

## ANLEITUNG FÜR INSTALLATION UND GEBRAUCH INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND USE



### CITYLIFE

geeignet für Kinder von 6 Monaten bis zu 3 Jahren und einem Maximalgewicht von 17,5 kg.

Bitte bewahren Sie diese Anleitung zur zukünftigen Verwendung auf.

suitable for children from 6 months to 3 years and a maximum weight of 17.5 kg.

Please keep this instruction manual for future reference.

FR

NL

SI

PL

SE

NO

DA

FI

LT

LV

IT

HR

ES

PT

TR

GR

RU

HU

CZ

SK

UA

EE

RO

RS

AR

HE

## Consignes de sécurité

Félicitations et merci d'avoir choisi un produit RECARO.

**IMPORTANT** - garder soigneusement le présent manuel pour consultation ultérieure.

Veillez prendre quelques minutes de votre temps pour lire ce manuel avant d'utiliser cette poussette.

Cette poignée de minutes vous permettra d'utiliser correctement cette poussette.

Le non-respect de ces consignes pourrait compromettre la sécurité de votre enfant.

## AVERTISSEMENT !

- **ce produit ne convient pas à la pratique de la course ou du skateboard.** Cette poussette est conçue uniquement pour une utilisation à vitesse de marche.
- **Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.** Ne quittez jamais votre enfant des yeux lorsqu'il se trouve dans cette poussette.
- **Ne laissez pas votre enfant grimper sur ce produit ou jouer avec.**
- **Utilisez toujours le système de retenue.**
- **Assurez-vous que la nacelle ou le siège ou la fixation pour siège de voiture sont correctement insérés avant utilisation.**
- Toujours serrer le frein de stationnement lorsque la poussette est à l'arrêt.
- Serrez toujours le frein de stationnement lorsque vous introduisez l'enfant dans la poussette ou lorsque vous l'en retirez.
- Évitez les blessures graves suite à une chute ou à une glissade.
- Ne peut accueillir plus d'un enfant.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Gefeliciteerd en bedankt voor de aankoop van een RECARO-product.

**BELANGRIJK** - Bewaar deze handleiding voor raadpleging in de toekomst.

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de kinderwagen gebruikt.

Met de korte tijd die u nodig heeft om de instructies door te nemen zorgt u ervoor dat u de kinderwagen op de juiste manier kunt gebruiken.

Als u de instructies uit de gebruiksaanwijzing niet juist opvolgt kan de veiligheid van het kind in gevaar komen.

## WAARSCHUWING!

- **Dit product is niet geschikt om mee te hardlopen of skaten.** De kinderwagen is alleen bedoeld om in wandeltempo gebruikt te worden.
- **Laat uw kind nooit zonder toezicht.** Zorg ervoor dat uw kind altijd in het zicht is als het in de kinderwagen zit.
- **Laat uw kind niet op het product klimmen of ermee spelen.**
- **Gebruik altijd het vergrendelingsmechanisme.**
- **Controleer voor gebruik of het reiswiegje, het stoeltje en/of de autostoelbevestiging correct vergrendeld zijn.**
- Gebruik altijd de parkeerrem wanneer de kinderwagen stilstaat.
- Gebruik de parkeerrem altijd wanneer u het kind erin zet of eruit haalt.
- Voorkom ernstig letsel door vallen of er uitglijden.
- Niet geschikt voor meer dan één kind.

**• Soyez prudent lorsque vous pliez ou dépliez la poussette pour éviter tout coincement ou pincement des doigts.**

- Toujours s'assurer que la poussette est complètement ouverte et fermée avant de l'utiliser.
- Utilisez uniquement les porte-bébés RECARO compatibles avec la poussette Citylife. Référez-vous au manuel du porte-bébé pour le poids maximal admissible et les autres instructions.
- NE PAS utiliser cette poussette dans des escaliers ou dans l'ascenseur. Soyez extrêmement prudent lorsque vous montez ou descendez des marches ou une pente.
- NE PAS accrocher ou placer la poussette sur la poignée ou le cadre à moins que cela ne soit approuvé par RECARO Child Safety. Ceci pourrait rendre la poussette instable.
- NE PAS laisser votre enfant se tenir debout sur la poussette.
- NE PAS soulever ou pousser la poussette par le pare-choc.
- NE PAS utiliser d'accessoires qui ne sont pas fournis par RECARO.
- Utiliser uniquement les pièces de rechange fournies par RECARO.
- NE PAS utiliser la poussette pour un enfant de plus de 17,5 kg.
- NE PAS utiliser la poussette pour un enfant de plus de 110 cm (44").
- NE PAS surcharger le panier. Ceci pourrait rendre la poussette instable. Le poids maximal admissible dans le panier est de 7,5 kg.
- NE PAS surcharger la poche de rangement arrière. Le poids maximal admissible dans cette poche est de 1,0 kg.
- NE PAS surcharger le porte-bouteille. Sa charge maximale est de 0,5 kg.
- NE PAS mettre de liquide chaud dans le porte-bouteille.

**• Wees voorzichtig bij het in- en uitklappen van de kinderwagen om het beknellen en bezeren van vingers te voorkomen.**

- Zorg ervoor dat de kinderwagen volledig is uitgeklapd en vergrendeld voor gebruik.
- Gebruik alleen compatibele RECARO- kinderstoeltjes voor de Citylife-kinderwagen. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de kinderstoel voor het maximaal toegestane gewicht en andere instructies.
- Gebruik de kinderwagen NIET op trappen of roltrappen. Let extra goed op wanneer u een stoeprand of trap op- of afgaat.
- Hang of plaats geen voorwerpen aan de duwbeugel of op het frame tenzij goedgekeurd door RECARO Child Safety. Dit kan voor instabiliteit van de kinderwagen zorgen.
- Laat uw kind NIET in de kinderwagen staan.
- Duw of til de kinderwagen NIET op aan de draagbeugel.
- Gebruik GEEN accessoires die niet door RECARO geleverd zijn.
- Gebruik alleen vervangende onderdelen die door RECARO geleverd zijn.
- Gebruik de kinderwagen NIET voor kinderen van meer dan 17,5 kg.
- Gebruik de kinderwagen NIET voor een kind dat groter is dan 110 cm.
- Zorg dat u het bagagenet NIET overbelast. Overbelasting van het bagagenet kan zorgen voor onstabiliteit van de kinderwagen. Het maximumgewicht voor het bagagenet is 7,5 kg.
- Zorg dat u het opbergvak aan de achterkant van de kinderwagen NIET overbelast. Het maximumgewicht van het opbergvak is 1,0 kg.
- Zorg dat u de bekerhouder NIET overbelast. Het maximumgewicht van de bekerhouder is 0,5 kg.
- Doe GEEN hete vloeistoffen in de bekerhouder.

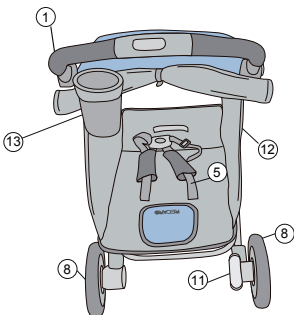
SOMMAIRE	Page	INHOUD	Pagina
Liste des composants	27	Lijst met onderdelen	27
MONTAGE	28	MONTAGE	28
Déplier la poussette	28	Uitklappen van de kinderwagen	28
Roues avant	28	Voorwielen	28
Roues arrières	29	Achterwielen	29
Montage de la capote	30	Montage van de kap	30
Barre de maintien	31	Draagbeugel	31
Porte-bouteille	32	Bekerhouder	32
UTILISATION ET FONCTIONNEMENT	32	GEBRUIK	32
Sécuriser votre enfant	32	Uw kind vastmaken	32
Retirer votre enfant	33	Uw kind losmaken	33
Ajuster la position de la poignée	33	De duwbeugel verstellen	33
Frein sur roue arrière	34	Achterwielrem	34
Verrouiller le dispositif de pivotement des roues avant	34	Voorwielrem	34
L'assise	35	Stoelbekleding	35
Panier	37	Bagagenet	37
Housse de pluie	37	Regenkap	37
Plier la poussette	38	De kinderwagen inklappen	38
Déplier la poussette	39	De kinderwagen uitklappen	39
Incliner le dossier	39	De rugleuning verstellen	39
Capote	40	Zonnekap	40
Repose-pieds	41	Beensteun	41
Adaptateur de la coque pour bébé	42	Kinderstoeladapter	42
Fixer la coque pour bébé	42	Bevestigen van de kinderstoel	42
Retirer la coque pour bébé	44	Verwijderen van de kinderstoel	44
Nettoyage et entretien	45	Reiniging en Onderhoud	45
Garantie	45	Garantie	45

## Liste des composants

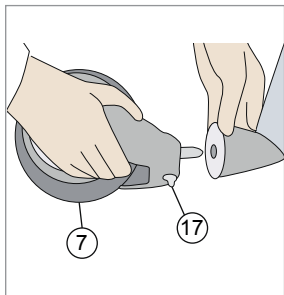
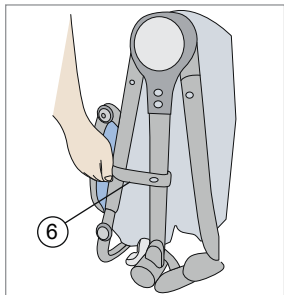
### Lijst met onderdelen

Familiarisez-vous avec la poussette Citylife. Il est important de s'imprégner des différentes caractéristiques de votre nouvelles poussette. Ce diagramme vous aidera à identifier les caractéristiques clés.

Leer uw Citylife-kinderwagen kennen. Het is belangrijk om vertrouwd te raken met de functies van uw nieuwe kinderwagen. Dit schema helpt u om de belangrijkste functies te leren kennen.



- |                           |                   |
|---------------------------|-------------------|
| 01 Pare-soleil            | 01 Zonnekap       |
| 02 Poignée                | 02 Duwbeugel      |
| 03 Barre de maintien      | 03 Draagbeugel    |
| 04 Châssis                | 04 Scharnier      |
| 05 Harnais                | 05 Harnas         |
| 06 Loquet de verrouillage | Vouwvergrendeling |
| 07 Roues avant            | 07 Voorwielen     |
| 08 Roues arrières         | 08 Achterwielen   |
| 09 Repose-pieds           | 09 Beensteun      |
| 10 Visière                | 10 Zonneklep      |
| 11 Frein                  | 11 Rem            |
| 12 L'assise               | 12 Stoelbekleding |
| 13 Porte-bouteilles       | 13 Bekerhouder    |
| 14 Panier                 | 14 Bagagenet      |
| 15 Housse de pluie        | 15 Regenkap       |
| 16 Fenêtre                | 16 Raamluifeltje  |



## MONTAGE - Déplier la poussette

### MONTAGE - De kinderwagen uitklappen

1 Retirer et jeter tout le matériel d'emballage avant de déplier la poussette.

1. Verwijder en gooi al het verpakkingsmateriaal weg voordat u de kinderwagen uitklapt.

2 Faire sortir le loquet de verrouillage (6) pour libérer la poussette.

2. Trek omhoog aan de vouwvergrendeling (6) om de kinderwagen te ontgrendelen.

3 Déplier la poussette en soulevant la poignée (2) jusqu'à ce qu'elle s'emboîte.

3. Vouw de kinderwagen uit door de duwbeugel (2) op te tillen totdat hij "klikt".

## AVERTISSEMENT !

**Tenir les enfants éloignés de la poussette pendant les opérations de pliage et de dépliage. S'assurer que les verrous au niveau du châssis sont enclenchés avant utilisation.**

## WAARSCHUWING!

**Houd kinderen op een afstand tijdens het uit- en inklappen van de kinderwagen. Zorg ervoor dat de sluitingen van het frame goed vastzitten voordat u de kinderwagen in gebruik neemt.**

## Roues avant

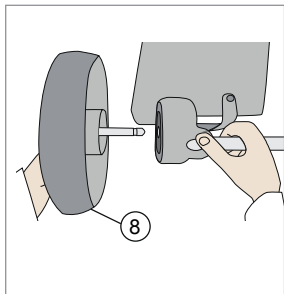
### Voorwielen

1 Les roues avant (7) arrivent montées sur le cadre. Si les roues avant (7) effectuent une rotation et se verrouillent, appuyer sur le levier (17) pour déverrouiller.

1. De voorwielen (7) zijn aan het frame bevestigd bij levering. Als de voorwielen (7) draaien en vergrendelen, duw dan de hendel (17) naar beneden om te ontgrendelen.

2 Pour retirer les roues avant, tirer le bouton de déverrouillage (18) situé sur le côté de la roue avant et retirer la roue avant.

2. Om de voorwielen te verwijderen drukt u op de ontgrendelknop (18) aan de zijkant van het voorwiel en trekt u het voorwiel eraf.

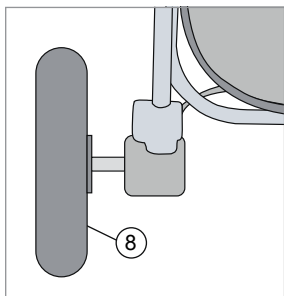


## Roues arrière

### Achterwielen

1 Pour installer les roues arrière (8), localiser la roue arrière (8) comme indiqué à l'image. La roue doit être parallèle au châssis de la poussette.

1. Om de achterwielen te bevestigen (8), plaatst u het achterwiel (8) zoals aangegeven op de afbeelding. De wielbasis moet naar voren, in loopricting, geplaatst zijn.



2 Faire glisser la roue arrière (8) jusqu'à ce qu'elle s'emboîte. Répéter l'opération du côté opposé.

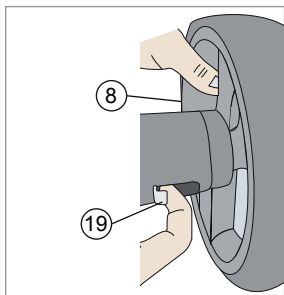
2. Het achterwiel op zijn plaats schuiven (8) totdat het op de goede plaats zit. Herhaal aan de andere kant.

3 Tirer la roue (8) pour vous assurer qu'elle est bien fixée.

3. Trek aan het wiel om u ervan te verzekeren dat het goed vastzit.

4 Pour retirer les roues arrière (8), tirer le loquete en métal (19) et extraire la roue.

4. Om de achterwielen (8) te verwijderen trekt u aan het metalen handgreepje (19) en trekt u het wiel uit de schacht.

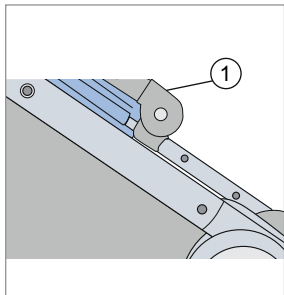


### AVERTISSEMENT

Avant utilisation, assurez-vous que les roues sont fermement fixées et qu'elles ne peuvent être retirées de leur essieu.

### WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat de wielen stevig vastzitten voordat u de kinderwagen in gebruik neemt.

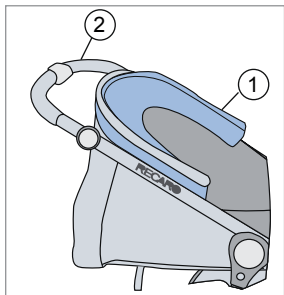


## Montage du pare-soleil

### Zonnekap monteren

1. Pour installer la capote (1), laisser la fermée et insérer le clip de fixation jusqu'à ce qu'il s'emboîte.

1. Laat bij het monteren de zonnekap (1) ingeklapt en schuif de klem van de zonneklep in de houder totdat deze "klikt".



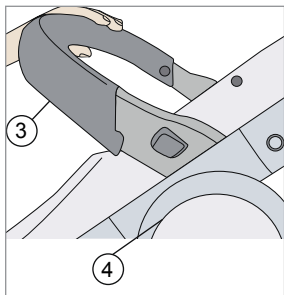
2 Replier la capote.

2. Vouw de kap om de bovenkant van het stoeltje.

3 Fixer les boutons pressions et les scratchs le long du châssis de la poussette.

3. Bevestig het klittenband aan de binnenkant van de duwbeugel.



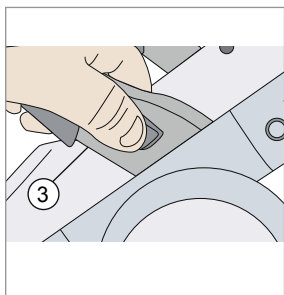


## Barre de maintien

### Draagbeugel

1 Pour installer la barre de maintien (3), glissez l'extrémité de la barre (3) dans les encoches intérieures situées le long du châssis jusqu'à ce qu'elle se clipse.

1. Om de draagbeugel (3) te monteren schuift u de uiteinden van de draagbeugel (3) in de gleuf van het binnenste scharnier (4) totdat deze "klikt".



2 Pour retirer la barre de maintien (3), pousser le bouton de verrouillage situé sur l'extrémité de la barre de maintien (3)..

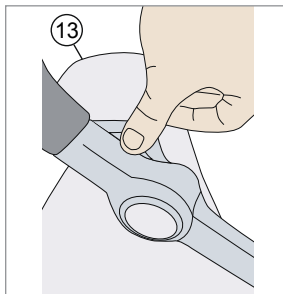
2. Om de draagbeugel (3) te verwijderen drukt u de ontgrendelknop aan de uiteinden van de draagbeugel in en trekt u de draagbeugel (3) omhoog.

### AVERTISSEMENT !

Assurez-vous que la barre de maintien (3) tienne bien en place en tirant sur la barre.

### WAARSCHUWING!

Zorg dat de draagbeugel (3) stevig vastzit door deze omhoog te trekken.



## Porte-bouteille

### Bekerhouder

1 Pour installer le porte-bouteille (13), faire glisser son crochet en métal dans l'une des encoches prévues à cet effet le long du guidon de la poussette. .

1. Om de bekerhouder (13) te monteren schuift u de metalen hendel in het vakje aan de binnenkant van de kinderwagen, duw de hendel totdat deze op zijn plaats klikt.

2 Chaque poussette est livrée avec un porte-bouteille (13).

2. Elke kinderwagen wordt geleverd met één bekerhouder (13).

3 Pour retirer le porte-bouteilles (13), tirer sur la barre en métal.

3. Trek de metalen hendel omhoog om de bekerhouder (13) te verwijderen.

## Fonctionnement et utilisation - sécuriser votre enfant

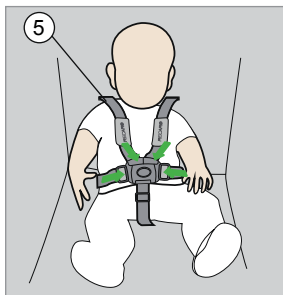
### Gebruik - Uw kind vastmaken

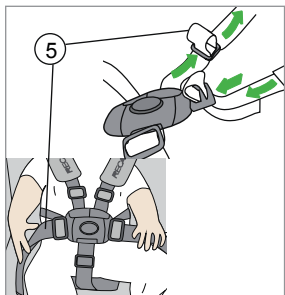
1 Assurez-vous que le harnais (5) est détaché. Placez l'enfant sur le siège en veillant à ce qu'il ne soit pas assis sur l'un des composants du harnais.

1. Zorg dat het harnas (5) losgegespt is. Plaats het kind in het stoeltje zonder dat het op één van de harnasonderdelen zit.

2. Insérez la languette de la sangle diagonale à travers la languette de la sangle de ceinture et emboîtez dans la boucle de la sangle d'entrejambe.

2. Schuif de gesp van de schoudergordel door de gesp van de heupgordel en klik deze in de gesp van de kruisgordel.



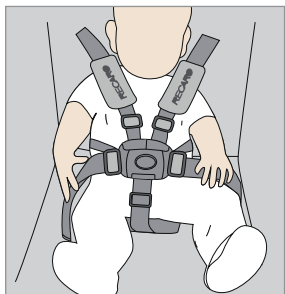


3. Ajustez le harnais (5) en bougeant les clips d'ajustement sur la sangle diagonale, la sangle de ceinture et la sangle d'entrejambe.

3. Om de lengte van het harnas (5) in de gewenste stand aan te passen verschuift u de verstelklemmetjes van de schoudergordel, heupgordel en kruisgordel.

### Retirer votre enfant

#### Uw kind losmaken



1. Appuyer sur le bouton de la boucle et libérez les sangles de ceinture et d'entrejambe de la boucle.

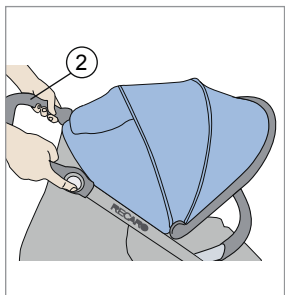
1. Druk op het knopje op de gesp om de heup- en schoudergordels los te maken.

2. Retirer le harnais d'épaules de l'épaule de l'enfant.

2. Haal het harnas van de schouders van het kind.

3. Retirer l'enfant du siège

3. Til het kind uit het stoeltje.

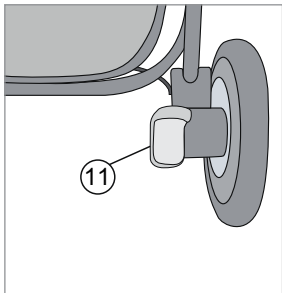


### Ajuster la position de la poignée

#### De duwbeugel verstellen

1. Pour ajuster la hauteur de la poignée (2), appuyer sur les boutons de pivotement de la poignée situés des deux côtés de la poussette. Il y a trois positions d'ajustement de la hauteur.

1. Om de positie van de duwbeugel (2) aan te passen drukt u de scharnierknoppen van de duwbeugel aan weerszijden van de kinderwagen in. De beugel is in 3 posities te verstellen.

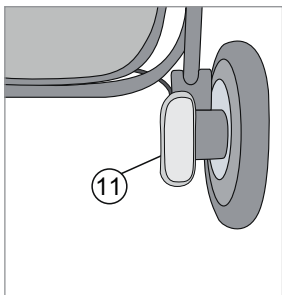


### Frein sur roue arrière

#### Achterwielrem

1. Pour bloquer les freins des roues arrière (11), appuyer sur le levier du frein arrière jusqu'à ce qu'il s'emboîte et tiennent en place.

1. Om de achterwielremmen (11) te vergrendelen drukt u het rempedaal naar beneden totdat het op zijn plaats klikt.

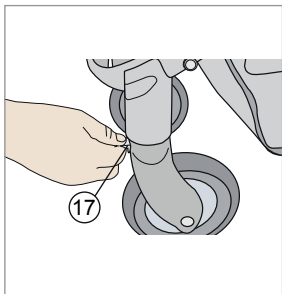


2. Pour libérer les freins des roues arrière (11), pousser sur la face supérieure du levier du frein (11) de la roue arrière.

**AVERTISSEMENT !** Lorsque vous utilisez les freins de roue arrière (11), assurez-vous que les freins sont bien serrés.

2. Om de achterwielremmen (11) te ontgrendelen drukt u op het bovenste deel van het rempedaal (11).

**WAARSCHUWING:** Als u de achterwielrem (11) gebruikt verzeker u er dan altijd van dat de remmen goed vergrendeld zijn.



### Verrouiller le dispositif de pivotement des roues avant

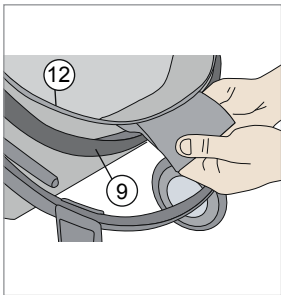
#### Voorwielrem

1. Pour bloquer le dispositif de pivotement des roues avant, pousser sur le verrou (17) jusqu'à ce qu'il s'emboîte. La roue sera fixée dans la position adéquate.

1. Om het voorwiel te vergrendelen drukt u de rem (17) in totdat het "klikt". Het wiel zal in de juiste positie vast blijven zitten.

2. Pour débloquer le dispositif de pivotement des roues avant, appuyer sur le verrou (17) jusqu'à ce qu'il s'emboîte.

2. Om het voorwiel te ontgrendelen drukt u de rem (17) in totdat het "klikt".

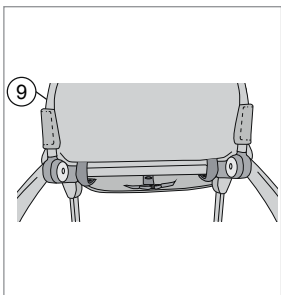


## L'assise

### Stoelbekleding

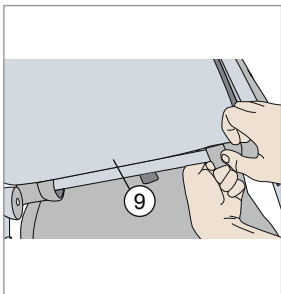
1. Pour retirer l'assise, commencer par détacher les scratchs autour du repose pied (9).

1. Om de stoelbekleding (12) te verwijderen haalt u eerst het klittenband op 3 plaatsen los van de beensteunstang (9).



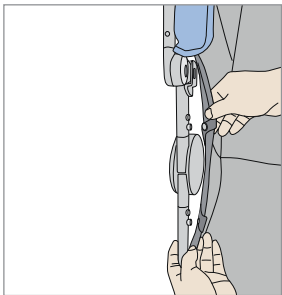
2. Faire pivoter le repose-pieds (9) en appuyant sur les boutons de déblocage du repose-pieds situés sur le côté du repose-pied (9).

2. Roteer de beensteun (9) door de ontgrendelknopjes aan weerszijden van de beensteun (9) in te drukken.



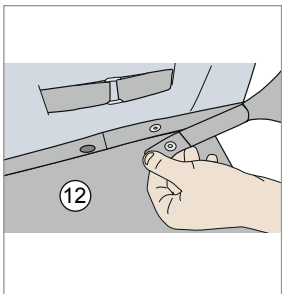
3. Libérer les boutons pressions fixés sur le châssis sous le repose-pied (9) à 3 endroits.

3. Maak de drukknopjes los die op 3 plaatsen onder de beensteunstang (9) vastzitten.



4. Libérer les côtés du siège à 4 endroits.

4. Klik de zijkanten van het stoeltje op 4 plaatsen los.

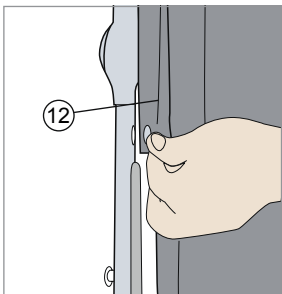


5. Soulever l'assise et détacher les deux pressions maintenant le siège au châssis.

5. Til de stoelbekleding (12) omhoog en maak de 2 drukknopjes los die het stoeltje op zijn plaats houden.

6. Sortir les sangles d'attache de l'assise le long des crochets afin de retirer l'assise.

6. Schuif de stoelbekleding (12) omhoog langs het frame van de kinderwagen totdat deze losgehaald kan worden.

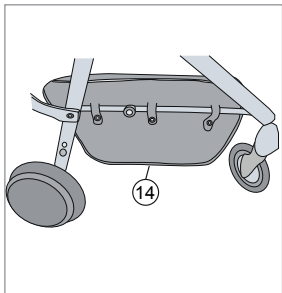


7. Pour installer l'assise (12), réitérer les étapes décrites ci-dessus.

7. Om de stoelbekleding (12) te plaatsen herhaalt u bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde.

**AVERTISSEMENT** : vérifier toutes les fixations pour vous assurer que l'assise (12) est correctement installée. Tout montage inapproprié peut causer de sérieuses blessures.

**WAARSCHUWING**: controleer alle drukknopjes en sluitingen van de stoelbekleding (12) om ervan verzekerd te zijn dat deze goed bevestigd is. Verkeerde montage kan ernstig letsel veroorzaken.



## Panier

### Bagagenet

1. Pour retirer le panier (14), soulever les contours (14).

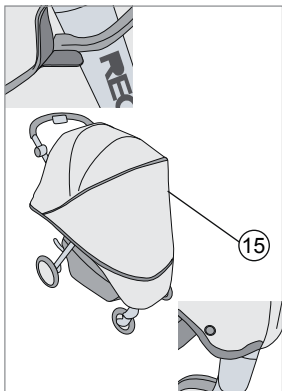
1. Om het bagagenet (14) te verwijderen tilt u het bagagenet op aan de hoes aan de bovenkant van het net (14).

2. Détaché les 12 boutons pressions.

2. Haal alle drukknopjes los die op 12 plaatsen om het bagagenet (14) bevestigd zijn.

3. Pour installer le panier (14), répéter les étapes de la procédure ci-dessus en sens inverse.

3. Om het bagagenet (14) te monteren herhaalt u vorige stappen in omgekeerde volgorde.



## La housse de pluie

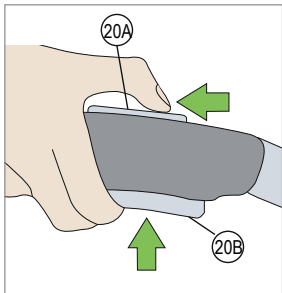
### Regenkap

1. Pour mettre la housse de pluie (15) sur la poussette, placer soigneusement la housse de pluie (15) sur la poussette, puis attacher les scratchs autour du châssis. Sécuriser le pourtour des roues en attachant les deux bandes de scratchs ensemble en formant une boucle. .

1. Om de regenkap (15) op de kinderwagen te monteren plaatst u de regenkap (15) voorzichtig op de kinderwagen en bevestigt u het klittenband aan de zijkanten. Bevestig aan de voorwielen door het klittenband eromheen te wikkelen en vast te maken.

2. Pour l'enlever, répéter les étapes de la procédure ci-dessus en sens inverse.

2. Om te verwijderen herhaalt u bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde.



### Plier la poussette

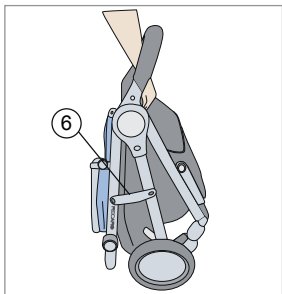
#### De kinderwagen inklappen

1. Faire glisser le bouton de déverrouillage (20A) sur la poignée (2) avec votre pouce et appuyer sur l'autre bouton (20B) avec le reste de vos doigts.

1. Verschuif de ontgrendelknop (20A) aan de duwbeugel (2) met uw duim en duw de andere knop (20B) in met de rest van uw vingers.

2. Pousser la poignée (2) vers le bas en direction du sol.

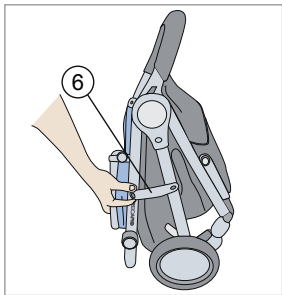
2. Duw de beugel (2) omlaag richting de grond.



3. Soulever la poussette par la sangle au milieu du siège pour porter et bloquer le loquet de verrouillage (6) situé sur le côté.

3. Til de kinderwagen op aan het hengsel in het midden van het stoeltje om hem te dragen en vergrendel de vouwvergrendeling (6) aan de zijkant.





## Déplier la poussette

### De kinderwagen uitklappen

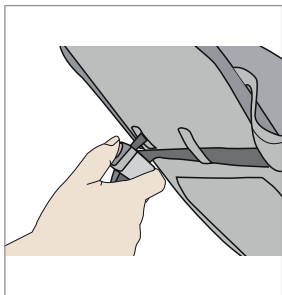
1. Tirer le loquet de verrouillage du cadre de la poussette (6)

1. Trek uit aan de vouwvergrendeling (6) van het kinderwagenframe.



2. Faire pivoter la poussette jusqu'à ce que le cadre s'emboîte et tiennent en place.

2. Vouw de kinderwagen open totdat het frame op zijn plaats klikt.

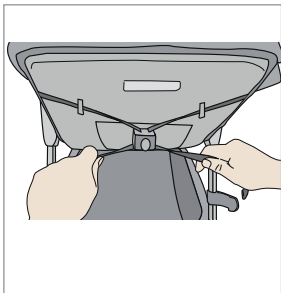


## Incliner le dossier

### De rugleuning verstellen

1. Presser le bouton de déverrouillage situé sur le dispositif d'ajustement du dossier et le faire glisser vers le bas et loin du siège.

1. Druk de ontgrendelknop van de rugleuningregelaar in en schuif hem naar omlaag en weg van het stoeltje.



2. Pour lever le dossier, tirer les deux sangles dans des directions opposées.

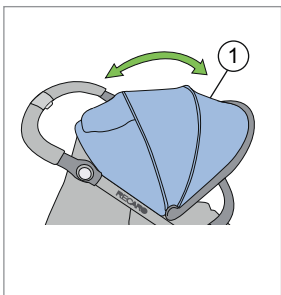
2. Trek de riemen uit elkaar om rechtop te zetten.

### AVERTISSEMENT !

L'ajustement du dossier peut également être effectué au moyen des sangles d'ajustement. Un dossier incliné de manière inégale peut affecter la stabilité de la poussette.

### WAARSCHUWING!

De rugleuning moet aan beide zijden gelijk afgesteld worden door middel van de afstelbanden. Als de rugleuning ongelijk afgesteld is kan dat de stabiliteit van de kinderwagen beïnvloeden.

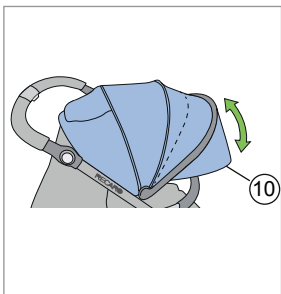


### La capote

#### Zonnekap

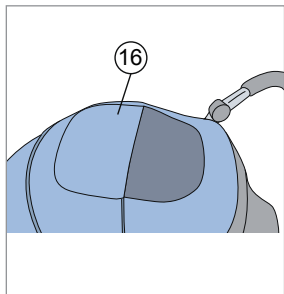
1. Pour ajuster la capote, tirer délicatement vers l'avant.

1. Om de positie van de zonnekap (1) te verstellen trekt u voorkant van de zonnekap (1) naar voren in de gewenste positie.



2. La visière (10) est située à l'intérieur e la capote, tirer la pour la déplier. Pousser vers l'intérieur pour la ranger.

2. De zonneklep (10) bevindt zich aan de binnenkant van de zonnekap en kunt u uitklappen door eraan te trekken. Schuif naar binnen om op te bergen.



3. La fenêtre (16) peut être ouverte et fermée à l'aide de la plaque magnétique située sur la capote.

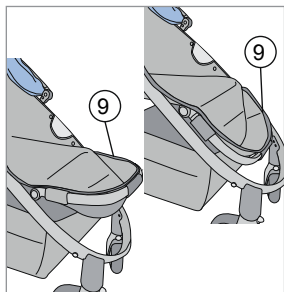
3. Het raamluifeltje (16) kan geopend en gesloten worden met de magneet die aan de zonnekap bevestigd zit.



4. Pour permettre l'accès à l'arrière du siège, remonter l'arrière de la capote (1) et la fixer avec le bouton à sangle.

4. Om de achterkant van het stoeltje te bereiken rolt u de achterkant van de zonnekap (1) op en bevestigt deze met de drukknoop.

### Repose-pieds Beensteun



1. Pour ajuster la position du repose-pieds (9), appuyer sur les boutons de déverrouillage situés sur les côtés du repose-pieds (9) et bloquer à la position souhaitée avec un clic audible.

1. Om de beensteun (9) te verstellen drukt u de ontgrendelknoppen aan weerszijden van de beensteun (9) in en brengt u hem in de gewenste positie met een hoorbare klik.

NOTE : TOUTES LES POUSETTES NE SONT PAS FOURNIES AVEC LES ACCESSOIRES EN OPTION.

LET OP: NIET ALLE KINDERWAGENS WORDEN MET OPTIONELE ACCESSOIRES GELEVERD

## Adaptateur de coque pour bébé

La poussette RECARO Citylife peut être utilisée en déplacement avec différentes coques.

### AVERTISSEMENT !

Utilisez uniquement les coques pour bébé approuvées par RECARO pour cette poussette. Vous trouverez une liste à jour sur [www.recaro-cs.com](http://www.recaro-cs.com). Ne jamais utiliser d'autres sièges bébé pour voiture avec cette poussette, sauf si le fabricant l'approuve.

Utilisé sur une poussette, une coque pour bébé ne remplace pas une nacelle. Toujours utiliser l'adaptateur approprié pour votre siège bébé. Lorsqu'il est utilisé en déplacement, suivez les instructions de votre coque pour bébé.

La coque pour bébé utilisée sur un châssis de poussette ne remplace pas une nacelle. Si votre enfant a besoin de dormir, une nacelle appropriée devra être installée dans la poussette.

### Fixer le porte-bébés

1. Bloquez toujours les roues arrières (8) lorsque vous ajustez la poussette.
2. Retirer la barre de maintien (2) selon les instructions susmentionnées.
3. Retirez le tissu élastique le long des fixations sur le châssis afin d'y avoir accès.

## Kinderstoeladapter

De RECARO Citylife-kinderwagen kan met verschillende kinderstoeltjes gebruikt worden.

### WAARSCHUWING:

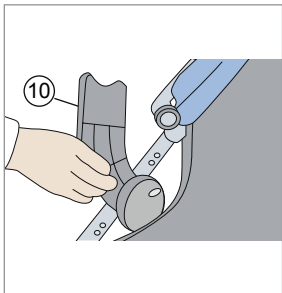
Gebruik alleen kinderstoeltjes die door RECARO zijn goedgekeurd voor gebruik met deze kinderwagen. U vindt een up-to-date lijst op [www.recaro-cs.com](http://www.recaro-cs.com). Gebruik nooit andere kinderautostoeltjes in combinatie met deze kinderwagen tenzij deze goedgekeurd zijn door de fabrikant.

Het kinderstoeltje mag ALLEEN in achterwaartse positie gebruikt worden. Gebruik altijd de geschikte adapter voor uw kinderstoeltje. Als u het kinderstoeltje als reissysteem gebruikt raadpleeg dan de gebruiksaanwijzing van uw kinderstoeltje.

Kinderautostoeltjes die in combinatie met een kinderwagen gebruikt worden, zijn geen vervanging voor een wieg of een kinderbedje. Mocht uw kind slaap nodig hebben behoort het in een daarvoor geschikt kindewagenopzetstuk, wiegje of bedje gelegd te worden.

### Bevestigen van de kinderstoel

1. Vergrendel altijd de achterwielen (8) als u aanpassingen aan de kinderwagen maakt.
2. Verwijder de draagbeugel (2) volgens de voorafgaande instructies.
3. Trek het scharnierkapje omhoog om bij het binnenscharnier (4) te komen.



4. Faire glisser l'adaptateur de la coque pour bébé (21) vers le bas jusqu'à ce qu'il s'emboîte.

4. Schuif de kinderstoeladapter (21) omlaag totdat deze op zijn plaats klikt.

5. Répéter l'opération du côté opposé.

5. Herhaal aan de andere kant.

6. Tirer chaque adaptateur (21) de la coque pour bébé vers le haut pour s'assurer qu'elle tienne bien en place.

6. Trek beide kinderstoeladapters (21) omhoog om u ervan te verzekeren dat ze goed vastzitten.



7. Fixer le siège la coque pour bébé en l'abaissant vers les adaptateurs jusqu'à ce qu'il s'emboîte. Tirer la coque pour bébé vers le haut pour s'assurer qu'elle tienne bien en place.

7. Bevestig de kinderstoel door deze op de kinderstoeladapter (21) te plaatsen en deze op zijn plaats te klikken. Trek de kinderstoel omhoog om u ervan te verzekeren dat deze goed vastzit.

## Retirer la coque pour bébé

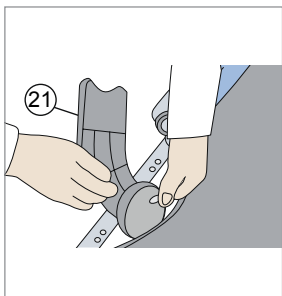
### Verwijderen van de kinderautostoel

1. Retirer la coque pour bébé tel que décrit dans le manuel du siège auto.

1. Ontgrendel de kinderautostoel zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van de autostoel.

2. Pour retirer les adaptateurs de la coque pour bébé, soulever le tissu élastique afin de libérer l'accès au bouton situé sur les adaptateurs. Faire coulisser le bouton de déverrouillage et tirer vers le haut pour retirer l'adaptateur (21).

2. Om de kinderstoeladapters (21) te verwijderen trekt u het scharnierkapje omhoog zodat u bij de ontgrendelknop van de kinderautostoel kunt komen. Schuif de ontgrendelknop en trek omhoog om de adapter (21) te verwijderen.



### AVERTISSEMENT !

Toujours utiliser le dispositif de retenue de la poussette.

Toujours utiliser un harnais adapté et correctement ajusté !

### WAARSCHUWING!

Gebruik altijd het vergrendelsysteem van de kinderwagen.

Gebruik altijd een goed afgesteld en passend harnas!

## Nettoyage et entretien

Utiliser un chiffon humide pour nettoyer le cadre. Le textile peut être lavé à la main à une température inférieure ou égale à 30°C/85°F. Ne jamais utiliser de détergent agressif ou de l'eau de javel.

De temps en temps, vérifier que les attaches sont bien serrées, qu'aucun composant n'est abîmé ou qu'aucun matériau n'est déchiré.

L'exposition excessive au soleil ou à la chaleur peut user ou abîmer les composants. Stockez votre poussette seulement lorsqu'elle est sèche et dans un environnement sec. Ne pas placer d'objets lourds au-dessus de la poussette lorsqu'elle est rangée.

## Garantie

Les défauts de fabrication ou matériels sont couverts par une garantie de 2 ans à compter de la date d'acquisition. Toute réclamation doit être faite avec présentation de la facture. La garantie s'applique uniquement aux poussettes ayant été utilisées de manière conforme et retournées en parfait état.

La garantie ne couvre pas l'usure normale ou les dommages dus à des sollicitations excessives ou à un usage inapproprié ou non conforme.

**Matériau :** Tous nos tissus répondent à toutes les exigences en termes de résistance des couleurs. Toutefois, les tissus peuvent perdre leur éclat sous l'effet des rayons UV. Ceci ne constitue pas un défaut matériel, mais simplement un signe d'usure normale ne pouvant être couvert par la garantie.

## Reiniging en Onderhoud

Gebruik een vochtige doek om het frame te reinigen. De bekleding kan met de hand gewassen worden op maximaal 30°C/85°F. Gebruik nooit sterke reinigingsmiddelen of bleekmiddel.

Controleer uw kinderwagen regelmatig op losse sluitingen, versleten onderdelen of gescheurd materiaal.

Overmatige blootstelling aan zonlicht en hitte kan verbleking en afwijkingen aan de onderdelen veroorzaken. Berg uw kinderwagen alleen op als deze droog is en sla hem op in een droge omgeving. Plaats GEEN zware voorwerpen op de kinderwagen wanneer deze opgeborgen is.

## Garantie

De garantietermijn voor productie- of materiaaldefecten bedraagt 2 jaar vanaf de datum van aankoop. De garantie kan slechts worden verleend op vertoon van het aankoopbewijs. De garantie is voorbehouden aan kinderwagens die op correcte wijze gebruikt zijn en die schoongemaakt en in goede staat teruggebracht worden.

De garantie geldt niet voor natuurlijke slijtage en beschadigingen vanwege blootstelling aan extreme belasting of wegens oneigenlijk of onjuist gebruik.

**Materiaal:** Al onze stoffen voldoen aan de hoogste eisen met betrekking tot kleurvastheid. Echter kunnen de stoffen verbleken onder invloed van UV-straling. Dit is geen materiaaldefect maar een teken van normale slijtage waarvoor geen garantie verleend kan worden.

## VARNOSTNA NAVODILA

Čestitamo vam in se vam zahvaljujemo, da ste izbrali izdelek RECARO.

POMEMBNO – Spravite si ta navodila za prihodnjo uporabo.

Preden začnete uporabljati voziček, si vzemite par minut in preberite navodila za uporabo.

Kratek čas, ki ga boste vložili v branje teh navodil, vam bo pomagal pravilno uporabljati voziček.

Neupoštevanje navodil iz tega priročnika lahko ogrozi otrokovo varnost.

## OPOZORILO!

- **Ta izdelek ni primeren za tek ali za rolanje.** Voziček je namenjen uporabi s hitrostjo hoje.
- **Nikoli ne puščajte otroka brez nadzora.** Ko je otrok v vozičku, ga imejte vedno pred očmi.
- **Ne dovolite, da bi otrok plezal po izdelku ali se igral z njim.**
- **Vedno uporabljajte sistem za pripenjanje.**
- **Pred uporabo se prepričajte, da so deli za pritrditev košarice, sedežne enote ali otroškega sedeža pravilno nameščeni.**
- Ko se voziček ne premika, vedno aktivirajte parkirno zavoro.
- Parkirno zavoro aktivirajte tudi ko dajete otroka v sedež oz. ga jemljete iz sedeža.
- Preprečite poškodbe otroka zaradi padca ali zdrsa.
- Voziček ni primeren za več kot enega otroka.

## INSTRUKCJE BEZPEČENSTWA

Gratulujemy i dziękujemy za wybranie produktu RECARO.

WAŻNE – zachowaj niniejszą instrukcję do późniejszego wykorzystania.

Przed przystąpieniem do użytkowania wózka poświęć kilka minut na staranne zapoznanie się z niniejszą instrukcją.

Czas poświęcony na jej przeczytanie pomoże w prawidłowym użytkowaniu wózka.

Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji może mieć wpływ na bezpieczeństwo dziecka.

## OSTRZEŻENIE!

- **Niniejszy produkt nie jest przystosowany do biegania z nim lub jeżdżenia na rolkach.** Wózek jest przeznaczony wyłącznie do użytkowania z prędkością pieszego.
- **Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.** Stale zwracaj uwagę na dziecko, gdy jest w wózku.
- **Nie pozwól dziecku wspinać się na wózek ani bawić się nim.**
- **Zawsze używaj systemu pasów wewnętrznych wózka do przypinania dziecka.**
- **Przed użytkowaniem sprawdź, czy są prawidłowo zamontowane elementy mocujące gondoli, siedziska spacerowego lub fotelika samochodowego.**
- **Zawsze używaj hamulca do parkowania, gdy wózek nie jest w ruchu.**
- **Przed przypięciem lub wyjęciem dziecka użyj hamulca do parkowania.**
- **Unikaj poważnych obrażeń, które mogą powstać w wyniku spadnięcia czy ześlizgnięcia.**



• **Pri zlaganju in razstavljanju vozička pazite, da se ne ujamete ali uščipnete v prst.**

- Pred uporabo se prepričajte, da je voziček razstavljen do konca in da so vse gibljive zveze zaklenjene.
- Z vozičkom Citylife uporabljajte le združljive lupinice RECARO. Za največjo težo in ostala navodila glejte priročnik lupinice.
- NE uporabljajte vozička na stopnicah ali tekočih stopnicah. Ko zapeljete na pločnik ali na stopnico, bodite še posebej previdni.
- Na potisni ročaj ali na ogródje vozička NE obešajte ali odlagajte nobenih predmetov, razen če to dovolijo proizvajalec RECARO. Voziček lahko sicer postane nestabilen.
- NE dovolite otroku, da bi stal v vozičku.
- Vozička NE potiskajte ali dvigajte za varovalo.
- NE uporabljajte dodatne opreme, ki je ni izdelalo podjetje RECARO.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele, ki jih dobavi RECARO.
- V vozičku NE prevažajte otroka, ki tehta več kot 17,5 kg.
- V vozičku NE prevažajte otroka, ki je višji od 110 cm.
- NE preobremenjujte košare. Če preobremenite košaro, lahko voziček postane nestabilen. Največja teža v košari je 7,5 kg.
- NE preobremenjujte zadnjega žepa za shranjevanje. Žep lahko nosi največ 1,0 kg.
- NE preobremenjujte nosilca za pijačo. Največja obremenitev nosilca za pijačo je 0,5 kg.
- V nosilec za pijačo NE dajajte vroče pijače.

- Nie nadaje się dla więcej niż jednego dziecka.

• **Przy składaniu i rozkładaniu wózka zachowaj ostrożność, by uniknąć przycięcia lub przyszczypania palców.**

- Zawsze przed użytkowaniem upewnij się, że wózek jest całkiem otwarty i zablokowany.
- Stosuj wyłącznie gondoli dla niemowląt RECARO, które są kompatybilne z wózkiem Citylife. W celu uzyskania informacji na temat maksymalnych obciążeń i innych zaleceń, zobacz instrukcję gondoli dla niemowląt.
- NIE używaj wózka na schodach zwykłych lub ruchomych. Zachowaj szczególną ostrożność przy wjeżdżaniu i zjeżdżaniu z krawężnika.
- NIE wieszaj i nie umieszczaj przedmiotów na rączce i ramie wózka. Może to spowodować niestabilność wózka.
- NIE pozwól dziecku, by stało na wózku.
- NIE ciągnij i nie pchaj wózka za pałąk zabezpieczający.
- NIE używaj akcesoriów, których nie dostarczyła firma RECARO.
- Stosuj wyłącznie części zamienne dostarczane przez RECARO.
- NIE używaj tego wózka, gdy dziecko waży ponad 17,5 kg.
- NIE używaj tego wózka, gdy dziecko ma ponad 110 cm wzrostu.
- NIE przeciążaj gondoli. Przeciążenie gondoli może spowodować niestabilność wózka. Maksymalny ciężar w gondoli wynosi 7,5 kg.
- NIE przeciążaj tylnej kieszeni. Maksymalny ciężar ładunku w kieszeni wynosi 1,0 kg.
- NIE przeciążaj uchwytu na napoje. Maksymalne obciążenie uchwytu na napoje wynosi 0,5 kg.
- NIE mocuj do uchwytu na napoje gorącego płynu.

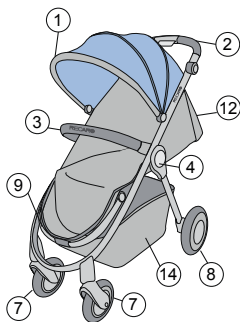
VSEBINA	Stran	ZAWARTOŚĆ	Strona
Seznam delov	49	Lista części	49
PRIPRAVA	50	MONTAŻ	50
Razstavljanje vozička	50	Rozkładanie wózka	50
Sprednji kolesi	50	Przednie kółka	50
Zadnji kolesi	51	Tylne kółka	51
Sončna strehica	52	Montaż daszku	52
Varovalo	53	Pałąk zabezpieczający	53
Držalo za pijačo	54	Uchwyt na napoje	54
UPORABA	54	DZIAŁANIE I OBSŁUGA	54
Pripenjanje otroka	54	Przypinanie dziecka	54
Jemanje otroka iz vozička	55	Wyjmowanie dziecka	55
Nastavljanje potisnega ročaja	55	Regulacja pozycji rączki	55
Zavora zadnjega kolesa	56	Hamulec tylnych kół	56
Zapora vrtenja sprednjega kolesa	56	Blokada skrótu przednich kół	56
Prekrivalo sedeža	57	Powłoka na siedzenie	57
Košara	59	Gondola	59
Pelerina	59	Ostona przeciwdeszczowa	59
Zlaganje vozička	60	Składanie wózka	60
Razstavljanje vozička	61	Rozkładanie wózka	61
Nastavljanje hrbtnega naslona	61	Odchylenie oparcia siedzenia	61
Sončna strehica	62	Daszek	62
Opora za noge	63	Podnózek	63
Adapter za lupinico	64	Adapter fotelika dla niemowląt	64
Pritrjevanje lupinice	64	Zamocowanie fotelika dla niemowląt	64
Odstranjevanje lupinice	66	Wyjmowanie fotelika dla niemowląt	66
Čiščenje in vzdrževanje	67	Czyszczenie i konserwacja	67
Garancija	67	Gwarancja	67

## Seznam delov

### Lista części

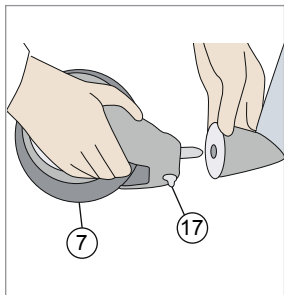
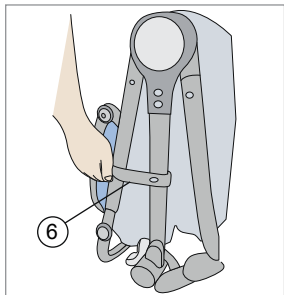
Seznajte se z vašim vozičkom Citylife. Pomembno je, da spoznate možnosti vašega novega vozička. Slika vam bo pomagala prepoznati ključne dele.

Zapoznanje się z wózkiem Citylife. Rzeczą istotną jest zapoznanie się z funkcjami nowego wózka. Niniejszy schemat pomoże ci określić kluczowe funkcje.



- |                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| 01 Sončna strehica    | 01 Daszek przeciwsłoneczny |
| 02 Potisni ročaj      | 02 Rączka                  |
| 03 Varovalo           | 03 Pałęk zabezpieczający   |
| 04 Tečaj              | 04 Przegub                 |
| 05 Varnostni pas      | 05 Uprząż                  |
| 06 Zapora za zlaganje | 06 Blokada składania       |
| 07 Sprednji kolesi    | 07 Przednie kółka          |
| 08 Zadnji kolesi      | 08 Tylne kółka             |
| 09 Opora za noge      | 09 Podnóżek                |
| 10 Senčnik            | 10 Osłona przeciwsłoneczna |
| 11 Zavora             | 11 Hamulec                 |
| 12 Prekrivalo sedeža  | 12 Siedzisko spacerowe     |
| 13 Nosilec za pijačo  | 13 Uchwyt na napoje        |
| 14 Košara             | 14 kosz na zakupy          |
| 15 Pelerina           | 15 Osłona przeciwdeszczowa |
| 16 Pokrov okna        | 16 Zastłona okienka        |





## PRIPRAVA – Razstavljanje vozička

### MONTAŽ – Rozkładanie wózka

1. Preden razstavite voziček, odstranite in zavržite vso embalažo.

1. Przed rozłożeniem wózka usuń i wyrzuć wszystkie materiały opakowaniowe.

2. Potegnite zaporo za zlaganje (6), da sprostite voziček.

2. Wyciągnij blokadę składania (6), aby rozłożyć wózek.

3. Z dviganjem potisnega ročaja (2) razprite voziček, dokler ne zaslišite klika.

3. Rozkładaj wózek przez podniesienie rączki (2), aż nastąpi „kliknięcie”.

### OPOZORILO!

Otroci naj se ne zadržujejo v bližini vozička med razstavljanjem in zlaganjem. Pred uporabo se prepričajte, da sta aktivirani zapori za zlaganje.

### OSTRZEŻENIE!

Podczas składania i rozkładania wózka nie dopuszczaj w pobliże dzieci. Przed użytkowaniem wózka upewnij się, czy blokady ramy są prawidłowo zablokowane.

### Sprednji kolesi

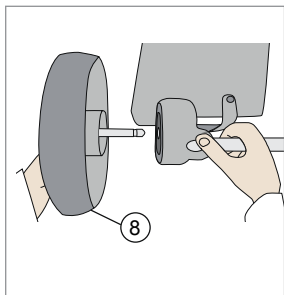
#### Przednie kółka

1. Sprednji kolesi (7) sta montirani na ogrodje. Če sta sprednji kolesi (7) vrtljivi in sta zaklenjeni, pritisnite na ročico (17) in ju odklenite.

1. Przednie kółka (7) są zamontowane na ramie. Jeżeli przednie kółka (7) blokują się w pozycji do jazdy na wprost, to w celu odblokowania naciśnij dźwignię (17) w dół.

2. Za odstranitev sprednjega kolesa potegnite gumb za sprostitev (18) ob strani ležišča sprednjega kolesa in potegnite kolo z osi.

2. W celu zdjęcia przednich kółek wyciśnij przycisk odblokowania (18) znajdujący się na obudowie przedniego kółka i wyciągnij kółko.

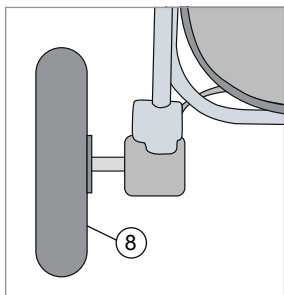


## Zadnji kolesi

### Tylne kółka

1. Za montažo zadnjega kolesa (8) namestite kolo tako, kot kaže slika. Vzorec na pnevmatiki mora biti usmerjen naprej v smeri hoje.

1. W celu zamontowania tylnych kółek (8) umieść tylne kółko (8) w sposób pokazany na ilustracji. Bieżnik opony powinien być skierowany do przodu, w kierunku spacerowania.

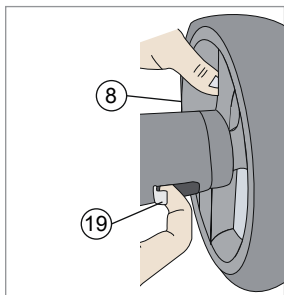


2. Potisnite zadnje kolo (8) v ležišče, da se zaklene. Postopek ponovite še na nasprotni strani.

2. Wsuwaj tylne kółko (8), aż nastąpi jego zablokowanie. Powtórz dla strony przeciwnej.

3. Potegnite za kolo (8) in se prepričajte, da je dobro pritrjeno.

3. Pociągnij za kółko (8), by sprawdzić, czy jest prawidłowo zamocowane.



4. Za odstranitev zadnjega kolesa (8) potegnite kovinski jeziček (19) in izvlecite kolo iz ležišča.

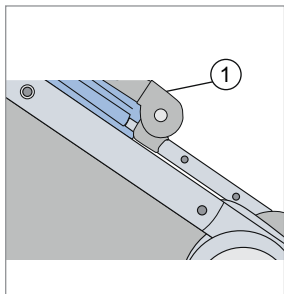
4. Aby zdjąć tylne kółka (8) pociągnij metalową dźwignkę (19) i wyciągnij kółko z obudowy.

## OPOZORILO

Pred uporabo se prepričajte, da so kolesa dobro pritrjena in da se ne morejo sneti z osi.

## OSTRZEŻENIE

Przed użytkowaniem upewnij się, że kółka są dobrze przymocowane i nie można ich wyciągnąć z osi.

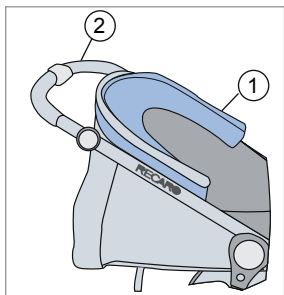


## Sončna strehica

### Montaż daszku

1. Sončno strehico (1) za namestitvev pustite zaprto in jo vstavite v zaponko, da zaslišite klik.

1. Aby zamontować daszek przeciwsłoneczny (1) złoż daszek i wkładaj zacisk daszku, aż do kliknięcia i zablokowania.

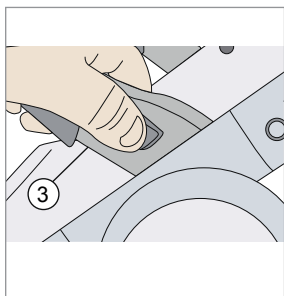
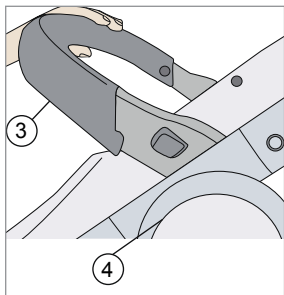


2. Zadnji del strehice ovijte okrog vrhnjega dela sedeža.

2. Owiń tył daszku dookoła górnej części siedzenia.

3. Z ježkom ovijte notranjo stran nasprotnega dela na potisnem ročaju (2) vozička.

3. Zamocuj zamknięcia rzepowe wewnątrz do swoich odpowiedników przy ręczce (2) wózka.



## Varovalo

### Pačak zabezpečajúcy

1. Varovalo (3) namestite tako, da ga vtaknete v vodilo na notranjem tečajju (4), dokler ne zaslišite klika.

1. Aby zamontować pačak zabezpečajúcy (3) wsuwaj końce pačaka (3) do wewnętrznego przegubu (4), aż do kliknięcia i zablokowania.

2. Za odstranitev varovala (3) pritisnite gumba za sprostitvev na koncih varovala in potegnite varovalo navzgor.

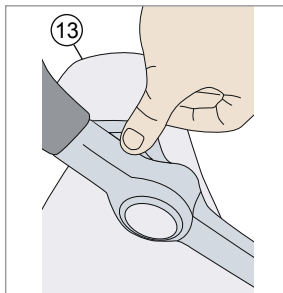
2. Aby wyjąć pačak zabezpečajúcy (3) naciśnij przyciski odblokowania na końcach pačaka i pociągnij pačak (3).

### OPOZORILO!

Potegnite varovalo (3) navzgor in se tako prepričajte, da je zaklenjeno.

### OSTRZEŻENIE!

Upewnij się przez pociągnięcie, że pačak zabezpečajúcy (3) jest zablokowany.



## Nosilec za pijačo

### Uchwyt na napoje

1. Za namestitev nosilca za pijačo (13) potisnite kovinsko palico v žep na notranji strani potisnega ročaja vozička, dokler se ne zaklene.

1. W celu zamontowania uchwytu na napoje (13) wsuwaj metalowy drążek w kieszeń od wewnętrznej strony rączki do pchania wózka, aż do kliknięcia i zablokowania.

2. Vsakemu vozičku je priložen en nosilec za pijačo (13).

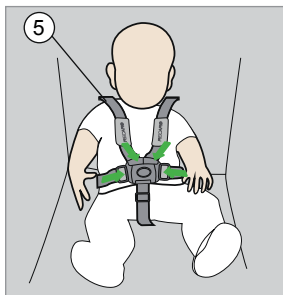
2. Każdy wózek dostarczany jest z jednym uchwytem na napoje (13).

3. Nosilec za pijačo (13) odstranite tako, da potegneta kovinsko palico navzgor.

3. Aby wyjąć uchwyt na napoje (13) pociągnij metalowy drążek do góry.

## Uporaba – pripenjanje otroka

### Działanie i obsługa – Przypięcie dziecka



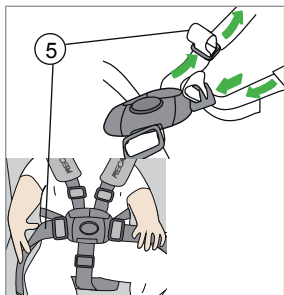
1. Varnostni pas (5) mora biti odpet. Posedite otroka v sedež tako, da ne bo sedel na delih varnostnega pasu.

1. Upewnij się, że uprząż (5) jest rozpięta. Umieść dziecko na siedzeniu tak, by nie siedziało na żadnym elemencie uprząży.

2. Vstavite jezik ramenskega jermena v jezik stranskega jermena in ju pripnite v zaponko jermena med nogami.

2. Włóż zaczep klamry pasa naramiennego przez zaczep pasa biodrowego i zatrzaśnij w klamrze pasa krokowego.



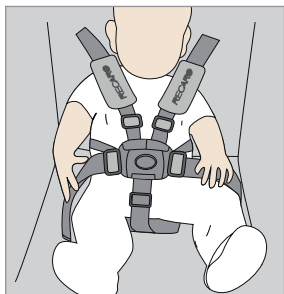


3. Dolžino jermenov (5) lahko uravnate s prilagajanjem nastavitvenih sponk na ramenskih, stranskih in mednožnih jermenih.

3. Aby wyregulować uprzęż (5) ustaw odpowiednią długość pasa naramiennego, biodrowego i krokowego przesuwając zaciski regulacyjne.

### Jemanje otroka iz vozička

#### Wymowanie dziecka



1. Pritisnite gumb na zaponki ter potegnite stranska in ramenska jermena iz zaponke.

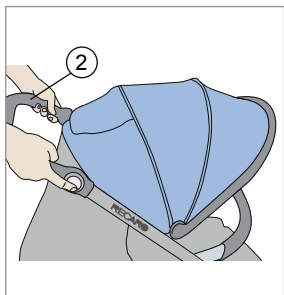
1. Naciśnij przycisk na klamrze i odepnij pasy naramienne i biodrowe.

2. Odmaknite ramenski jermen od otrokovega ramena.

2. Zdejmij uprzęż naramienną z ramion dziecka.

3. Vzemite otroka iz vozička.

3. Wymij dziecko z siedzenia.

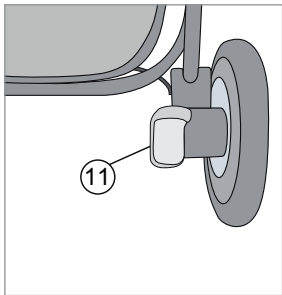


### Nastavljanje potisnega ročaja

#### Regulacja pozycji rączki

1. Za nastavev višine potisnega ročaja (2) pritisnite gumba na tečajih ročaja na obeh straneh vozička. Ročaj je nastavljen v treh višinah.

1. Aby wyregulować wysokość rączki (2) naciśnij przyciski przegubów rączki po obu stronach wózka. Są 3 pozycje regulacji wysokości.

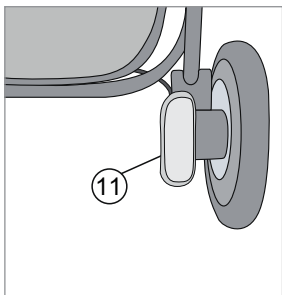


## Zavora zadnjega kolesa

### Hamulec tylnih kól

1. Za blokiranje zavore zadnjega kolesa (11) pritisnite na vzvod zavore, da klikne in se zaklene.

1. Aby zablokować hamulce tylnych kół (11), naciśnij dźwignię tylnego hamulca w dół, aż nastąpi kliknięcie i zablokowanie kół..

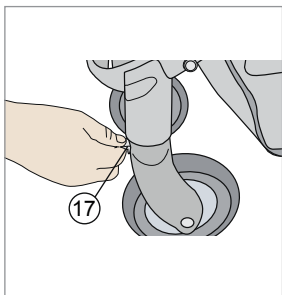


2. Za sprostitve zavore zadnjega kolesa (11) pritisnite na vrh vzvoda zavore kolesa.

**OPOZORILO:** Ko uporabljate zavore zadnjih koles (11), se vedno prepričajte, da zavore dobro držijo.

2. Aby odblokować hamulce tylnych kół (11) naciśnij górną część dźwigni hamulca (11).

**OSTRZEŻENIE:** Stosując hamulce tylnych kół(11) zawsze upewnij się, że są one bezpiecznie zablokowane.



## Zapora vrtenja sprednjega kolesa

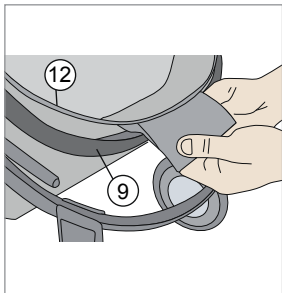
### Blokada skřetu prednjih kól

1. Za zaklepanje tečaja sprednjega kolesa potisnite zaporo (17) navzgor, dokler ne klikne. Kolo je zdaj zaklenjeno v ustreznem položaju.

1. Aby zablokować skřęt przedniego koła popchnij blokadę (17) w górę, aż do „kliknięcia”. Kolo zostanie zablokowane w pozycji do jazdy na wprost.

2. Za odklepanje tečaja sprednjega kolesa potisnite zaporo (17) navzdol, dokler ne klikne.

2. Aby odblokować skřęt przedniego koła popchnij blokadę (17) w dół, aż do „kliknięcia”.

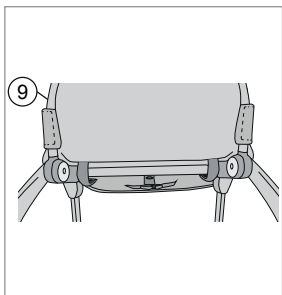


## Prekrivalo sedeža

### Siedzisko spacerowe

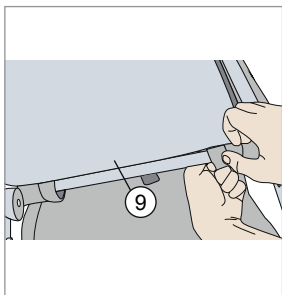
1. Če želite odstraniti prekrivalo sedeža (12), najprej odprite ježka na treh mestih na cevi opore za noge (9).

1. Aby zdemontować tapicerkę siedziska spacerowego (12) zacznij od odpięcia w 3 miejscach mocowań rzepowych podnóżka, umieszczonych wokół rurki podnóżka (9).



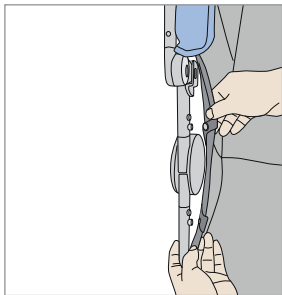
2. Zavrtite oporo za noge (9) tako, da pritisnete na gumba za sprostitev opore za noge ob strani opore.

2. Obróć podnózek (9) przez naciśnięcie przycisków jego odblokowania znajdujących się z boku podnóżka (9).



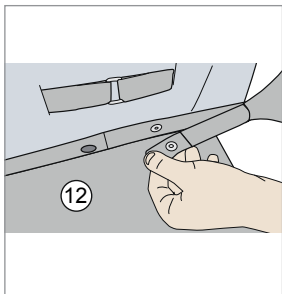
3. Na treh mestih odprite sponke trakov na cevi pod oporo za noge (9).

3. Odepnij w 3 miejscach zatrzaski na taśmach przy-mocowane do rurki podnóżkiem (9).



4. Odprite stranice sedeža na 4 mestih.

4. Odepnij boki sedzenia w 4 miejscach.



5. Dvignite prekrivalo sedeža (12) in odprite dve sponki trakov, ki držita ploščo sedeža na ogrodju.

5. Podnieś tapicerkę (12) i odepnij 2 zatrzaski na taśmach, które podtrzymują wkładkę do siedzenia na ramie.

6. Potisnite prekrivalo sedeža (12) navzgor po kanalu na ogrodju vozička, da ga boste lahko odstranili.

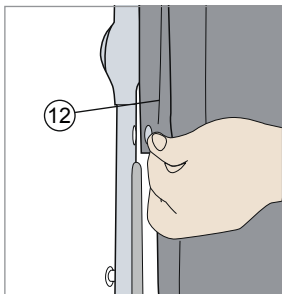
6. Przesuń tapicerkę (12) w górę wzdłuż kanału na ramie wózka, aż będzie można ją zdjąć.

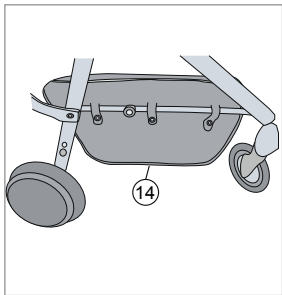
7. Za namestitev prekrivala sedeža (12) ponovite zgornje korake v obratnem vrstnem redu.

7. Aby założyć poszycie na siedzenie (12) powtórz powyższe czynności w kolejności odwrotnej.

**OPOZORILO:** preverite vse sponke in pritrdilne dele ter se prepričajte, da je prekrivalo sedeža (12) pravilno nameščeno. Nepravilna namestitve lahko povzroči resne poškodbe otroka.

**OSTRZEŻENIE:** sprawdź wszystkie zatrzaski i mocowania, by się upewnić, że poszycie na siedzenie (12) jest zamontowana prawidłowo. Nieprawidłowy montaż może spowodować poważne obrażenia.

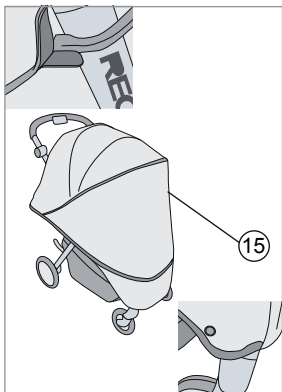




## Košara

### Kosz na zakupy

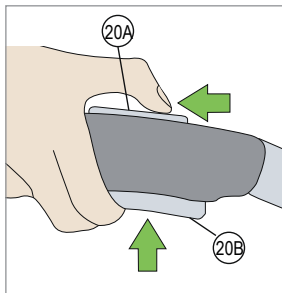
1. Za odstranitev košare (14) potegnite navzgor pokrov na vrhu košare.
1. W celu wyjęcia kosza na zakupy (14) podnieś za powłokę dookoła jego górnej części.(14).
2. Odpnite vse gumbе na 12 mestih po obodu košare (14).
2. Odepnij wszystkie zatrzaski na taśmach we wszystkich 12 miejscach, które znajdują się wokół kosza (14).
3. Za ponovno namestitvev košare (14) opravite zgornje korake v obratnem vrstnem redu.
3. W celu zamontowania kosza (14) wykonaj powyższe czynności w kolejności odwrotnej.



## Pelerina

### Ostłona przeciwdeszczowa

1. Za namestitvev pelerino (15) položite na voziček ter zapnite ježke ob straneh. Pelerino pritrдите pri sprednjih kolesih tako, da ovijete in stisnete ježke.
1. Aby zmontować osłonę przeciwdeszczową (15) delikatnie nałóż ją na wózek i zamocuj po bokach za pomocą rzepów. Zabezpiecz dół w okolicy przednich kół przez owinięcie mocowań na rzepy i zamknijcie ich.
2. Za odstranitev opravite zgornje korake v obratnem vrstnem redu.
2. W celu jej zdjęcia wykonaj powyższe czynności w kolejności odwrotnej.



## Zlaganje vozička

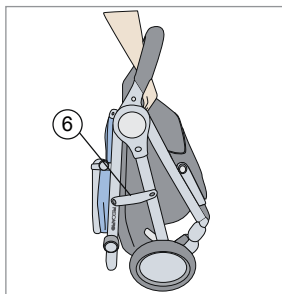
### Składanie wózka

1. S palcem premaknite gumb za sprostitvev (20A) na potisnem ročaju (2) ter z ostalimi prsti pritisnite na drugi gumb (20B).

1. Przesuń kciukiem przycisk odblokowania (20A) na ręczce (2), a pozostałymi palcami naciśnij drugi przycisk (20B).

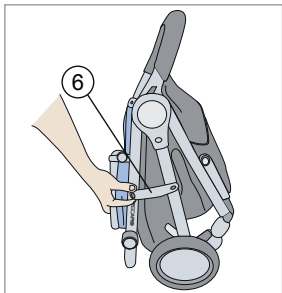
2. Potisni ročaj (2) potisnite navzdol in proti tlóm.

2. Naciśnij rączkę (2) w dół w kierunku ziemi.



3. Dvignite voziček za tkanino na sredini sedeža in zaklenite zaporo za zlaganje (6) ob strani.

3. Podnieś wózek za pasek w środku siedziska, by przenieść i uruchomić z boku blokadę składania (6).



## Razstavljanje vozička

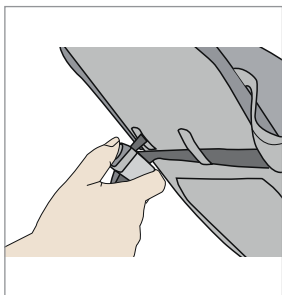
### Rozkładanie wózka

1. Potegnite zaporo za zlaganje (6) na ogrodju vozička.
1. Odbezpiecz blokadę składania ramy wózka (6).



2. Razprite voziček, da ogrodje klikne in se zaklene.

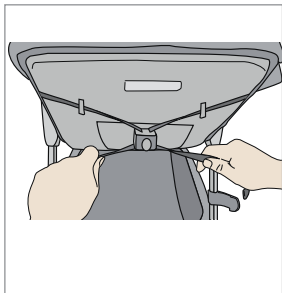
2. Obracaj otwierany wózek, aż w ramie nastąpi kliknięcie i zablokowanie.



## Nastavljanje hrbtnega naslona

### Odchylenie oparcia siedzenia

1. Pritisnite gumb za sprostitev hrbtnega naslona ter ga potegnite navzdol in proč od sedeža.
1. Ściśnij przycisk odblokowania na regulatorze odchylenia i zsuń go w dół i w kierunku od siedzenia.



2. Za dviganje potegnite trakova narazen.

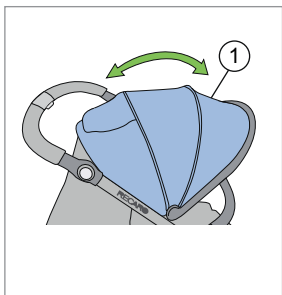
2. W celu podniesienia pociągnij dwa paski na zewnątrz od siebie.

### OPOZORILO!

Hrbtni naslon nastavite enakomerno s pomoćjo nastavitvenih trakov. Nesimetrično nastavljen hrbtni naslon lahko vpliva na stabilnost vozička.

### OSTRZEŻENIE!

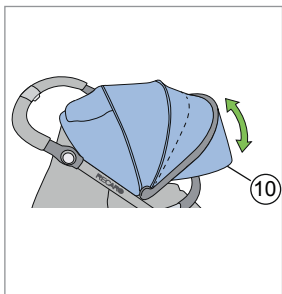
Regulacji oparcia należy również dokonywać za pomocą pasów regulacyjnych. Nierówno odchylone oparcie może wpływać na stabilność wózka.



### Sončna strehica Daszek

1. Za nastavitve položaja sončne strehice (1) potegnite sprednji del sončne strehice (1) naprej v zeleni položaj.

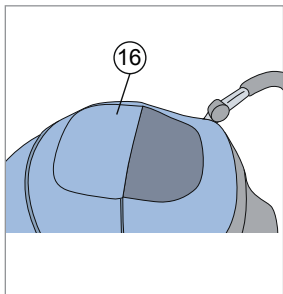
1. Aby dokonać regulacji pozycji daszka przeciwsłonecznego (1) pociągnij przednią część daszka (1) wprzód w odpowiednią pozycję.



2. Senčnik (10) je skrit v strehici in ga lahko izvlečete. Spravite ga tako, da ga potisnete nazaj.

2. Osłona przeciwsłoneczna (10) znajduje się wewnątrz daszka. Rozkłada się ją przez pociągnięcie. Popchnij ją do środka w celu schowania.





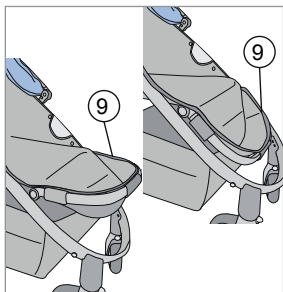
3. Pokrov okenca (16) lahko odpirate in zapirate z magnetno ploščico na sončni stehici.

3. Zastonę okienka (16) można otworzyć i zamknąć za pomocą płytki magnetycznej na daszku.



4. Za dostop do hrbtišča sedeža zvijte zadnji del sončne stehice (1) in ga pritrдите z gumbom.

4. Aby uzyskać dostęp do tyłu siedzenia zroluj tył daszka przeciwsłonecznego (1) i przymocuj za pomocą przycisku na taśmie.



## Opora za noge

### Podnózek

1. Za nastavitve položaja opore za noge (9) pritisnite gumba za sprostitev ob strani opore za noge (9) ter zaklenite oporo v zelenem položaju, da zaslišite klik.

1. W celu ustawienia pozycji podnóżka (9) naciśnij przyciski odblokowania po bokach podnóżka (9) i zablokuj w odpowiedniej pozycji. Zablokowaniu towarzyszy słyszalne kliknięcie.

OPOMBA: VSI VOZIČKI NIMAJO DODATNE OPREME.

UWAGA: NIE WSZYSTKIE WÓZKI POSIADAJĄ AKCESORIA OPCJONALNE.

## Adapter za lupinico

Voziček RECARO Citylife lahko uporabljate kot potovalni sistem z različnimi lupinicami.

### OPOZORILO:

Uporabljajte samo lupinice, ki jih je podjetje RECARO odobrilo za uporabo s tem vozičkom. Za ažuren seznam obiščite [www.recaro-cs.com](http://www.recaro-cs.com). Na tem vozičku ne uporabljajte nobenih drugih lupinic kot tiste, ki jih je odobril proizvajalec.

Lupinica MORA biti obrnjena nazaj. Vedno uporabljajte primeren adapter za vaš otroški sedež. Če ga uporabljate kot potovalni sistem, upoštevajte navodila na lupinici.

Otroški avtosedeži, ki se uporabljajo v povezavi z otroškim vozičkom, niso namenjena za zibelko ali otroško posteljo. Ko vaš otrok potrebuje spanec, ga položite v primerno košarico za otroški voziček, zibelko ali posteljo.

### Pritrjevanje lupinice

1. Vedno zaklenite zadnja kolesa (8), ko nastavljate lupinico.
2. Odstranite varovalo (2) skladno s predhodnimi navodili.
3. Potegnite pokrov notranjega tečaja za dostop do notranjega tečaja (4).

## Adapter nosidełka dla niemowląt

Wózek RECARO Citylife może być wykorzystany jako system podróży z różnymi fotelikami dla niemowląt.

### OSTRZEŻENIE:

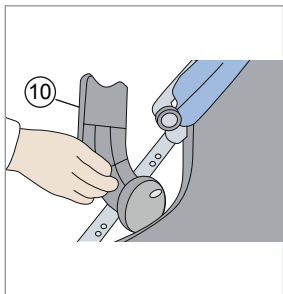
Używaj wyłącznie fotelików dla niemowląt, które są zatwierdzone przez RECARO do użycia z tym wózkiem. Aktualny wykaz znajduje się na stronie [www.recaro-cs.com](http://www.recaro-cs.com). Nigdy nie używaj z tym wózkiem innych niemowlęcych fotelików samochodowych, o ile nie ma na to akceptacji producenta.

Fotelika dla niemowląt wolno używać WYŁĄCZNIE wtedy, gdy jest ono odwrócone tyłem do kierunku jazdy. Zawsze używaj odpowiedniego adaptera dla twojego fotelika. W przypadku użycia jako system podróży postępuj zgodnie z instrukcją fotelika dla niemowląt.

W przypadku fotelików samochodowych nałożonych na podwozie, wózek taki nie zastępuje kołyski czy łóżeczka. Jeżeli dziecko chce zasnąć, to powinno się je umieścić w odpowiedniej gondoli, kołysce lub łóżeczku.

### Zamocowanie fotelika dla niemowląt

1. Przed wykonaniem regulacji wózka zawsze zablokuj tylne kółka (8).
2. Wyjmij pałąk zabezpieczający (2) zgodnie z wcześniejszymi poleceniami.
3. Pociągnij osłonę wewnętrznego przegubu, by uzyskać dostęp do wewnętrznego przegubu (4).



4. Potisnite adapter za lupinico (21) navzdol, da se zaklene na mestu.

4. Wsuwaj w dół adapter fotelika dla niemowląt (21), aż do kliknięcia i zablokowania.

5. Postopek ponovite še na nasprotni strani.

5. Powtórz dla strony przeciwnej.

6. Potegnite za adapter lupinice (21) in se prepričajte, da je varno zaklenjen.

6. Pociągnij w górę każdy z adapterów fotelika dla niemowląt (21), by upewnić się, że są bezpiecznie zablokowane.



7. Pritrdite lupinico tako, da jo spustite na adapter za lupinico (21), kjer se zaklene. Potegnite za lupinico (21) in se prepričajte, da je varno zaklenjena.

7. Zamocuj fotelik na adapterach wsuwając go z góry na dół (21), aż nastąpi kliknięcie i zablokowanie. Pociągnij w górę fotelik, by się upewnić, że jest bezpiecznie fotelik.

## Odstranitev lupinice

### Wymowanie fotelika samochodowego dla niemowląt

1. Sprostitev lupinice je opisana v uporabniškem priročniku avtomobilskega sedeža.

1. Odblokuj niemowlęcy fotelik samochodowy w sposób opisany w instrukcji fotelika samochodowego.

2. Za odstranitev adapterjev za lupinico (21) potegnite pokrov notranjega tečaja za dostop do gumba za sprostitvev adapterja lupinice. Premaknite gumb za sprostitvev in povlecite adapter navzgor (21).

2. Aby wyjąć adaptery fotelika dla niemowląt (21) pociągnij osłonę wewnętrznego przegubu, by uzyskać dostęp do przycisku odblokowania adaptera fotelika samochodowego dla niemowląt. Przesuń przycisk odblokowania i pociągnij w górę, by zdjąć adapter (21).

### OPOZORILO!

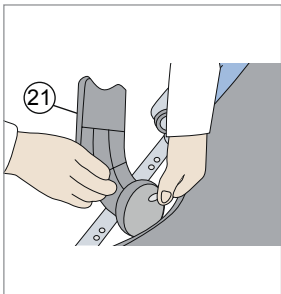
Vedno uporabljajte sistem za pripenjanje v vozičku.

Jermeni morajo biti pravilno nameščeni in prilagojeni otroku.

### OSTRZEŻENIE!

Zawsze używaj w wózku systemu przytrzymującego.

Zawsze używaj prawidłowo zamocowanej i wyregulowanej uprząży!



## Čiščenje in vzdrževanje

Ogrodje čistite z vlažno krpo. Tekstil lahko ročno perete pri temperaturah, ki ne presegajo 30 °C. Ne uporabljajte močnih detergentov ali belil.

Občasno preglejte voziček glede zrahljanih pritrdilnih delov, obrabe delov ali raztrganega materiala.

Čezmerna izpostavitve soncu ali vročini lahko povzroči razbarvanje ali deformacije delov. Suh voziček hranite samo na suhem mestu. Na voziček v shrambi NE odlagajte nobenih težkih predmetov.

## Garancija

Proizvajalec zagotavlja dvoletno garancijo od dneva nakupa za napake v izdelavi ali materialu. Garancijskemu zahtevku je treba priložiti račun. Garancija krije samo vozičke, ki so bili pravilno uporabljeni in so vrnjeni v očiščenem stanju.

Garancija ne krije naravne obrabe, poškodb zaradi čezmernih obremenitev ter poškodb zaradi neprimerne uporabe.

Material: Naše blago izpolnjuje stroge zahteve glede trajnosti barv. Vsako blago pa se lahko razbarva zaradi delovanja UV-žarkov. To ni napaka v materialu ampak običajna obraba, za katero ne dajemo garancije.

## Czyszczenie i konserwacja

Do czyszczenia ramy stosuj wilgotną szmatkę. Tkaninę można prać ręcznie w temperaturze nie przekraczającej 30°C. Nigdy nie stosuj mocnych detergentów i wybielaczy.

Od czasu do czasu sprawdzaj wózek pod kątem obłuzowanych mocowań, zużytych części i przetartego materiału.

Nadmierne narażenie na słońce lub ciepło może powodować blaknięcie i wypaczenie części. Wózek przechowuj wyłącznie w suchym otoczeniu i tylko wtedy, gdy jest suchy. W trakcie przechowywania wózka NIE umieszczaj na nim ciężkich przedmiotów.

## Gwarancja

Dwuletnia gwarancja liczy się od daty zakupu i obejmuje wady produkcyjne oraz materiałowe. Z roszczeniami można występować po okazaniu dowodu zakupu. Gwarancja jest ograniczona do wózków, które były prawidłowo użytkowane i które są zwracane w dobrym i czystym stanie.

Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia i uszkodzeń powstałych w wyniku przeciążenia lub niewłaściwego użytkowania.

Material: Wszystkie nasze tkaniny spełniają wysokie wymagania dotyczące trwałości kolorów. Tkaniny mogą jednak blaknąć pod wpływem promieniowania UV. Nie jest to wadą materiału, ale oznaką normalnego zużycia i nie podlega gwarancji.

## SÄKERHETSANVISNINGAR

Tack för att du har valt en produkt från RECARO.

VIKTIGT - förvara denna bruksanvisning för framtida bruk.

Läs igenom denna bruksanvisning noga innan du använder barnvagnen.

Det tar inte lång tid att läsa igenom bruksanvisningen och du lär dig då att använda barnvagnen på rätt sätt.

Att inte följa instruktionerna i denna bruksanvisning kan äventyra ditt barns säkerhet.

## VARNING!

- **Produkten lämpar sig inte för löpning eller inlinesåkning.** Barnvagnen är endast avsedd att promenera med.
- **Lämna aldrig barnet utan uppsikt.** Ha alltid barnet inom synhåll när det sitter i vagnen.
- **Låt inte barnet klättra på eller leka med produkten.**
- **Använd alltid selen.**
- **Kontrollera att liggdelen, sittdelen eller bilbarnskyddet har låsts korrekt i tillhörande fästdel innan användning.**
- Använd alltid parkeringsbromsen när barnvagnen står still.
- Lås alltid parkeringsbromsen när barnet späns fast eller tas ur vagnen.
- Se till att barnet inte ramlar eller glider ur barnvagnen, eftersom det då kan skadas allvarligt.
- Produkten är inte lämplig för fler än ett barn.

## SIKKERHETSANVISNINGER

Gratulerer og takk for at du valgte et RECARO-produkt.

VIKTIG - Oppbevar denne bruksanvisningen for fremtidig bruk.

Ta deg noen minutter til å lese denne bruksanvisningen nøye før du bruker vognen.

Den korte tiden du bruker til å lese denne anvisningen, vil hjelpe deg til å bruke vognen riktig.

Hvis du ikke følger anvisningene i denne bruksanvisningen, kan det påvirke barnets sikkerhet.

## ADVARSEL!

- **Dette produktet egner seg ikke til å løpe eller gå på skøyter.** Vognen er ment for bruk kun i ganghastighet.
- **Forlat aldri barnet ditt uten tilsyn.** Hold alltid øye med barnet når det befinner seg i vognen.
- **Ikke la barnet klatre på eller leke med dette produktet.**
- **Bruk alltid holdesystemet.**
- **Kontroller at bærebagen eller sete-enheden eller bilsetefesteeenhedene er riktig aktivert før bruk.**
- Sett alltid på parkeringsbromsen når vognen ikke er i bevegelse.
- Sett alltid på parkeringsbromsen når du legger inn eller tar ut barnet.
- Unngå alvorlig skade ved at barnet faller eller sklir ut.
- Egner seg ikke til mer enn ett barn.

• **Var försiktig när vagnen fälls upp eller ihop för att undvika att fingrar fastnar eller kläms.**

- Säkerställ alltid att barnvagnen är helt uppfälld och spärrad innan användning.
- Använd endast babyskydd från RECARO som är kompatibla med Citylife-vagnen. Se bruksanvisningen för babyskyddet för information om maxvikt och annan information.
- **ANVÄND INTE** barnvagnen i trappor eller rulltrappor. Var extra försiktig vid körning över trösklar eller trottoarkanter.
- **HÄNG INTE** och placera **INGA FÖREMÅL** på vagnens handtag eller ram såvida detta inte är godkänt av RECARO Child Safety. Det kan leda till att barnvagnen blir instabil.
- **LÅT INTE** barnet stå i vagnen.
- Flytta **INTE** vagnen genom att trycka på eller lyfta den i säkerhetsbågen.
- **ANVÄND INTE** tillbehör som inte levererats av RECARO.
- Använd endast reservdelar från RECARO.
- **ANVÄND INTE** barnvagnen för barn som väger mer än 17,5 kilo.
- **ANVÄND INTE** barnvagnen för barn som är längre än 110 cm (44 inch).
- **Överbelasta INTE** korgen. Om korgen lastas för tungt kan barnvagnen bli instabil. Korgen får belastas med maximalt 7,5 kilo.
- **Överbelasta INTE** förvaringsfickan på baksidan. Förvaringsfickan får belastas med maximalt 1,0 kilo.
- **Överbelasta INTE** mugghållaren. Mugghållaren får belastas med maximalt 0,5 kilo.
- Placera **INTE** varm vätska i mugghållaren.

• **Vær forsiktig når du legger sammen og setter opp vognen for å unngå å sett fast eller klemme fingrene.**

- Sørg alltid for at vognen er helt åpen og låst før bruk.
- Bruk kun compatible RECARO spedbarnsbager med Citylife-vognen. Se i bruksanvisningen for barnevognen for maksimale vektter og andre anvisninger.
- Vognen må **IKKE** brukes i trapper eller i rulletrapper. Vær ekstra forsiktig når du går opp eller ned et trinn eller en fortauskant.
- **IKKE** heng eller plasser gjenstander på vognens håndtak eller ramme, med mindre dette er godkjent av RECARO Child Safety. Dette kan føre til at vognen blir ustødig.
- **IKKE** tillat barnet å stå i vognen.
- **IKKE** skyv eller løft vognen etter støtfangerstangen.
- **IKKE** bruk tilbehør som ikke leveres av RECARO.
- Bruk kun de reservedelene som leveres av RECARO.
- **IKKE** bruk vognen med et barn som veier mer enn 17,5 kg.
- **IKKE** bruk vognen med et barn som er høyere enn 110 cm (44 tommer).
- **IKKE** overbelast kurven. Overbelastning av kurven føre til at vognen blir ustødig. Maksimal vekt i kurven er 7,5 kg.
- **IKKE** den bakre oppbevaringslommen. Maksimal vekt i lommen er 1,0 kg.
- **IKKE** overbelast koppholderen. Maksimal last for koppholderen er 0,5 kg.
- **IKKE** tilsett varm væske i koppholderen.

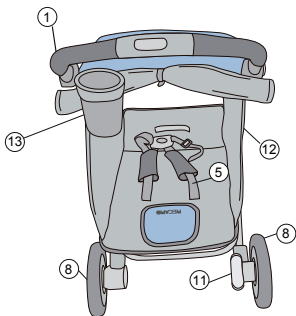
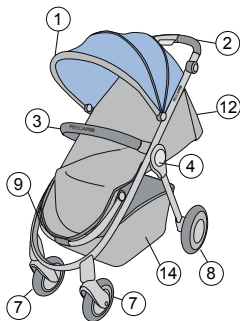
INNEHÅLL	Sidan	INNHOLD	Side
Delar	71	Deleliste	71
MONTERING	72	MONTERING	72
Fälla upp barnvagnen	72	Fold ut vognen.	72
Framhjul	72	Forhjul	72
Bakhjul	73	Bakhjul	73
Montering av sufflett	74	Takmontering	74
Säkerhetsbåge	75	Støtstang	75
Mugghållare	76	Koppholder	76
ANVÄNDNING	76	BETJENING OG BRUK	76
Spänna fast barnet	76	Feste barnet	76
Ta ur barnet	77	Ta ut barnet	77
Justera handtagets position	77	Justere håndtaksposisjon	77
Broms bakhjul	78	Bakhjulsbremse	78
Lås på vridbara framhjul	78	Forhjulssvinglås	78
Sitsöverdrag	79	Setetrekk	79
Korg	81	Kurv	81
Regnskydd	81	Regntrekk	81
Fälla ihop barnvagnen	82	Slik legger du sammen vognen	82
Fälla upp barnvagnen	83	Slik setter du opp vognen	83
Luta ryggstödet	83	Legge seteryggen bakover	83
Sufflett	84	Tak	84
Benstöd	85	Beinstøtte	85
Babyskydd-adapter	86	Bæreadapter for spedbarn	86
Montera babyskyddet	86	Feste på spedbarnsbærer	86
Demontera babyskyddet	88	Ta av spedbarnsbærer	88
Rengöring och skötsel	89	Rengjøring og vedlikehold	89
Garanti	89	Garanti	89



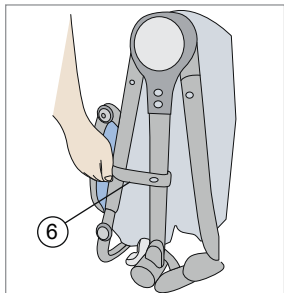
**Delar****Deleliste**

Lär känna din Citylife-vagn. Det är viktigt att du bekantar dig med alla funktioner som din nya barnvagn har. På den här bilden kan du se olika viktiga funktioner.

Bli kjent med Citylife-voggen. Det er viktig at du gjør deg kjent med funksjonene på den nye voggen. Denne oversikten hjelper deg til å identifisere hovedfunksjonene.



- |                           |                |
|---------------------------|----------------|
| 01 Sufflett               | 01 Soltak      |
| 02 Handtag                | 02 Håndtak     |
| 03 Säkerhetsbåge          | 03 Støtstang   |
| 04 Kopplingsled           | 04 Hengsel     |
| 05 Sele                   | 05 Sele        |
| 06 Fällspärr              | 06 Foldelås    |
| 07 Framhjul               | 07 Forhjul     |
| 08 Bakhjul                | 08 Bakhjul     |
| 09 Benstöd                | 09 Beinstøtte  |
| 10 Visir                  | 10 Skjerm      |
| 11 Broms                  | 11 Bremse      |
| 12 Sitsöverdrag           | 12 Setetreck   |
| 13 Mugghållare            | 13 Koppholder  |
| 14 Korg                   | 14 Kurv        |
| 15 Regnskydd              | 15 Regntrekk   |
| 16 Lucka över tittfönster | 16 Vindustrekk |



## MONTERING - Fälla upp barnvagnen

## MONTERING - Sett opp vognen

1. Öppna och ta bort allt förpackningsmaterial innan barnvagnen fälls ut.

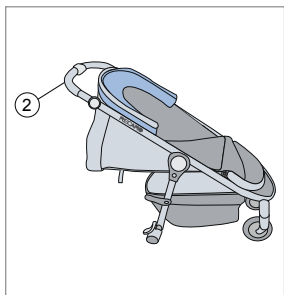
1. Fjern og kast alle innpakningsmaterialer før du setter opp vognen.

2. Dra ut fällspärren (6) för att frigöra barnvagnen.

2. Trekk tilbake foldelåsen (6) for å frigi vognen.

3. Fäll upp barnvagnen genom att lyfta på handtaget (2) tills det "klickar".

3. Sett opp vognen ved å løfte håndtaket (2) inntil det "klikker".

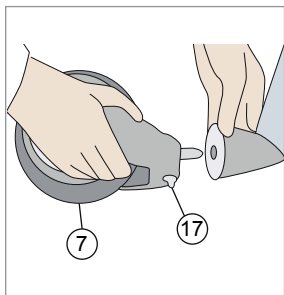


## VARNING!

**Håll barn borta från barnvagnen när den fälls upp och ihop. Se till att spärrarna på ramen är låsta innan användning.**

## ADVARSEL!

**Hold barn på avstand fra vognen ved oppsetting og sammenlegging. Se til at rammelåsene er aktivert før bruk.**



## Framhjul

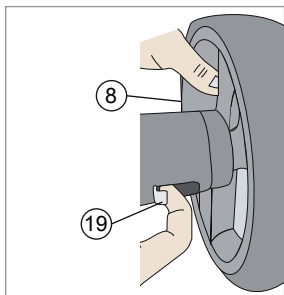
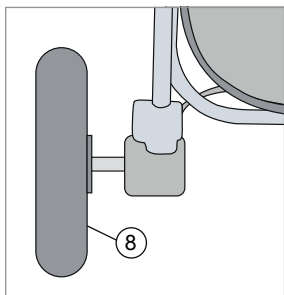
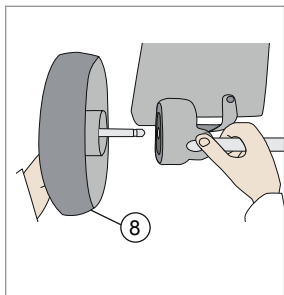
### Forhjul

1. Vid leverans är framhjulen (7) monterade på ramen. Om framhjulen (7) vrider sig och låses, tryck ner spaken (17) för att frigöra dem.

1. Forhjulene (7) leveres montert på rammen. Hvis forhjulene (7) roterer seg og låses, trykk ned spaken (17) for å låse opp.

2. För att ta av framhjulen, dra upp spärrknappen (18) på sidan av kåpan till framhjulet och dra ut framhjulet.

2. For å ta av forhjulene trykker du på utløserknappen (18) på siden av forhjulshuset og trekker av forhjulet.



## Bakhjul Bakhjul

1. Placera bakhjulen (8) enligt bilden för att montera dem. Däckets gänga ska peka i färdriktningen.

1. For å installere bakhjul (8), lokaliser bakhjulet (8) som vist på bildet. Gjengen til dekket skal være fremover i gangretningen.

2. Skjut på bakhjulet (8) tills det låses i korrekt läge. Upprepa proceduren på motsatt sida.

2. Skyv på bakhjulet (8) inntil det er låst på plass. Gjenta for den motsatts siden

3. Dra i hjulet (8) för att säkerställa att det sitter korrekt.

3. Trekk i hjulet (8) for å sikre at det sitter godt fast.

4. För att ta av bakhjulen (8) drar man i metalldelen (19) och drar ut hjulet ur bakhjulets kåpa.

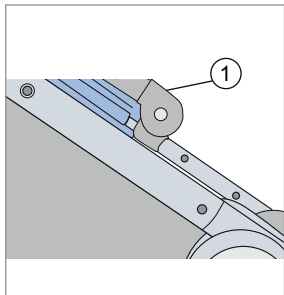
4. For å ta av bakhjulene (8), trekk i metalltappen (19) og trekk hjulet av fra bakhjulshuset.

### VARNING

Säkerställ innan användning att hjulen sitter ordentligt fast och att de inte kan dras av hjulaxeln.

### ADVARSEL

Se til at hjulene er godt festet og at de ikke kan trekkes av fra akselen.

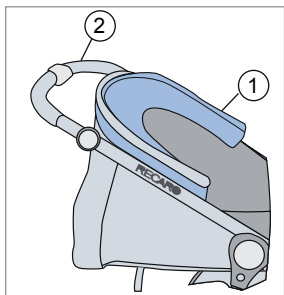


## Montering av sufflett

### Takmontering

1. För att montera suffletten (1) håller man suffletten ihopfäld och sätter in fästena tills de "klikkar" i rätt läge.

1. For å installere soltaket (1), la taket være lukket og sett inn takklipsen inntil den låses på plass inntil det "klikker".

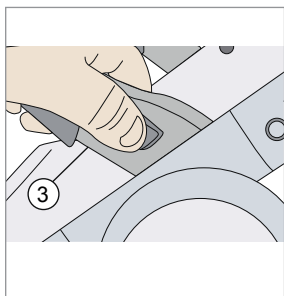
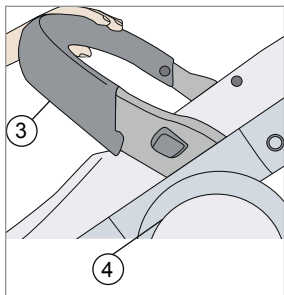


2. För den bakre delen av suffletten över sitsens övre del.

2. Pakk baksiden av taket rundt toppen av setet.

3. Fäst kardborrbanden på avsedd plats på insidan av barnvagnens handtag (2).

3. Fest kroken og løkkefestene på innsiden av motdelen ved håndtaket (2) på vognen.



## Säkerhetsbåge

### Støtstang

1. För att montera säkerhetsbågen (3), för in säkerhetsbågens (3) ändrar i spåret på de inre kopplingslederna (4) tills de klickar i rätt läge.

1. For å montere støtstangen (3), skyv støtstangens (3) ender inn i sporet på den innvendige hengselen (4) inntil den klikker på plass.

2. För att demontera säkerhetsbågen (3), tryck in frigöringsknappen på säkerhetsbågens ändrar och dra säkerhetsbågen uppåt (3).

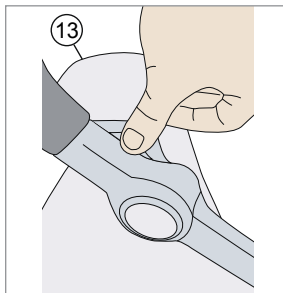
2. For å ta av støtstangen (3), trykk på utløserknappen på støtstangens ender og trekk opp på støtstangen (3).

### **VARNING!**

Se till att säkerhetsbågen (3) är låst genom att dra den uppåt.

### **ADVARSEL!**

Se til støtstangen (3) er låst ved å trekke opp på stangen.



### Mugghållare Koppholder

1. För att montera mugghållaren (13), skjut in metalldelen i fästet på insidan av barnvagnens handtag tills den hakar i rätt läge.

1. For å installere koppholderen (13) skyv metallstangen inn i lommen på innsiden av vognens skyvehåndtak inntil den låses på plass.

2. Till varje barnvagn medfølger en mugghållare (13).  
2. En koppholder (13) medfølger hver vogn.

3. Dra upp metalldelen för att ta loss mugghållaren (13).

3. For å fjerne koppholderen (13) trekker du opp metalstangen.

### Användning - spänna fast barnet

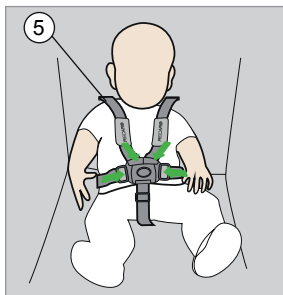
#### Betjening og bruk - sikre barnet

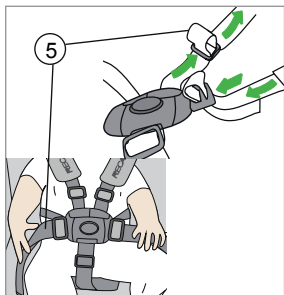
1. Se till att selen (5) är öppnad. Sätt barnet i sitsen utan att han/hon sitter på någon del av selen.

1. Kontroller at selen (5) er løsnet. Plasser barnet på setet uten at det sitter på noen av selekomponentene.

2. Sätt in insticksdelen på spännet till axelremmarna genom insticksdelen på midjerebben och klicka in i spännet för grenremmen.

2. Før inn skulderstroppens spennetunge gjennom livreimens tunge og klikk den inn i spennen til reimen mellom beina.



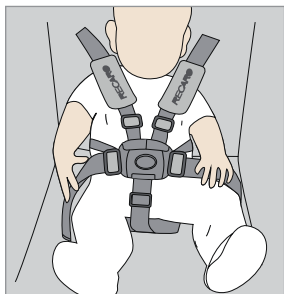


3. Ställ in selen (5) genom att flytta inställningsdelarna på axelremmarna, midjeremmen och grenremmen till önskad längd.

3. For å justere selen (5) flytter du justeringsklipsen på skulderstroppen, livstroppen og stroppen mellom beina til ønsket lengde.

### Ta ur barnet

#### Ta ut barnet



1. Tryck på knappen på spännet og lossa midje- og axelremmarna från fästet.

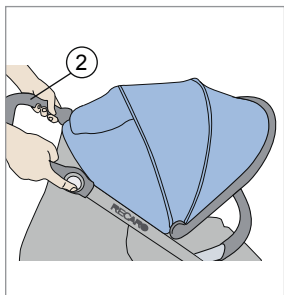
1. Trykk inn knappen på spennet og frigi liv- og skulderstroppene fra spennet.

2. Ta av axelremmarna från barnets axlar.

2. Flytt skulderselen bort fra barnets skulder.

3. Lyft opp barnet ur sitsen.

3. Ta barnet ut av setet.

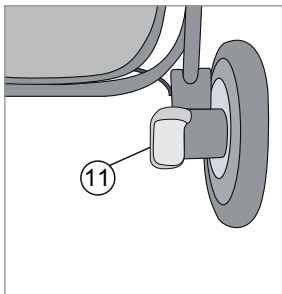


### Justera handtagets position

#### Justere håndtaksposisjon

1. Tryck på handtagsknapparna på båda sidorna av barnvagnen för att justera höjden på handtaget (2). Höjden på handtaget kan justeras i 3 lägen.

1. For å justere høyden på håndtaket (2) trykker du på håndtakets dreieknapper på begge sider av vognen. Det finnes 3 posisjoner i høydejusteringen.

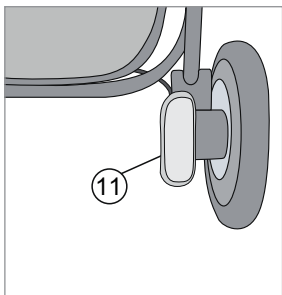


## Broms bakhjul

### Bakhjulsbremse

1. Trykk ner bakhjulets bromsspak tills den klickar och hamnar i rätt läge för att låsa bakhjulsbromsarna (11).

1. For å låse bakhjulsbromsene (11) trykker du ned bakhjulsbremsepaken inntil den klikker og låses på plass.

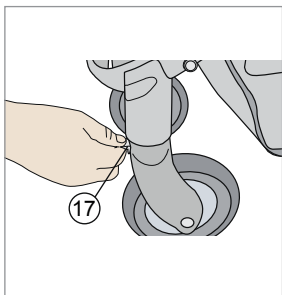


2. Tryck upp bakhjulets bromsspak (11) för att frigöra bakhjulsbromsarna igen (11).

**WARNING:** Se till att bromsarna alltid är säkert låsta när bakhjulsbromsarna (11) används.

2. For å frigi bakhjulsbromsene (11) trykker du på toppen av bakhjulsbremsens (11) spak.

**ADVARSEL:** Når du bruker bakhjulsbromsene (11) må du alltid se til at bromsene er riktig låst.



## Lås på vridbara framhjul

### Forhjulssvinglås

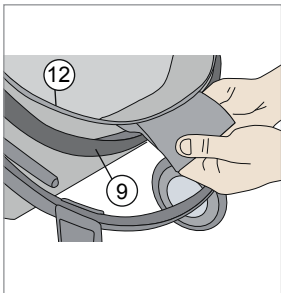
1. Tryck låset (17) uppåt tills det "klikkar" i rätt läge för att låsa framhjulens vridlås. Hjulet fixeras då i korrekt position.

1. For å låse forhjulssvinglåsen skyver du opp låsen (17) inntil den "klikker". Hjulet vil festes i riktig posisjon.

2. Tryck låset (17) nedåt tills det "klikkar" för att öppna framhjulens vridlås.

2. For å låse opp forhjulssvinglåsen skyver du ned låsen (17) inntil den "klikker".



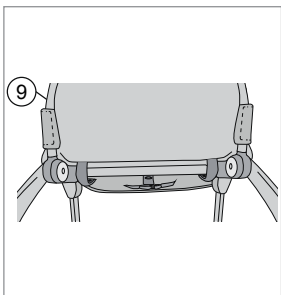


## Sitsöverdrag

### Setetrek

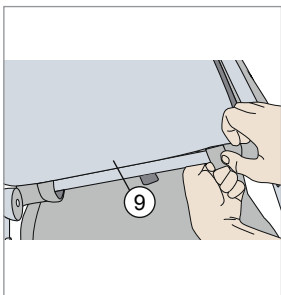
1. För att ta bort sitsöverdraget (12) börjar man med att ta bort kardborrfästena som sitter på 3 ställen runt röret till benstödet (9).

1. For å ta av setetrekket (12) starter du med å løsne beinstøttens krok og løkkefester som pakkes rundt beinstøttens (9) rør på 3 steder.



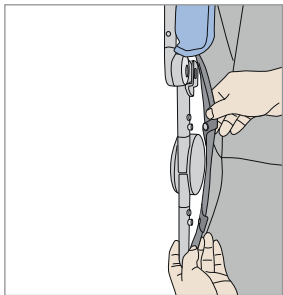
2. Fäll upp benstödet (9) genom att trycka på frigjøringsknapparna på siden av benstödet (9).

2. Roter beinstøtten (9) ved å skyve beinstøttens utløserknapper på siden av beinstøtten (9).



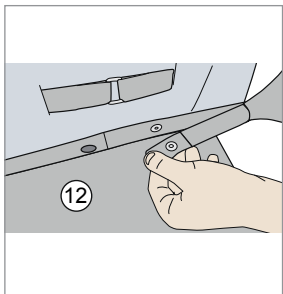
3. Lossa knapparna som sitter på 3 ställen på röret under benstödet (9).

3. Løsne nettfestene som er festet til røret under beinstøtten (9) på 3 steder.



4. Lossa sidorna på sitsen på 4 ställen.

4. Løsne setesiden på 4 steder.



5. Lyft opp sitsöverdraget (12) och lossa de 2 knapparna som håller fast dynan på ramen.

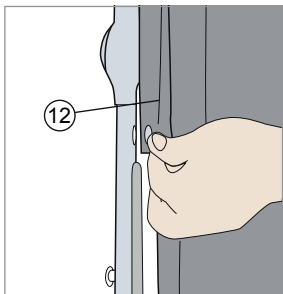
5. Løft opp setetrekket (12) og løsne de 2 nettfestene som holder seteputen på rammen.

6. För sitsöverdraget (12) uppåt längs sidorna på barnvagnens ram till dess att det kan tas av.

6. Skyv setetrekket (12) opp langs kanalen på vognrammen inntil det kan tas av.

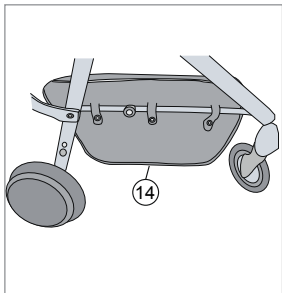
7. Gör på samma sätt som ovan men i omvänd ordning för att montera på sitsöverdraget (12).

7. For å legge på setetrekket (12) gjentar du motsatte trinn som vist ovenfor.



**VARNING:** Kontrollera att alla knappar och fästen sitter ordentligt för att säkerställa att sitsöverdraget (12) har monterats korrekt. Felaktig montering kan orsaka allvarliga skador.

**ADVARSEL:** Kontroller alle fester og festeinnretninger for å sikre at setetrekket (12) er riktig installert. Feil montering kan forårsake alvorlig skade.



## Korg

### Kurv

1. Lyft opp korgen gjennom att hålla den i skyddet längst upp på korgen (14) för att ta bort korgen (14).

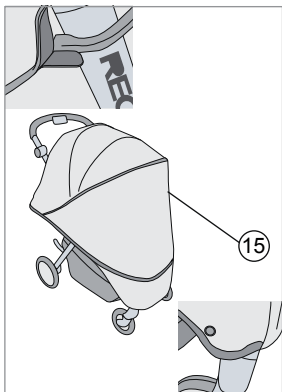
1. For å fjerne kurven (14) løfter du opp trekket rundt toppen av kurven (14).

2. Knäpp loss alla knappar rundt korgen (14) på samtlige 12 ställen.

2. Løsne alle nettfester som finnes rundt kurven (14) på alle 12 steder.

3. Gör på samma sätt som ovan men i omvänd ordning för att montera korgen (14).

3. For å installere kurven (14) gjøres trinnene ovenfor i motsatt rekkefølge.



## Regnskydd

### Regntrekk

1. För att montera på regnskyddet (15) på barnvagnen drar man försiktigt på regnskyddet (15) över vagnen och fäster det med kardborrbanden. Säkra regnskyddet runt framhjulen genom att dra kardborrbanden runt hjulen och fixera dem.

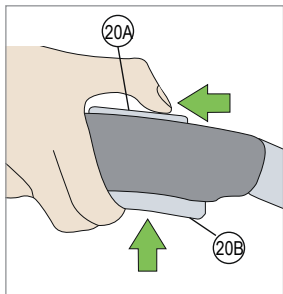
1. For å montere regntrekket (15) på vognen, trekk forsiktig regntrekket (15) på vognen, fest krok og løkkefester på sidene. Fest rundt fronthjulene ved å pakke krok og løkkefester rundt og lukke.

2. Gör på samma sätt men i omvänd ordning för att ta av regnskyddet.

2. For å fjerne det gjennomfører du trinnene ovenfor i motsatt rekkefølge.

SE

NO



## Fälla ihop barnvagnen

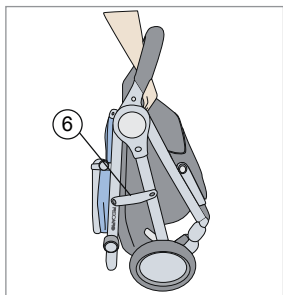
### Slik legger du sammen vognen

1. Trykk frigjøringsknappen (20A) på håndtaget (2) bakåt med tummen och tryck in den andra knappen (20B) med övriga fingrar.

1. Skyv utløserknappen (20 A) på håndtaket (2) med tommelen og skyv den andre knappen (20B) med resten av fingrene dine.

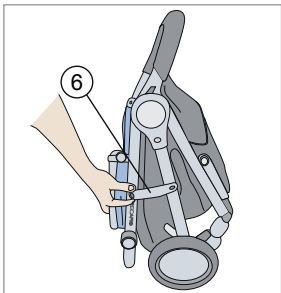
2. Tryck ner handtaget (2) mot marken.

2. Skyv håndtaket (2) ned og mot bakken.



3. Lyft upp barnvagnen med hjälp av remmen i mitten av sitsen för att bära den och låsa fällspärren (6) på sidan.

3. Løft vognen etter stroppen i midten av setet for å bære og lås foldelåsen (6) på siden.



## Fälla upp barnvagnen

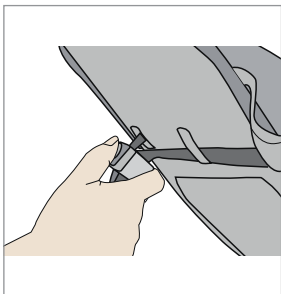
### Slik setter du opp vognen

1. Dra ut fällspärren (6) för barnvagnens ram.
1. Trekk ut vognens rammefoldelås (6).



2. Fäll upp barnvagnen tills ramen klickar och hamnar i korrekt läge.

2. Roter vognen åpen inntil rammen klikker og låses på plass.



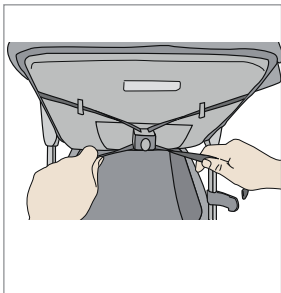
## Luta ryggstødet

Legge seteryggen bakover

1. Tryck ihop frigöringsknappen på lutningsmekanismen och tryck den nedåt och bort från sitsen.
1. Klem utløserknappen på nedleggingsjusteringen og skyv den ned og bort fra setet.

SE

NO



2. För att fälla upp ryggstödet drar man de båda remmarna åt varsitt håll.

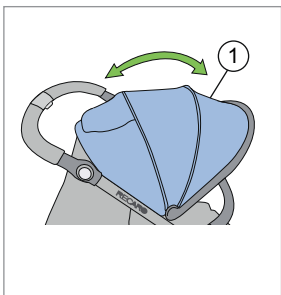
2. For å løfte trekker du de to stroppene fra hverandre.

### VARNING!

Ryggstödet lutning måste ställas in med de båda justeringsremmarna så att den blir jämn. Om ryggstödet lutning är ojämn kan barnvagnens stabilitet påverkas negativt.

### ADVARSEL!

Justeringen av ryggstøtten må stilles likt med justeringsstroppene. En ujevnt juster ryggstøtte kan påvirke stabiliteten til vognen.

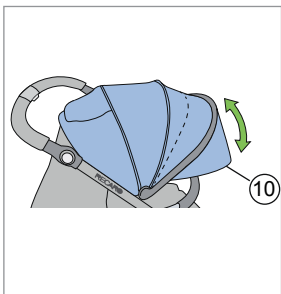


### Sufflett

#### Tak

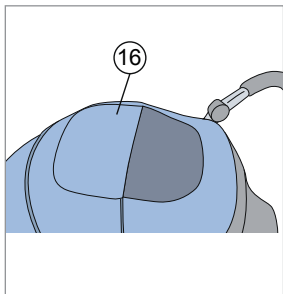
1. För att justera sufflettens (1) position drar man den främre delen av suffletten (1) till önskad position.

1. For å justere posisjonen på soltaket (1) trekker du fronten på soltaket (1) fremover til ønsket posisjon.



2. Solvisiret (10) sitter inuti suffletten och kan fällas ut genom att dra i det. När det inte behövs trycker man in det igen.

2. Solskjermen (10) befinner seg inne i taket, forleng den ved å trekke den ut. Skyv inn for å lagre.



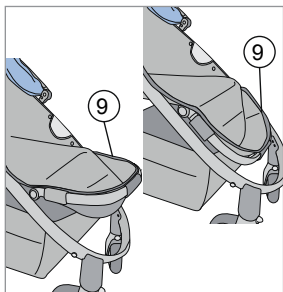
3. Luckan över tittfönstret (16) kan öppnas och stängas med en magnetplatta på suffletten.

3. Vindustrekket (16) kan åpnes og lukkes med magnetplaten på taket.



4. För att man ska kunna komma åt baksidan av sitsen rullar man upp den bakre delen av suffletten (1) och fäster den med knappen.

4. For å gjøre det mulig med tilgang bak setet ruller du opp baksiden av soltaket (1) og fester med nettingsknappen.



### Benstöd Beinstøtte

1. För att justera benstödet (9) position trycker man in frigöringsknapparna på sidorna av benstödet (9) och låser dem i önskad position med ett hörbart klick.

1. For å justere posisjonen på beinstøtten (9) trykk utløserknappene på sidene av beinstøtten (9) og lås den inn i ønsket posisjon med en hørbar klink.

**NOTERA: INTE ALLA BARNVAGNAR LEVERERAS MED EXTRATILLBEHÖR**

**MERK: IKKE ALLE VOGNER LEVERES MED EKSTRA TILBEHØR**

## Babyskydd-adapter

Barnvagnen RECARO Citylife kan användas som resesystem med olika babyskydd.

### VARNING:

Använd endast babyskydd som är godkända av RECARO för användning med denna barnvagn. En aktuell lista finns på [www.recaro-cs.com](http://www.recaro-cs.com). Använd aldrig andra babyskydd med denna barnvagn såvida det inte har godkänts av tillverkaren.

Babyskyddet får **ENDAST** användas bakåtvänt. Använd alltid passande adapter för barnstolen. Vid användning som resesystem ska anvisningarna för babyskyddet följas.

Bilbarnstolar som används i kombination med en barnvagn ersätter inte vaggan eller spjålsäng. Om barnet behöver sova ska det läggas i en lämplig liggdel, vaggan eller säng.

## Montera babyskyddet

1. Lås alltid bakhjulen (8) när du gör några justeringar av barnvagnen.
2. Ta bort säkerhetsbågen (2) enligt ovan anvisningar.
3. Ta bort skyddet över den inre kopplingsleden för att få åtkomst till den inre kopplingsleden (4).

## Bæreadapter for spedbarn

RECARO Citylife vogn kan brukes som et reisesystem med ulike spedbarnsbærere.

### ADVARSEL:

Bruk kun spedbarnsbærere som er godkjent av RECARO for bruk med denne vognen. Du finner en oppdatert liste på [www.recaro-cs.com](http://www.recaro-cs.com). Bruk aldri andre spedbarnsbilseter med denne vognen, med mindre de er godkjent av produsenten.

Spedbarnsbæreren må **KUN** brukes med baksiden vendene frem. Bruk alltid passende adapter for barnesetet. Når det brukes som et reisesystem, må instruksjonene på spedbarnsbæreren følges.

Bilseter som brukes i forbindelse med en barnvogn, erstatter verken en vugge eller en barneseng. Hvis barnet skulle ha behov for å sove, skal det legges i en egnet barnevogn, en vugge eller en seng.

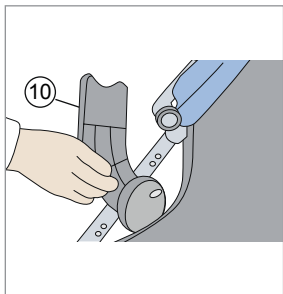
## Feste på spedbarnsbæreren

1. Lås alltid bakhjulene (8) når du justerer vognen.
2. Fjern støtstangen (2) i henhold til tidligere anvisninger.
3. Trekk i det indre hengseltrekket for å få tilgang til den indre hengselen (4).



SE

NO



4. För in adaptern för babyskyddet (21) tills den klickar i rätt läge.

4. Skyv spedbarnsbæreradapteren (21) ned inntil den klikker på plass.

5. Upprepa proceduren på motsatt sida.

5. Gjenta for den motsatte siden.

6. Dra varje adapter för babyskyddet (21) uppåt för att säkerställa att det är spärrat i korrekt läge.

6. Trekk opp på hver spedbarnsbæreadapter (21) for å sikre at den sitter låst på plass.



7. Montera babyskyddet genom att sänka ner det på adaptern för babyskydd (21) tills det klickar i rätt läge. Dra bilbarnstolen uppåt för att säkerställa att den låser i korrekt läge.

7. Fest spedbarnsbæreraset ved å senke det på spedbarnsbæreradapteren (21) inntil den klikker på plass. Trekk spedbarnsbilsetet opp for å sikre at det sitter godt låst på plass.

## Demontera bilbarnstolen

### Ta av spedbarnsbilsetet

1. Demontera bilbarnstolen enligt bruksanvisningen för bilbarnstolen.

1. Løsne spedbarnsbilsetet slik som beskrevet i bruksanvisningen for bilsetet.

2. För att ta bort adaptrarna för babyskyddet (21), dra i skyddet över den inre kopplingsleden för att komma åt frigöringsknappen på adaptern för bilbarnstolen. Dra ut frigöringsknappen och dra upp den för att ta bort adaptern (21).

2. For å fjerne spedbarnsbæreradapterne (21) trekk i det indre hengseltrekket for å gi tilgang til spedbarnsbilsetets adapterutløserknapp. Skyv utløserknappen og trekk opp for å ta av adapteren (21).

### **VARNING!**

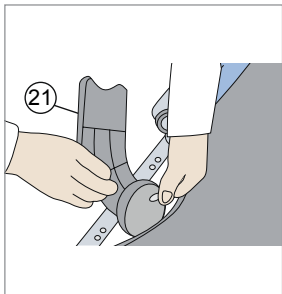
Spänn alltid fast barnet i barnvagnen.

Använd alltid en korrekt monterad och justerad sele!

### **ADVARSEL!**

Bruk alltid festesystemet i vognen.

Bruk alltid en riktig montert og justert sele!



## Rengöring och skötsel

Använd en fuktig trasa för att rengöra ramen. Tyget kan tvättas för hand vid maximalt 30°C/85°F. Använd aldrig starka tvättmedel eller blekmedel.

Undersök med jämna mellanrum barnvagnen med avseende på lösa fästen, slitna delar eller nött material.

Kraftig exponering för solsken eller värme kan leda till att delarna bleks eller deformeras. Fäll bara ihop barnvagnen i torrt tillstånd och förvara den på en torr plats. Placera INTE tunga föremål på barnvagnen när den förvaras.

## Garanti

Garantin gäller i två år från köpdatum på tillverknings- eller materialfel. Vid garantiärenden måste köpkvittot uppvisas. Garantin gäller endast för barnvagnar som har använts på korrekt sätt och som returneras i rengjort och gott skick.

Garantin täcker inte naturligt slitage och skador till följd av onormalt slitage eller onormala skador på grund av felaktig eller olämplig användning.

Material: Alla våra tyger uppfyller de högsta kraven när det gäller färgäkthet. Trots detta kan tygerna blekas av UV-strålning. Detta är inte något materialfel utan normalt slitage som inte omfattas av garantin.

## Rengjøring og vedlikehold

Bruk en fuktig klut for å rengjøre rammen. Stoffet kan håndvaskes ved en temperatur som ikke overskrider 30 °C. Bruk aldri sterkt rengjøringsmiddel eller blekemiddel.

En gang i mellom må du kontrollere vognen for løse festeinnretninger, slitte deler eller revnet materiale.

For lang eksponering overfor sol eller varme kan føre til falming eller at deler deformeres. Sett kun bort vognen til lagring når den er tørr og kun i et tørt miljø. IKKE plasser noen tunge gjenstander oppå vognen under lagring.

## Garanti

En toårs garanti gjelder fra kjøpedato for produksjons- eller materialdefekter. Krav kan kun vurderes ved fremlegging av kvitteringen. Garantien er begrenset til skyvestoler som har blitt riktig brukt og som returneres i en rengjort og passende tilstand.

Garantien dekker ikke naturlig slitasje og skade på grunn av overdreven belastning eller skade på grunn av uegnet eller uriktig bruk.

Material: Alle våre trekk oppfyller kravene når det gjelder fargefasthet. Men stoffer kan bli bleket med UV-stråling. Dette er ingen materialdefekt, men ganske enkelt et normalt tegn på slitasje, som det ikke kan gis noen garanti for.

## SIKKERHEDSANVISNINGER

Tillykke og tak, fordi du har valgt et RECARO-produkt.

VIGTIGT - Opbevar disse anvisninger til fremtidig brug.

Afsæt et par minutter til at læse denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, før du tager klapvognen i brug.

Den korte tid du bruger på at læse denne brugsvejledning, hjælper dig med at bruge klapvognen rigtigt.

Hvis anvisningerne i denne vejledning ikke følges, kan det påvirke barnets sikkerhed.

## ADVARSEL!

- **Dette produkt er ikke egnet til at blive brugt mens man løber eller står på skøjter.** Klapvognen er kun beregnet til at blive brugt i gå-tempo.
- **Efterlad aldrig dit barn uden opsyn.** Hold altid øje med barnet, når det sidder i klapvognen.
- **Lad ikke dit barn klatre på, eller lege med dette produkt.**
- **Spænd altid barnet fast med selesystemet.**
- **Kontroller, at babyliften, sædeenheden eller fastgørelsesudstyret på bilsæderne er låst rigtigt fast før brug.**
- Brug altid parkeringsbremsen, når klapvognen står stille.
- Brug parkeringsbremsen, når barnet fastspændes eller tages ud af klapvognen.
- Undgå alvorlige kvæstelser på grund af at falde eller glide.

## TURVAOHJEET

Onnittelemme ja kiitämme siitä, että valitsit RECARO tuotteen.

**TÄRKEÄÄ** - Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Käytä muutama minuutti tämän käyttöohjeen huolelliseen lukemiseen ennen rattaiden käyttöä.

Se lyhyt aika jonka käytät näiden ohjeiden lukemiseen auttaa sinua käyttämään rattaita oikein.

Tämän oppaan ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vaikuttaa lapsen turvallisuuteen.

## VAROITUS!

- **Tämä tuote ei sovellu juoksemiseen tai rullaluisteluun.** Rattaat ovat tarkoitettut käytettäväksi vai kävelyvauhdissa.
- **Älä koskaan jätä lastasi ilman valvontaa.** Pidä lasta silmällä rattaissa.
- **Älä anna lapsesi kiivetä tai leikkiä tämän tuotteen kanssa.**
- **Käytä aina turvajärjestelmää.**
- **Tarkista, että kantokassi tai istuinosa tai auton turvaistuimen lisäosa ovat kunnolla kiinnitetyt ennen käyttöä.**
- Kytke aina seisontajarru, kun rattaat eivät ole liikkeessä.
- Kytke seisontajarru kun kiinnität tai poistat lasta paikaltaan.
- Vältä putoamisesta tai pois liukumisesta syntyviä vakavia vammoja.
- Sopii vai yhden lapsen käyttöön.
- **Noudata varovaisuutta taitaessasi kokoon tai avatessasi rattaita, jotta vältät sormien joutumista kiinni.**

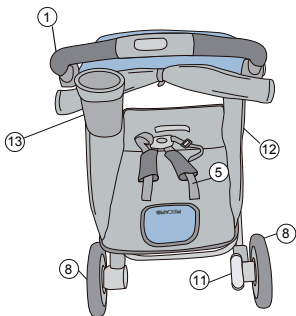
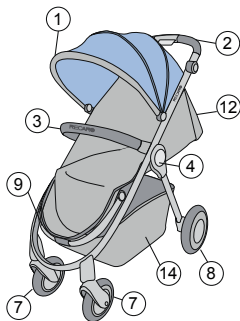
- Ikke egnet til mere end ét barn.
- **Vær forsigtig, når klapvognen klappes sammen eller ud for at undgå, at fingre kommer i klemme.**
- Sørg altid for, at klapvognen er åbnet helt og låst for brug.
- Brug kun compatible RECARO barnestole sammen med Citylife klapvognen. Se vejledningen til barnestolen for maksimumsvægt og andre instruktioner.
- Brug IKKE klapvognen på trapper eller rulletrapper. Vær særlig forsigtig, når du går op eller ned af et trin eller en kantsten.
- Hæng IKKE genstande på klapvognens styr eller stel, medmindre dette er godkendt af RECARO Child Safety. Dette kan medføre, at klapvognen bliver ustabil.
- Barnet må IKKE stå op i klapvognen.
- Træk eller løft IKKE klapvognen i frontbøjlen.
- Brug IKKE tilbehør, der ikke er godkendt af RECARO.
- Brug kun reservedele fra RECARO.
- Brug IKKE klapvognen til et barn, der vejer over 17,5 kg.
- Brug IKKE klapvognen til et barn, der er højere end 110 cm (44 in).
- Kurven må IKKE overbelastes. Hvis kurven overbelastes, kan dette medføre, at klapvognen bliver ustabil. Maksimumsvægten i kurven er 7,5 kg.
- Overbelast IKKE opbevaringslommen på bagsiden af ryglænet. Maksimumsvægten i lommen er 1,0 kg.
- Overbelast IKKE kopholderen. Den maksimale belastning af kopholderen må ikke overskride 0,5 kg.
- Hæld IKKE meget varm væske i kopholderen.
- Varmista aina, että rattaat ovat täysin avoimna ja lukittuna ennen käyttöä.
- Käytä vain yhteensopivia RECARO lasten kantolaukkuja Citylife rattaiden kanssa. Katso lasten kantolaukkujen käsikirjasta maksimipainot ja muut ohjeet.
- ÄLÄ käyttää rattaita portaissa tai liukupor-  
taissa. Ole erityisen varovainen kun menet portaita ylös tai alas tai jalkakäytävän reunan yli.
- ÄLÄ ripusta tai aseta esineitä rattaiden kädensijalle tai rungolle ellei RECARO Child Safety ole hyväksynyt sitä. Tämä voi saada rattaat epävakaaksi.
- ÄLÄ anna lapsen seistä rattailta.
- ÄLÄ työnnä tai nosta rattaita turvakaaresta.
- ÄLÄ käytä lisävarusteita, joita RECARO ei ole toimittanut.
- Käytä vain varaosia, jotka RECARO on toimittamat.
- ÄLÄ käytä rattaita lapsella, jonka paino on enemmän kuin 17,5 kg.
- ÄLÄ käytä rattaita lapsella, joka on pidempi kuin 110 cm (44 tuumaa).
- ÄLÄ ylikuormita korja. Korin ylikuormitus voi saada rattaat epävakaaksi. Korin enimmäispaino on 7,5 kg.
- ÄLÄ ylikuormita takaosan varastotaskua. Taskun enimmäispaino on 1,0 kg.
- ÄLÄ ylikuormita mukitelinettä. Mukitelineen suurin kuormitus on 0,5 kg.
- ÄLÄ laita kuumaa nestettä mukitelineeseen.

INDHOLD	Side	SISÄLTÖ	Page
Reservedelsliste	93	Osaluettelo	93
SAMLING	94	KOKOAMINEN	94
Uklapning af klapvognen	94	Avaa rattaat	94
Forhjul	94	Etupyörät	94
Baghjul	95	Takapyörät	95
Samling af kalechen	96	Aurinkovarjon kokoaminen	96
Frontbøjle	97	Turvakaari	97
Kopholder	98	Mukiteline	98
BETJENING & BRUG	98	KÄYTTÖ & TOIMINTA	98
Fastspænding af dit barn	98	Lapsesi kiinnittäminen	98
Sådan tages barnet ud af klapvognen	99	Lapsesi poistaminen	99
Justering af styrets position	99	Kädensijan asennon säätö	99
Baghjulsbremse	100	Takapyörän jarru	100
Lås til drejelige forhjul	100	Etupyörän nivellukko	100
Sædebetræk	101	Istuimen päällinen	101
Kurv	103	Kori	103
Regnslag	103	Sadesuoja	103
Sammenklapning af klapvognen	104	Rattaiden sulkeminen	104
Udklapning af klapvognen	105	Rattaiden avaaminen	105
Ryglænets hældning	105	Istuimen alas asettaminen	105
Kaleche	106	Aurinkovarjo	106
Benstøtte	107	Jalkatuki	107
Adapter til barnestol	108	Kantolaukun sovitin	108
Fastgørelse af barnestolen	108	Kantolaukun kiinnittäminen	108
Sådan fjernes barnestolen	110	Kantolaukun irrottaminen	110
Rengøring og vedligeholdelse	111	Puhdistus ja hoito	111
Garanti	111	Takuu	111

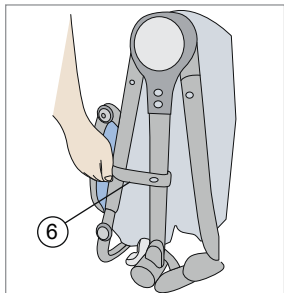
## Reservedelsliste Osaluettelo

Lær din Citylife klapvogn at kende. Det er vigtigt at blive fortrolig med din nye klapvogns funktioner. Dette diagram hjælper dig med at finde vigtige funktioner.

Tutustu Citylife rattaiseesi. On tärkeää perehtyä uusien rattaidesi ominaisuuksiin. Tämä kaavio auttaa sinua keskeisten piirteiden tunnistamisessa.



- |                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| 01 Solkaleche       | 01 Aurinkovarjo       |
| 02 Styr             | 02 Kädensija          |
| 03 Frontbøjle       | 03 Turvakaari         |
| 04 Hængsel          | 04 Sarana             |
| 05 Seler            | 05 Valjaat            |
| 06 Foldelås         | 06 Taittolukko        |
| 07 Forhjul          | 07 Etupyörät          |
| 08 Baghjul          | 08 Takapyörät         |
| 09 Benstøtte        | 09 Jalkatuki          |
| 10 Solskærm         | 10 Visiiri            |
| 11 Bremse           | 11 Jarru              |
| 12 Sædebetræk       | 12 Istuimen päällinen |
| 13 Kopholder        | 13 Mukinpidin         |
| 14 Kurv             | 14 kori               |
| 15 Regnslag         | 15 sadesuoja          |
| 16 Betræk m. vindue | 16 ikkunan suoja      |



## SAMLING - Udklapning af klapvognen KOKOONPANO - Avaa rattaat

1. Fjern og kassér alt emballage før klapvognen klappes ud.

1. Irrrota ja hävitä kaikki pakkausmateriaalit ennen rattaiden avaamista.

2. Træk i låsen (6) for at låse klapvognen op.

2. Vedä taittolukko ulos (6) vapauttaaksesi rattaat.

3. Klap klapvognen ud ved at løfte i styret (2), indtil det "klikker".

3. Avaa rattaat nostamalla kädensijasta (2), kunnes se "napsahtaa".

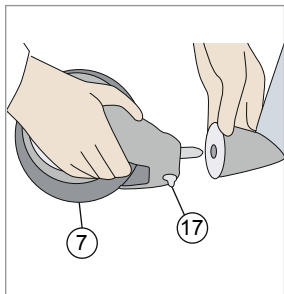


### ADVARSEL!

**Hold børn borte fra klapvognen mens den klappes ud og sammen. Kontroller, at stellasene er låst før brug.**

### VAROITUS!

**Pidä lapset poissa rattaista avaamisen ja taitamisen aikana. Varmista, että rungon lukot kytkeytyvät ennen käyttöä.**



### Forhjul

#### Etupyörät

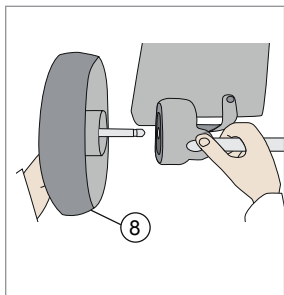
1. Forhjulene (7) er formonteret på stellet. Tryk ned på stangen (17) for at låse forhjulene (7) op, hvis de drejer og låser,

1. Etupyörät (7) kiinnitetään runkoon. Jos etupyörät (7) pyöriävät ja lukkiutuvat, työnnä vipua (17) poistaaksesi lukituksen.

2. Forhjulene tages af ved at trykke på udløserknappen (18) på siden af forhjulshuset og trække forhjulene af.

2. Voit poistaa etupyörät vetämällä vapautuspainiketta (18) etupyörän kotelon sivulla ja vetää etupyörän pois.

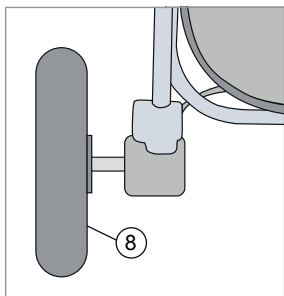




## Baghjul Takapyörät

1. Anbring baghjulene (8), som vist på billedet for at montere baghjulene (8). Dækkets slidbane skal vende fremad i transportretning.

1. Asentaaksesi takapyörät (8), löydä takapyörä (8) kuten kuvassa näytetään. Renkaan kulutuspuolella tulee olla eteenpäin kävelyn suuntaan.

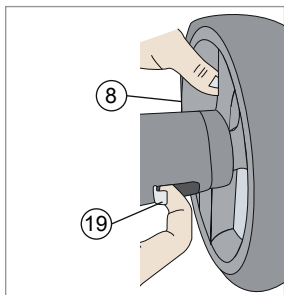


2. Skub baghjulet (8) på, indtil det sidder fast og er låst. Genta fremgangsmåden på den anden side.

2. Takapyörän (8) liu'uttaminen, kunnes se lukittuu paikalleen. Toista vastakkaisella puolella

3. Træk i hjulet (8) for at sikre, at det sidder fast.

3. Vedä pyörästä (8) varmistaaksesi sen olevan paikallaan.



4. Træk i metalfligen (19) for at fjerne baghjulene (8) og træk hjulene ud af baghjulshuset.

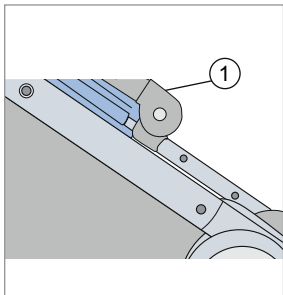
4. Poistaaksesi takapyörät (8), vedä metallikielestä (19) ja vedä pyörä takapyörän kotelosta.

## ADVARSEL

Kontroller før brug, at hjulene sidder godt fast og at de ikke kan trækkes af akslen.

## VAROITUS

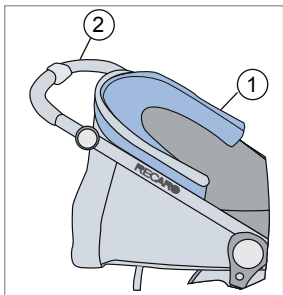
Varmista ennen käyttöä, että pyörät ovat kunnolla paikoillaan ja että niitä ei voi vetää irti akselilta.



## Samling af kalechen Aurinkovarjon kokoaminen

1. Monter kalechen (1) mens den er lukket og sæt kalecheklemmen i, indtil den "klikker" på plads og er låst.

1. Asentaaksesi aurinkovarjon (1), anna sen olla kiinni ja työnnä varjon läppää, kunnes se lukittuu paikalleen "napsahtaen".

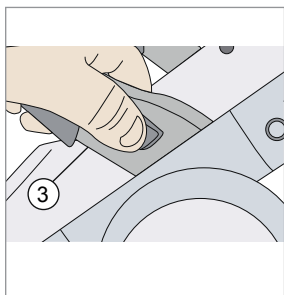
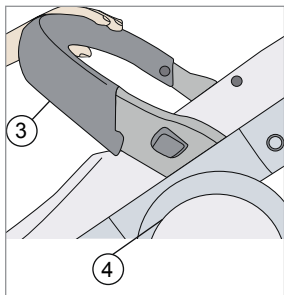


2. Fold bagsiden af kalechen omkring den øverste del af sædet.

2. Kääri varjon takaosa istuimen yläosan ympärille.

3. Luk velcrolukningerne på indersiden af den modsatte side ved klapvognens styr (2).

3. Kiinnitä tarrakiinnittimet rattaiden kädensijan (2) sisäpuolelle.



## Frontbøjle Turvakaari

1. Monter frontbøjlen (3) ved at skubbe frontbøjls (3) ender ind i skinnen på det indvendige hængsel (4), indtil den klikker på plads.

1. Asentaaksesi turvakaaren (3), liu'uta turvakaaren (3) päitä sisäpuoleisen saranan (4) uraan kunnes se napsahtaa paikalleen.

2. Frontbøjlen (3) fjernes ved at trykke på udløserknappen på frontbøjls ender og trække frontbøjlen (3) opad.

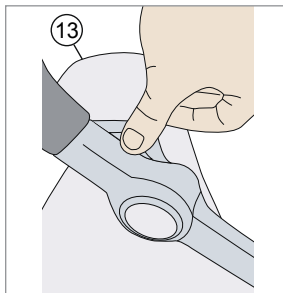
2. Poistaaksesi turvakaaren (3), paina vapautuspainiketta turvakaaren päissä ja vedä turvakaaren (3) yläpuolelle.

### ADVARSEL!

Kontroller, at frontbøjlen (3) er låst ved at trække i bøjlen.

### VAROITUS!

Varmista, että turvakaari (3) on lukittu vetämällä sitä ylöspäin.



### Kopholder Mukinpidin

1. Kopholderen (13) monteres ved at skubbe metalstangen i lommen på indersiden af klapvognens styr, indtil den er låst på plads.

1. Asentaaksesi mukiteline (13) paikalleen työnnä metallitanko taskuun rattaiden työntökahvan sisäpuolella kunnes se lukittuu paikalleen.

2. Der medfølger én kopholder (13) til hver klapvogn.

2. Kaikissa ratastoimituksissa toimitetaan yksi mukiteline (13).

3. Træk metalstangen opad for at fjerne kopholderen (13).

3. Voit poistaa mukitelineen (13) vetämällä metallitankoa ylöspäin.

### Betjening og brug - Fastspænding af dit barn

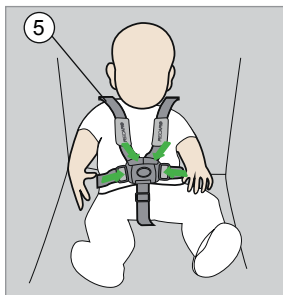
#### Toiminta ja käyttö - lapsesi kiinnittäminen

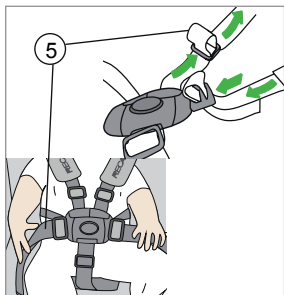
1. Kontroller, at selerne (5) er låst op. Placer barnet i sædet, så det ikke sidder på nogen af seledelene.

1. Varmista, että valjaiden (5) soljet ovat auki. Aseta lapsi istuimelle siten, että hän ei istu minkään valjaiden osan päällä.

2. Før selespændet på skulderselerne gennem hofteselens tunge og klik det ind i skridtselens spænde.

2. Aseta olkahihnan solki vyötäröhihnan kielen lävitse ja napsauta se haarahihnan solkeen.



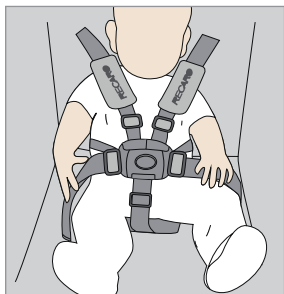


3. Selerne (5) justeres ved at flytte klemmerne på skuldreselen, hofteselen og skidselen til den ønskede længde.

3. Säädä valjaat (5) liikuttamalla säädinosia olkahihnassa, vyötäröihnassa ja haarahihnassa haluttuun pituuteen.

### Sådan tages barnet ud af klapvognen

#### Lapsesi poistaminen



1. Tryk på knappen på spændet og frigør hofte- og skuldreselerne fra spændet.

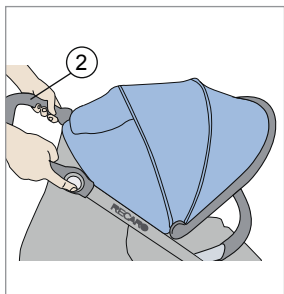
1. Paina soljen painiketta ja vapauta vyötärö- ja olkahihnat soljesta.

2. Træk skuldreselerne bort fra barnets skuldre.

2. Siirrä olkavaljaat pois lapsen olkapäiltä.

3. Tag barnet ud af sædet

3. Poista lapsi istuimelta

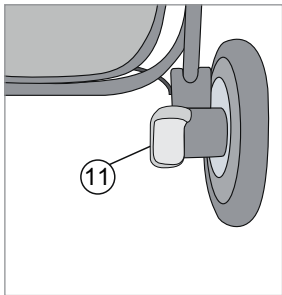


### Justering af styrets position

#### Kädensijan asennon säätö

1. Styrets (2) højde indstilles ved at trykke på knapperne på styret på begge sider af klapvognen. Styret kan indstilles i 3 højder.

1. Säätääksesi kädensijan (2) korkeutta, paina kädensijan kääntönappoja rattaiden molemmilla puolilla. Korkeudensäädössä on 3 säätömahdollisuutta.

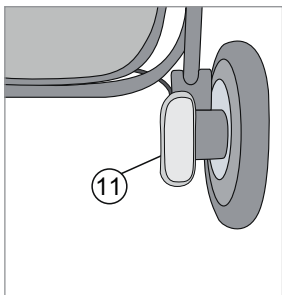


## Baghjulsbremse

### Takapyörän jarru

1. Lås baghjulsbremserne (11) ved at trykke stangen til baghjulsbremserne nedad, indtil den klikker på plads og er låst.

1. Takapyörän jarrujen (11) lukitsemiseksi, paina alaspäin takajarrun vipua kunnes se napsahtaa paikalleen.

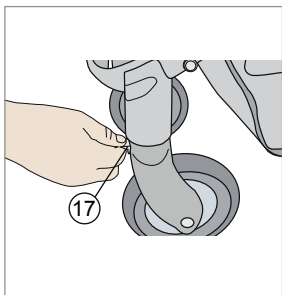


2. Tryk på den øverste del af bremsestangen til baghjulsbremserne (11) for at låse baghjulsbremserne (11) op.

**ADVARSEL:** Kontroller altid, at bremserne er låst sikkert, når du bruger baghjulsbremserne (11).

2. Vapauta takapyörän jarrut (11) työntämällä takapyörän jarrujen (11) yllä olevaa vipua.

**VAROITUS:** Käyttäessäsi takapyörän jarruja (11), varmista aina, että jarrut lukkiutuvat hyvin.



## Lås til drejelige forhjul

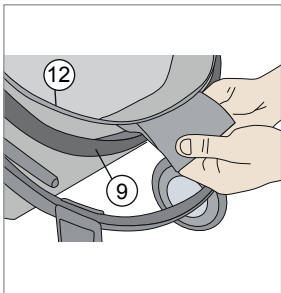
### Etupyörän nivellukko

1. Lås de drejelige forhjul ved at trække låsen opad (17), indtil den "klikker". Hjulet fastgøres i den rigtige stilling.

1. Voit lukita etupyörän nivelen työntämällä lukkoa (17) ylöspäin kunnes se "napsahtaa". Pyörä korjautuu oikeaan asentoon.

2. Lås de drejelige forhjul op ved at trykke låsen nedad (17), indtil den "klikker".

2. Voit vapauttaa etupyörän nivelen työntämällä lukkoa (17) alaspäin kunnes se "napsahtaa".

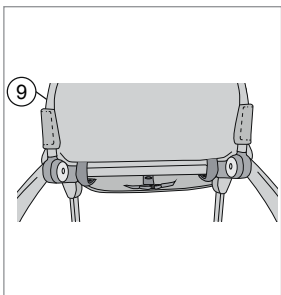


## Sædebetræk

### Istuimen päällinen

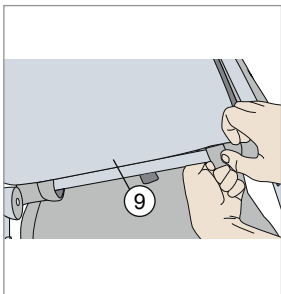
1. Fjern sædebetrækket (12) ved at starte med at fjerne velcrolukningerne 3 steder omkring fodstøttens (9) stang.

1. Poistaaksesi istuimen päällisen (12), aloita irrottamalla jalkatuen tarrakiinnittimet jalkatukea (9) ympäröivältä putkelta kolmesta kohdasta.



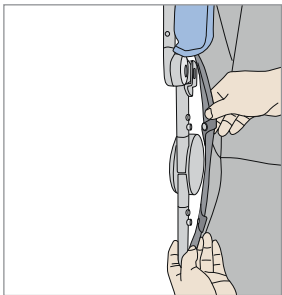
2. Drej fodstøtten (9) ved at trykke på fodstøttens udløserknapper på siden af fodstøtten (9).

2. Kierrä jalkatukea (9) painamalla jalkatuen irrotuspainikkeita jalkatuen (9) sivulla.

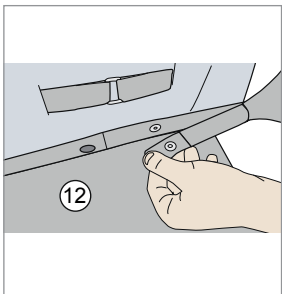


3. Luk tryklåsene, der er fastgjort 3 steder til stangen under fodstøtten (9), op.

3. Napsauta irti ne vyösoljet, jotka ovat kiinni putkessa jalkatuen (9) alla kolmessa kohdassa.



- Luk tryklåsene op 4 steder i siderne af sædet.
- Napsauta irti istuinreunukset neljässä kohdassa.



- Løft sædebetrækket (12) op og luk de 2 tryklåse, der holder sædepudden fast på stellet, op.

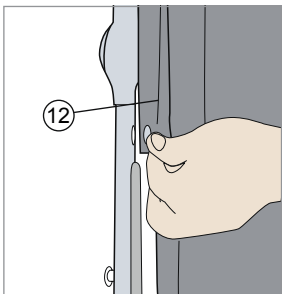
- Nosta istuimen päällistä (12) ja irrota kaksi vyösolkea, jotka pitävät istuimen pehmustetta rungossa.

- Skub sædebetrækket (12) op langs med klapvognens stel, indtil det kan fjernes.

- Liu'uta istuinpäällistä (12) ylös pitkin rattaiden rungon kanavaa kunnes se voidaan poistaa.

- Gentag proceduren i modsat rækkefølge for at montere sædebetrækket (12).

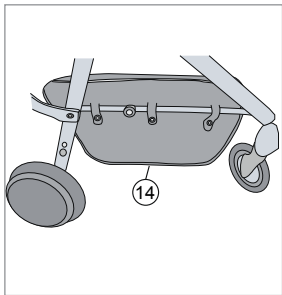
- Asentaaksesi istuimen päällisen (12) toista yllä olevat vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.



**ADVARSEL:** Kontroller alle tryklåse og velcrolukninger for at sikre, at sædebetrækket (12) er monteret korrekt. Hvis det er monteret forkert, kan det medføre alvorlige kvæstelser.

**VAROITUS:** tarkista kaikki soljet ja liitokset varmistaaksesi, että istuimen päällinen (12) on asennettu oikein. Virheellinen kokoonpano voi aiheuttaa vakavia vammoja.





## Kurv

### Kori

1. Fjern kurven (14) ved at løfte op i betrækket omkring den øverste del af kurven (14).

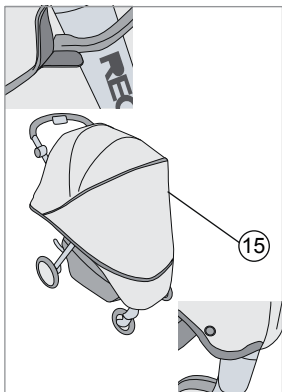
1. Poistaaksesi korin (14), nosta korin yläpään (14) ympärillä olevaa kantta.

2. Luk alle 12 tryklåse op omkring kurven (14).

2. Napsauta kaikki korin (14) ympärillä olevat vyösoljet auki kaikissa 12 paikassa.

3. Gentag proceduren i omvendt rækkefølge for at montere kurven (14).

3. Korin (14) asentaaksesi, tee yllä olevat vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.



## Regnslag

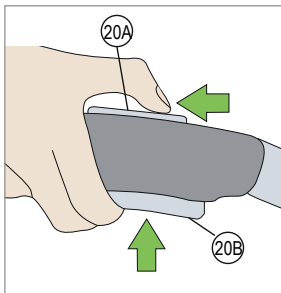
### Sadesuoja

1. Læg forsigtigt regnslaget (15) over klapvognen og luk velcrolukninger i siderne. Spænd regnslaget (15) fast ved forhjulene med velcrolukningerne.

1. Asentaaksesi sadesuojan (15) rattaisiin, laita sadesuoja (15) varovasti rattaille ja kiinnitä tarrakiinnitys sen sivuilla. Kiinnitä etupyörien ympärille kietomalla tarrakiinnittimet ja sulkemalla.

2. Gentag proceduren i omvendt rækkefølge for at fjerne regnslaget (15).

2. Voit poistaa päinvastaisessa järjestyksessä.



## Sammenklapning af klapvognen

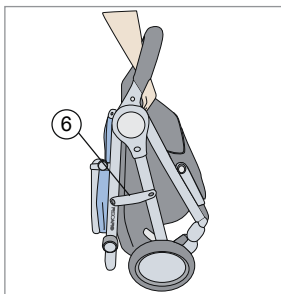
### Rattaiden sulkeminen

1. Skub på udløserknappen (20A) på styret (2) med din tommelfinger og tryk på den anden knap (20B) med de andre fingre.

1. Liu'uta vapautuspainiketta (20A) kädensijasta (2) peukalolla ja työnnä toista painiketta (20B) muilla sormillasi.

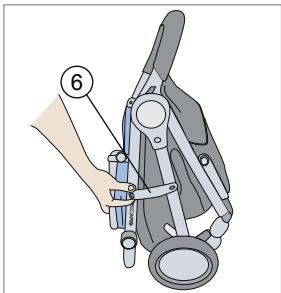
2. Tryk styret (2) nedad mod jorden.

2. Työnnä kädensijaa (2) alas ja maata kohden.



3. Løft klapvognen i stroppen i midten af sædet for at bære den og låse foldelåsen (6) i siden.

3. Nosta rattaita istuimen keskellä olevasta hihnasta nostaaksesi ja lukitaksesi sivulla olevan kannen lukitus (6).



## Udklapning af klapvognen

### Rattaiden avaaminen

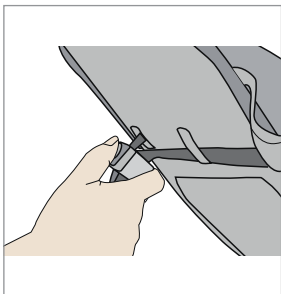
1. Træk udad i foldelåsen (6) på klapvognens stel.

1. Vedä ulos rattaiden rungon taittolukko (6).



2. Drej klapvognen så den åbner, indtil stellet klikker på plads og låser.

2. Kierrä rattaat auki kunnes runko klikkaa ja lukittuu paikalleen.

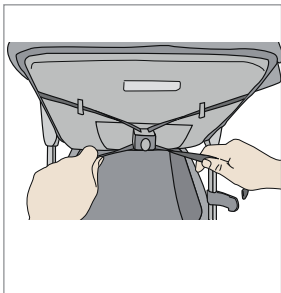


## Justering af ryglænets hældning

### Laske selkänöja alas

1. Klem udløserknappen på hældningsindstillingen sammen og skub den nedad og bort fra sædet.

1. Purista vapautuspainiketta kallistussäätimellä, vedä sitä alaspäin ja pois istuimelta.



2. Træk de to stropper ud fra hinanden for at rette ryglænet op.

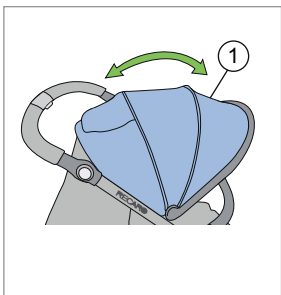
2. Nostaaksesi, vedä kahta hihnaa pois päin toisistaan.

### ADVARSEL!

Ryglænet skal indstilles ens med stropperne. Hvis ryglænets hældning er uens, kan dette påvirke klapvognens stabilitet.

### VAROITUS!

Selkänöjan säätäminen on asetettava samalla tavalla säätöihannoille. Epäsuhteessa kallistettu selkänöja voi vaikuttaa rattaiden vakauteen.

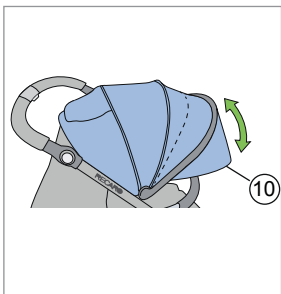


### Kaleche

#### Aurinkovarjo

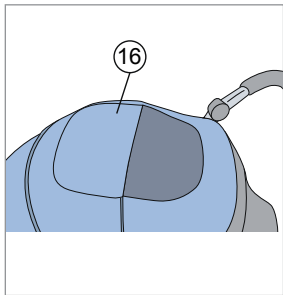
1. Indstil solkalechen (1) ved at trække den forreste del af solkalechen (1) fremad til den ønskede stilling.

1. Säätääksesi aurinkovarjon (1) asentoa, vedä aurinkovarjon (1) etuosaa eteenpäin haluttuun asentoon.



2. Solskærmen (10) er placeret inden i kalechen og trækkes ud. Skub den ind igen efter brug.

2. Aurinkovisiiri (10) sijaitsee varjon sisällä, pidennä sitä vetämällä ulospäin. Työnnä sisään suojataksesi sitä.



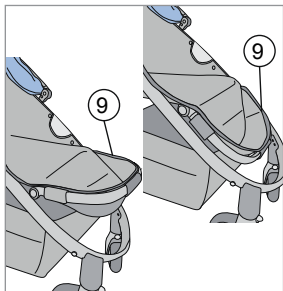
3. Vinduet (16) kan åbnes og lukkes med en magnetplade på kalechen.

3. Ikkunan kansi (16) voidaan avata ja sulkea varjon magneettikilven avulla.



4. For at få adgang til bagsiden af sædet, rulles bagsiden af solkalechen (1) op og fastgøres med tryklåsen.

4. Tavoittaaksesi istuimen takaosan, kääri aurinkovarjo (1) ylös ja kiinnitä hihnapainikkeilla.



1. Benstøttens (9) placering indstilles ved at trykke på udløserknapperne i siderne af benstøtten (9) og låse den fast i den ønskede stilling med et hørbart klik.

1. Voit säätää jalkatuen (9) asentoa painamalla vapautuspainikkeita jalkatuen (9) sivuilla ja lukita haluttuun asentoon kuuluvalla napsahduksella.

### **Benstøtte** **Jalkatuki**

**BEMÆRK: IKKE ALLE KLAPVOGNE LEVERES MED EKSTRAUDSTYR**

**HUOMAUTUS: KAIKISSA RATTAISSA EI OLE VALINNANVARAISIA LISÄLAITTEITA**

## Adapter til barnestol

RECARO Citylife klapvognen kan anvendes som et rejse-system til forskellige barnestole.

### ADVARSEL:

Brug kun barnestole, der er godkendt af RECARO til brug sammen med denne klapvogn. Du finder en opdateret liste på [www.recaro-cs.com](http://www.recaro-cs.com). Brug aldrig andre barnestole sammen med denne klapvogn, medmindre de er godkendt af producenten.

Barnestolen må KUN anvendes bagudvendt. Brug altid den adapter, der passer til din barnestol. Følg instruktionerne til din barnestol, når klapvognen anvendes som rejse-system.

Autostole, der anvendes i forbindelse med en barnevogn, erstatter hverken en vugge eller en barneseng. Hvis dit barn har brug for søvn, skal det lægges i en egnet barnevogn, vugge eller seng.

## Fastgørelse af barnestolen

1. Lås altid baghjulene (8) når du indstiller klapvognen.
2. Fjern frontbøjlen (2) i overensstemmelse med instruktionerne ovenfor.
3. Fjern tildækningen af det indvendige hængsel (4) for at få adgang til det.

## Kantolaukuns sovitin

RECARO Citylife rattaita voidaan käyttää matkajärjestelmänä erilaisten lasten kantolaukujen kanssa.

### VAROITUS:

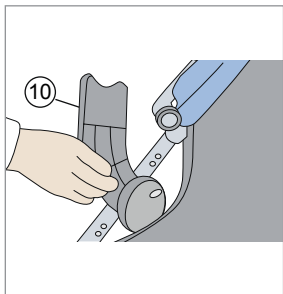
Käytä vain RECARON hyväksymiä lasten kantolaukkuja näiden rattaiden kanssa. Löydät ajan tasalla olevan luettelon osoitteessa [www.recaro-cs.com](http://www.recaro-cs.com). Älä koskaan käytä muita lasten autoistui-mia näiden lastenrattaiden kanssa, elleivät ne ole valmistajan hyväksymiä.

Lasten kantolaukkua saa käyttää AINOASTAAN selkä menosuuntaan. Käytä aina asianmukaista sovitinta lapsesi istuimessa. Matkajärjestelmänä käytettäessä noudata lasten kantolaukun ohjeita.

Lasten autonistuimet, joita käytetään yhdessä lastenrattaiden kanssa, eivät korvaa kehtoa eivätkä lasten sänkyä. Jos lapsi tarvitsee unta, on se sijoitettava sopivaan kehtoon tai sänkyyn.

## Kantolaukun kiinnittäminen

1. Lukitse aina takapyörät (8) tehdessäsä muutoksia rattaisiin.
2. Irrota turvakaari (2) yllä olevien ohjeiden mukaan.
3. Vedä sisempää saranan kantta päästäksesi sisäpuolella olevaan saranaan (4).



4. Skub adapteren (21) til barnestolen nedad, indtil den klikker på plads.

4. Työnnä lasten kantolaukun sovitinta (21) alaspäin, kunnes se napsahtaa paikalleen.

5. Gentag fremgangsmåden i den anden side.

5. Toista vastakkaisella puolella.

6. Træk i hver adapter (21) til barnestolen for at sikre, at de er låst fast.

6. Vedä kumpaakin sovitinta (21) ylös varmistaaksesi, että ne ovat kunnolla lukitut.



7. Fastgør barnestolen ved at sænke den ned på adapteren (21) til barnestolen, indtil den klikker på plads. Træk opad i barnestolen for at sikre, at den er låst fast.

7. Kiinnitä kantolaukku laskien se kantolaukun sovittimien päälle (21), kunnes se napsahtaa paikalleen. Vedä lasten autonistuinta ylöspäin varmistaaksesi, että se on kunnolla lukittu paikalleen.

## Sådan fjernes barnestolen

### Lasten autonistuimen poistaminen

1. Frigør barnestolen, som beskrevet i brugsvejledningen til barnestolen.

1. Vapauta lasten autonistuin käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.

2. Fjern adapterne (21) til barnestolen ved at trække tildækningen til det indvendige hængsel ud og få adgang til udløserknappen til barnestolsadapterne. Tryk på udløserknappen og træk adapteren (21) opad for at fjerne den.

2. Voit poistaa lasten kantolaukun sovittimet (21), vetämällä sisempää saranan peitettä päästäksesi lasten autonistuimen säätimen vapautuspainikkeelle. Liu'uta vapautuspainiketta ja vedä ylöspäin poistaaksesi sovittimen (21).

### ADVARSEL!

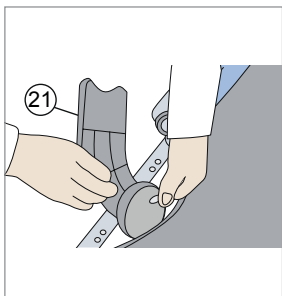
Brug altid selerne i klapvognen.

Selerne skal altid være tilpasset og indstillet korrekt!

### VAROITUS!

Käytä rattaissa aina turvajärjestelmää.

Käytä aina oikein asennettuja ja säädettyjä valjaita!





## Rengøring og vedligeholdelse

Brug en fugtig klud til at rengøre stellet. Stoffet kan håndvaskes ved en temperatur på maks. 30°C/85°F. Brug aldrig kraftige rengørings- eller blegemidler.

Kontroller din kladvogn med regelmæssige mellemrum for løse fastgørelsesmidler, slidte dele eller flænset materiale.

Hvis kladvognen ofte udsættes for sollys eller kraftig varme, kan dette medføre, at farven falmer eller at dele bliver skæve. Opbevar kun din kladvogn når den er tør og i tørre omgivelser. Placer IKKE tunge genstande oven på kladvognen under opbevaringen.

## Garanti

Der er 2 års garanti fra købsdatoen på fabriktions- eller materialefejl. Der kan kun gøres krav på garanti ved fremvisning af kvitteringen for købet. Garantien er begrænset til kladvogne, der er anvendt korrekt og som returneres i en renjort og ordentlig stand.

Garantien dækker ikke naturlig slitage og skader forårsaget af kraftig belastning, eller skader forårsaget af upassende eller forkert brug.

Materiale: Alle vores stoffer opfylder høje krav til farveæghed. Stoffet kan dog falme, hvis det udsættes for UV-stråling. Dette er ikke en materialefejl, men blot et normalt tegn på slitage, som der ikke kan gives nogen garanti for.

## Puhdistus ja hoito

Käytä kosteaa liinaa rungon puhdistamiseen. Tekstiilit voidaan pestä käsin enintään 30 °C / 85 °F lämpötilassa. Älä koskaan käytä vahvoja pesuainetta tai valkaisuainetta.

Tarkista ajoittain rattaiden löysät kiinnikkeet, kuluneet osat tai repeytyneet materiaali.

Liiallinen auringolle ja lämmölle altistuminen voi aiheuttaa haalistumista tai osien vääntymistä. Säilytä rattaita vain kuivana ja kuivassa ympäristössä. ÄLÄ aseta painavia esineitä rattaiden päälle varastoitaessa.

## Takuu

Valmistus- tai materiaalivirheille on voimassa kahden vuoden takuu alkaen ostopäivästä. Valituksia voidaan esittää vain näytettäessä ostokuitti. Takuu on rajattu rattaille, joita on käytetty oikein ja jotka palautetaan hyvässä, puhdistetussa kunnossa.

Takuu ei kata luonnollista kulumista ja vahinkoja, jotka johtuvat liiallisesta rasituksesta tai sopimattoman tai virheellisen käytön tuomista vahingoista.

Materiaali: Kaikki kankaamme täyttävät korkeat vaatimukset värinkeston suhteen. Kankaat voivat kuitenkin tulla haaleiksi UV-säteilyn ansiosta. Tämä ei johdu viallisesta materiaalista, vaan on normaali merkki kulumisesta, josta ei voida antaa mitään takuuta.

## SAUGOS INSTRUKCIJOS

Sveikiname ir dēkojame, kad pasirinkote „RECARO“ gaminj.

SVARBU: saugokite šią instrukciją, kad galėtumėte ja pasinaudoti ateityje.

Prieš naudodami vežimėlį skirkite kelias minutes ir atidžiai perskaitykite šią instrukciją.

Instrukciją perskaitysite per kelias minutes ir galėsite tinkamai naudoti vežimėlį.

Jei nesilaikoma šiame vadove pateiktų instrukcijų, kyla pavojus vaiko saugumui.

## ĮSPĖJIMAS!

• **Šis gaminys netinka bėgioti ar čiuožti.**

Vežimėlis skirtas tik pasivaikščiojimams.

• **Niekada nepalikite savo vaiko be priežiūros.** Vežimėlyje vaiką visada stebėkite.

• **Neleiskite vaikui lipti į vežimėlį ar su juo žaisti.**

• **Visada naudokite saugos diržų sistemą.**

• **Prieš naudodami patikrinkite, ar teisingai įrengti nešiojamo lopšio, vaik-iškos sėdynės ar automobilio kėdutės tvirtinimo įtaisai.**

• Sustabdę vežimėlį visada nuspauskite stovėjimo stabdį.

• Prieš prisegdami ar iškeldami vaiką nuspauskite stovėjimo stabdį.

• Neleiskite vaikui iškristi ar nuslysti ir sunkiai susižeisti.

• Tinka tik vienam vaikui.

## DROŠIBAS NORĀDĪJUMI

Apsveicam un pateicamies, ka izvēlējaties RECARO produktu.

SVARĪGI - Saglabājiet šo instrukciju turpmākai uzziņai.

Pirms ratiņu izmantošanas, lūdzu, veltiet dažas minūtes, lai rūpīgi izlasītu šo instrukciju rokasgrāmatu.

Īsais laika sprādis, ko pavadāt lasot šīs instrukcijas, palīdzēs jums ratiņus pareizi izmantot.

Šajā rokasgrāmatā norādīto instrukciju neievērošana var ietekmēt bērna drošību.

## BRĪDINĀJUMS!

• **Šis izstrādājums nav piemērots, lai skriētu vai lai slidinātos.** Ratiņi ir paredzēti izmantošanai tikai pie pastaigas ātruma.

• **Nekad neatstājiet bērnu bez uzraudzības.** Neizlaidiet bērnu no redzesloka, tam atrodoties ratiņos.

• **Neļaujiet bērnam kāpelēt pa to vai rotaļāties ar šo izstrādājumu.**

• **Vienmēr izmantojiet drošības sistēmu.**

• **Pirms lietošanas pārbaudiet, vai kulbiņa vai sēžamā daļa, vai autosēdekliša stiprinājuma ierīces ir pareizi nostiprinātas.**

• Ratiņiem atrodoties miera stāvoklī, vienmēr uzlieciet stāvbremzi.

• Nodrošinot vai izņemot bērnu no ratiņiem, lūdzu, nofiksējiet stāvbremzi.

• Izvairieties no nopietniem savainojumiem krišanas vai izslidēšanas rezultātā.

• Piemēroti lietošanai tikai ar vienu bērnu.

**• Suskleisdami ir išskleisdami vežimėlį saugokitės, kad pirštai nejstrigtų ar nesusispaustų.**

- Prieš naudodami visada įsitinkinkite, kad vežimėlis yra visiškai išskleistas ir užfiksuotas.
- Su „Citylife“ vežimėliu naudokite tik atitinkamas „RECARO“ vaikiškas nešynes. Didžiausias leidžiamas svoris ir kitos instrukcijos pateiktos vaikiškos nešynės vadove.
- NENAUDOKITE vežimėlio ant laiptų ar eskalatorių. Itin atsargiai leiskitės ar kilkite laipteliu arba kelkraščiu.
- Jei „RECARO“ vaiko sauga nenurodo kitaip, ant vežimėlio rankenos ar korpuso NEKABINKITE ir nedėkite jokių daiktų. Jie gali pakenkti vežimėlio stabilumui.
- NELEISKITE vaikui stovėti vežimėlyje.
- NESTUMKITE ir NEKELKITE vežimėlio už buomelio.
- NENAUDOKITE kitų gamintojų priedų, tik „RECARO“.
- Naudokite tik „RECARO“ atsargines dalis.
- NEVEŽKITE vežimėliu vaiko, sveriančio daugiau nei 17,5 kg.
- NEVEŽKITE vežimėliu vaiko, kurio ūgis yra daugiau nei 11a cm (44 coliai).
- NEPERPILDYKITE krepšio daiktams. Perpildytas krepšys daiktams gali pakenkti vežimėlio stabilumui. Didžiausias krepšyje esančių daiktų svoris yra 7,5 kg.
- NEPERPILDYKITE galinės kišenės. Didžiausias galinėje kišenėje esančių daiktų svoris yra 1 kg.
- NEPERPILDYKITE puodelio laikiklio. Didžiausias puodelio laikiklio išlaikomas svoris yra 0,5 kg.
- Į puodelio laikiklį nedėkite puodelių su karštu skysčiu.

**• Piesargieties, ratiņus atlokot un salokot, lai izvairītos no pirkstu iesprūšanas vai saspiešanas.**

- Pirms lietošanas vienmēr pārlicinieties, vai ratiņi ir pilnībā atvērti un nofiksēti.
- Izmantojiet tikai RECARO mazuļu pārnēsājamus sēdekļišus, kas saderīgi ar Citylife ratiņiem. Lai uzzinātu maksimālo svaru un citas instrukcijas, skatiet mazuļu pārnēsājamo sēdekļišu rokasgrāmatu.
- NELIETOJIET ratiņus uz kāpnēm vai eskalatoriem. Ievērojiet papildu piesardzību, paceļoties vai nolaižoties pa kāpnēm vai uz ietves.
- NEKARINIET vai NENOVIETOJIET priekšmetus uz ratiņu roktura vai rāmja, ja vien to neapstiprina uzņēmums RECARO Child Safety drošības dienests. Tas var izraisīt ratiņu nestabilitāti.
- NEĻAUJIET bērnam ratiņos atrasties stāvus.
- NESPIEDIET vai NECELIET ratiņus aiz bampera stieņa.
- NEIZMANTOJIET piederumus, kurus nav piegādājis uzņēmums RECARO.
- Izmantojiet tikai uzņēmuma RECARO piegādātas rezerves daļas.
- NELIETOJIET ratiņus bērnam, kas sver vairāk par 17,5 kg.
- NELIETOJIET ratiņus bērnam, kura augums pārsniedz 110 cm (44 collas).
- NEPĀRSLOGOJIET grozu. Groza pārslodze var izraisīt ratiņu nestabilitāti. Groza maksimālais svors ir 7,5kg.
- NEPĀRSLOGOJIET aizmugures uzglabāšanas kabatu. Kabatas maksimālais svors ir 1,0 kg.
- NEPĀRSLOGOJIET krūzītes turētāju. Krūzītes turētāja maksimālā slodze ir 0,5 kg.
- NELIECIET krūzīti ar karstu šķidrumu turētājā.

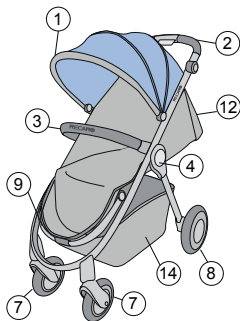
TURINYS	Puslapis	SATURS	Lappuse
Detalių sąrašas	115	Detalų saraksts	115
SURINKIMAS	116	MONTĀŽA	116
Vežimėlio išskleidimas	116	Atlokių ratiņus	116
Priekiniai ratai	116	Priekšējie riteņi	116
Galiniai ratai	117	Aizmugures riteņi	117
Stogelio surinkimas	118	Baldahīna montāža	118
Buomelis	119	Bampera stienis	119
Puodelio laikiklis	120	Krūzītes turētājs	120
NAUDOJIMAS	120	DARBĪBA UN LIETOŠANA	120
Vaiko prisegimas saugos diržais	120	Nodrošīniet savu bērnu	120
Vaiko iškėlimas	121	Lai bērnu izņemtū	121
Rankenos padėties reguliavimas	121	Roktura pozīcijas noregulēšana	121
Galinių ratų stabdys	122	Aizmugures riteņu bremze	122
Priekinių ratų pasisukimo fiksatorius	122	Priekšējo riteņu šarnīru slēdzene	122
Sėdynės užklotas	123	Sėdeklīša pārsegs	123
Krepšys	125	Grozis	125
Gaubtas nuo lietaus	125	Lietus pārsegs	125
Vežimėlio suskleidimas	126	Lai ratiņus salocītu	126
Vežimėlio išskleidimas	127	Lai ratiņus atlocītu	127
Sėdynės atlošo nuleidimas	127	Atgāziet sėdeklīša atzveltni	127
Stogelis	128	Baldahīns	128
Atrama kojoms	129	Kāju atbalsts	129
Vaikiškos nešynės adapteris	130	Mazuļu pārnēsājamā sėdeklīša adapteris	130
Vaikiškos nešynės tvirtinimas	130	Lai piestiprinātu mazuļu pārnēsājamo	130
Vaikiškos nešynės nuėmimas	132	sėdeklīti	
Valymas ir priežiūra	133	Lai noņemtū mazuļu pārnēsājamo	132
Garantija	133	sėdeklīti	
		Tīrīšana un apkope	133
		Garantija	133

## Detalių sąrašas

### Sastāvdaļu saraksts

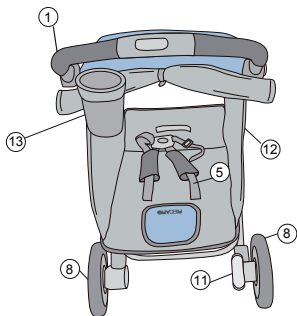
Susipažinkite su savo „Citylife“ vežimėliu. Itin svarbu susipažinti su savo naujojo vežimėlio savybėmis. Ši schema jums padės rasti pagrindines savybes.

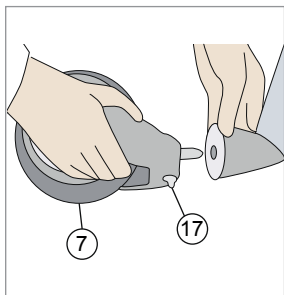
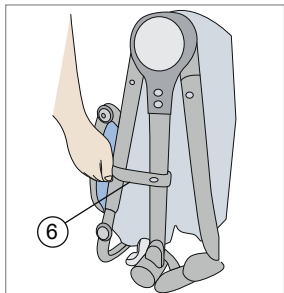
Iepažįstiet savus Citylife ratiņus. Ir svarīgi izpētīt savu jauno ratiņu funkcijas. Šī diagramma palīdzēs noteikt galvenās iezīmes.



- 01 Stogelis nuo saulės
- 02 Rankena
- 03 Buomelis
- 04 Lankstas
- 05 Diržas
- 06 Sulenkimo užraktas
- 07 Priekiniai ratai
- 08 Galiniai ratai
- 09 Atrama kojoms
- 10 Apsauga nuo saulės
- 11 Stabdys
- 12 Sėdynės užklotas
- 13 Puodelio laikiklis
- 14 Krepšys
- 15 Sėdynės užklotas
- 16 Langelio uždangalas

- 01 Saules baldahīns
- 02 Rokturis
- 03 Bampera stienis
- 04 Vira
- 05 Siksnu sistēma
- 06 Locīšanas bloķētājs
- 07 Priekšējie riteņi
- 08 Aizmugures riteņi
- 09 Kāju atbalsts
- 10 Sejsegs
- 11 Bremze
- 12 Sēdekliša pārsegs
- 13 Krūzītes turētājs
- 14 Grozs
- 15 Lietus pārsegs
- 16 Lodziņa pārsegs





## **SURINKIMAS. Vežimėlio išskleidimas MONTĀŽA - atlokiēt ratiņus**

1. Prieš išskleisdami vežimėlį nuimkite ir išmeskite visas pakavimo medžiagas.

1. Pirms ratiņu atlocīšanas noņemiet un izmetiet visu iepakojuma materiālu.

2. Atlaisvinkite vežimėlį patrukdami uz sulenkimo užrakto (6).

2. Lai atbrīvotu ratiņus, izvelciet locīšanas bloķētāju (6).

3. Išskleiskite vežimėlį keldami rankeņā (2) tol, kol pasigirs spragtelējimas.

3. Atlokiēt ratiņus, paceļot rokturi (2), līdz tas "noklikšķ".

## **ĪSPĒJIMAS!**

**Vežimėlį išskleiskite ir suskleiskite atokiau nuo vaiku. Prieš naudodami įsitinkinkite, ar užfiksuoti rėmo užraktai.**

## **BRĪDINĀJUMS!**

**Sargājiet bērņus no ratiņiem to atlocīšanas un salocīšanas laikā. Pirms lietošanas pārliecinieties, vai rāmja bloķētāji ir nostiprināti.**

## **Priekiniai ratai**

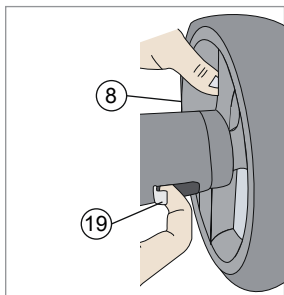
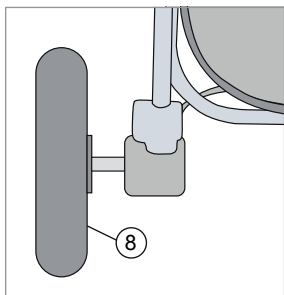
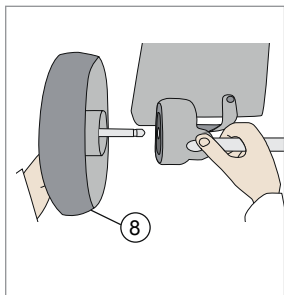
### **Priekšējie riteņi**

1. Priekiniai ratai (7) jau yra sumontuoti ant rėmo. Jei priekiniai ratai (7) pasisuka ir užsiblokuoja, norėdami juos atblokuoti nuleiskite svirtį (17).

1. Priekšējie riteņi (7) ir uzmontēti uz rāmja. Ja priekšējie riteņi (7) rotē un bloķējas, nospiediet sviru (17), lai tos atbloķētu.

2. Norėdami nuimti priekinius ratus, paspauskite priekinio rato korpuso šone esantį atleidimo mygtuką (18) ir ištraukite priekinį ratą.

2. Lai noņemtu priekšējos riteņus, velciet atbrīvošanas pogu (18) priekšējā riteņa korpusa sānos un noņemiet priekšējo riteņi.



## Galiniai ratai

### Aizmugures riteņi

1. Norēdami sumontuoti galinius ratus (8), įstatykite galinį ratą (8) taip, kaip parodyta paveiksle. Protektorius turi būti atsuktas į priekį važiavimo kryptimi.

1. Lai uzstādītu aizmugures riteņus (8), novietojiet aizmugures riteņi (8), kā parādīts attēlā. Riepas protektoram jābūt pārvietošanās virzienā uz priekšu.

2. Stumkite galinį ratą (8) tol, kol jis užsifiksuos. Tą patį atlikite kitoje pusėje.

2. Bīdīet aizmugures riteņi (8), līdz tas nofiksējas atbilstošajā vietā. Atkārtojiet to pašu pretējā pusē

3. Patraukite ratą (8) ir įsitinkinkite, kad jis užfiksuotas,

3. Pavelciet riteņi (8), lai pārliecinātos, vai tas ir stabils.

4. Norēdami išimti galinius ratus (8), patraukite metalinę ašelę (19) ir ištraukite ratą iš korpuso.

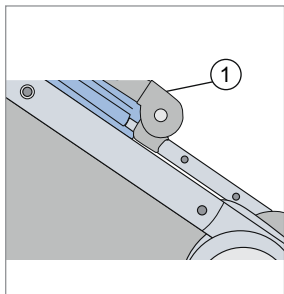
4. Lai noņemtu aizmugures riteņus (8), velciet metāla mēlīti (19) un izvelciet riteņi no aizmugures riteņa korpusa.

## ĪSPĒJIMAS

Prieš naudodami įsitinkinkite, kad ratai gerai užfiksuoti ir negali būti nutraukti nuo ašies.

## BRĪDINĀJUMS

Pirms lietošanas jāpārliecinās, vai riteņi ir kārtīgi piesītināti un, vai tos nevar novilkt no ass.

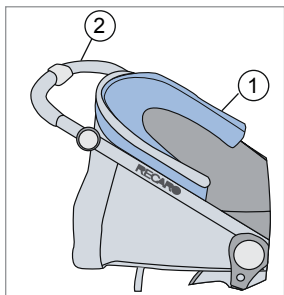


## Stogelio surinkimas

### Baldahina montāža

1. Norėdami sumontuoti stogelį nuo saulės (1), sulankstykite stogelį ir įstatykite jo spaustuką į angą taip, kad pasigirstų spragtelėjimas.

1. Lai uzstādītu saules baldahīnu (1), aizveriet to un ievietojiet baldahīna piespiedēju, līdz tas nofiksējas savā vietā ar "klikšķi".



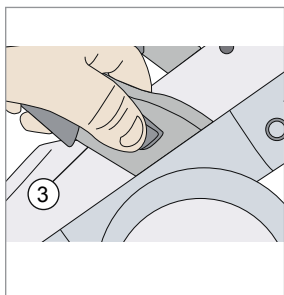
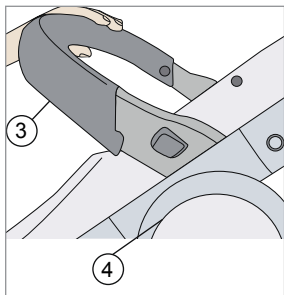
2. Apatine stogelio dalimi apgaubkite sėdynės viršų.

2. Baldahīnu aptiniet ap sēdekliša augšpusi.

3. Stogelį pritvirtinkite naudodami prie vežimėlio rankenos (2) esančius lipnius užsegimus.

3. Piestipriniet āķi un cilpas aizdares ratiņu rokturim (2) pretējā pusē.





## Buomelis Bampera stienis

1. Buomelī (3) sumontuosite iestatydami jo galus ī vīdinēje lanksto (4) pusēje esančīus griovelīus taip, kad užsifiksuoūt.

1. Lai uzstādītu bampera stieni (3), iebīdīet bampera stieņa (3) galus iekšējās viras (4) slīdē, līdz tas nofiksējas vietā.

2. Norēdami nuimti buomelī (3), paspauskīte ant jo galū esančīus atleīdīmo mygtukus ir traukīte buomelī (3) ī viršū.

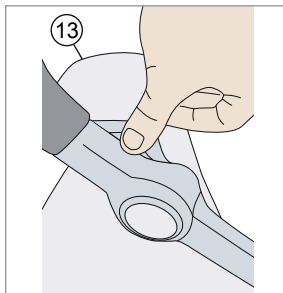
2. Lai noņemtū bampera stieni (3), nospīdīet atbrīvošanas pogu uz bampera stieņa galiem un izvelcīet bampera stieni (3).

### ĪSPĒJIMAS!

Īsitīkīkite, kad buomelis (3) yra užfīksuoatas patraukdami īj ī viršū.

### BRĪDINĀJUMS!

Pārīecīnīeties, vai bampera stienis (3) ir nobloķēts, pavelkot to.



### Puodelio laikiklis

#### Krūzītes turētājs

1. Norēdami sumontuoti puodelio laikiklį (13), metalinį strypelį įstatykite į vidinėje vežimėlio rankenos pusėje esančią angą taip, kad užsifiksuočiau.

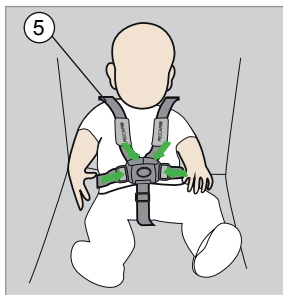
1. Lai uzstādītu krūzītes turētāju (13), bīdiēt metāla stieni kabatā, kas atrodas ratiņu bīdāmā roktura iekšpusē, līdz tas nofiksējas.

2. Kiekvienas vežimēlis turi po vienu puodelio laikiklį (13).

2. Ratiņi tiek piegādāti tikai ar vienu krūzītes turētāju (13).

3. Puodelio laikiklį (13) nuimsite metalinį strypelį patraukę į viršų.

3. Lai noņemtū krūzītes turētāju (13), pavelciet uz augšu metāla stieni.



### Naudojimas: vaiko prisegimas saugos diržais

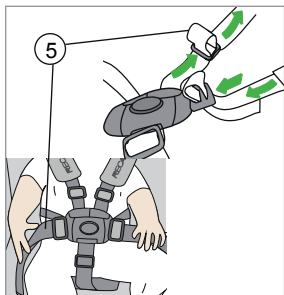
#### Darbība un lietošana – bērna nodrošināšana

1. Pasirūpinkite, kad diržas (5) būtų atsegtas. Pasodin-  
kite vaiką ant sėdynės nekliudydami jokių diržo dalių.

1. Pārlicinieties, vai siksnu sistēma (5) nav atsprād-  
zējusies. Nosēdiniet bērnu uz sēdekliša tā, lai tas  
neatrstos uz siksnu sistēmas sastāvdaļām.

2. Praverkite pečių diržo sagties liežuvėlį pro liemens  
diržo liežuvėlį ir įkiškite į kojas skiriančio diržo sagtį.

2. Ievietojiet plecu siksnu sprādzes mēlīti caur vidukļa  
siksnas mēlīti un noklikšķiniet uz kājstarpes siksnas  
sprādzes.

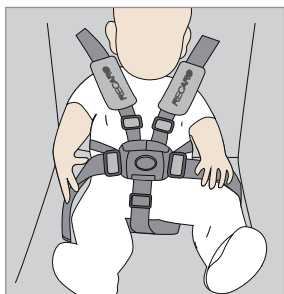


3. Diržu (5) reguliokite veržtukais keisdami pečių diržo, liemens diržo ir kojas skiriančio diržo ilgį.

3. Lai pielāgotu siksnu sistēmu (5), pārvietojiet regulētāja piespiedējus uz pleca siksņas, jostas siksņas un kājstarpes siksņas līdz vajadzīgajam garumam.

### Vaiko iškēlimas

#### Lai bērnu izņemtu



1. Paspauskite sagties mygtukā ir ištraukite liemens bei pečių diržus.

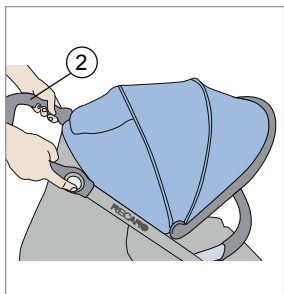
1. Nospiediet pogu uz sprādzes un atļaidiet no tās vidukļa un plecu siksņas.

2. Nuimkite pečių diržu nuo vaiko pečių.

2. Noņemiet bērnam plecu siksņas.

3. Išķelkite vaiką iš sėdynės.

3. Izņemiet bērnu no sēdekliša.

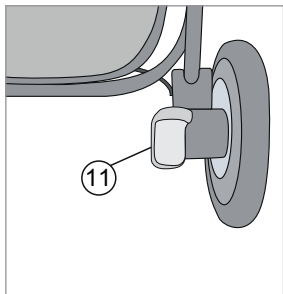


### Rankenos padēties reguliavimas

#### Roktura pozīcijas noregulēšana

1. Rankenos (2) aukštis nustatomas reguliuojant abiejose rankenos šonuose esančius sukamus mygtukus. Galima rinktis tris aukščio padėtis.

1. Lai noregulētu roktura (2) augstumą, abās ratų pusėse nospiediet uz roktura pagriežiamajam pogam. Augstuma regulėšanai ir 3 pozicijas.

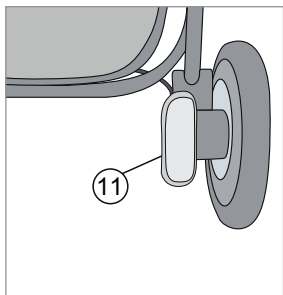


## Galinių ratų stabdys

### Aizmugures riteņu Bremze

1. Norėdami užfiksuoti galinių ratų stabdį (11), spauskite žemyn galinio stabdžio svirtį tol, kol pasigirs spragtelėjimas ir ji užsifiksuos.

1. Lai nobloķētu aizmugures riteņu bremzes (11), nospiediet aizmugurējo bremžu sviru, līdz atskan klikšķis, un nofiksējiet to atbilstošajā vietā.

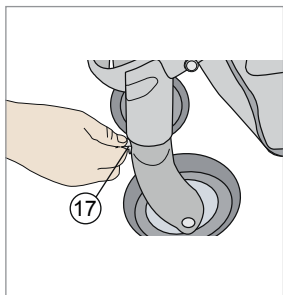


2. Norėdami atlaisvinti galinių ratų stabdį (11), spauskite viršutinę galinių ratų stabdžio (11) svirties dalį.

**ĪSPĒJIMAS:** Naudodami galinių ratų stabdį (11) visada pasirūpinkite, kad jis būtų gerai užfiksuotas.

2. Lai atlaistu aizmugures riteņu bremzes (11), nospiediet aizmugurējo riteņu bremzes (11) sviras augšgalu.

**BRĪDINĀJUMS.** Izmantojot aizmugurējo riteņu bremzes (11), vienmēr pārliedzinieties, vai bremzes ir stabili nobloķētas.



## Priekinių ratų pasisukimo fiksatorius

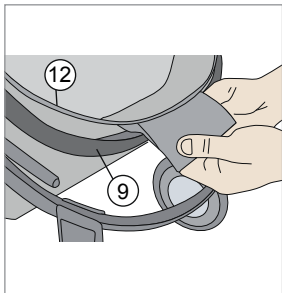
### Priekšėjo riteņu šarnīru slēdzene

1. Norėdami užfiksuoti priekinių ratų pasisukimą, spauskite fiksatorių (17) į viršų, kol išgirsite spragtelėjimą. Taip užfiksuosite ratą teisingoje padėtyje.

1. Lai nobloķētu priekšėjo riteņu šarnīru, stumiet slēdzeni (17) uz augšu, līdz tā "noklikšķ". Ritenis tiek nofiksēts pareizajā stāvoklī.

2. Norėdami atleisti priekinių ratų pasisukimą, spauskite fiksatorių (17) žemyn, kol išgirsite spragtelėjimą.

2. Lai atbloķētu priekšėjo riteņu šarnīru, stumiet slēdzeni (17) uz leju, līdz tā "noklikšķ".

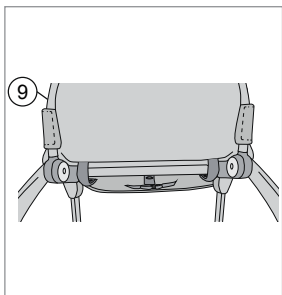


## Sēdynēs uzklotas

### Sēdekliša pārsegs

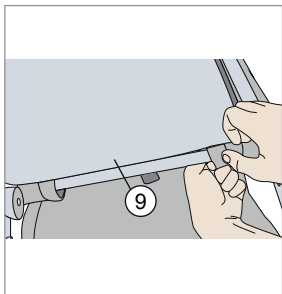
1. Norēdami nuīmti sēdynēs uzklotā (12), atsekite 3 vietose aplink atramos kojoms (9) vamdžj esančjus lipnius užsegimus.

1. Lai noņemtū sēdekliša pārsegu (12), sāciet ar kāju atbalsta āķa un cilpas stiprinājumu atvienošanu no kāju atbalsta (9) caurules 3 vietās.



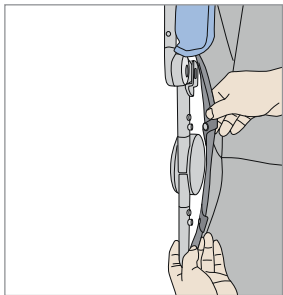
2. Pasukite atramā kojoms (9) paspausdami atramos kojoms (9) šonuose esančjus atleidimo mygtukus.

2. Pagrieziet kāju atbalstu (9), spiežot tā atbrīvošanas pogas kāju atbalsta (9) sānos.



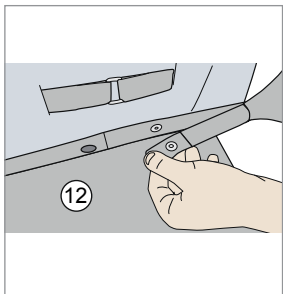
3. Atsekite spaudes, 3 vietose pritvirtintas prie vamdžjo, esančjo po atrama kojoms (9).

3. Atbrīvojiet auduma aiztures, kas pievienotas caurulei zem kāju atbalsta (9) 3 vietās.



4. Atsekitē 4 vietosē pritvirtintus sēdynēs šonus.

4. Atbrīvojiet sēdekļiša malas 4 vietās.



5. Pakelkite sēdynēs uzklotā (12) ir atsekitē 2 spaudes, tvirtinānčias sēdynēs uzklotā priē rēmo.

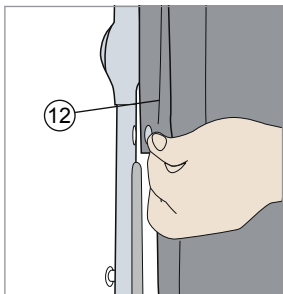
5. Paceliet sēdekļiša pārsegu (12) un noņemiet 2 auduma aiztures, turot sēdekļiša spilventiņu uz rāmja.

6. Traukite sēdynēs uzklotā (12) vežimēlio rēmu aukštyn tol, kol jĭ nuimsite.

6. Bīdīet sēdekļiša pārsegu (12) uz augšu pa ratiņu rāmja kanālu, līdz to iespējams izņemt.

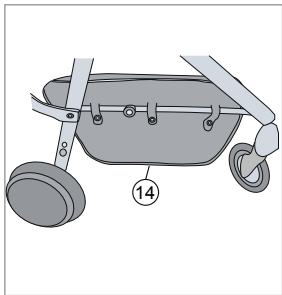
7. Norēdami vēl uždēti sēdynēs uzklotā (12) atlikite minētus veiksnius atvirkštīne tvarka.

7. Lai sēdekļiša pārsegu (12) uzstādītu, atkārtojiet darbības, kas pretējas iepriekšnorādītājām.



**JSPĒJIMAS:** patīkrinkite visus užsegīmus, kad sēdynēs uzklotas (12) būtĭ tinkamai pritvirtīntas. Neteīsingas surīnkīmas gali keltī rīmtĭ sužēidīmĭ pavojīĭ.

**BRĪDINĀJUMS:** pārbaudīet visas aizdares un stiprinājīmus, lai pārīiecinātīs, vai sēdekļītīs (12) ir pareīzi uzstādītīs. Nepareīza montāĭza var īzraisīt nopīetīnus savainojīmus.



## Krepšys

### Grozs

1. Norēdami iņimti krepšj (14), pakelkite krepšio (14) viršuje esantj uždangalj.

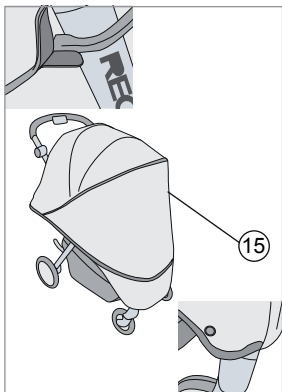
1. Lai noņemtu grozu (14), paceliet pārsegu ap grozu (14) augšpusi.

2. Atsekite visas 12 aplink krepšj (14) esančias spaudes.

2. Atlaidiet visas auduma aizdares, kas atrodas ap grozu (14) visās 12 vietās.

3. Norēdami jđēti krepšj (14), atlikite veiksmus atvirkštine tvarka.

3. Lai grozu (14) uzstādītu, iepriekšminētās darbības veiciet apgriezta secībā.



## Gaubtas nuo lietaus

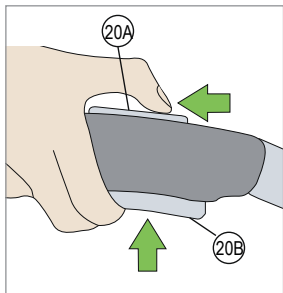
### Lietus pārsegs

1. Norēdami sumontuoti gaubtj nuo lietaus (15), atšargiai uždēkite gaubtj nuo lietaus (15) ant vežimēlio ir ušsekite šonuose esančios lipnius ušsegimus. Pritvirtinkite gaubtj prie priekinių ratų apsukdami ir ušsegdami lipnius ušsegimus.

1. Lai uz ratiņiem uzstādītu lietus pārsegu (15), uzmanīgi uzlieciet lietus pārsegu (15) uz ratiņiem un piesitpiniet sānos āķi un cilpas stiprinājumus. Nostipriniet to ap priekšējiem riteņiem, ietinot visapkārt āķi un cilpas stiprinājumus un aizverot to.

2. Norēdami nuimti, atlikite veiksmus atvirkštine tvarka.

2. Lai noņemtu, iepriekšminētās darbības veiciet apgriezta secībā.



## Vežimēlio suskleidimas

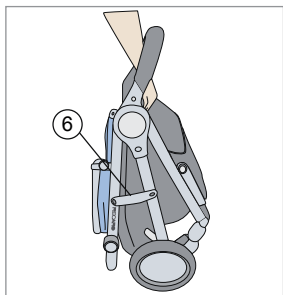
### Lai ratiņus salocītu

1. Nykščiū pastumkiete ant rankenas (2) esantj atleido mygtukā (20A), o kitais pirštāis stumkiete kitā mygtukā (20B).

1. Atbrīvošanas pogu (20A) uz roktura (2) bīdriet ar īkšķji un ar pārējiem pirkstiem nospiedriet otro pogu (20b).

2. Spauskiete rankenā (2) žemyn.

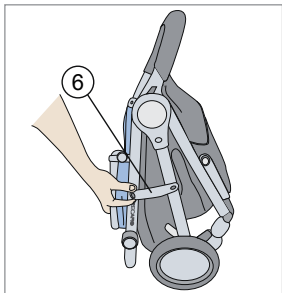
2. Nospiedriet rokturi (2) uz leju virzienā uz zemi.



3. Pakelkiete vežimēlj naudodami sēdynēs viduryje esantj diržā ir užfiksuo kiete šone esantj sulenkimo užraktā (6).

3. Paceliet ratiņus aiz siksnas sēdeklīša vidusdaļā, lai pārvietotu un bloķētu sānu locīšanas bloķētāju (6).





## Vežimēlio išskleidimas

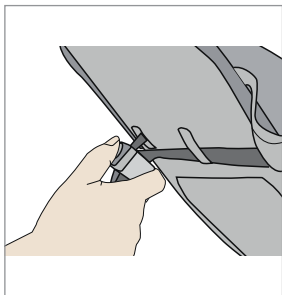
### Lai ratiņus atlocītu

1. Patraukite vežimēlio korpusa sulenkimo užraktą (6)
1. Izvelciet no ratiņiem rāmja locīšanas bloķētāju (6).



2. Išskleiskite vežimēlį taip, kad rėmas užsifiksuoūtų.

2. Pagrieziet ratiņus atvērtā stāvoklī, līdz atskan klikšķis un rāmis nofiksējas.

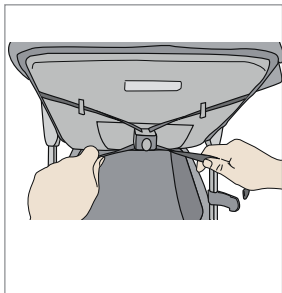


## Sēdynēs atlošo nuleidimas

### Atgāziet sēdekliša atzveltni

1. Nuspauskite nuleidimo regulatoriaus atleidimo mygtuką ir stumkite jį nuo sēdynės žemyn.

1. Spiediet atbrīvošanas pogu uz atzveltnes regulatora un bīdiet to uz leju prom no sēdekliša.



2. Norėdami sėdynę pakelti, du diržus traukite vieną nuo kito.

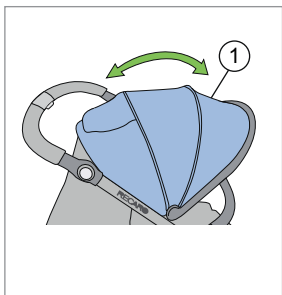
2. Lai paceltu, abas siksnas velciet prom vienu no otras.

### ĮSPĖJIMAS!

Atlošą reikia reguliuoti kartu su diržais. Nelygiai nuleistas atlošas gali pakenkti vežimėlio stabilumui.

### BRĪDINĀJUMS!

Atzveltnei korekcijai jāsadrīt ar regulēšanas siksnām. Nevienmērīgi noliekta atzveltne var ietekmēt ratiņu stabilitāti.

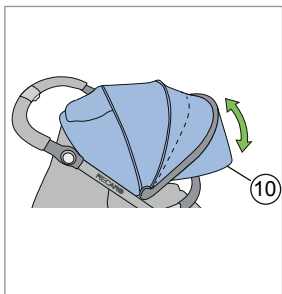


### Stogelis

#### Baldahīns

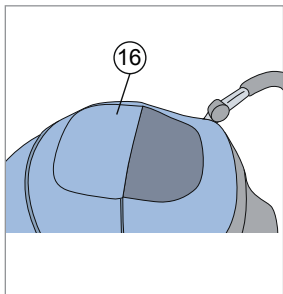
1. Norėdami reguliuoti stogelio nuo saulės (1) padėtį, patraukite priekinę stogelio (1) dalį į norimą padėtį.

1. Lai noregulētu saules baldahīna (1) stāvokli, velciet saules baldahīna priekšpusi (1) uz priekšu līdz vēlamajam stāvoklim



2. Apsauga nuo saulės (10) yra stogelio viduje ir ją galima ištraukti. Kai jos nebereikia, įstumkite į vidų.

2. Saulesargs (10), kas atrodas baldahīnā, to izvelkot, tiek izvērsts. Iebīdiet to, lai saturētu.



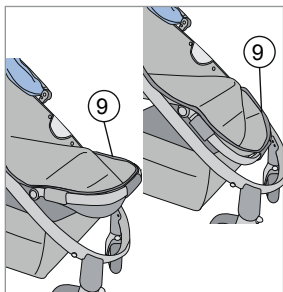
3. Langelio uždangalą (16) galima pakelti ir nuleisti užfiksuojant magnetinę plokštelę.

3. Lodziņa pārsegu (16) var atvērt un aizvērt ar magnēta plāksnītes palīdzību, kas atrodas uz baldahīna.



4. Norėdami pasiekti sėdynės galą, suvyniokite galingą stogelio nuo saulės (1) dalį į viršų ir pritvirtinkite spaude.

4. Lai piekļūtu sēdekliša atzveltnēi, uzrullējiet saules baldahīna (1) aizmugurējo daļu un piestipriniet ar auduma pogu.



## Atrama kojoms

### Kāju atbalsts

1. Atramos kojoms (9) padēty nustatysite paspausdami atramos (9) šonuose esančius atleidimo mygtukus ir užfiksuodami norimoje padėtyje taip, kad pasigirstų spragtelėjimas.

1. Lai noregulētu kāju atbalsta (9) stāvokli, nospiediet atbrīvošanas pogus kāju atbalsta (9) sānos, un nofiksējiet to vēlamojā stāvoklī, līdz atskan klikšķis.

**PASTABA: NE VISI VEŽIMĒLIAI TURI PAPILDOMUS PRIEDUS.**

**PIEZĪME: NE VISI RATIŅI TIEK PIEGĀDĀTI AR PAPILDU PIEDERUMIEM**

## Vaikiškos nešynēs adapteris

„RECARO Citylife“ vežimēļj su skirtingomis vaikiškomis nešynēmīs galima naudoti kaip kelionių sistemą.

### ĪSPĒJIMAS:

su šio vežimēliu naudokite tik „RECARO“ patvirtintas vaikiškas nešynes. Naujausią sarakšā rasite adresu [www.recaro-cs.com](http://www.recaro-cs.com). Su šio vežimēliu nenaudokite kitų gamintojo nepatvirtintų vaikiškų automobīlio kēdučiū.

Vaikiškā nešynē galima montuoti TIK užpākaline dalimi j priekj. Visāda naudokite savo vaiko kēdutei skirtā adapterj. Naudodami vežimēļj kaip kelionēs sistemā, vadovaukitēs savo vaikiškos nešynēs instrukcijomis.

Kartu su vaikišku vežimēliu naudojamos vaikiškos automobilinēs kēdutēs nepakeiēia nei lopšio, nei vaikiškos lovos. Jeigu Jūsų vaikas norētų miego, jīs turētų bti guldomas j tinkamā vaikiško vežimēlio priedā, tinkamā lopšj arba tinkamā lovā.

## Vaikiškos nešynēs tvirtinimas

1. Prieš reguliūdami vežimēļj visāda užfiksuokite galinius ratus (8).
2. Nuimkite buomēļj (2) vadovaudamiesi anksēiau pateiktomis instrukcijomis,
3. Nuimkite vidinio lanksto dangtelj, kad priedumētēe prie vidinio lanksto (4).

## Mazuļu pārnēsājamā sēdeklīša adapteris

RECARO Citylife ratiņus var izmantot kā ceļojuma sistēmu ar dažādiem mazuļu pārnēsājamiem sēdeklīšiem.

### BRĪDINĀJUMS.

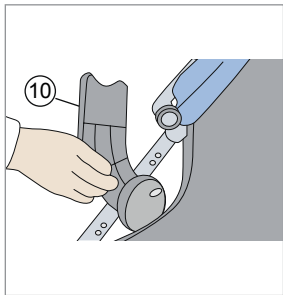
Izmantojiet tikai tos mazuļu pārnēsājamos sēdeklīšus, kurus apstiprinājis uzņēmums RECARO lietošanai ar šiem ratiņiem. Atjaunināts saraksts ir pieejams vietnē [www.recaro-cs.com](http://www.recaro-cs.com). Nekad neizmantojiet citus mazuļu autosēdeklīšus ar šiem ratiņiem, ja vien tos nav apstiprinājis ražotājs.

Mazuļu pārnēsājāmie sēdeklīši jāizmanto TĪKAI, pavērsti uz aizmuguri. Vienmēr izmantojiet jūsu bērnu sēdekļitīm atbilstošo adapteri. Ja to izmantojiet kā ceļošanas sistēmu, lūdzu, ievērojiet jūsu mazuļu pārnēsājamā sēdeklīša instrukcijas.

Automašīnu sēdekļiem, ko izmanto kopā ar šasiju, šis transportlīdzeklis neaizstāj šūpulītī vai gultīņu. Ja jūsu bērnam ir nepieciešams gulēt, tad tas jānovieto piemērotos ratiņos, šūpulītī vai gultīnā.

## Lai piestiprinātu mazuļu pārnēsājamo sēdekļitī

1. Veicot ratiņu korekcijas, vienmēr nobloķējiet aizmugurējos riteņus (8).
2. Noņemiet bampera stieni (2) atbilstoši norādījumiem par ratiņiem.
3. Lai piekļūtu iekšējai virai (4), velciet iekšējās viras pārsegu.



4. Slinkīte vaikiškos nešynēs adapterj (21) žemyn, kol jis užsifiksuos.

4. Bīdīet mazuļu pārnēsājāmā sēdekliša adapteri (21) uz leju, līdz tas nofiksējas atbilstošajā vietā.

5. Tā patj atlikite kitoje pusēje.

5. Atkārtojiet to pašu pretējā pusē

6. Truktelēkite kiekvienā vaikiškos nešynēs adapterj (21), kad įsitikintumēte, ar jie gerai užsifiksavę.

6. Pavelciet katru no mazuļu pārnēsājāmā sēdekliša adapteriem (21), lai pārliecinātos, vai tas ir droši nofiksēts.



7. Pritvirtinkite vaikiškos nešynēs kėdutę nuleisdami ją ant vaikiškos nešynēs adapterio (21) taip, kad kėdutę užsifiksuoų. Truktelėkite vaikišką automobilio kėdutę, kad įsitikintumėte, ar ji gerai užfiksuoata.

7. Piestipriniet mazuļu pārnēsājamo sēdekliša adapteri (21), nolaižot mazuļu pārnēsājamo sēdekliša adapteri (21), līdz tas nofiksējas. Pavelciet mazuļu pārnēsājamo sēdekliši, lai pārliecinātos, vai tas ir stabili nofiksēts.

## Vaišķiskos automobīlio kēdutēs nuēmimas

### Lai noņemtu mazuļu autosēdekli

1. Atlaisvinkite vaišķiskā automobīlio kēdutē taip, kaip nurodyta jos instrukcijoje.

1. Atlaidiet mazuļu autosēdekli, kā aprakstīts autosēdekliša lietošanas rokasgrāmatā.

2. Norēdami nuimti vaišķiskos nešynēs adapterius (21), pakelkite vidinio lanksto dangtelj, kad galētumēte pasiekti vaišķiskos automobīlio kēdutēs adapterio atleidimo mygtukā. Paslinkite atleidimo mygtukā ir pakēle nuimkite adapterj (21).

2. Lai noņemtu mazuļu pārnēsājamā sēdekliša adapteri (21), izvelciet iekšējo viras pārsegu, lai piekļūtu bērnu autosēdekliša adaptera atbrīvošanas pogai. Bīdīet atbrīvošanas pogu un pavelciet to uz augšu, lai noņemtu adapteri (21).

### ĪSPĒJIMAS!

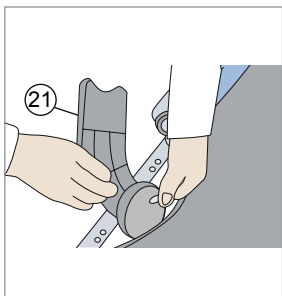
Vežimēlyje visada naudokite diržu sistēmā.

Visada naudokite tinkamai sumontuotus ir sureguliuotus diržus.

### BRĪDINĀJUMS!

Ratiņos vienmēr lietojiet drošības sistēmu.

Vienmēr izmantojiet pareizi uzstādītu un noregulētu siksnu sistēmu!



## Valymas ir priežiūra

Rēmą valykite drėgna šluoste. Medžiagines dalis galima skalbti rankomis ne aukštesnėje nei 30 °C (85 °F) temperatūroje. Niekada nenaudokite koncentruotų valiklių ar baliklių.

Retkarčiais patikrinkite vežimėlį, ar nėra atsilaisvinusių užsegimų, nusidėvėjusių dalių ar skylių medžiagoje.

Perdėtas saulės ar karščio kiekis gali nublukinti ar deformuoti detales. Laikykite vežimėlį nusausintą ir sausoje vietoje. Ant nenaudojamo vežimėlio viršaus NEDĖKITE jokių sunkių daiktų.

## Garantija

Nuo pirkimo dienos gamybos ar medžiagų defektams taikoma dviejų metų garantija. Garantija galioja tik pateikus pirkimo kvitą. Garantija taikoma tik tinkamai naudotiems, švariems ir tvarkingiems vaikiškiems sulankstomiems vežimėliams.

Garantija netaikoma esant įprastam nusidėvimui ir žalai dėl per didelės apkrovos ar netinkamo arba neteisingo naudojimo.

Medžiaga Visos mūsų medžiagos atitinka griežtus atsparumo blukimui reikalavimus. Tačiau medžiagas gali blukinti UV spinduliai. Tai nėra medžiagos trūkumas, o įprastas nusidėvimimo požymis, kuriam garantija netaikoma.

## Tiršana un apkope

Rāmja tīršanai izmantojiet mitru drāniņu. Tekstilizstrādājumi jāmazgā ar rokām pie temperatūras, kas nepārsniedz 30°C/85°F. Nekad nelietojiet koncentrētu mazgāšanas līdzekli vai balinātāju.

Laiku pa laikam pārbaudiet, vai ratiņu stiprinājumi nav vaļīgi un, vai nav nolietotu vai saplēstu daļu.

Pārmērīga saules staru vai karstuma iedarbība var izraisīt daļu izbalēšanu vai saliekšanos. Uzglabājiet savus ratiņus sausus un vidē bez mitruma. Uzglabāšanas laikā NENOVIETOJĒT smagus priekšmetus uz ratiņiem.

## Garantija

Sākot no iegādes datuma, ir piemērojama divu gadu garantija attiecībā uz ražošanas un materiāla defektiem. Prasības var tikt izvirzītas, tikai uzrādot pirkuma kvīti. Garantija ir attiecināma tikai uz saliekamajiem bērnu ratiņiem, kas tikuši pienācīgi izmantoti, un, kas tiek nodoti atpakaļ tīri.

Garantija neattiecas uz dabisko nodilumu un bojājumiem, kurus izraisa pārlieka spriedze, vai arī bojājumiem, kas radušies nepiemērotas vai nepareizas lietošanas rezultātā.

Materiāls. Visi mūsu audumi izpilda augstas prasības attiecībā uz krāsu noturību. Tomēr, UV starojumu ietekmē audums var izbalēt. Tas nav materiāla defekts, bet vienkārši parasta nodiluma pazīme, ko garantija nesedz.

## Istruzioni relative alla sicurezza

Congratulazioni e grazie per aver scelto RECARO.

**IMPORTANTE** - Conservare questo libretto di istruzioni per avere riferimenti in futuro.

Prima di utilizzare il passeggino leggere attentamente il presente libretto di istruzioni.

Il tempo speso nella lettura del manuale sarà utile per un corretto utilizzo del passeggino.

Non seguire le istruzioni riportate in questo manuale potrebbe mettere a rischio la sicurezza del bambino.

## ATTENZIONE!

- **Questo prodotto non è adatto alla corsa o al pattinaggio.** Il passeggino è da utilizzarsi esclusivamente ad una velocità a passo d'uomo.
- **Non lasciare mai il bambino privo di supervisione.** Assicurarsi che il bambino sia sempre visibile quando all'interno del passeggino.
- **Non permettere al tuo bambino di arrampicarsi sul passeggino o di giocare con esso.**
- **Utilizzare sempre i sistemi di sicurezza.**
- **Assicurarsi che la culla portatile, la seduta o l'apparecchiatura di fissaggio al sedile dell'automobile funzionino correttamente.**
- Mettere in funzione sempre il freno di stazionamento quando il passeggino non è in movimento.
- Mettere in funzione il freno di stazionamento al momento di inserire o estrarre il bambino.
- Evitare gravi lesioni dovute a cadute o se dovesse scivolare fuori dal passeggino.

## SIGURNOSNE UPUTE

Čestitamo na kupnji i hvala što ste odabrali proizvod RECARO.

**VAŽNO** - Sačuvajte ove upute za kasnije korištenje.

Odvojite nekoliko minuta kako biste pažljivo pročitali ovaj priručnik s uputama prije korištenja kolica.

Kratko vrijeme koje ćete utrošiti čitajući ove upute pomoći će vam da pravilno koristite kolica.

Ako se ne budete pridržavali uputa iz ovog priručnika, to može utjecati na sigurnost djeteta.

## UPOZORENJE!

- **Ovaj proizvod nije prikladan za trčanje ili rolanje.** Kolica su namijenjena za uporabu samo pri brzini hodanja.
- **Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.** Dok je dijete u kolicima, stalno ga držite na oku.
- **Ne dozvolite djetetu da se penje na ovaj proizvod ili igra njime.**
- **Uvijek koristite sustav za vezanje.**
- **Prije uporabe provjerite jesu li naprave za pričvršćenje košare, jedinice za sjedenje ili autosjedalice dobro uglavljene.**
- Uvijek pritisnite zaustavnu kočnicu ako kolica nisu u pokretu.
- Pritisnite zaustavnu kočnicu i kada vezujete dijete ili ga vadite iz kolica.
- Izbjegnite ozbiljne ozljede uslijed ispadanja ili iskliznuća djeteta.
- Kolica nisu pogodna za više od jednog djeteta.
- **Budite oprezni kada sklapate i rasklapate kolica kako vam prsti ne bi**



- Non adatto per più di un bambino.
- **Utilizzare la massima cura al momento di piegare il passeggino, per evitare che le dita restino intrappolate o vengano pinzate.**
- Assicurarsi sempre che il passeggino sia completamente aperto e bloccato prima dell'uso.
- Utilizzare esclusivamente culle portatili RECARO compatibili con il passeggino Citylife. Per ulteriori istruzioni e informazioni relative al peso massimo consultare il libretto di istruzioni della culla portatile.
- NON utilizzare il passeggino su scale o scale mobili. Prestare particolare attenzione al momento di salire o scendere da un gradino o marciapiede.
- NON appendere oggetti all'impugnatura o al telaio, a meno che non ci sia l'approvazione di RECARO Sicurezza dei Bambini. Potrebbe causare instabilità nel passeggino.
- NON permettere al bambino di stare in piedi nel passeggino.
- NON spingere o sollevare il passeggino utilizzando la barra paraurti.
- NON utilizzare accessori che non siano forniti da RECARO.
- Utilizzare esclusivamente parti di ricambio RECARO.
- NON utilizzare il passeggino con bambini di peso superiore ai 17,5 kg.
- NON utilizzare il passeggino con bambini di altezza superiore ai 110 cm.
- NON sovraccaricare la cesta. Sovraccaricare la cesta potrebbe causare instabilità nel passeggino. Il peso massimo nella cesta è di 7,5 kg.
- NON sovraccaricare la tasca portaoggetti. Il peso massimo nella tasca è di 1,0 kg.
- NON sovraccaricare il porta bevande. Il peso massimo nel porta bevande è di 0,5 kg.
- NON inserire liquidi bollenti nel porta bevande.

### zapeli ili se priklještiti.

- Prije uporabe provjerite jesu li kolica do kraja rasklopljena i uglavljena u tom položaju.
- S kolicima Citylife koristite samo kompatibilne RECARO nosiljke. U priručniku nosiljke pogledajte maksimalne težine i ostale upute.
- NEMOJTE koristiti kolica na stepenicama ili pokretnim stepenicama. Budite vrlo pažljivi kada prelazite kotačima uz ili niz stepenicu ili rubni kamen.
- NEMOJTE vješati ili stavljati stvari na ručku za guranje kolica ili okvir kolica osim ako je to odobreno od strane RECARO Child Safety. Od toga bi kolica mogla postati nestabilna.
- NEMOJTE dozvoliti djetetu da stoji u kolicima.
- NEMOJTE gurati ili podizati kolica držeći ih za prednju prečku.
- NEMOJTE koristiti pribor koji nije isporučio RECARO.
- Koristite samo rezervne dijelove proizvođača RECARO.
- NEMOJTE koristiti kolica za dijete teže od 17,5 kg.
- NEMOJTE koristiti kolica za dijete više od 110 cm (44 inča).
- NEMOJTE preopteretiti košaru za stvari. Ako preopteretite košaru, kolica bi mogla postati nestabilna. Maksimalna težina stvari u košari je 7,5 kg.
- NEMOJTE preopteretiti stražnji džep za stvari. Maksimalna težina stvari u džepu je 1,0 kg.
- NEMOJTE preopteretiti držač za čašu. Maksimalna opteretivost držača za čašu je 0,5 kg.
- NEMOJTE stavljati vruće tekućine u držač za čašu.

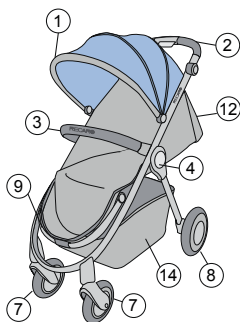
CONTENUTO	Pagina	SADRŽAJ	Stranica
Lista componenti	137	Popis dijelova	137
ASSEMBLAGGIO	138	SASTAVLJANJE	138
Aprire il passeggino	138	Rasklapanje kolica	138
Ruote anteriori	138	Prednji kotači	138
Ruote posteriori	139	Stražnji kotači	139
Assemblare tettuccio	140	Sastavljanje krova	140
Barra paraurti	141	Prednja prečka	141
Porta bevande	142	Držač čaše	142
MESSA IN FUNZIONE & USO	142	RUKOVANJE I KORIŠTENJE	142
Mettere in sicurezza il bambino	142	Osigurajte dijete od ispadanja	142
Estrarre il bambino	143	Vađenje djeteta	143
Regolare la posizione dell'impugnatura	143	Namještanje položaja ručke	143
Freno ruota posteriore	144	Kočnica stražnjeg kotača	144
Blocco del perno della ruota anteriore	144	Zapor okretanja prednjeg kotača	144
Copertura sedile	145	Pokrov za sjedalo	145
Cesta	147	Košara za stvari	147
Copertura parapigioggia	147	Navlaka za zaštitu od kiše	147
Chiudere il passeggino	148	Sklapanje kolica	148
Aprire il passeggino	149	Rasklapanje kolica	149
Reclinare lo schienale	149	Naginjanje naslona za leđa unazad	149
Tettuccio	150	Krov	150
Poggiagambe	151	Oslonac za noge	151
Adattatore culla portatile	152	Adapter za nosiljku	152
Attaccare la culla portatile	152	Pričvršćivanje nosiljke	152
Rimuovere la culla portatile	154	Uklanjanje nosiljke	154
Pulizia e manutenzione	155	Čišćenje i održavanje	155
Garanzia	155	Jamstvo	155

## Lista componenti

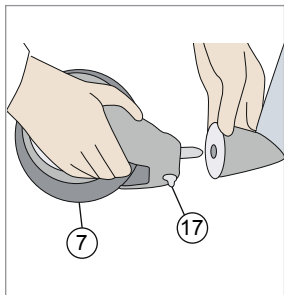
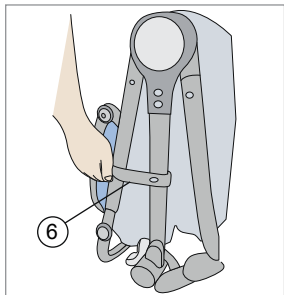
### Popis dijelova

Impara a conoscere il tuo passeggino Citylife. È importante avere familiarità con le caratteristiche del nuovo passeggino. Il seguente diagramma sarà di grande aiuto per identificare le caratteristiche principali.

Upoznajte se s kolicima Citylife. Važno je da se upoznate sa značajkama svojih novih kolica. Ovaj grafički prikaz pomoći će vam prepoznati ključne značajke.



- |                            |                               |
|----------------------------|-------------------------------|
| 01 Tettuccio parasole      | 01 Krov za zaštitu od sunca   |
| 02 Impugnatura             | 02 Ručka                      |
| 03 Barra paraurti          | 03 Prednja prečka             |
| 04 Cardini                 | 04 Šarka                      |
| 05 Imbracatura             | 05 Remenje                    |
| 06 Blocco chiusura         | 06 Zapor sklapanja            |
| 07 Ruote anteriori         | 07 Prednji kotači             |
| 08 Ruote posteriori        | 08 Stražnji kotači            |
| 09 Poggiagambe             | 09 Oslonac za noge            |
| 10 Visiera                 | 10 Vizir                      |
| 11 Freno                   | 11 Kočnica                    |
| 12 Copertura sedile        | 12 Pokrov za sjedalo          |
| 13 Porta bevande           | 13 Držać čaše                 |
| 14 cesta                   | 14 Košara za stvari           |
| 15 copertura parapigioggia | 15 Navlaka za zaštitu od kiše |
| 16 copertura paravento     | 16 Poklopac za prozor         |



## ASSEMBLAGGIO - Aprire il passeggino

### SASTAVLJANJE - Rasklapanje kolica

1. Rimuovere tutti i materiali d'imballaggio prima di aprire il passeggino.

1. Uklonite i riješite se svog ambalažnog materijala prije rasklapanja kolica.

2. Assicurarsi di togliere il blocco chiusura (6) per liberare il passeggino

2. Izvucite zapor sklapanja (6) kako biste oslobodili kolica.

3. Aprire il passeggino sollevando l'impugnatura (2) fino a sentire "clic".

3. Rasklopite kolica podizanjem uvis ručke (2) sve dok ne "klikne".

### ATTENZIONE!

**Nel corso dell'apertura e chiusura del passeggino tenere i bambini a debita distanza. Prima dell'uso assicurarsi che i blocchi del telaio siano in funzione.**

### UPOZORENJE!

**Držite djecu podalje od kolica dok ih rasklapate i sklapate. Prije uporabe uvjerite se da su zapori okvira uglavljeni.**

### Ruote anteriori

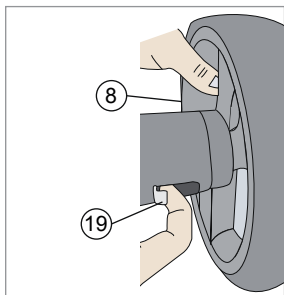
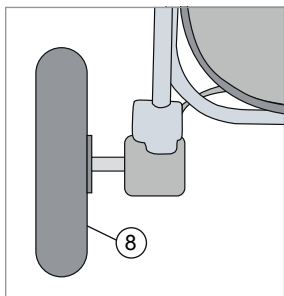
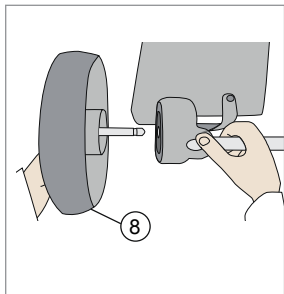
#### Prednji kotači

1. Le ruote anteriori (7) vengono assemblate al telaio. Se le ruote anteriori (7) ruotano e si bloccano, premere la leva (17) verso il basso per sbloccarle.

1. Kolica se isporučuju s prednjim kotačima (7) već montiranima na okvir. Ako se prednji kotači (7) okreću i blokiraju, pritisnite ručicu (17) nadolje kako biste ih deblokirali.

2. Per rimuovere le ruote anteriori, premere il bottone di rilascio (18) sul fianco dell'alloggiamento della ruota anteriore e togliere la ruota anteriore tirando.

2. Za uklanjanje prednjih kotača povucite gumb za otpuštanje (18) s bočne strane kućišta prednjeg kotača i skinite prednji kotač.



## Ruote posteriori

### Stražnji kotači

1. Per montare le ruote posteriori (8), posizionare la ruota posteriore(8) come mostrato nell'immagine. Il battistrada del pneumatico dovrebbe essere direzionato nel senso di marcia.

1. Za postavljanje stražnjih kotača (8) namjestite stražnji kotač (8) kako je prikazano na slici. Profil gume trebao bi biti usmjeren prema naprijed u smjeru hodanja.

2. Far scorrere la ruota posteriore (8) fino a che abbia raggiunto la posizione e sia bloccata. Ripetere sul lato opposto

2. Kliznim pokretima gurajte stražnji kotač (8) sve dok se ne uglavi na mjestu. Ponovite postupak na suprotnoj strani.

3. Tirare la ruota (8) per assicurarsi che sia bloccata.

3. Potegnite kotač (8) kako biste se uvjerali da je sigurno učvršćen.

4. Per rimuovere le ruote posteriori (8), tirare la linguetta metallica (19) ed estrarre la ruota dall'alloggiamento della ruota posteriore.

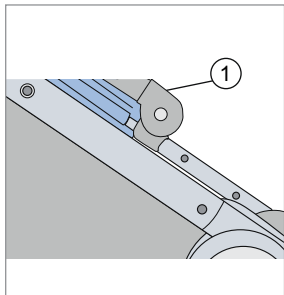
4. Za uklanjanje stražnjih kotača (8) povucite metalnu pločicu (19) i izvucite kotač iz kućišta stražnjeg kotača.

### ATTENZIONE

Assicurarsi prima dell'uso che le ruote siano attaccate saldamente e che non possano essere staccate dall'asse.

### UPOZORENJE

Prije uporabe uvjerite se da su kotači dobro učvršćeni te da se ne mogu izvući s osovine.

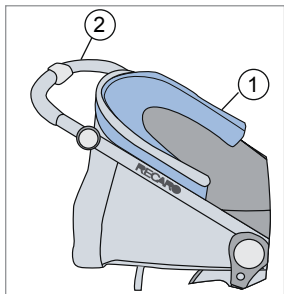


## Assemblaggio tettuccio

### Sastavljanje krova

1. Per montare il tettuccio parasole (1), mantenere il tettuccio chiuso e inserire il gancio del tettuccio fino alla completa chiusura ("clic").

1. Za postavljanje krova za zaštitu od sunca (1) ostavite krov sklopljenim i gurajte kopču krova sve dok se ne uglati na mjestu i "klikne".

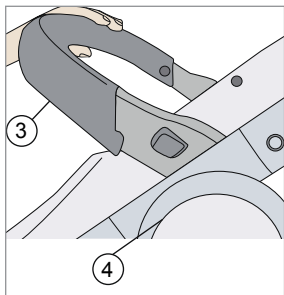


2. Avvolgere il tettuccio intorno alla parte superiore del sedile.

2. Obavijte stražnji dio krova oko vrha sjedala.

3. Collegare le fascette a velcro all'interno della parte corrispondente dell'impugnatura (2) del passeggino.

3. Pričvrstite čičak-trake na unutrašnjost analognog dijela na ručki (2) kolica.

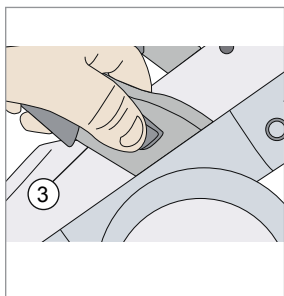


## Barra paraurti

### Prednja prečka

1. Per montare la barra paraurti (3), far scorrere la parte finale della barra paraurti (3) nella guida del cardine interno (4) fino a sentire "clic".

1. Za postavljanje prednje prečke (3) kliznim pokretom gurajte završetke prednje prečke (3) u vodilicu na unutarnjoj šarki (4) sve dok ne klikne na mjesto.



2. Per rimuovere la barra paraurti (3), premere il bottone di rilascio sulla parte finale della barra paraurti e tirare la barra paraurti (3) verso l'alto.

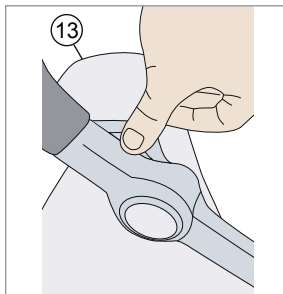
2. Za uklanjanje prednje prečke (3) pritisnite gumb za otpuštanje na završecima prednje prečke i povucite prednju prečku (3) prema gore.

### ATTENZIONE!

Assicurarsi che la barra paraurti (3) sia bloccata provando a tirarla verso l'alto.

### UPOZORENJE!

Uvjerite se da je prednja prečka (3) uglavljena povlačenjem prečke prema gore.



### Porta bevande

#### Držač čaše

1. Per montare il porta bevande (13), far scorrere la barra in metallo nella tasca situata nella parte interna dell'impugnatura di spinta del passeggino fino a completo bloccaggio.

1. Za postavljanje držača čaše (13) kliznim pokretom gurnite metalnu šipku u džep s unutarnje strane ručke za guranje kolica sve dok se ne uglavi na mjestu.

2. Ogni passeggino è fornito di un porta bevande (13).

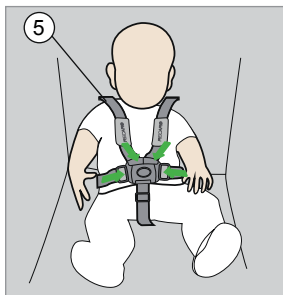
2. Uz svaka kolica isporučuje se jedan držač čaše (13).

3. Per rimuovere il porta bevande (13) tirare la barra metallica verso l'alto.

3. Za uklanjanje držača čaše (13) povucite metalnu šipku prema gore.

### Messa in funzione & Uso - Messa in sicurezza del bambino

#### Rukovanje i korištenje - Osigurajte dijete od ispadanja



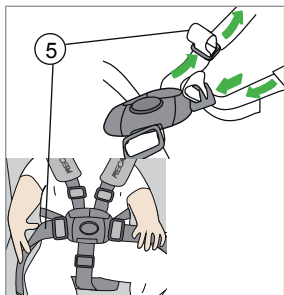
1. Assicurarsi che l'imbracatura (5) sia slacciata. Posizionare il bambino sul sedile, facendo attenzione che non sia seduto su nessuno dei componenti dell'imbracatura.

1. Uvjerite se da remenje (5) nije zakopčano. Posljednje dijete u sjedalo tako da ne sjedne ni na jednu komponentu remenja.

2. Far passare la fibbia della cintura per le spalle all'interno della fibbia del cinturone per la vita e bloccarlo nella fibbia della cintura per il cavallo.

2. Provućite jezičac ramenog pojasa kroz jezičac pojasa za struk i kliknite u kopčicu zdjelice pojasa.

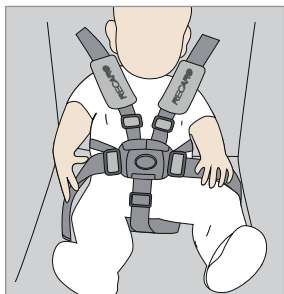




3. Per regolare l'imbracatura (5) muovere i ganci per adattare la lunghezza relativa alla cintura per le spalle, per la vita e per il cavallo.

3. Remenje (5) se podešava na željenu duljinu pomicanjem prilagodnih spojnica na ramenom pojasu, pojasu za struk i zdjeličnom pojasu.

### **Estrarre il bambino Vađenje djeteta**



1. Premere il bottone sulla fibbia e rilasciare le cinture per vita e spalle dalla fibbia.

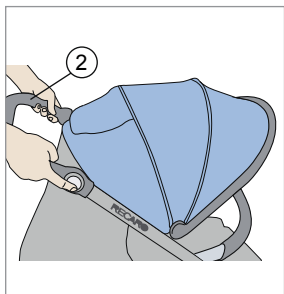
1. Pritisnite gumb na kopči i otpustite pojas za struk i rameni pojas iz kopče.

2. Spostare l'imbracatura per le spalle dalle spalle del bambino.

2. Odmaknite rameno remenje s djetetovih ramena.

3. Togliere il bambino dal sedile.

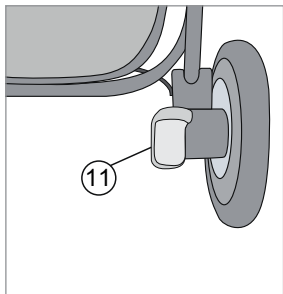
3. Izvadite dijete iz sjedala.



### **Regolare la posizione dell'impugnatura Namještanje položaja ručke**

1. Per regolare l'altezza dell'impugnatura (2), premere i bottoni perno sull'impugnatura su entrambi i lati del passeggino. Ci sono 3 regolazioni per l'altezza.

1. Za namještanje visine ručke (2) pritisnite gumbе za zakretanje ručke s obje strane kolica. Postoje 3 položaja za namještanje visine.

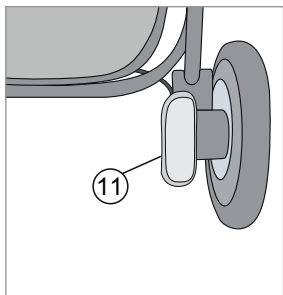


### Freno ruota posteriore

#### Kočnica stražnjeg kotača

1. Per bloccare i freni delle ruote posteriori (11), premere verso il basso la leva del freno posteriore fino a sentire "clic".

1. Za blokiranje kočnica stražnjeg kotača (11) pritisnite polugu stražnje kočnice prema dolje sve dok ne klikne i uglati se na mjestu.

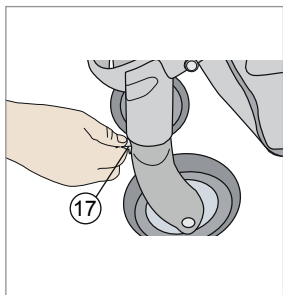


2. Per togliere i freni delle ruote posteriori (11), premere la parte superiore della leva del freno delle ruote posteriori (11).

**ATTENZIONE:** Quando si utilizzano i freni delle ruote posteriori (11), assicurarsi sempre che siano saldamente bloccati.

2. Za deblokadu kočnica stražnjeg kotača (11) pritisnite vrh poluge kočnice stražnjeg kotača (11).

**UPOZORENJE:** Kada koristite kočnice stražnjeg kotača (11), uvijek se uvjerite da su dobro uglavljene.



### Blocco del perno della ruota anteriore

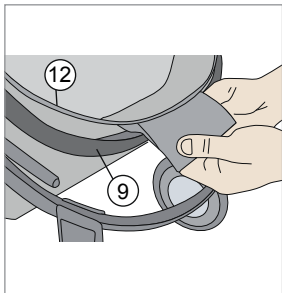
#### Zapor okretanja prednjeg kotača

1. Per bloccare il perno della ruota anteriore, spingere verso l'alto sulla chiusura (17) fino a sentire "clic". La ruota sarà bloccata nella posizione corretta.

1. Za zapor okretanja prednjeg kotača gurnite zapor (17) prema gore sve dok ne "klikne". Kotač će biti učvršćen u pravilnom položaju.

2. Per sbloccare il perno della ruota anteriore, spingere verso il basso sulla chiusura (17) fino a sentire "clic".

2. Za deblokadu okretanja prednjeg kotača gurnite zapor (17) prema dolje sve dok ne "klikne".

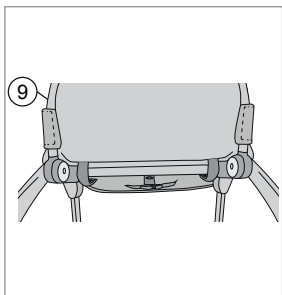


## Copertura sedile

### Pokrov za sjedalo

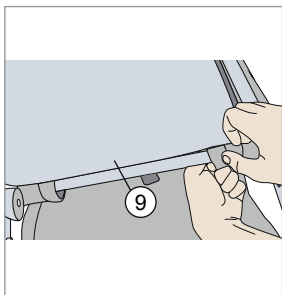
1. Per rimuovere la copertura del sedile (12), iniziare staccando le fascette a velcro del poggiatesta, avvolgendo il tubo del poggiatesta (9) in 3 punti.

1. Uklanjanje pokrova za sjedalo (12) započnite odvajanjem čičak-traka oslonca za noge obavijenih oko cijevi oslonca za noge (9) na 3 mjesta.



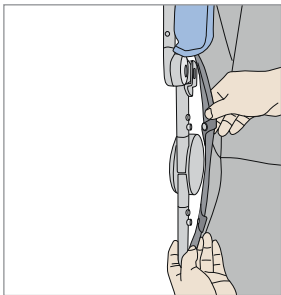
2. Ruotare il poggiatesta (9) premendo il bottone di rilascio sul lato del poggiatesta(9).

2. Zarotirajte oslonac za noge (9) pritiskanjem gumba za otpuštanje oslonca za noge s bočne strane oslonca za noge (9).



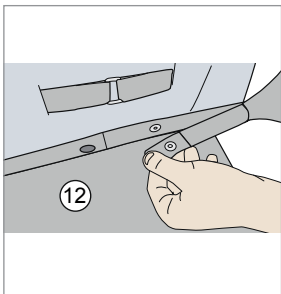
3. Aprire i ganci attaccati al tubo sotto al poggiatesta (9) in 3 punti.

3. Razdvojite utisne kopče tkanine, pričvršćene na cijev ispod oslonca za noge (9) na 3 mjesta.



4. Sganciare i lati del sedile in 4 punti.

4. Razdvojite utisne kopče bočnih strana sjedala na 4 mjesta.

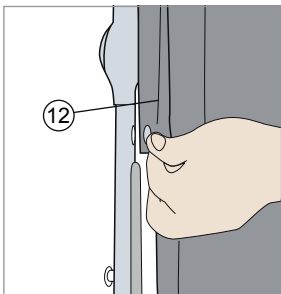


5. Sollevare la copertura del sedile (12) e aprire i 2 ganci che tengono unito il sedile alla struttura.

5. Podignite pokrov za sjedalo (12) i odvojite 2 utisne kopče tkanine pritišćući jastuk sjedala uz okvir.

6. Far scorrere la copertura del sedile(12) lungo il canale sulla struttura del passeggerino, fino a che sia possibile rimuoverla.

6. Kliznim pokretima gurajte pokrov za sjedalo (12) prema gore duž vodilice na okviru kolica sve do položaja kada ga možete ukloniti.

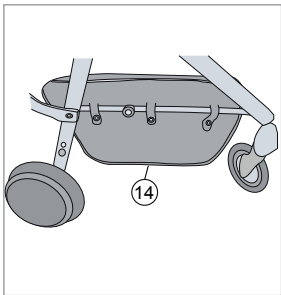


7. Per applicare la copertura del sedile (12), eseguire i passaggi precedenti in ordine inverso.

7. Za postavljanje pokrova za sjedalo (12) ponovite gornje korake obrnutim redoslijedom.

**ATTENZIONE:** controllare tutti i ganci e gli attacchi per assicurarsi che la copertura del sedile (12) sia montata correttamente. Un montaggio incorretto potrebbe causare lesioni gravi.

**UPOZORENJE:** provjerite sve utisne kopče i spojeve kako biste se uvjerali da je pokrov za sjedalo (12) pravilno postavljen. Pogrešno sastavljanje može izazvati ozbiljne ozljede.



## Cesta

### Košara za stvari

1. Per rimuovere la cesta (14), sollevare la copertura intorno alla parte superiore della cesta (14).

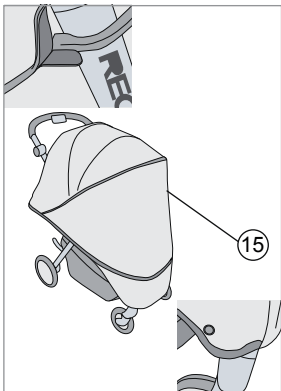
1. Za uklanjanje košare (14) podignite pokrov oko vrha košare (14).

2. Aprire tutti i ganci intorno alla cesta (14) in tutte le 12 posizioni.

2. Razdvojite sve utisne kopče tkanine, smještene uokolo košare (14) na svih 12 mjesta.

3. Per montare la cesta (14) eseguire al contrario i passaggi precedenti.

3. Za postavljanje košare (14) ponovite gornje korake obrnutim redoslijedom.



## Copertura parapigioggia

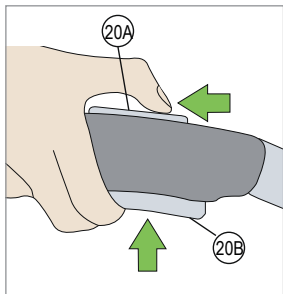
### Navlaka za zaštitu od kiše

1. Per montare la copertura parapigioggia (15) sul passeggino, posizionare con delicatezza il parapigioggia sul passeggino, attaccare le fascette a velcro ai lati. Mettere in sicurezza intorno alle ruote anteriori avvolgendo le fascette a velcro intorno e chiudendole.

1. Za pričvršćenje navlake za zaštitu od kiše (15) na kolica nježno navucite navlaku (15) na kolica, pričvrstite čičak-trake s obje strane. Osigurajte je oko prednjih kotača tako da obavijete čičak-trake uokolo i zatvorite navlaku.

2. Per rimuoverla, eseguire al contrario i passaggi precedenti.

2. Za uklanjanje ponovite gornje korake obrnutim redoslijedom.



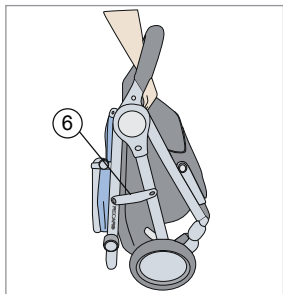
### Chiudere il passeggino Sklapanje kolica

1. Far scorrere il bottone di rilascio (20A) sull'impugnatura (2) con il pollice e premere l'altro bottone (20B) con le dita restanti.

1. Kliznite palcem po gumbu za otpuštanje (20A) na ručki (2) i gurnite drugi gumb (20B) preostalim prstima.

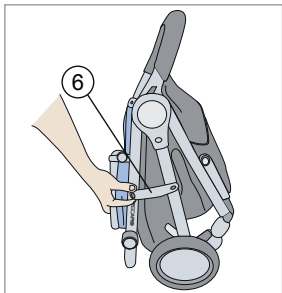
2. Spingere l'impugnatura (2) verso il basso in direzione del suolo.

2. Gurnite ručku (2) dolje i prema tlu.



3. Sollevare il passeggino dalla linguetta al centro del sedile per trasportarlo e azionare il blocco di chiusura (6) sul lato.

3. Podignite kolica držeći ih za traku na sredini sjedala kako biste ih nosili i zaglavite zapor sklapanja (6) sa strane.



### Aprire il passeggino Rasklapanje kolica

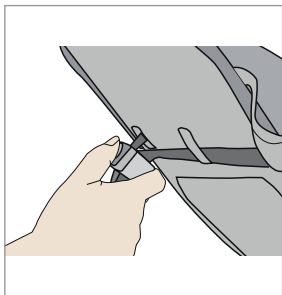
1. Tirare il blocco di chiusura del telaio del passeggino verso l'esterno.

1. Izvucite zapor sklapanja (6) na okviru kolica.



2. Ruotare il passeggino in posizione aperta fino a che il telaio faccia "clic" e sia in posizione corretta.

2. Okrenite kolica da se otvore sve dok okvir ne klikne i uglavi se na mjestu.

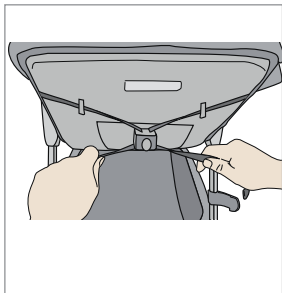


### Reclinare lo schienale del sedile

#### Naginjanje naslona za leđa unazad

1. Premere il bottone di rilascio sullo strumento per regolare l'inclinazione del sedile e farlo scivolare verso il basso e fuori dal sedile.

1. Pritisnite gumb za otpuštanje na prilagodniku naginjanja i kliznim ga pokretom gurnite dolje te od sjedala.



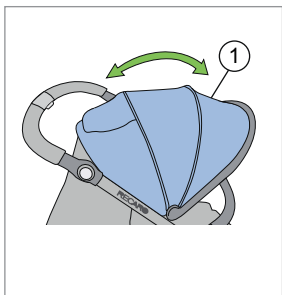
2. Per sollevare, staccare le 2 cinghie l'una dall'altra.
2. Za podizanje naslona povucite dvije trake jednu od druge.

### ATTENZIONE!

La regolazione dello schienale deve essere bilanciata tramite le cinghie di regolazione. Un'inclinazione non bilanciata dello schienale potrebbe causare instabilità nel passeggino.

### UPOZORENJE!

Prilagođavanje naslona za leđa pomoću traka za prilagodbu mora biti ravnomjerno. Neravnomjerno nagnut naslon za leđa može utjecati na stabilnost kolica.

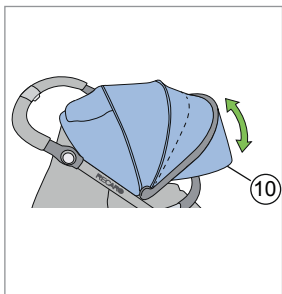


### Tettuccio

#### Krov

1. Per regolare la posizione del tettuccio parasole (1), tirare la parte frontale del tettuccio parasole (1) fino al raggiungimento della posizione desiderata.

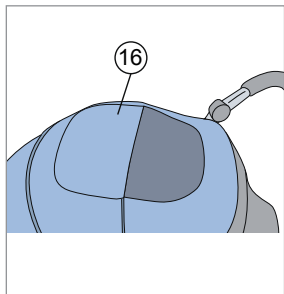
1. Za namještanje položaja krova za zaštitu od sunca (1) povucite prednji dio krova (1) prema naprijed do željenog položaja.



2. La visiera parasole (10) si trova all'interno del tettuccio, tirandola verso l'esterno è possibile estenderla. Spingerla verso l'interno per riporla.

2. Vizir za zaštitu od sunca (10) smješten je unutar krova, izvucite ga van. Gurnite ga unutra kako biste ga spremili.





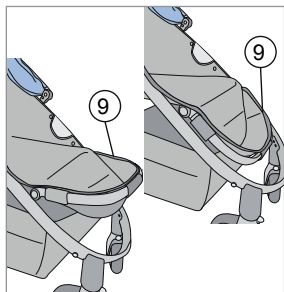
3. La finestra della copertura (16) può essere aperta e chiusa tramite le piastre magnetiche situate sul tettuccio.

3. Magnetna pločica na krovu omogućuje otvaranje i zatvaranje poklopca za prozor (16).



4. Per rendere possibile l'accesso alla parte posteriore del sedile, arrotolare la parte posteriore del tettuccio parasole (1) e fissarlo con il bottone e la fascetta.

4. Za pristup stražnjem dijelu sjedala zarolajte stražnji dio krova za zaštitu od sunca (1) prema gore i pričvrstite ga gumbom za tkaninu.



## Poggiagambe

### Oslonac za noge

1. Per regolare la posizione del poggiatesta (9), premere i bottoni di rilascio sui lati del poggiatesta (9) e bloccarlo nella posizione desiderata fino a sentire "clic".

1. Za namještanje položaja oslonca za noge (9) pritisnite gumbе za otpuštanje s obje strane oslonca (9) i uglatite ga u željenom položaju. Mora se čuti zvuk "klik".

**AVVERTIMENTO: NON TUTTI I PASSEGGINI SONO DOTATI DI ACCESSORI OPZIONALI.**

**NAPOMENA: NEMAJU SVA KOLICA PRIBOR KOJI PREDSTAVLJA OPCIJU**

## Adattatore culla portatile

Il passeggino Citylife di RECARO può essere utilizzato come sistema da viaggio con diverse culle portatili.

### ATTENZIONE:

Utilizzare esclusivamente culle portatili approvate da RECARO per questo modello di passeggino. È possibile trovare una lista aggiornata su [www.recaro-cs.com](http://www.recaro-cs.com). Non utilizzare in nessun caso seggiolini per auto non approvati dal costruttore.

Le culle portatili devono SEMPRE essere posizionate rivolte all'indietro. Utilizzare sempre un adattatore appropriato per il seggiolino. In caso di utilizzo come sistema da viaggio, seguire sempre le istruzioni relative alla culla portatile.

I seggiolini, che vengono utilizzati come carrozzina, non sostituiscono in nessun modo né una culla né un lettino. Se il bambino avesse bisogno di dormire, dovrebbe essere posto in una carrozzina appropriata, in una culla appropriata oppure in un lettino appropriato.

## Attaccare la culla portatile

1. Bloccare sempre le ruote posteriori (8) nel corso di regolazioni al passeggino.
2. Rimuovere la barra paraurti (2) come descritto nelle istruzioni precedenti.
3. Estrarre la copertura del cardine interno per permettere l'accesso al cardine interno (4).

## Adapter za nosiljku

Kolica RECARO Citylife mogu se koristiti kao sustav za putovanje s različitim nosiljkama.

### UPOZORENJE:

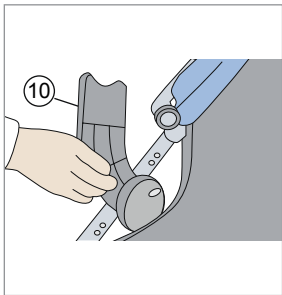
Koristite samo nosiljke koje je RECARO odobrio za korištenje s ovim kolicima. Ažuriran popis možete pronaći na stranici [www.recaro-cs.com](http://www.recaro-cs.com). Nikada ne koristite druge dječje autosjedalice s ovim kolicima osim ako je to odobrio proizvođač.

Nosiljka se smije koristiti SAMO tako da gleda prema natrag. Uvijek koristite odgovarajući adapter za dječju sjedalicu. Kada se kolica koriste kao sustav za putovanje, slijedite upute koje se odnose na nosiljku.

Dječje autosjedalice, koje se koriste u kombinaciji s dječjim kolicima, ne nadomještaju kolijevku ili krevetić. Ako dijete mora spavati, položite ga u odgovarajuću košaru, kolijevku ili krevetić.

## Pričvrščivanje nosiljke

1. Uvijek blokirajte stražnje kotače (8) kada podešavate kolica.
2. Uklonite prednju prečku (2) u skladu s prethodnim uputama.
3. Povucite poklopac unutarnje šarke kako biste došli do unutarnje šarke (4).



4. Far scorrere l'adattatore (21) della culla portatile fino al completo raggiungimento della posizione ("clic").

4. Kliznim pokretima gurajte adapter za nosiljku (21) prema dolje sve dok ne klikne na mjesto.

5. Ripetere il procedimento sul lato opposto.

5. Ponovite postupak na suprotnoj strani.

6. Tirare ciascuno degli adattatori della culla portatile (21) per assicurarsi che sia bloccato nella posizione corretta.

6. Povucite svaki adapter za nosiljku (21) prema gore kako biste se uvjerali da je sigurno uglavljen na mjestu.



7. Attaccare il seggiolino abbassandolo sull'adattatore della culla portatile (21) fino al raggiungimento della posizione desiderata ("clic"). Tirare il seggiolino per assicurarsi che sia bloccato nella posizione corretta.

7. Pričvrstite nosiljku - dječju autosjedalicu spuštanjem na adapter za nosiljku (21) sve dok ne klikne na mjesto. Povucite dječju autosjedalicu prema gore kako biste se uvjerali da je sigurno uglavljena na mjestu.

## Rimozione del seggiolino

### Uklanjanje dječje autosjedalice

1. Staccare il seggiolino secondo quanto riportato nel libretto di istruzioni del seggiolino.

1. Otpustite dječju autosjedalicu kao što je opisano u priručniku s uputama za autosjedalicu.

2. Per rimuovere l'adattatore della culla portatile (21), rimuovere la copertura del cardine interno per permettere l'accesso al bottone di rilascio del seggiolino. Far scorrere il bottone di rilascio e tirare per rimuovere l'adattatore.

2. Za uklanjanje adaptera za nosiljku (21) povucite poklopac unutarnje šarke kako biste došli do gumba za otpuštanje adaptera dječje autosjedalice. Kliznite po gumbu za otpuštanje i povucite prema gore kako biste uklonili adapter (21).

### ATTENZIONE!

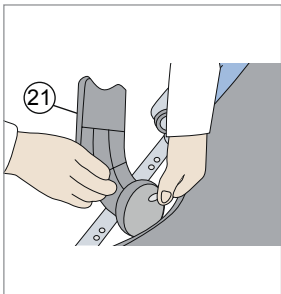
Utilizzare sempre i sistemi di sicurezza del passeggino.

Utilizzare sempre un'imbracatura regolata correttamente!

### UPOZORENJE!

Uvijek koristite sustav vezanja u kolicima.

Uvijek koristite pravilno montirano i podešeno remenje!



## Pulizia e manutenzione

Usare un panno umido per la pulizia del telaio. Le componenti in tessuto possono essere lavate a mano a temperature che non eccedano 30°C. Non utilizzare detergenti forti o candeggina.

Controllare periodicamente il passeggero alla ricerca di sistemi di chiusura allentati, componenti usurate o materiali rovinati.

Un'eccessiva esposizione a luce solare o fonti di calore può causare indebolimento o deformazione delle componenti. Riporre il passeggero solo se asciutto e in un ambiente privo di umidità. NON posizionare oggetti pesanti sul passeggero quando riposto.

## Garanzia

Dal momento dell'acquisto è valida una garanzia di due anni per difetti di fabbricazione o dei materiali. Sarà possibile fare reclami solo mostrando lo scontrino d'acquisto. La garanzia è limitata a passeggeri utilizzati in maniera corretta e restituiti in condizioni di pulizia adeguate.

La garanzia non copre usura naturale, danni dovuti ad eccessive sollecitazioni o ad un utilizzo errato o improprio.

**Materiale:** Tutti i tessuti utilizzati soddisfano requisiti elevati in termini di resistenza del colore. Tuttavia, i tessuti possono subire un processo di scolorimento dovuto a radiazioni UV. Questo non è dovuto a materiali difettosi, ma è parte della normale usura per cui non è possibile offrire alcuna garanzia.

## Čišćenje i održavanje

Za čišćenje okvira koristite vlažnu krpu. Tekstilni dio može se ručno oprati na temperaturi ne višoj od 30 °C / 85 °F. Nikada ne koristite jake deterdžente ili izbjeljivač.

S vremena na vrijeme provjerite kolica: jesu li čičak-trake možda olabavile, ima li istrošenih dijelova te ima li na materijalu poderotina.

Pretjerano izlaganje suncu ili vrućini može dovesti do toga da dijelovi izbljede ili se iskrive. Kolica spremite tek kada su suha te ih čuvajte na suhom mjestu. NE stavljajte teške predmete na vrh kolica kada su spremljena.

## Jamstvo

Za proizvod vrijedi dvogodišnje jamstvo od tuma kupnje za nedostatke u proizvodnji ili nedostatke materijala. Zahtjevi se mogu podnijeti samo uz predočenje računa. Jamstvo je ograničeno na kolica koja su se pravilno koristila te koja su vraćena u urednom i očišćenom stanju.

Jamstvo ne pokriva prirodnu istrošenost i štetu prouzročenu pretjeranim opterećenjem ili štetu prouzročenu neprikladnim ili nepravilnim korištenjem.

**Materijal:** Sve naše tkanine ispunjavaju visoke zahtjeve u smislu postojanosti boja. No tkanine mogu izbljedjeti uslijed UV-zraka. To nije nedostatak materijala, već jednostavno normalan znak istrošenosti za koji se ne može dati jamstvo.

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

Gracias y felicidades por haber escogido un producto RECARO.

**IMPORTANTE** - Guarde estas instrucciones para futuras consultas.

Dedique unos minutos a leer con atención este manual antes de usar el carrito.

Esta breve lectura le ayudará a usar adecuadamente el carrito.

El incumplimiento de las instrucciones de este manual puede influir en la seguridad de su niño.

### ¡ADVERTENCIA!

- **No utilice este producto mientras corra o patine.** Esta silla de paseo ha sido concebida para utilizarla únicamente a la velocidad del paso normal.
- **Nunca deje al niño sin vigilancia.** Mantenga siempre a la vista su niño mientras se encuentre en la silla de paseo.
- **No permita al niño trepar o jugar con este producto.**
- **Use siempre los sistemas de retención.**
- **Antes de su uso, compruebe que los mecanismos de enganche del capazo, del asiento, o del cargador infantil se encuentran correctamente conectados.**
- Use siempre el freno de estacionamiento cuando la silla de paseo esté detenida.
- Active el freno de estacionamiento cada vez que acomode o extraiga su niño.
- Evite daños graves provocados por caídas o deslizamientos.
- No es adecuada para transportar a más de un niño.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Parabéns e obrigado por ter adquirido um produto da RECARO.

**IMPORTANTE** - Guarde estas instruções para consulta posterior.

Por favor, leia atentamente este manual de instruções antes de começar a utilizar o carrinho de passeio.

O curto período de tempo que vai gastar a ler estas instruções irá ajudá-lo a utilizar corretamente o carrinho de passeio.

Se não seguir as instruções deste manual, pode comprometer a segurança da criança.

### ATENÇÃO!

- **Não deve utilizar este produto enquanto corre ou a anda de patins.** O carrinho de passeio foi concebido para ser utilizado apenas em caminhadas.
- **Nunca deixe a criança sozinha.** Mantenha sempre a criança sob vigilância enquanto estiver no carrinho de passeio.
- **Não deixe a criança trepar nem brincar com este produto.**
- **Utilize sempre o sistema de retenção.**
- **Certifique-se de que a alcofa, a cadeira auto e os mecanismos de fixação ao assento do carro estão a funcionar corretamente antes da utilização.**
- Acione o travão de estacionamento sempre que parar o carrinho de passeio.
- Acione o travão de estacionamento para instalar ou retirar a criança da alcofa.
- Evite lesões graves provocadas por quedas ou por escorregar.
- Este carrinho de passeio só é indicado para uma criança.

**• Preste atención al plegar o desplegar el cochecito para evitar pellizcos o que sus dedos queden atrapados.**

- Asegúrese siempre de que el cochecito se encuentra completamente desplegado y fijo antes de utilizarlo.
- Use únicamente cargadores infantiles RECARO compatibles con la silla de paseo Cytillife. Consulte el manual del cargador infantil para conocer el peso máximo y otras instrucciones.
- NO use la silla de paseo en escaleras o escaleras mecánicas. Preste una atención especial cuando suba o baje un escalón o un bordillo.
- NO cuelgue ni coloque artículos en el bastidor o manillar que no hayan sido aprobados por RECARO Child Safety. Esto puede provocar inestabilidad en la silla de paseo.
- NO permita al niño ponerse de pie en el carrito.
- NO empuje ni alce la silla de paseo por la barra de protección.
- NO emplee accesorios no provistos por RECARO.
- Use únicamente piezas de repuesto proporcionadas por RECARO.
- NO utilice esta silla de paseo con niños de peso superior a 17,5 kg.
- NO utilice este carrito con niños con una altura superior a 110 cm.
- NO sobrecargue el cesto. La sobrecarga del cesto puede provocar inestabilidad en la silla de paseo. La carga máxima del cesto es de 7,5 kg.
- NO sobrecargue la bolsa trasera. La carga máxima de la bolsa es de 1 kg.
- NO sobrecargue el posavasos. La carga máxima del posavasos es de 0,5 kg.
- NO coloque bebidas calientes en el posavasos.

**• Tenha cuidado ao abrir e fechar o carrinho, de modo a evitar ficar com os dedos presos.**

- Certifique-se sempre de que o carrinho de passeio está completamente aberto e bloqueado antes de o utilizar.
- Utilize apenas alcofas RECARO compatíveis com o carrinho de passeio Cytillife. Consulte o manual da alcofa para mais informações sobre os pesos máximos e outras indicações.
- NÃO utilize o carrinho de passeio em escadas ou escadas rolantes. Tenha especial cuidado ao subir ou descer degraus e passeios.
- NÃO pendure ou coloque acessórios na pega ou na estrutura do carrinho de passeio, a menos que aprovados pela RECARO Child Safety. Caso contrário, o carrinho de passeio pode tornar-se instável.
- NÃO deixe que a criança se ponha de pé no carrinho de passeio.
- NÃO empurre nem levante o carrinho de passeio pela barra de proteção frontal.
- NÃO utilize acessórios que não sejam fornecidos pela RECARO.
- Utilize apenas as peças de substituição fornecidas pela RECARO.
- NÃO coloque no carrinho de passeio crianças com peso superior a 17,5 kg.
- NÃO coloque no carrinho de passeio crianças com altura superior a 110 cm.
- NÃO sobrecarregue o cesto porta-objetos. A sobrecarga do cesto porta-objetos pode tornar o carrinho de passeio instável. A carga máxima permitida para o cesto porta-objetos é 7,5kg.
- NÃO sobrecarregue a bolsa traseira. A carga máxima permitida para a bolsa traseira é 1,0 kg.
- NÃO sobrecarregue o suporte para copo. A carga máxima permitida para o suporte para copo é 0,5 kg.
- NÃO coloque líquidos quentes no suporte para copo.

CONTENIDO	Página	CONTEÚDO	Página
Lista de componentes	159	Lista de componentes	159
<b>MONTAJE</b>	<b>160</b>	<b>MONTAGEM</b>	<b>160</b>
Despliegue la silla de paseo	160	Abrir o carrinho de passeio	160
Ruedas delanteras	160	Rodas dianteiras	160
Ruedas traseras	161	Rodas traseiras	161
Montaje de la capota	162	Montagem da capota	162
Barra de protección	163	Barra de proteção frontal	163
Posavasos	164	Suporte para copo	164
<b>FUNCIONAMIENTO Y UTILIZACIÓN</b>	<b>164</b>	<b>UTILIZAÇÃO E FUNCIONAMENTO</b>	<b>164</b>
Colocación del niño	164	Instalar a criança	164
Extracción del niño	165	Retirar a criança	165
Ajuste de la posición del manillar	165	Ajustar a posição da pega	165
Freno de la rueda trasera	166	Travão da roda traseira	166
Bloqueo de giro de la rueda delantera	166	Bloquear a rotação da roda dianteira	166
Funda del asiento	167	Capa do assento	167
Cesto	169	Cesto porta-objetos	169
Funda de lluvia	169	Capa para a chuva	169
Plegar la silla de paseo	170	Dobrar o carrinho de passeio	170
Desplegar la silla de paseo	171	Abrir o carrinho de passeio	171
Reclinar el respaldo del asiento	171	Reclinar o encosto	171
Capota	172	Capota	172
Reposapiés	173	Apoio para os pés	173
Adaptador del cargador infantil	174	Adaptador para alcofa	174
Fijar el cargador infantil	174	Fixar a alcofa	174
Extraer el cargador infantil	176	Retirar a alcofa	176
Limpieza y mantenimiento	177	Limpeza e manutenção	177
Garantía	177	Garantia	177



## Lista de componentes

### Lista de componentes

Conozca su silla de paseo Citylife. Es recomendable familiarizarse con las características de su nueva silla de paseo. El siguiente esquema le ayudará a identificar las características principales.

Conheça o seu carrinho de passeio Citylife. É importante que se familiarize com as características do seu novo carrinho de passeio. O diagrama seguinte irá ajudá-lo a identificar as características principais.



01 Capota

02 Manillar

03 Barra de protección

04 Bastidor

05 Arnés

06 Pestillo

07 Ruedas delanteras

08 Ruedas traseras

09 Reposapiés

10 Visera

11 Freno

12 Funda del asiento

13 Posavasos

14 Cesto

15 Funda de lluvia

16 Ventanilla de la cubierta

01 Capota

02 Pega

03 Barra de proteção frontal

04 Dobradiça

05 Cinto de segurança

06 Sistema de fecho

07 Rodas dianteiras

08 Rodas traseiras

09 Apoio para os pés

10 Pala de proteção contra o sol

11 Travão

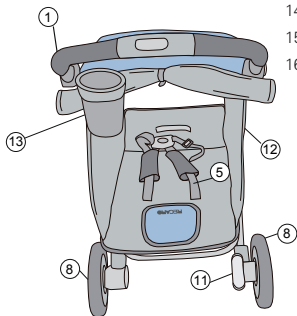
12 Capa do assento

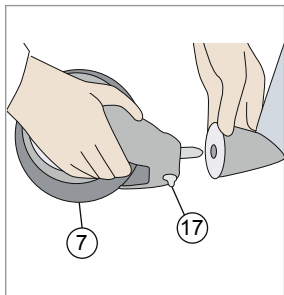
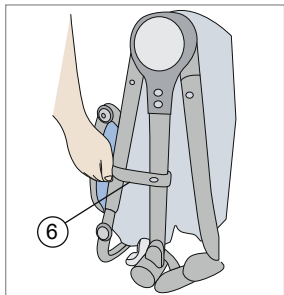
13 Suporte para copo

14 Cesto porta-objetos

15 Capa para a chuva

16 Janela da capa





## **MONTAJE - Desplegar la silla de paseo** **MONTAGEM - Abrir o carrinho de passeio**

1. Retire y deseche el embalaje antes de desplegar la silla.

1. Retire e descarte todos os materiais de embalagem antes de abrir o carrinho de passeio.

2. Tire en el pestillo (6) para liberar la silla.

2. Puxe o sistema de fecho (6) para desbloquear o carrinho de passeio.

3. Despliegue la silla levantando el manillar (2) hasta que haga clic.

3. Abra o carrinho de passeio levantando a pega (2) até ouvir um "clique".

### **¡ADVERTENCIA!**

**Mantenga alejados a los niños durante el pliegue y despliegue de la silla de paseo. Antes su uso, asegúrese de que los seguros de bloqueo del bastidor se encuentran activados.**

### **ATENÇÃO!**

**Mantenha as crianças afastadas ao abrir e fechar o carrinho de passeio. Certifique-se de que a estrutura está bloqueada antes da utilização.**

### **Ruedas delanteras**

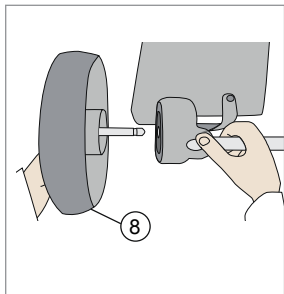
#### **Rodas dianteiras**

1. Las ruedas delanteras (7) están montadas en el bastidor. Si las ruedas delanteras (7) giran y se bloquean, presione sobre la palanca (17) para desbloquearlas.

1. As rodas dianteiras (7) encontram-se montadas na estrutura. Se as rodas dianteiras (7) rodarem e bloquearem, puxe a alavanca (17) para baixo para as desbloquear.

2. Para retirar las ruedas delanteras, tire en el botón de apertura (18) del lado del alojamiento de la rueda delantera y saque la rueda delantera.

2. Para remover as rodas dianteiras, pressione o botão (18) na parte lateral do compartimento da roda dianteira e retire a roda puxando-a.

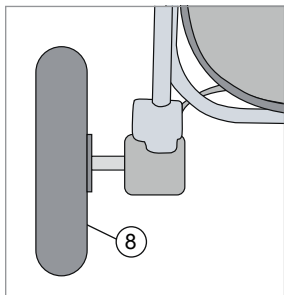


## Ruedas traseras

### Rodas traseiras

1. Para instalar las ruedas traseras (8), coloque la rueda trasera (8) como se muestra en la imagen. La banda de la rueda tiene que ser puesta en dirección de la marcha.

1. Para montar as rodas traseiras (8), posicione a roda traseira (8) conforme apresentado na imagem. A banda do pneu está na direção do sentido da marcha.



2. Deslice la rueda trasera (8) hasta que esté fijada en su posición. Repita la operación del otro lado.

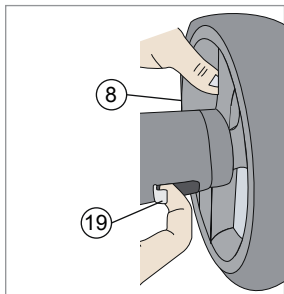
2. Deslize a roda traseira (8) até ficar corretamente encaixada. Repita o procedimento para o lado oposto.

3. Tire sobre la rueda (8) para asegurarse de que se encuentra fijada.

3. Puxe a roda (8) para garantir que está bem encaixada.

4. Para retirar las ruedas traseras (8), tire de la pestaña metálica (19) y extraiga la rueda de su alojamiento.

4. Para remover as rodas traseiras (8), pressione a lingueta metálica (19) e puxe a roda para fora do compartimento das rodas traseiras.

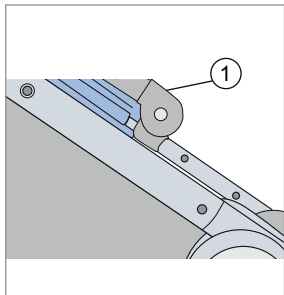


## ADVERTENCIA

Antes de su utilización, asegúrese de que las ruedas estén sujetas firmemente y no pueden ser extraídas del eje.

## ATENÇÃO

Antes da utilização, certifique-se de que as rodas estão corretamente encaixadas e não podem ser puxadas para fora do eixo.

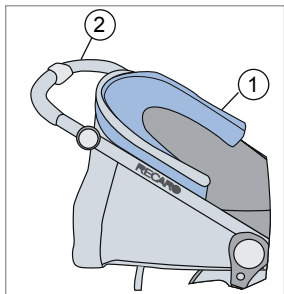


## Montaje de la capota

### Montagem da capota

1. Para instalar la capota (1), manténgala cerrada e introduzca el pasador de la capota en su lugar hasta que haga clic.

1. Para montar a capota (1), mantenha-a fechada e insira o gancho da capota até que encaixe com um "clique".

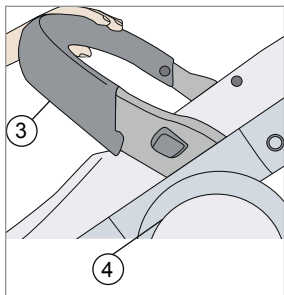


2. Cubra la parte superior del asiento con la parte posterior de la capota.

2. Enrole a parte de trás da capota à volta da parte superior do assento.

3. Abroche los cierres de velcro en el interior de la parte correspondiente al manillar (2) de la silla de paseo.

3. Prenda os fechos de velcro no interior da parte correspondente na pega (2) do carrinho de passeio.

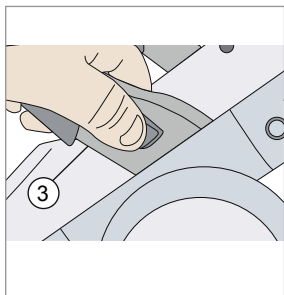


## Barra de protección

### Barra de proteção frontal

1. Para instalar la barra de protección (3), deslice los extremos de la barra de protección (3) hacia la muesca especial en el bastidor (4) hasta que haga clic.

1. Para montar a barra de proteção frontal (3), deslize as extremidades da barra de proteção frontal (3) na direção da dobradiça (4) até que encaixe com um clique.



2. Para retirar la barra de protección (3), presione el botón de apertura en los extremos de la barra de protección y tire la barra de protección (3).

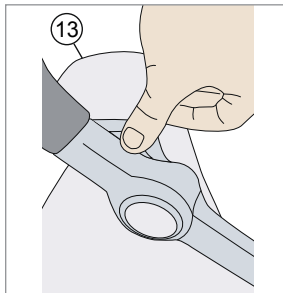
2. Para retirar a barra de proteção frontal (3), pressione o botão nas suas extremidades e puxe a barra de proteção frontal (3) para cima.

### ¡ADVERTENCIA!

Asegúrese de que la barra de protección (3) esté bloqueada tirandola.

### ATENÇÃO!

Certifique-se de que a barra de proteção frontal (3) está bem encaixada puxando-a para cima.



## Posavasos

### Suporte para copo

1. Para instalar el posavasos (13), deslice la barra metálica hacia el alojamiento situado en el lado interno del manillar hasta que quede fijado en su lugar.

1. Para montar o suporte para copo (13), deslize a barra metálica na direção do bolso na parte interior da pega do carrinho de passeio até que encaixe com um clique.

2. Se suministra un posavasos (13) con cada silla de paseo.

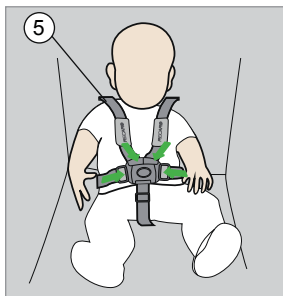
2. Cada carrinho de passeio vem com um suporte para copo (13).

3. Para retirar el posavasos (13), tire la barra metálica.

3. Para retirar o suporte para copo (13), puxe a barra metálica para cima.

## Funcionamiento y utilización - Colocación del niño

### Utilização e funcionamento - Instalar a criança

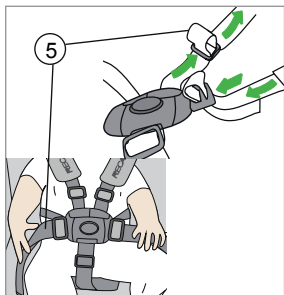


1. Asegúrese de que el arnés (5) está desabrochado. Coloque el niño en el asiento sin sentarlo encima de ninguno de los componentes del arnés.

1. Certifique-se de que o cinto de segurança (5) está desapertado. Coloque a criança no assento, certificando-se de que não está sentada em cima dos componentes do cinto de segurança.

2. Inserte la lengüeta de la hebilla del cinturón de hombro por la lengüeta del cinturón abdominal y abróchelo con la hebilla del cinturón de la entrepierna.

2. Insira a fivela do cinto de ombro através da lingueta do cinto abdominal e encaixe no cinto de entrepernas até ouvir um clique.

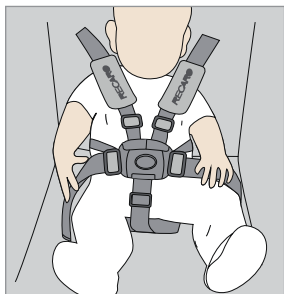


3. Ajuste el arnés (5) moviendo los pasadores de ajuste del cinturón del hombro, del cinturón abdominal y del cinturón de la entrepierna hasta alcanzar la longitud deseada.

3. Para ajustar o cinto de segurança (5), regule as presilhas do cinto de ombro, do cinto abdominal e do cinto de entrepernas até atingir o comprimento desejado.

### Extracción del niño

#### Retirar a criança



1. Presione el botón de la hebilla y suelte el cinturón abdominal y del hombro de la hebilla.

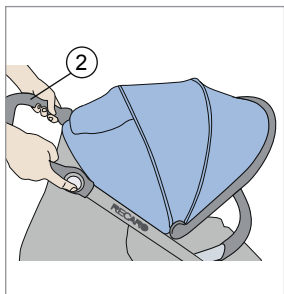
1. Pressione o botão na fivela para desapertar o cinto de ombro e o cinto abdominal.

2. Aparte el arnés del hombro de la espalda del niño.

2. Retire o cinto de ombro do ombro da criança.

3. Extraiga al niño del asiento.

3. Retire a criança do assento.

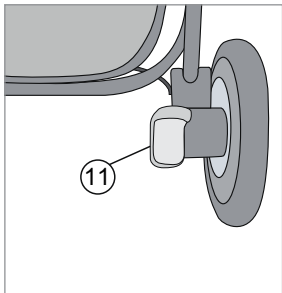


### Ajuste de la posición del manillar

#### Ajustar a posição da pega

1. Ajuste la altura del manillar (2) presionando los botones en ambos lados de la silla de paseo. Hay 3 posiciones de ajuste de altura.

1. Para ajustar a altura da pega (2), pressione os botões rotativos em ambos os lados do carrinho de passeio. Existem 3 posições possíveis para a altura da pega.

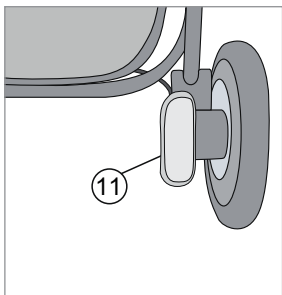


## Freno de la rueda trasera

### Travão da roda traseira

1. Para activar el freno de las ruedas traseras (11), presione hacia abajo la palanca del freno trasero hasta que haga clic.

1. Para travar as rodas traseiras (11), carregue na alavanca do travão da roda traseira até que encaixe com um clique.

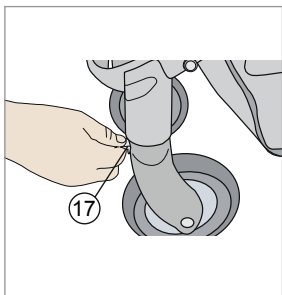


2. Para desbloquear el freno de las ruedas traseras (11), presione la parte superior de la palanca del freno de la rueda trasera (11).

**ADVERTENCIA:** Cuando active el freno de las ruedas traseras (11), asegúrese siempre de que los frenos están firmemente bloqueados.

2. Para destravar as rodas traseiras (11), empurre a parte superior da alavanca do travão da roda traseira (11).

**ATENÇÃO:** Ao utilizar os travões das rodas traseiras (11), certifique-se de que os travões estão devidamente bloqueados.



## Bloqueo de giro de la rueda delantera

### Bloquear a rotação da roda dianteira

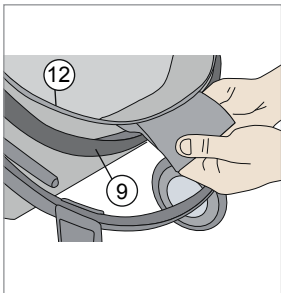
1. Para bloquear el giro de la rueda delantera, presione sobre el bloqueo de giro (17) hasta que haga clic. La rueda quedará fijada en la posición correcta.

1. Para bloquear a rotação da roda dianteira, puxe o travão (17) para cima até ouvir um "clique". A roda ficará, então, bloqueada na posição correta.

2. Para desbloquear el giro de la rueda delantera, presione hacia abajo el bloqueo de giro (17) hasta que haga clic.

2. Para desbloquear a rotação da roda dianteira, empurre o travão (17) para baixo até ouvir um "clique".



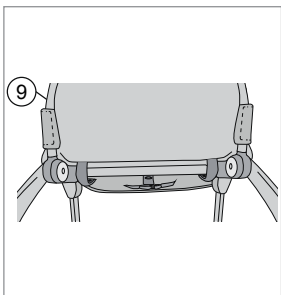


## Funda del asiento

### Capa do assento

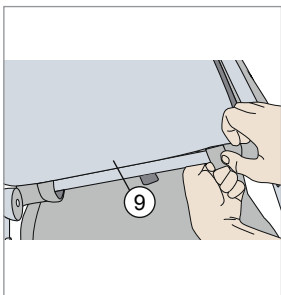
1. Para extraer la funda del asiento (12), empieza por arrancar ndo los cierres de velcro del reposapiés que envuelven el tubo del reposapiés (9) en 3 posiciones.

1. Para retirar a capa do assento (12), comece por abrir os fechos de velcro do apoio para os pés que envolvem o tubo do apoio para os pés (9) em 3 pontos.



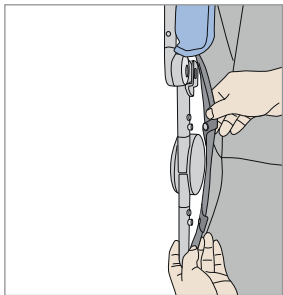
2. Sube el reposapiés (9) presionando los botones de apertura del lateral del reposapiés (9).

2. Rode o apoio para os pés (9) para cima pressionando os botões na parte lateral do apoio para os pés (9).



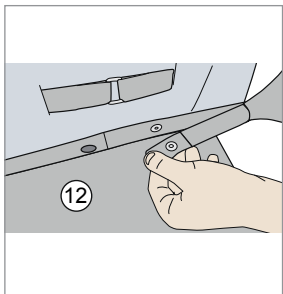
3. Desabroche los botones automáticos del tubo debajo del reposapiés (9) en 3 posiciones.

3. Desengate os 3 ganchos ligados ao tubo sob o apoio para as pernas (9).



4. Desabroche los botones laterales del asiento en 4 lugares.

4. Desencaixe as partes laterais do assento em 4 pontos.



5. Levante la funda del asiento (12) y desabroche los 2 broches que sujetan el cojín del asiento al bastidor.

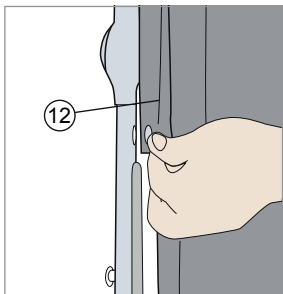
5. Levante a capa do assento (12) e desencaixe os 2 ganchos que prendem o assento à estrutura.

6. Deslice la funda del asiento (12) a lo largo de la barra del bastidor de la silla de paseo hasta que pueda retirarla.

6. Puxe a capa do assento (12) para cima, ao longo da estrutura do carrinho de passeio, até que possa ser retirada.

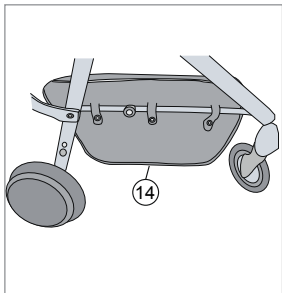
7. Para colocar la funda del asiento (12), repita los pasos descritos anteriormente en el sentido opuesto.

7. Para colocar a capa do assento (12), repita o inverso do processo acima descrito.



**ADVERTENCIA:** compruebe todos los broches y sujeciones para asegurarse de que la funda del asiento (12) esté debidamente colocada. Un montaje incorrecto puede causar daños importantes.

**ATENÇÃO:** Verifique todos os ganchos e acessórios de modo a garantir que a capa do assento (12) foi corretamente instalada. Uma montagem incorreta pode provocar lesões graves.



## Cesto

### Cesto porta-objetos

1. Para retirar el cesto (14), pase la cubierta por encima del cesto (14).

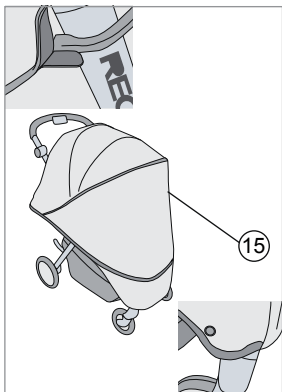
1. Para retirar o cesto porta-objetos (14), levante a capa em torno da parte superior do cesto (14).

2. Desabroche todos los botones automaticos alrededor del cesto (14) en los 12 lugares.

2. Desengate os 12 ganchos situados em torno do cesto porta-objetos (14).

3. Para instalar el cesto (14), realice los pasos descritos anteriormente en el sentido opuesto.

3. Para montar o cesto porta-objetos (14), inverta os passos acima descritos.



## Funda de lluvia

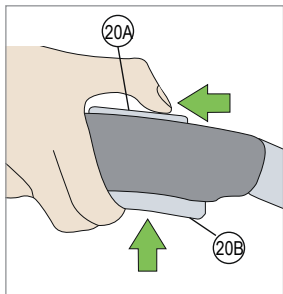
### Capa para a chuva

1. Para poner la funda de lluvia (15), coloque con cuidado la funda (15) sobre la silla de paseo y abroche los cierres de velcro en los lados. Ajústela alrededor de las ruedas delanteras, abrochando los cierres de velcro alrededor de las ruedas delanteras.

1. Para montar a capa para a chuva (15), coloque, cuidadosamente, a capa para a chuva (15) no carrinho e prenda os fechos de velcro laterais. Fixe às rodas dianteiras enrolando os fechos de velcro em redor das rodas e prendendo-os.

2. Para retirarla, realice los pasos descritos anteriormente en el sentido opuesto.

2. Para retirar a capa para a chuva, inverta os passos acima descritos.



## Plegar la silla de paseo

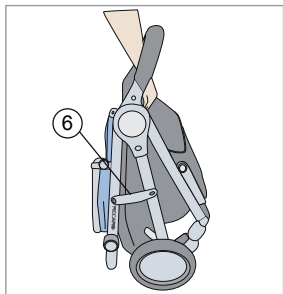
### Dobrar o carrinho de passeio

1. Deslice el botón de apertura (20A) del manillar (2) con el pulgar y presione el otro botón (20B) con los otros dedos.

1. Deslize o botão (20A) na pega (2) com o polegar e pressione o outro botão (20B) com os restantes dedos.

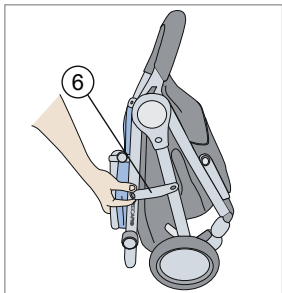
2. Empuje el manillar (2) hacia abajo en dirección al suelo.

2. Empurre a pega (2) para baixo, na direção do chão.



3. Levante la silla por el bastidor al nivel del asiento y presione el gancho de cierre lateral (6).

3. Para transportar o carrinho de passeio, levante-o pela tira no centro do assento e bloqueie o sistema de fecho (6) na parte lateral.



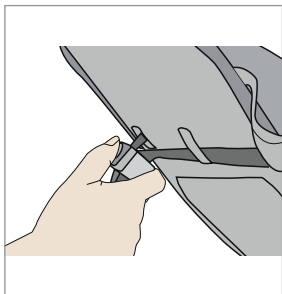
## Desplegar la silla de paseo

### Abrir o carrinho de passeio

1. Tire del gancho de cierre (6) del bastidor de la silla de paseo.
1. Desbloqueie o sistema de fecho (6) da estrutura do carrinho de passeio.



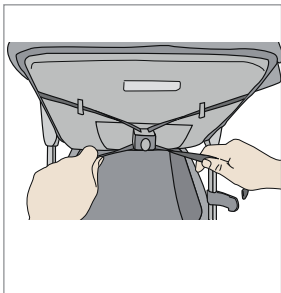
2. Una vez abierto, gire la silla de paseo hasta que el chasis haga clic y se bloquee en su posición.
2. Rode o carrinho de passeio até a estrutura bloquear na posição aberta com um clique.



## Reclinar el respaldo del asiento

### Reclinar o encosto

1. Apriete el botón de apertura del respaldo y deslícelo hacia abajo, alejándolo del asiento.
1. Pressione o botão no dispositivo de regulação do encosto e deslize-o para baixo e na direção oposta à do encosto.



2. Para elevarlo, separe las dos cinchas una de la otra.

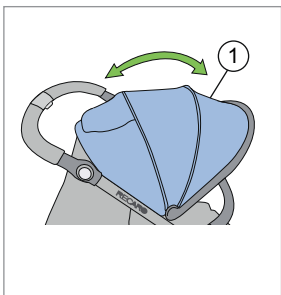
2. Para levantar o encosto, puxe as duas tiras em direções opostas.

### ¡ADVERTENCIA!

El ajuste del respaldo debe realizarse equitativamente mediante las cinchas de ajuste. Una inclinación desigual del respaldo puede afectar a la estabilidad de la silla de paseo.

### ATENÇÃO!

Ao regular a posição do encosto, deve ajustar igualmente as duas tiras de regulação. Um encosto reclinado de forma desproporcional pode afetar a estabilidade do carrinho de passeio.

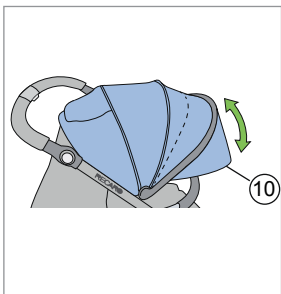


### Capota

#### Capota

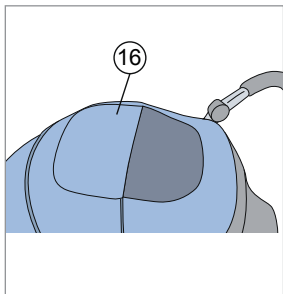
1. Para ajustar la posición de la capota parasol (1), tire en la parte delantera de la capota (1) hasta la posición deseada.

1. Para ajustar a posição da capota (1), puxe a parte da frente da capota (1) até atingir a posição desejada.



2. La visera (10) está situada en el interior de la capota; extiéndala tirandola. Para guardarla, empújela hacia adentro.

2. A pala de proteção contra o sol (10) encontra-se dentro da capota. Puxe a pala para fora para estendê-la. Para recolher a pala, empurre-a para dentro.



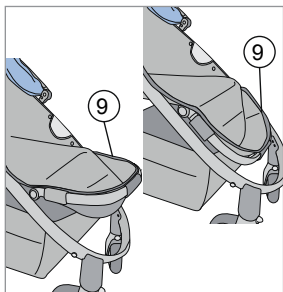
3. La ventanilla de la cubierta (16) se puede abrir y cerrar mediante la lámina magnética en la capota.

3. A janela da capa (16) pode ser aberta e fechada através do ímã na capota.



4. Para tener acceso al respaldo del asiento, enrolle el respaldo de la capota (1) y abróchelo.

4. Para ter acesso à parte de trás do assento, enrole a parte traseira da capota (1) e prenda-a com o gancho.



## Reposapiés

### Apoio para os pés

1. Para ajustar la posición del reposapiés (9), presione los botones de apertura laterales del reposapiés (9) y encájelo en la posición deseada.

1. Para ajustar a posição do apoio para os pés (9), pressione os botões em ambos os lados do apoio para os pés (9) e bloqueie-o na posição desejada com um clique audível.

NOTA: NO TODAS LAS SILLAS DE PASEO INCLUYEN ACCESORIOS OPCIONALES.

ATENÇÃO: NEM TODOS OS CARRINHOS DE PASSEIO VÊM EQUIPADOS COM ACESSÓRIOS OPCIONAIS.

## Adaptador de cargador infantil

Las sillas de paseo RECARO Citylife se pueden utilizar como sistema de transporte con diferentes cargadores infantiles.

### ADVERTENCIA:

Utilice únicamente los cargadores infantiles aprobados por RECARO para su uso en carrito. Podrá encontrar una lista actualizada en [www.recaro-cs.com](http://www.recaro-cs.com). Nunca use otros cargadores infantiles con esta silla de paseo si no están homologados por el fabricante.

El cargador infantil debe usarse ÚNICAMENTE orientado hacia atrás. Use siempre un adaptador adecuado para el cargador infantil. Cuando sea utilizado como sistema de transporte, siga las instrucciones del cargador infantil.

Los cargadores infantiles que se utilizan en combinación con un bastidor no reemplazan a una cuna o a una cama. Si el niño necesita dormir, tumbelo en una pieza adicional para cochecitos o en una cuna o cama apropiadas.

## Fijar el cargador infantil

1. Bloquee siempre las ruedas traseras (8) cuando realice ajustes en la silla de paseo.
2. Extraiga la barra de protección (2) siguiendo las instrucciones ofrecidas.
3. Tire el tejido elástico para tener acceso al bastidor(4).

## Adaptador para alcofa

O carrinho de passeio RECARO Citylife pode ser utilizado como sistema de transporte com diferentes alcofas.

### ATENÇÃO:

Utilize apenas as alcofas aprovadas pela RECARO para este carrinho de passeio. Pode encontrar a lista atualizada em [www.recaro-cs.com](http://www.recaro-cs.com). Nunca utilize outros assentos infantis com este carrinho de passeio, a menos que homologados pelo fabricante.

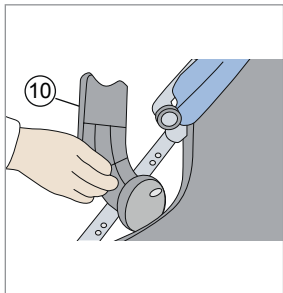
A alcofa SÓ deve ser utilizada virada para a retaguarda. Utilize sempre o adaptador adequado ao seu assento infantil. Quando utilizar o carrinho como sistema de transporte, siga as instruções do manual da sua alcofa.

As cadeiras-auto utilizadas em conjunto com o carrinho de passeio não substituem berços nem camas de criança. Se a criança precisar de dormir, deverá colocá-la numa alcofa, berço ou cama adequada.

## Fixar a alcofa

1. Trave as rodas traseiras (8) sempre que fizer ajustes no carrinho de passeio.
2. Retire a barra de proteção frontal (2) de acordo com as instruções prévias.
3. Retire a proteção da dobradiça interna para ter acesso à dobradiça interna (4).





4. Deslice el adaptador del cargador infantil (21) hasta que haga clic.

4. Deslize o adaptador para a alcofa (21) até que este encaixe com um clique.

5. Repita esta operación en el lado opuesto.

5. Repita o procedimento para o lado oposto.

6. Tire en cada uno de los adaptadores del cargador infantil (21) para asegurarse de que esté firmemente sujeto en su posición.

6. Puxe cada um dos adaptadores (21) para garantir que estão bem encaixados.



7. Deslice el cargador infantil en los adaptadores (21) hasta que haga clic sobre su posición. Tire en el asiento del cargador infantil para asegurarse que esté bien puesto en donde se debe.

7. Fixe a alcofa baixando-a até ao adaptador para a alcofa (21) até que encaixe com um clique. Puxe cada um dos adaptadores para garantir que estão bem encaixados.

## Extracción de la silla de coche

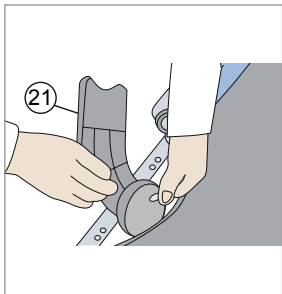
### Retirar a alcofa

1. Extraiga el cargador infantil del carrito tal y como se describe en el manual de instrucciones de la silla.

1. Retire o assento infantil conforme descrito no manual de instruções do assento.

2. Para extraer los adaptadores del cargador infantil (21), el tejido elástico para tener acceso al botón de apertura del adaptador de la silla. Deslice el botón de apertura y tire encima para extraer el adaptador (21).

2. Para retirar os adaptadores (21), retire a proteção da dobradiça interna para permitir o acesso ao botão de abertura do adaptador do assento infantil. Deslize o botão de abertura e puxe-o para retirar o adaptador (21).



### ¡ADVERTENCIA!

Use siempre el sistema de retención con la silla de paseo.

¡Use siempre el arnés debidamente ajustado!

### ATENÇÃO!

Utilize sempre o sistema de retenção.

Utilize sempre um cinto de segurança corretamente instalado e ajustado!

## Limpeza y mantenimiento

Use un trapo húmedo para limpiar el bastidor. Los tejidos se pueden lavar a mano a una temperatura inferior a 30 °C/85 °F. No utilice blanqueadores o detergentes agresivos.

Compruebe de vez en cuando si su silla de paseo tiene sujeciones holgadas, componentes desgastados o materiales rotos.

La exposición excesiva al sol o al calor puede provocar debilitamiento o deformación de los componentes. Guarde la silla de paseo únicamente cuando esté seca y en un entorno seco. NO coloque objetos pesados sobre la silla de paseo cuando la haya guardado.

## Garantía

Desde la fecha de la compra, se establece una garantía de dos años para defectos materiales o de fabricación. Solo se podrán realizar reclamaciones presentando el recibo de la compra. La garantía se limita a cochecitos que hayan sido correctamente usados y que hayan sido devueltos en buen estado.

La garantía no cubre los daños naturales, provocados por un uso inadecuado o por exceso de carga.

Material: Todos nuestros tejidos cumplen con los requisitos de solidez frente al calor. Sin embargo, los tejidos pueden blanquearse debido a la radiación ultravioleta. Esto no se considera como defecto material, sino como normal de uso por lo cuál no podemos asumir ninguna garantía.

## Limpeza e manutenção

Utilize um pano húmido para limpar a estrutura. Os tecidos podem ser lavados à mão a uma temperatura inferior a 30°C. Nunca utilize detergentes fortes nem lixívia.

Inspecione periodicamente o carrinho de passeio para verificar se existem parafusos soltos, partes gastas ou tecido rasgado.

Os componentes podem desbotar ou deformar devido à exposição excessiva ao sol ou ao calor. Guarde o carrinho de passeio apenas quando este estiver seco e mantenha-o num local seco. NÃO coloque objetos pesados em cima do carrinho de passeio quando armazenado.

## Garantia

Garantia de dois anos a partir da data da compra contra defeitos de fabrico ou materiais. O direito a reclamação apenas pode ser reivindicado mediante comprovação da data de compra. A garantia restringe-se a carrinhos de passeio que tenham sido manuseados corretamente e sejam devolvidos limpos e em ordem.

A garantia não se estende a sinais de desgaste natural e danos devidos a carga excessiva ou danos resultantes de uma utilização inadequada ou incorreta.

Tecidos: Todos os nossos tecidos cumprem elevados requisitos relativamente à solidez da cor. Não obstante, os tecidos desbotam devido à radiação ultravioleta. Neste caso, não se trata de um defeito material, mas sim de um sinal de desgaste normal, pelo qual não é possível assumir qualquer garantia.

## ΓÜVENLİK TALİMATLARI

RECARO ürünü seçtiğiniz için tebrikler ve teşekkürler.

**ÖNEMLİ** - Bu talimatları ileride başvurmak üzere saklayın.

Lütfen bebek arabasını kullanmadan önce birkaç dakikanızı ayırın ve bu talimatlar kılavuzunu dikkatlice okuyun.

Bu talimatları okumak için ayırdığınız bu kısacık süre bebek arabasını doğru şekilde kullanmanıza yardımcı olacaktır.

Bu kılavuzda yer alan talimatlara uyulmaması çocuğunuzun güvenliğini olumsuz etkileyebilir.

### UYARI!

- **Bu ürün koşmak veya kaymak için uygun değildir.** Bebek arabası yalnızca yürütme hızında kullanıma uygundur.
- **Çocuğunuzu hiçbir zaman tek başına bırakmayın.** Çocuğunuz bebek arabasındayken her zaman gözünüz üzerinde olsun.
- **Çocuğunuzun bu ürünün üzerine tırmanmasına veya oynamasına izin vermeyin.**
- **Fren sistemini her zaman kullanın.**
- **Kullanmadan önce portbebe, koltuk ünitesi veya araba koltuğu bağlama elemanlarının doğru şekilde kenetlenmiş olduğunu kontrol edin.**
- Bebek arabası hareket halinde değilken her zaman park frenini çekin.
- Lütfen çocuğu bağlarken veya alırken park frenini her zaman çekin.
- Düşme veya kayma nedeniyle oluşabilecek ciddi yaralanmaları önleyin.
- Yalnızca tek çocuk için uygundur.
- **Parmağınızın sıkışmasını veya kısılmasını önlemek için bebek arabasını katlarken veya açarken dikkatli olun.**

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σας συγχαίρουμε και σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της RECARO.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** - Φυλάσσετε τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική χρήση.

Παρακαλώ αφιερώστε μερικά λεπτά για να διαβάσετε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε το καροτσάκι.

Ο σύντομος χρόνος που θα αφιερώσετε για να διαβάσετε τις οδηγίες θα σας επιτρέψει να χρησιμοποιήσετε το καροτσάκι σωστά.

Η παράλειψη των οδηγιών που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια του παιδιού σας.

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

- **Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για τρέξιμο ή σκέιπινγκ.** Το καρότσι προβλέπεται για χρήση μόνο με ταχύτητα βαδίσματος.
- **Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επίβλεψη.** Να επιβλέπετε πάντα το παιδί σας όσο βρίσκεται στο καρότσι.
- **Μην αφήνετε το παιδί σας να σκαρφαλώνει ή να παίζει με αυτό το προϊόν.**
- **Να χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα συγκράτησης.**
- **Ελέγξτε πριν τη χρήση ότι το πορτ-μπεμπέ ή η μονάδα καθίσματος ή οι συσκευές στερέωσης του καθίσματος αυτοκινήτου λειτουργούν σωστά.**
- **Να ενεργοποιείτε πάντα το φρένο στάθμευσης όταν το καρότσι δεν κινείται.**
- **Να ενεργοποιείτε τα φρένα στάθμευσης όταν προσδένετε ή αφαιρείτε το παιδί.**
- **Αποφύγετε σοβαρούς τραυματισμούς από πτώση ή γλίστρημα.**
- **Ακατάλληλο για περισσότερα από ένα παιδιά.**

- Kullanmadan önce bebek arabasının tamamen açık ve kilitleti olduğundan her zaman emin olun.
- Citylife bebek arabası ile yalnızca uyumlu RECARO kanguruları kullanın. Azami ağırlıklar ve diğer talimatlar için kanguru kılavuzuna bakın.
- Bebek arabasını merdivenlerde veya yürüyen merdivenlerde KULLANMAYIN. Bir basamak veya tümsek üzerinden geçerken çok dikkatli olun.
- RECARO Çocuk Güvenliği tarafından onaylanmadığı sürece bebek arabasının sapına veya çerçevesinin üzerine bir şey ASMAYIN veya KOYMAYIN. Bu bebek arabasının dengesini kaybetmesine neden olabilir.
- Çocuğunuzun bebek arabası üzerinde ayağa kalkmasına İZİN VERMEYİN.
- Bebek arabasını tamponundan İTMEYİN veya KALDIRMAYIN.
- RECARO tarafından temin edilmeyen aksesuarları KULLANMAYIN.
- Yalnızca RECARO tarafından sağlanan yedek parçaları kullanın.
- Bebek arabasını ağırlığı 17,5 kg'ın üzerinde bir çocuk için KULLANMAYIN.
- Bebek arabasını 110 cm'den (44 inç) uzun bir çocuk için KULLANMAYIN.
- Sepeti aşırı DOLDURMAYIN. Sepetin aşırı doldurulması bebek arabasının dengesini kaybetmesine neden olabilir. Sepetin taşıyabileceği azami ağırlık 7,5 kg'dır.
- Arka saklama cebini aşırı YÜKLEMİYİN. Cebin taşıyabileceği azami ağırlık 1,0 kg'dır.
- Bardaklığı aşırı YÜKLEMİYİN. Bardaklığın taşıyabileceği azami yük 0,5 kg'dır.
- Bardaklığın içine sıcak sıvı KOYMAYIN.

• **Na διπλώνετε και να ξεδιπλώνετε το καρότσι με προσοχή προκειμένου να αποφύγετε την παγίδευση ή τη σύνθλιψη των δακτύλων σας.**

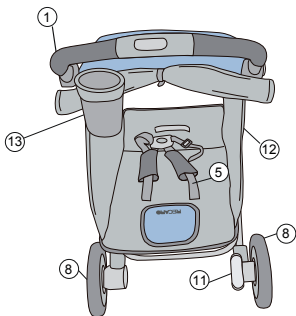
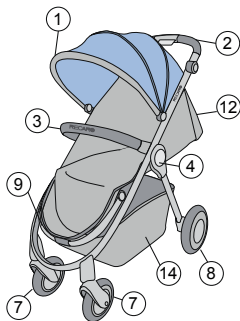
- Βεβαιωθείτε πάντα πριν τη χρήση ότι το καρότσι είναι εντελώς ανοιχτό και κλειδωμένο.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο συμβατά πορτομπεμπέ της RECARO με το καρότσι Citylife. Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο του πορτομπεμπέ για τα επιτρεπόμενα βάρη και άλλες υποδείξεις.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε το καρότσι σε σκαλοπάτια ή κυλιόμενες σκάλες. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν ανεβαίνετε ή κατεβαίνετε σκαλοπάτι ή πεζοδρόμιο.
- ΜΗΝ κρεμάτε ή τοποθετείτε αντικείμενα στο χερούλι του καροτσιού ή στο πλαίσιο αν δεν το εγκρίνει η RECARO Child Safety. Αυτό μπορεί να καταστήσει το καρότσι ασταθές.
- ΜΗΝ επιτρέπεται στο παιδί να στέκεται όρθιο στο καρότσι.
- ΜΗ σπρώχνετε ή σηκώνετε το καρότσι από την προστατευτική μπάρα.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δε σας παρέχει η RECARO.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά που σας παρέχει η RECARO.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε το καρότσι με παιδί που ζυγίζει πάνω από 17,5 kg .
- ΜΗ χρησιμοποιείτε το καρότσι με παιδί ψηλότερο από 110 cm.
- ΜΗ φορτώνετε υπερβολικά το καλάθι. Η υπερφόρτωση του καλάθιού μπορεί να καταστήσει το καρότσι ασταθές. Το μέγιστο βάρος στο καλάθι είναι 7,5kg .
- ΜΗ φορτώνετε υπερβολικά την πίσω αποθηκευτική τσέπη. Το μέγιστο βάρος στην τσέπη είναι 1 kg.
- ΜΗ φορτώνετε υπερβολικά την ποτηροθήκη. Το μέγιστο φορτίο της ποτηροθήκης είναι 0,5 kg.
- ΜΗΝ τοποθετείτε ζεστά υγρά στην ποτηροθήκη.

İÇİNDEKİLER	SAYFA	ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ	Σελίδα
Parça listesi	181	Λίστα εξαρτημάτων	181
MONTAJ	182	ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ	182
Bebek arabasının açılması	182	Ξεδίπλωμα καροτσιού	182
Ön Tekerlekler	182	Μπροστινοί τροχοί	182
Arka Tekerlekler	183	Πίσω τροχοί	183
Tente Montajı	184	Συναρμολόγηση τέντας	184
Tampon	185	Προστατευτική μπάρα	185
Bardaklık	186	Ποτηροθήκη	186
KULLANIM	186	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ & ΧΡΗΣΗ	186
Çocuğunuzu Bağlama	186	Προσδένοντας το παιδί σας	186
Çocuğunuzu Alma	187	Αφαιρώντας το παιδί	187
Sap Pozisyonunu Ayarlama	187	Προσαρμόζοντας τη θέση του χερουλιού	187
Arka Tekerlek Freni	188	Φρένο πίσω τροχού	188
Ön Tekerlek Pivot Kilidi	188	Κλειδώμα περιστροφής μπροστινού	188
Koltuk Kılıfı	189	τροχού	
Sepet	191	Κάλυμμα καθίσματος	189
Yağmurluk	191	Καλάθι	191
Bebek arabasını katlama	192	Κάλυμμα βροχής	191
Bebek arabasını açma	193	Δίπλωμα καροτσιού	192
Koltuğu Geriye Yatırma	193	Ξεδίπλωμα καροτσιού	193
Tente	194	Θέση ανάκλισης καθίσματος	193
Ayaklık	195	Τέντα	194
Kanguru bağlantı tırnağı	196	Υποπόδιο	195
Kanguruyu Bağlama	196	Προσαρμογέας πορτ-μπεμπέ	196
Kanguruyu Çıkartma	198	Σύνδεση του πορτ-μπεμπέ	196
Temizlik ve Bakım	199	Αφαίρεση του πορτ-μπεμπέ	198
Garanti	199	Καθαριότητα και Συντήρηση	199
		Εγγύηση	199

**Parça listesi****Λίστα εξαρτημάτων**

Citylife bebek arabanızı tanıyın. Yeni bebek arabanızın özelliklerini bilmeniz önemlidir. Bu şema önemli özellikleri öğrenmenize yardımcı olacaktır.

Γνωρίζοντας το καρότσι Citylife . Είναι σημαντικό να εξοικειωθείτε με τα χαρακτηριστικά του νέου σας καροτσιού. Το διάγραμμα αυτό θα σας βοηθήσει να αναγνωρίσετε τα βασικά χαρακτηριστικά.



01 Güneş Tentesi

02 Sap

03 Tampon

04 Menteşe

05 Emniyet Kemerini

06 Katlama Kilidi

07 Ön Tekerlekler

08 Arka Tekerlekler

09 Ayaklık

10 Siperlik

11 Fren

12 Koltuk Kılıfı

13 Bardaklık

14 Sepet

15 Yağmurluk

16 Pencere Örtüsü

01 Kουκούλα

02 Χερούλι

03 Προστατευτική μπάρα

04 Στροφέας

05 Ζώνη ασφαλείας

06 Ασφάλεια διπλώματος

07 Μπροστινοί τροχοί

08 Πίσω τροχοί

09 Υποπόδιο

10 Σκίαστρο

11 Φρένο

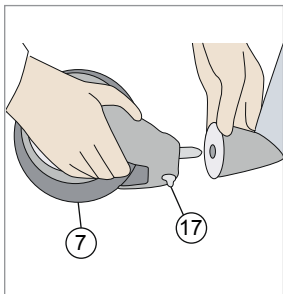
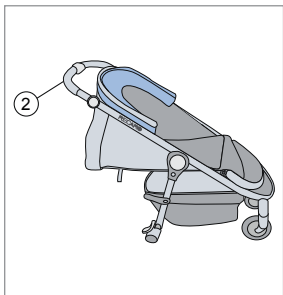
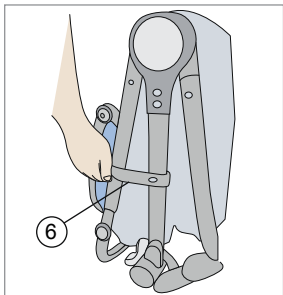
12 Κάλυμμα καθίσματος

13 Ποτηροθήκη

14 Καλάθι

15 Κάλυμμα βροχής

16 Κάλυμμα παραθύρου



## MONTAJ - Bebek arabasının açılması

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ- Ξεδιπλώμα καροτσίου

1. Bebek arabasını açmadan önce tüm ambalaj malzemelerini çıkartın ve atın.

1. Αφαιρέστε και απομακρύνετε όλα τα υλικά της συσκευασίας προτού ξεδιπλώσετε το καρότσι.

2. Bebek arabasını serbest bırakmak için katlama kilidini (6) çekerek çıkartın.

2. Ανοίξτε την ασφάλεια διπλώματος (6) για να ελευθερώσετε το καρότσι.

3. "Klik" sesini işitene kadar sapı (2) yukarı kaldırarak bebek arabasını açın.

3. Ξεδιπλώστε το καρότσι σηκώνοντας το χερούλι προς τα πάνω (2) έως ότου κάνει κλικ.

### UYARI!

**Άχμα ve kapama sırasında Çocukları bebek arabasından uzak tutun. Kullanmadan önce çerçeve kilitlerinin kenetlendiğinden emin olun.**

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το καρότσι όταν το διπλώνετε και ξεδιπλώνετε. Βεβαιωθείτε πριν τη χρήση ότι οι ασφάλειες του πλαισίου είναι ενεργοποιημένες.

### Ön Tekerlekler

#### Μπροστινοί τροχοί

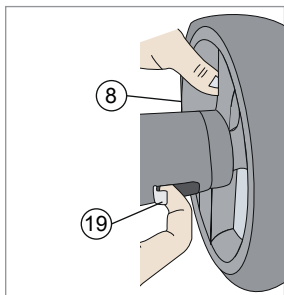
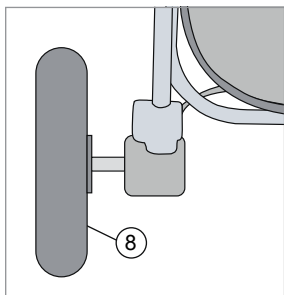
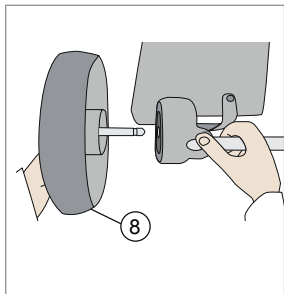
1. Ön tekerlekler (7) çerçeveye monteli halde gelir. Ön tekerlekler (7) dönmüş kilitleniyorsa kilidi açmak için kolu (17) aşağı bastırın.

1. Οι μπροστινοί τροχοί (7) συνδέονται με το πλαίσιο. Αν οι μπροστινοί τροχοί (7) περιστραφούν και κλειδώσουν, πιέστε τον μοχλό προς τα κάτω (17) να ξεκλειδώσει.

2. Ön tekerlekleri çıkartmak için ön tekerlek yuvasının yanındaki serbest bırakma düğmesini (18) çekin ve ön tekerleği çekerek çıkartın.

2. Για να αφαιρέσετε τους μπροστινούς τροχούς, πιέστε το κουμπί απασφάλισης (18) στη μεριά του καλύμματος του μπροστινού τροχού και τραβήξτε τον προς τα έξω.





## Arka Tekerlekler

### Πίσω τροχοί

1. Arka tekerlekleri (8) takmak için resimde gösterildiği gibi arka tekerleğin (8) yerini belirleyin. Lastiğin dışı yürüme yönünde ileriye dönük olmalıdır.

1. Για να εγκαταστήσετε τους πίσω τροχούς(8) τοποθετείστε τον πίσω τροχό (8) όπως στην εικόνα.

Το σχήμα του τροχού πρέπει να έχει κατεύθυνση προς την φορά κίνησης.

2. Yerine kilitlenene kadar arka tekerlek (8) üzerinde kaydırın. İşlemi diğer yönde tekrarlayın.

2. Σύρτετε τον πίσω τροχό (8) έως ότου κλειδώσει σε ένα σημείο. Επαναλάβετε για την αντίθετη πλευρά.

3. Sabitlendiğinden emin olmak için tekerleği (8) çekin.

3. Τραβήξτε τον τροχό (8) για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει.

4. Arka tekerlekleri (8) çıkartmak için metal tırnağı (19) çekin ve tekerleği arka tekerlek yuvasından çekerek çıkartın.

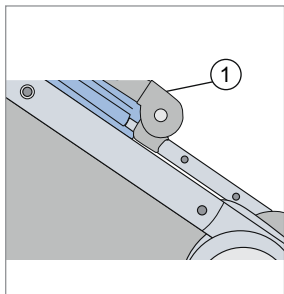
4. Για να αφαιρέσετε τους πίσω τροχούς (8), τραβήξτε το μεταλλικό χώρισμα (19) και τραβήξτε τον τροχό έξω από το κάλυμμα του πίσω τροχού.

### UYARI

Kullanmadan önce tekerleklerin sıkı bir şekilde takıldığından ve akstan çıkmadığından emin olun.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Βεβαιωθείτε πριν τη χρήση ότι οι τροχοί έχουν στερεωθεί καλά και δεν μπορούν να αποσπαστούν από τον άξονα.

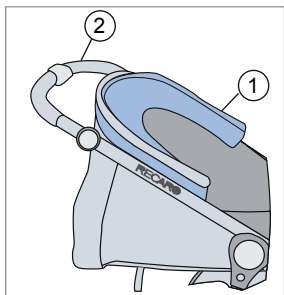


## Tente Montajı

### Συναρμολόγηση τέντας

1. Güneşliği (1) takmak için tenteyi kapatın ve "klik" sesini işitene ve yerine kilitlenene kadar tente klipsini iterek takın.

1. Για να εγκαταστήσετε την τέντα (1), κρατήστε την κλειστή και εισάγετε το κλιπ της τέντας έως ότου κλειδώσει σε ένα σημείο και κάνει κλικ.

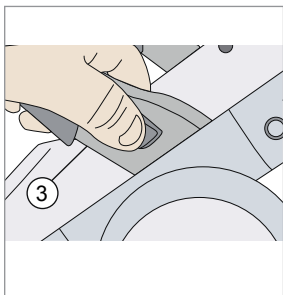
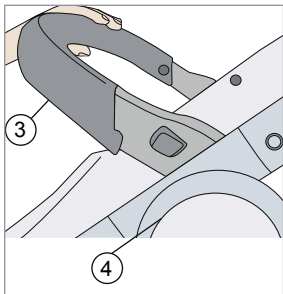


2. Tenteyi koltuğun üst kısmının etrafına sarın.

2. Τυλίξτε το πίσω μέρος της τέντα γύρω από την οροφή του καθίσματος.

3. Cırt Cırtlı Sabitleyicileri bebek arabası sapının (2) karşısındaki iç kısma takın.

3. Κουμπώστε τα αυτοκόλλητα κουμπώματα στο εσωτερικό του αντίστοιχου σημείου στο χερούλι (2) του καροτσιού.



## Tampon

### Προστατευτική μπάρα

1. Tamponu (3) takmak için tampon (3) uçlarını yeri-  
rine oturana kadar iç menteşedeki (4) gıva boyunca  
kaydırın.

1. Για να εγκαταστήσετε την προστατευτική μπάρα (3),  
σύρετε τα άκρα της προστατευτικής μπάρας (3) προς  
την κατεύθυνση του εσωτερικού στροφέα (4) έως ότου  
κάνει κλικ σε ένα σημείο.

2. Tamponu (3) çıkartmak için tampon uçlarındaki ser-  
best bırakma düğmesine basın ve tamponu (3) yukarı  
doğru çekin.

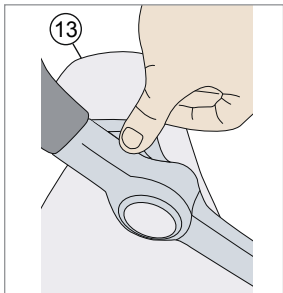
2. Για να αφαιρέσετε την προστατευτική μπάρα (3),  
πίεστε το κουμπί απασφάλισης πάνω στα άκρα της  
μπάρας και ξεκουμπώστε την μπάρα (3).

## UYARI!

Tamponu yukarı doğru çekerek tamponun (3) kilitlen-  
diğinden emin olun.

## ΠΡΟΣΟΧΗ!

Βεβαιωθείτε ότι η προστατευτική μπάρα (3) είναι  
κλειδωμένη τραβώντας την προς τα πάνω.



### Bardaklık Ποτηροθήκη

1. Bardaklıđı (13) takmak için metal çubuđu yerine kilitlenene kadar bebek arabası sap düđmesinin içindeki cebin içine kaydırın.

1. Για να εγκαταστήσετε την ποτηροθήκη (13), σύρετε τη μεταλλική μπάρα προς την τσέπη στο εσωτερικό του χερουλιού έως ότου κλειδώσει σε ένα σημείο.

2. Her bebek arabası ile birlikte bir bardaklık (13) gelir.

2. Διατίθεται μια ποτηροθήκη (13) με κάθε καρότσι.

3. Bardaklıđı (13) çıkartmak için metal çubuđu yukarı doğru çekin.

3. Για να αφαιρέσετε την ποτηροθήκη (13), ξεκουμπώστε τη μεταλλική μπάρα.

### Kullanım - Çocuđunuzu Bađlama

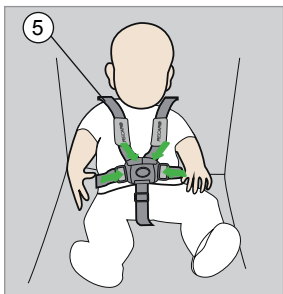
#### Λειτουργία και Χρήση - Προσδένοντας το παιδί σας

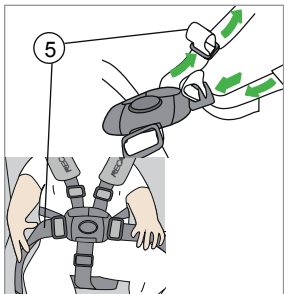
1. Emniyet kemerinin (5) tokasının açık olduđundan emin olun. Herhangi bir emniyet kemeri bileşeninin üzerine oturtmamaya dikkat ederek çocuđu koltuđa yerleştirin.

1. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας (5) δεν είναι κουμπωμένη. Τοποθετείστε το παιδί στο κάθισμα χωρίς να κάθεται πάνω σε τυχόν εξαρτήματα της ζώνης.

2. Omuz kemeri tokasının dilini bel kemeri diline takın ve kasık kemerine oturtun.

2. Περάστε το γλωττίδιο της αγκράφας της ζώνης του ώμου μέσα από το γλωττίδιο της ζώνης της μέσης και κουμπώστε με την αγκράφα της ζώνης του καβάλου.



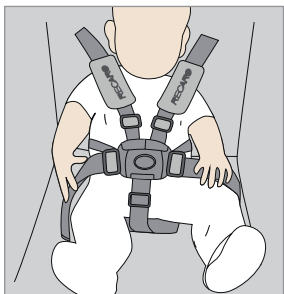


3. Emniyet kemerini (5) ayarlamak için omuz kemeri, bel kemeri ve kasık kemerinin üzerindeki ayar klipsini istenen uzunluğa getirin.

3. Προσαρμόστε τη ζώνη ασφαλείας (5) φέρνοντας τα κλιπ ρύθμισης στη ζώνη του ώμου, της μέσης και του καβάλου στο επιθυμητό μήκος.

### Çocuđunuzu Alma

#### Αφαιρώντας το παιδί



1. Toka üzerindeki düğmeye basın ve bel ve omuz kemerlerini tokadan serbest bırakın.

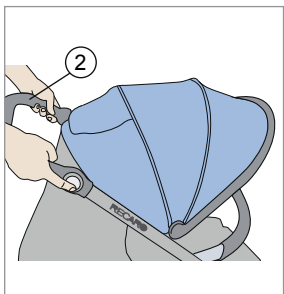
1. Πιέστε το κουμπί στην αγκράφα και ελευθερώστε τη ζώνη του ώμου και της μέσης από αυτήν.

2. Omuz emniyet kemerini çocuđun omzundan cikartın.

2. Απομακρύνετε τη ζώνη του ώμου από τον ώμο του παιδιού.

3. Çocuđu koltuktan alın

3. Αφαιρέστε το παιδί από το κάθισμα

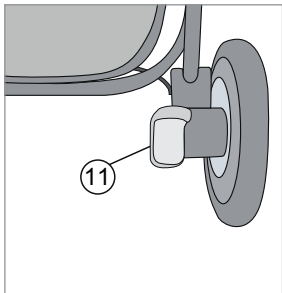


### Sap Pozisyonunu Ayarlama

#### Προσαρμόζοντας τη θέση του χερουλιού

1. Sapın (2) yüksekliğini ayarlamak için bebek arabasının her iki yanındaki sap pivot düğmelerine basın. 3 yükseklik ayar pozisyonu vardır.

1. Για να προσαρμόσετε το ύψος του χερουλιού (2), πιέστε τα κουμπιά ρύθμισης του χερουλιού στις δυο μεριές του καροτσιού. Υπάρχουν 3 θέσεις ρύθμισης του ύψους.

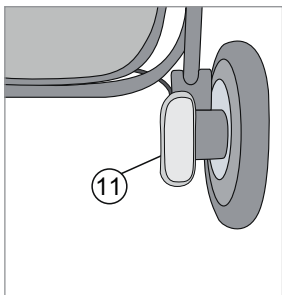


### Arka Tekerlek Freni

#### Φρένο πίσω τροχού

1. Arka tekerlek frenlerini (11) kilitlemek için yerine oturana ve kilitlenene kadar arka tekerlek kolunu aşağı doğru bastırın.

1. Για να κλειδώσετε τα φρένα του πίσω τροχού (11), πιέστε προς τα κάτω τον μοχλό του φρένου του πίσω τροχού έως ότου κάνει κλικ και κλειδώσει σε ένα σημείο.

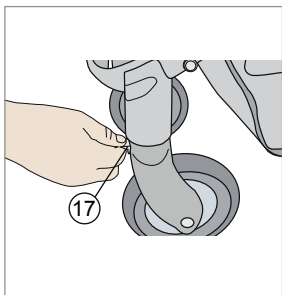


2. Arka tekerlek frenlerini (11) serbest bırakmak için arka tekerlek fren (11) kolunun üst kısmına basın.

**UYARI:** Arka tekerlek frenlerini (11) kullanırken her zaman frenlerin güvenli şekilde kilitlendiğinden emin olun.

2. Για να ελευθερώσετε τα φρένα του πίσω τροχού (11), πιέστε το πάνω μέρος του μοχλού του φρένου (11).

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όταν χρησιμοποιείτε τα φρένα του πίσω τροχού (11), βεβαιωθείτε πάντα ότι αυτά είναι καλά κλειδωμένα.



### Ön Tekerlek Pivot Kilidi

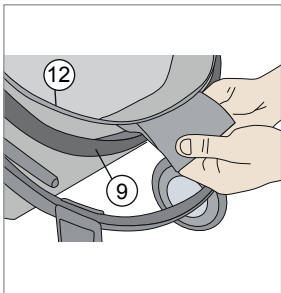
#### Κλειδωμα περιστροφής μπροστινού τροχού

1. Ön tekerlek pivotunu kilitlemek için "klik" sesini işitene kadar kilidi (17) yukarı doğru itin. Tekerlek doğru pozisyona sabitlenir.

1. Για να κλειδώσετε την περιστροφή του μπροστινού τροχού, πιέστε το κλειδωμα (17) προς τα πάνω έως ότου κάνει κλικ. Ο τροχός θα εφαρμόσει στην κατάλληλη θέση.

2. Ön tekerlek pivotunun kilidini açmak için "klik" sesini işitene kadar kilidi (17) aşağı doğru bastırın.

2. Για να ξεκλειδώσετε την περιστροφή του μπροστινού τροχού, πιέστε το κλειδωμα (17) προς τα κάτω έως ότου κάνει κλικ.

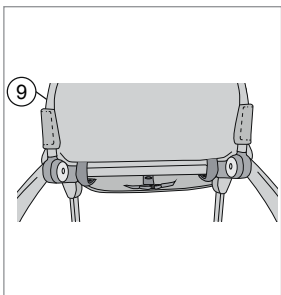


### Koltuk Kılıfı

#### Κάλυμμα καθίσματος

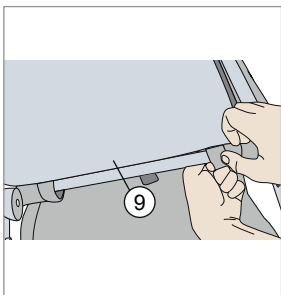
1. Koltuk kılıfını (12) çıkartmak için ilk olarak ayakliğin 3 yerde ayaklık (9) borusunun etrafına sarılı Cırt Cırtlı Sabitleyicileri sökün.

1. Για να αφαιρέσετε το κάλυμμα του καθίσματος (12), ξεκινήστε αποσυνδέοντας τα αυτοκόλλητα κουμπώματα του υποπόδιου που βρίσκονται περιμετρικά του σωλήνα του υποπόδιου (9) σε 3 σημεία.



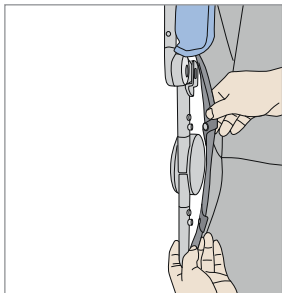
2. Ayakliğin (9) yanındaki ayaklık serbest bırakma düğmelerine basarak ayakliği (9) döndürün.

2. Περιστρέψτε το υποπόδιο (9) πιέζοντας τα κουμπιά απασφάλισης στο πλαϊνό μέρος του υποπόδιου (9) .



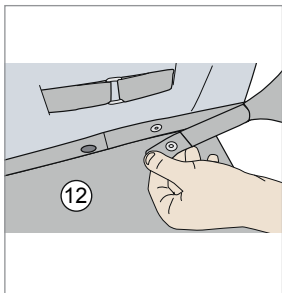
3. 3 yerde ayakliğin (9) altında boruya takılı ağ tutturma elemanlarını açın.

3. Ανοίξτε τα άγκιστρα που είναι προσκολλημένα στον σωλήνα κάτω από το υποπόδιο (9) σε 3 σημεία.



4. 4 yerden koltuğun yan taraflarını açın.

4. Ξεκουμπώστε τα πλαϊνά του καθίσματος σε 4 σημεία.



5. Koltuk kılıfını (12) kaldırın ve koltuk yastığını çerçeveye tutturun 2 ağ tutturma elemanını sökün.

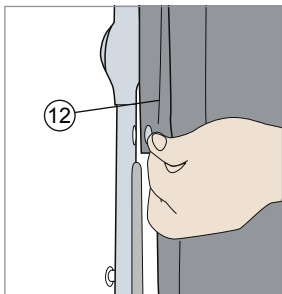
5. Ανασηκώστε τα κάλυμμα του καθίσματος (12) και ανοίξτε τα 2 άγκιστρα που στερεώνουν την επένδυση του καθίσματος στο πλαίσιο.

6. Koltuk kılıfını (12) çikana kadar bebek arabası çerçevesinin üzerindeki kanal boyunca kaydırın.

6. Σύρετε το κάλυμμα του καθίσματος (12) προς τα πάνω και κατά μήκος του καναλιού του πλαισίου έως ότου μπορεί να αφαιρεθεί.

7. Koltuk kılıfını (12) takmak için yukarıdaki gösterilen adımları ters sırada tekrarlayın.

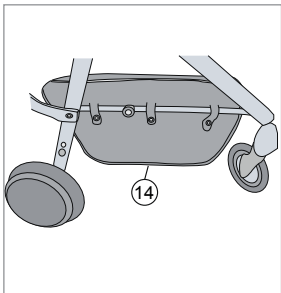
7. Για να εγκαταστήσετε το κάλυμμα του καθίσματος (12), επαναλάβετε τα βήματα αντίστροφα όπως σας δίνεται παραπάνω.



UYARI: Koltuk kılıfının (12) doğru şekilde takıldığından emin olmak için tüm tutturma elemanlarını ve bağlantıları kontrol edin. Hatalı montaj ciddi yaralanmalara neden olabilir.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ελέγξτε όλα τα άγκιστρα και τα κουμπώματα για να βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα του καθίσματος (12) είναι σωστά τοποθετημένο. Η λανθασμένη συναρμολόγηση μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.





## Sepet

### Καλάθι

1. Sepeti (14) çıkartmak için sepetin (14) üst kısmının etrafına sarılı örtüyü kaldırın.

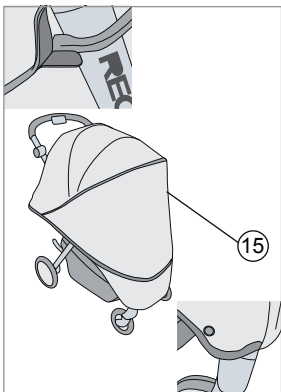
1. Για να αφαιρέσετε το καλάθι (14), ανασηκώστε το κάλυμμα γύρω από την κορυφή του καλάθιού (14).

2. 12 yerde sepet (14) etrafında bulunan tüm ağ tutturma elemanlarını açın.

2. Ανοίξτε τα άγκιστρα που βρίσκονται γύρω από το καλάθι (14) και στα 12 σημεία.

3. Sepeti (14) takmak için yukarıdaki adımları ters sırada tekrarlayın.

3. Για να εγκαταστήσετε το καλάθι (14), αντιστρέψτε τα παραπάνω βήματα.



## Yağmurluk

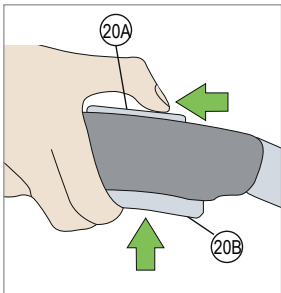
### Κάλυμμα βροχής

1. Yağmurluğu (15) bebek arabasına monte etmek için yağmurluğu (15) nazıkçe bebek arabasının üzerine koyun, Cırt Cırtlı Sabitleyicileri yanlara takın. Cırt cırtlı sabitleyicileri ön tekerleklerin etrafına sararak ve kapatarak sabitleyin.

1. Για να συνδέσετε το κάλυμμα της βροχής (15) με το καρότσι, τοποθετείστε μαλακά το κάλυμμα (15) πάνω στο καρότσι και κλείστε τα αυτοκόλλητα κουμπώματα στα πλαϊνά. Στερεώστε το γύρω από τους μπροστινούς τροχούς τυλίγοντας γύρω τα αυτοκόλλητα κουμπώματα και κλείνοντας το.

2. Çıkartmak için yukarıdaki adımları ters sırada tekrarlayın.

2. Για να το αφαιρέσετε, αντιστρέψτε τα παραπάνω βήματα.



## Βεβεκ αραβασίνι κατλαμα

### Δίπλωμα καροτσιού

1. Σαπ (2) ύερινδεκι σεβσετ βιρακμα δýγμεσινι (20Α) βασ παρμαγίνιζλα καυδίνιριν νε δýγερ παρμακλάρινιζλα δýγερ δýγμεγε (20Β) βασιν.

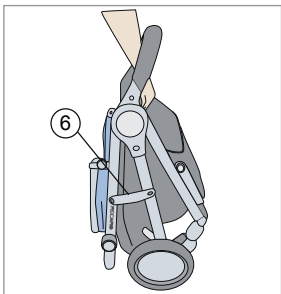
1. Σύρετε το κουμπύ απασφάλισης (20Α) στο χερούλι (2) με τον αντίχειρά σας και πιέστε το άλλο κουμπύ (20Β) με τα υπόλοιπα δάκτυλά σας.

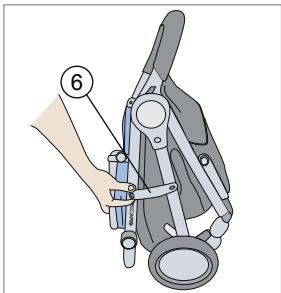
2. Σαπί (2) ασαγύ νε ζεμινε δόγρου βαστίνιριν.

2. Σπρώξτε το χερούλι (2) προς τα κάτω και προς το έδαφος.

3. Βεβεκ αραβασίνι τασίμακ ίχιν κολτυγύν ορτασινδακι κεμερδεν τυταρκαυ καλδίνιριν νε γανδακι κατλαμα κιλιδινι (6) κιλιτλειγιν.

3. Σηκώστε το καρότσι από το λουρί στη μέση του καθίσματος για να το κουβαλήσετε και κλειδώστε την ασφάλεια διπλώματος (6) στο παιινό μέρος.





### Bebek arabasını açma

#### Ξεδίπλωμα καροτσιού

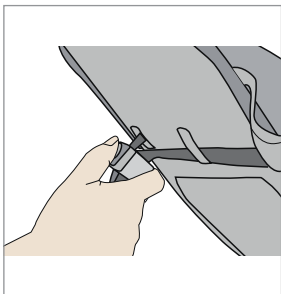
1. Bebek arabası çerçeve katlama kilidini (6) çekerek çikartın.

1. Απασφαλίστε την ασφάλεια διπλώματος του πλαισίου του καροτσιού (6).



2. Çerçeve yerine oturana ve kilitlenene kadar bebek arabasını döndürerek açın.

2. Στρέψτε το καρότσι έως ότου ανοίξει και το πλαίσιο κάνει κλικ και κλειδώσει σε ένα σημείο.

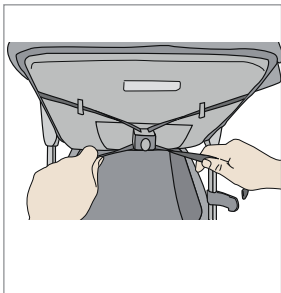


### Koltuğu Geriye Yatırma

#### Θέση ανάκλισης καθίσματος

1. Geriye yatış ayar takımının serbest bırakma düğmesini sıkın ve aşağı doğru ve koltuktan uzaklaştırarak kaydırın.

1. Πιέστε το κουμπί απασφάλισης στον ρυθμιστή ανάκλισης και σύρετέ τον προς τα κάτω και μακριά από το κάθισμα.



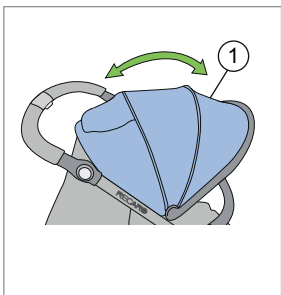
2. Kaldırmak için iki kayışı birbirinden ayırarak çekin.
2. Για να σηκώσετε το κάθισμα, τραβήξτε τα δυο λουριά μακριά το ένα από το άλλο.

### UYARI!

Koltuk arkalık ayarı ayar kayışları eşit derecede ayarlanarak yapılmalıdır. Dengesiz bir şekilde geriye yatırılan koltuk arkalığı bebek arabasının dengesini bozabilir.

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η ρύθμιση της πλάτης του καθίσματος πρέπει να γίνει εξίσου από τα λουριά ρύθμισης. Η δυσανάλογα ανακλινόμενη πλάτη του καθίσματος μπορεί να επηρεάσει τη σταθερότητα του καρτσιού.

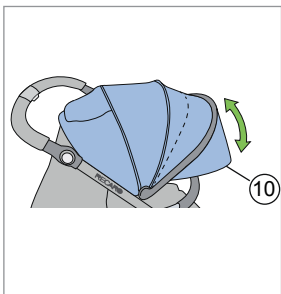


### Tente

#### Κουκούλα

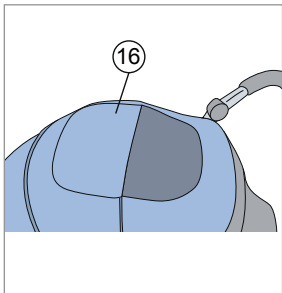
1. Güneşliğin (1) pozisyonunu ayarlamak için güneşliğin (1) ön tarafını istenen pozisyona ileri doğru çekin.

1. Για να ρυθμίσετε τη θέση της κουκούλας ηλίου (1), τραβήξτε το μπροστινό μέρος της κουκούλας (1) προς τα εμπρός και φέρτε την στην επιθυμητή θέση.



2. Güneş şiperliği (10) tentenin içinde yer alır, dışarı doğru çekerek uzatabilirsiniz. Gizlemek için içeri doğru itin.

2. Το σκίαστρο (10) είναι τοποθετημένο στο εσωτερικό της κουκούλας. Επεκτείνετε το τραβώντας το προς τα έξω. Σπρώξτε το προς τα μέσα για να το αποθηκεύσετε.



3. Pencere örtüsü (16) tente üzerindeki Mıknatıs ile açılıp kapatılabilir.

3. Το κάλυμμα του παραθύρου (16) μπορεί να ανοίξει και να κλείσει από τον μαγνήτη πάνω στην κουκούλα.

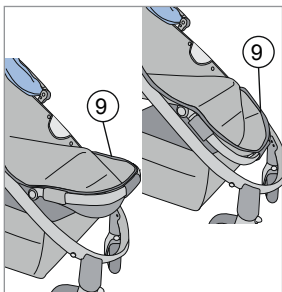


4. Koltuğun arka tarafına erişmek için güneşliği (1) geriye doğru sararak katlayın ve ağ düğmesiyle takın.

4. Για να επιτρέψετε την πρόσβαση στην πλάτη του καθίσματος, διπλώστε το πίσω μέρος την κουκούλα ηλίου (1) και στερεώστε την με το άγκιστρο.

## Αγκυλή

### Υποπόδιο



1. Αγκυλής (9) pozisyonunu ayarlamak için aγκυλής (9) yan taraflarındaki serbest bırakma düğmelerine basın ve klik sesini işiterek istenen pozisyona kilitleyin.

1. Για να προσαρμόσετε τη θέση του υποπόδιου (9), πιέστε τα κουμπιά απασφάλισης στα πλαϊνά του υποπόδιου (9) και κλειδώστε το στην επιθυμητή θέση με τον χαρακτηριστικό ήχο.

NOT: TÜM BEBEK ARABALARI İSTEĞE BAĞLI AKSESUARLARLA BİRLİKTE GELMEZ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΔΕ ΔΙΑΤΙΘΕΝΤΑΙ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΜΕ ΟΛΑ ΤΑ ΚΑΡΟΤΣΙΑ

## Kanguru bağlantı tırnağı

RECARO Citylife bebek arabası farklı kangurularla birlikte seyahat sistemi olarak kullanılabilir.

### UYARI:

Bu bebek arabasıyla birlikte yalnızca RECARO onaylı kanguruları kullanın. [www.recaro-cs.com](http://www.recaro-cs.com) adresinde güncel listeyi bulabilirsiniz. Üretici tarafından onaylanmadan diğer araba koltuklarını bu bebek arabasıyla birlikte hiçbir zaman kullanmayın.

Kanguru YALNIZCA geriye dönük pozisyonda kullanılmalıdır. Çocuk koltuğunuz için her zaman uygun bağlantı tırnağını kullanın. Seyahat sistemi olarak kullanıldığında lütfen kanguru üzerindeki talimatlara uyun.

Bir çocuk arabası ile birlikte kullanılan çocuk araç koltukları ne bir beşiğin ne de çocuk yatağının yerine geçer. Çocuğunuz, uykuya ihtiyacı olduğunda uygun bir çocuk arabası gövdesine, uygun bir beşiğe veya uygun yatağa yatırılmalıdır.

## Kanguruyu Bağlama

1. Bebek arabasını ayarlarken arka tekerlekleri (8) her zaman kilitleyin.
2. Tamponu (2) önceki talimatlara göre çıkartın.
3. İç menteşeye (4) erişmek için iç menteşe başlığını çekin.

## Προσαρμογές πορτ-μπεμπέ

Το καροτσάκι RECARO Citylife μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως σύστημα μεταφοράς με διάφορα πορτ-μπεμπέ.

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

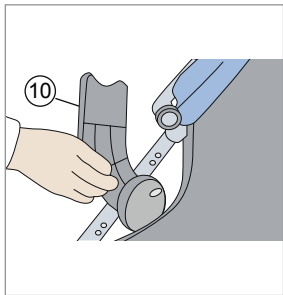
Να χρησιμοποιείτε για αυτό το καρότσι πορτ-μπεμπέ που είναι εγκεκριμένα από τη RECARO. Θα βρείτε τον ενημερωμένο κατάλογο μας στο [www.recaro-cs.com](http://www.recaro-cs.com). Ποτέ μη χρησιμοποιείτε άλλα παιδικά καθίσματα αυτοκινήτου με αυτό το καροτσάκι, αν δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.

Το πορτ-μπεμπέ πρέπει να χρησιμοποιείται MONO με προσανατολισμό προς τα πίσω. Να χρησιμοποιείτε πάντα τον κατάλληλο προσαρμογέα για το παιδικό σας κάθισμα. Όταν χρησιμοποιείται ως σύστημα μεταφοράς, παρακαλώ να ακολουθείτε τις οδηγίες για το πορτ-μπεμπέ σας.

Τα παιδικά καθίσματα αυτοκινήτου που χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με ένα καρότσι, δεν υποκαθιστούν την κούνια ούτε το παιδικό κρεβάτι. Εάν το παιδί σας χρειάζεται ύπνο, θα πρέπει να το βάλετε για το σκοπό αυτό σε κατάλληλο πορτ-μπεμπέ, κατάλληλη κούνια ή κατάλληλο παιδικό κρεβάτι.

## Σύνδεση του πορτ-μπεμπέ

1. Να κλειδώνετε πάντα τους πίσω τροχούς (8) όταν κάνετε ρυθμίσεις στο καρότσι.
2. Αφαιρέστε την προστατευτική μπάρα (2) σύμφωνα με τις παραπάνω οδηγίες.
3. Τραβήξτε το κάλυμμα του εσωτερικού στροφέα για να επιτρέψετε την πρόσβαση σε αυτόν (4).



4. Yerine oturana kadar kanguru bağlantı tırnağını (21) kaydırın.

4. Σύρτε τον προσαρμογέα του πορτ-μπεμπέ (21) προς τα κάτω έως ότου κάνει κλικ σε ένα σημείο.

5. İşlemi diğer yönde tekrarlayın.

5. Επαναλάβετε για την αντίθετη πλευρά.

6. Yerine güvenli şekilde kilitlendiğinden emin olmak için her kanguru bağlantı tırnağını (21) yukarı doğru çekin.

6. Τραβήξτε τον κάθε προσαρμογέα του πορτ-μπεμπέ (21) προς τα πάνω για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει σωστά σε ένα σημείο.



7. Yerine oturana kadar kanguru bağlantı tırnaklarının (21) üzerine doğru bastırarak kanguru koltuğunu takın. Yerine güvenli şekilde kilitlendiğinden emin olmak için bebek arabası koltuğunu yukarı doğru çekin.

7. Συνδέστε το πορτ-μπεμπέ χαμηλώντάς το πάνω στον προσαρμογέα του πορτ-μπεμπέ (21) έως ότου κάνει κλικ σε ένα σημείο. Τραβήξτε το πορτ-μπεμπέ προς τα πάνω για βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει σωστά σε ένα σημείο.

## Bebek Arabası Koltuğunu Çıkartma

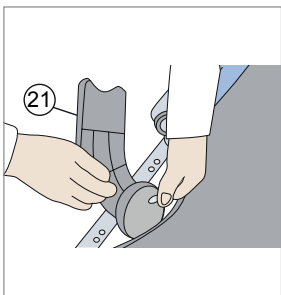
### Αφαιρώντας το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου

1. Bebek arabası koltuğunu araba koltuğu talimat kılavuzunda açıklandığı gibi serbest bırakın.

1. Ελευθερώστε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου, όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης του καθίσματος αυτοκινήτου.

2. Kanguru bağlantı tırnağını (21) çıkartmak için bebek arabası koltuğu bağlantı tırnağını serbest bırakma düğmesine erişmek amacıyla iç menteşe başlığını çekin. Serbest bırakma düğmesini kaydırın ve bağlantı tırnağını (21) çıkartmak için yukarı doğru çekin.

2. Για να αφαιρέσετε τους προσαρμογείς του πορτομπεμπέ (21), τραβήξτε το κάλυμμα του εσωτερικού στρόφεα για να επιτρέψετε την πρόσβαση στο κουμπί απασφάλισης του προσαρμογέα του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου. Σύρετε το κουμπί απασφάλισης και τραβήξτε το προς τα επάνω για να αφαιρέσετε τον προσαρμογέα. (21).



### UYARI!

Her zaman bebek arabasındaki fren sistemini kullanın.

Her zaman doğru şekilde takılmış ve ayarlanmış bir emniyet kemeri kullanın!

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Να χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα συγκράτησης στο καρότσι.

Φροντίζετε η ζώνη ασφαλείας που χρησιμοποιείτε να έχει εφαρμόσει και ρυθμιστεί σωστά!



## Τemizlik ve Bakım

Çerçeveyi temizlemek için nemli bir bez kullanın. Kumaş 30°C/85°F'ı geçmeyecek bir sıcaklıkta elde yıkanabilir. Asla etkili bir deterjan ya da çamaşır suyu kullanmayın.

Ara sıra bebek arabanızı gevşemiş sabitleyicilere, aşınmış parçalara veya yırtılmış malzemeye karşı kontrol edin.

Güneşe veya ısıya aşırı maruziyet renk solmasına veya parçaların büzüşmesine neden olabilir. Bebek arabanızı yalnızca kuru halde ve kuru bir ortamda saklayın. Bebek arabasını sakladığınızda üzerine ağır nesnelere KOYMAYIN.

## Garanti

Satın alma tarihinden itibaren üretim veya malzeme kusurlarına karşı iki yıl garanti kapsamındadır. Garanti talepleri yalnızca satış makbuzunun sunulması halinde işleme alınır. Garanti, doğru şekilde kullanılmış ve temiz, uygun bir şekilde iade edilen bebek arabaları ile sınırlıdır.

Garanti, doğal aşınmayı ve aşırı germekten veya uygunsuz veya hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarları kapsamaz.

**Malzeme:** Tüm kumaşlarımız solmazlık açısından yüksek gereksinimleri karşılar. Bununla birlikte kumaşlar UV ışını nedeniyle beyazlayabilir. Bu bir malzeme kusuru değil yalnızca garanti verilemeyen normal bir aşınma belirtisidir.

## Καθαριότητα και Συντήρηση

Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανάκι για να καθαρίσετε το πλαίσιο. Το ύφασμα μπορεί να πλυθεί στο χέρι σε θερμοκρασία που να μην υπερβαίνει τους 30°C. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ισχυρό απορρυπαντικό ή λευκαντικό.

Ελέγχετε τακτικά το καρότσι σας για χαλαρά δεσμάτα, φθαρμένα μέρη ή σχισμένα υλικά.

Η υπερβολική έκθεση στον ήλιο ή στη θερμότητα μπορεί να προκαλέσει ξεθώριασμα ή στρέβλωση στα εξαρτήματα. Αποθηκεύστε το καρότσι μόνο όταν αυτό είναι στεγνό και σε ξηρό περιβάλλον. ΜΗΝ τοποθετείτε τυχόν βαριά αντικείμενα πάνω στο καρότσι όταν αυτό είναι αποθηκευμένο.

## Εγγύηση

Εγγύηση δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς για κατασκευαστικές ή υλικές βλάβες. Για την έγερση αξιώσεων απαιτείται η προσκόμιση της απόδειξης πληρωμής. Η εγγύηση αφορά καρότσια, τα οποία έχουν υποστεί την προβλεπόμενη μεταχείριση και επιστρέφονται σε καθαρή και τακτική κατάσταση.

Η εγγύηση δεν καλύπτει τη φυσική φθορά και ζημιές λόγω υπερβολικής καταπόνησης ή ζημιές λόγω ακατάλληλης και μη προβλεπόμενης χρήσης.

**Υλικό:** Όλα τα υφάσματα της εταιρείας πληρούν υψηλές προδιαγραφές όσον αφορά την αντοχή των χρωματισμών. Ωστόσο, τα υφάσματα μπορεί να ξεθωριάσουν από την υπεριώδη ακτινοβολία. Αυτό δεν αποτελεί υλική βλάβη, παρά μόνο ένδειξη φυσικής φθοράς, την οποία δεν καλύπτει η εγγύηση.

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Поздравляем вас с приобретением изделия RECARO и благодарим за выбор нашей компании.

**ВАЖНО!** Сохраняйте данную инструкцию для последующего использования.

Уделите немного времени, чтобы внимательно прочесть инструкцию, прежде чем использовать коляску.

Это поможет вам пользоваться коляской правильно.

Невыполнение инструкций, представленных в настоящем руководстве, может повлиять на безопасность ребёнка.

## ВНИМАНИЕ!

- Данная коляска не предназначена для бега или катания на роликах, а только для использования с обычной прогулочной скоростью.
- Никогда не оставляйте ребёнка без присмотра. Всегда следите за ребёнком в коляске.
- Не разрешайте ребёнку лазить по коляске или играть с ней.
- Всегда используйте систему фиксации.
- Перед использованием убедитесь в надлежащей фиксации устройств крепления люльки, сидения или автомобильного кресла.
- Всегда используйте стояночный тормоз, когда не перемещаете коляску.
- Используйте стояночный тормоз, когда пристёгиваете ребёнка в коляске или достаёте из неё.
- Избегайте падения или соскальзывания, чтобы предотвратить серьёзные травмы.
- Коляска предназначена только для одного ребёнка.

## BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

Gratulálunk és köszönjük, hogy a RECARO termékét választotta.

FONTOS - Jövőbeli használat céljára őrizze meg ezeket az útmutatásokat.

Kérjük, szánjon rá néhány percre és a babakocsi telepítése előtt olvassa el ezt az útmutató kézikönyvet.

Az útmutatások elolvasására szánt csekély idő jelentősen meg fogja könnyíteni a babakocsi használatát.

A jelen kézikönyvben lévő útmutatások figyelmen kívül hagyása befolyásolhatja gyermeke biztonságát.

## FIGYELMEZTETÉS!

- **Ez a termék futáshoz és korszolyázáshoz nem alkalmas.** A babakocsi rendeltetésének megfelelően csak gyaloglási sebességgel szabad használni.
- **Soha ne hagyja felügyelet nélkül gyermekét.** Mindig tartsa szemmel a babakocsiban lévő gyermeket.
- **Ne hagyja, hogy gyermeke játsszon ezzel a termékkel, vagy felmásszon rá.**
- Minden esetben használja a rögzítő rendszert.
- **Használat előtt ellenőrizze, hogy a mózeskosár, vagy a gyermekülés, vagy az autóülés szerelvényei megfelelően csatlakoznak-e egymáshoz.**
- Ha nem moztatja a babakocsit, mindig rögzítse azt a fékkel.
- Amikor behelyezi, vagy kiveszi gyermekét, kérjük használja a féket.
- Kerülje le a kiesés, vagy kicsúszás miatt előforduló súlyos baleseteket.
- Egnél több gyermek számára nem alkalmas.
- **Annak érdekében hogy elkerülje ujjának beszorulását, vagy becsípődését, a**

• **Будьте внимательны, складывая и раскладывая коляску, чтобы не прищемить пальцы.**

- Перед использованием коляски убедитесь, что она полностью раскрыта и зафиксирована.
- Используйте с коляской Citylife только подходящие для неё люльки RECARO. Максимальный вес и прочие инструкции указаны в руководстве люльки.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать коляску на лестнице или эскалаторе. Соблюдайте особую осторожность, поднимаясь или спускаясь со ступени или бордюра.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** вешать или класть предметы на ручку или раму коляски, если это не предусмотрено правилами RECARO в отношении безопасности ребёнка. Это может привести к неустойчивости коляски.
- **НЕ** разрешайте ребёнку вставать в коляске.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** толкать или поднимать коляску за поручень.
- Разрешается использовать только аксессуары RECARO.
- Используйте только сменные детали RECARO.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать коляску с ребёнком весом более 17,5 кг.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать коляску с ребёнком ростом более 110 см (44 дюйма).
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** перегружать корзину. Это может привести к неустойчивости коляски. Максимальная загрузка корзины – 7,5 кг.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** перегружать задний карман. Максимальная загрузка кармана – 1,0 кг.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** перегружать держатель для стакана. Максимальная загрузка держателя для стакана – 0,5 кг.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** ставить в держатель стакана ёмкости с горячей жидкостью.

**babakocsi összehajtását és szétnyitását óvatosan végezze el.**

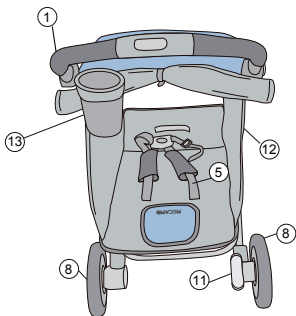
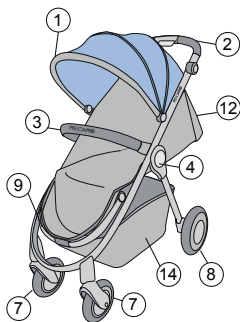
- Használat előtt mindig győződjön meg róla, hogy a babakocsi teljesen ki van-e nyitva és rögzítve van-e.
- A Citylife babakocsihoz csak kompatibilis RECARO gyermekhordókat használjon. A maximális súlyokat és az egyéb útmutatásokat a gyermekhordó kézikönyvében találhatja meg.
- **NE** használja a babakocsit lépcsőn, vagy mozgólépcsőn. Lépcsőre vagy járdaszegélyre való fellépéskor, vagy onnan való lelépéskor különös odafigyeléssel járjon el.
- **NE** akasszon, vagy helyezzen el tárgyakat a babakocsi fogantyúját, vagy a vázán, kivéve, ha ezt a RECARO gyermekbiztonsági szabályai engedélyezik. Ennek következtében a babakocsi instabillá válhat.
- **NE** hagyja hogy gyermeke felálljon a babakocsiban.
- **NE** tolja, vagy emelje meg a babakocsit az ütközőrúdnál fogva.
- **NE** használjon olyan tartozékokat, melyeket nem a RECARO gyártott.
- Kizárólag RECARO cserealkatrészeket használjon.
- 17,5 kg-nál nehezebb gyermek esetében **NE** használja a babakocsit.
- 110 cm-nél (44 in.) magasabb gyermek esetében **NE** használja a babakocsit.
- **NE** terhelje túl a kosarat. A kosár túlterhelésének következtében a babakocsi instabillá válhat. A kosár maximális terhelése 7,5 kg lehet.
- **NE** terhelje túl a hátsó tárolózsebet. A zseb maximális terhelése 1,0 kg lehet.
- **NE** terhelje túl a pohártartót. A pohártartó maximális terhelése 0,5 kg lehet.
- **NE** helyezzen forró folyadékot a pohártartóba.

ОГЛАВЛЕНИЕ	Стр.	TARTALOM	Oldal
Составные части	203	Alkatrészlista	203
СБОРКА	204	ÖSSZESZERELÉS	204
Раскладывание коляски	204	A babakocsi szétnyitása	204
Передние колёса	204	Első kerekek	204
Задние колёса	205	Hátsó kerekek	205
Установка тента	206	Védőtető összeszerelése	206
Поручень	207	Ütköző rúd	207
Держатель для стакана	208	Pohártartó	208
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	208	A TERMÉK HASZNÁLATA	208
Пристёгивание ребёнка	208	Gyermeke rögzítése	208
Отстёгивание ребёнка	209	Gyermeke kivétele	209
Регулировка положения ручки	209	A fogantyú helyzetének beállítása	209
Тормоз задних колёс	210	Hátsó kerék fék	210
Блокировка вращения переднего колеса	210	Első kerék rögzítés Üléshuzat	210 211
Чехол сидения	211	Kosár	213
Корзина	213	Esővédő borítás	213
Дождвик	213	A babakocsi összehajtása	214
Складывание коляски	214	A babakocsi szétnyitása	215
Раскладывание коляски	215	A háttámla döntése	215
Изменение наклона спинки	215	Védőtető	216
Тент	216	Lábtartó	217
Подставка для ног	217	Gyermekehordozó adapter	218
Адаптер люльки	218	A gyermekehordozó csatlakoztatása	218
Установка люльки	218	A gyermekehordozó eltávolítása	220
Снятие люльки	220	Tisztítás és karbantartás	221
Очистка и обслуживание	221	Garancia	221
Гарантия	221		

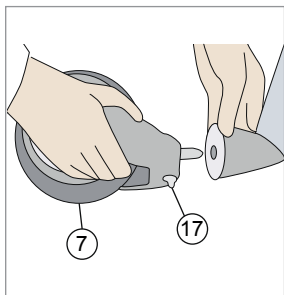
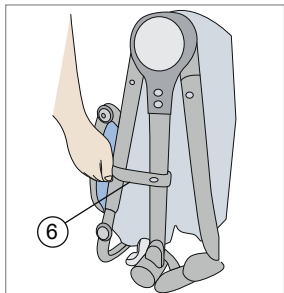
## Составные части Alkatrészlista

Узнайте о своей коляске Citylife. Важно иметь представление о конструкции новой коляски. Рисунок поможет понять её основные особенности.

Ismerkedés az Ön Citylife babakocsijával. Fontos, hogy megismerje új babakocsija tulajdonságait. Ez az ábra segít Önnek a fő tulajdonságok azonosításában.



- |                           |                    |
|---------------------------|--------------------|
| 01 Тент от солнца         | 01 Védőtető        |
| 02 Ручка                  | 02 Fogantyú        |
| 03 Поручень               | 03 Ütköző rúd      |
| 04 Шарнир                 | 04 Csuklópánt      |
| 05 Ремни безопасности     | 05 Öv              |
| 06 Замок                  | 06 Összehajtó zár  |
| 07 Передние колёса        | 07 Első kerekek    |
| 08 Задние колёса          | 08 Hátsó kerekek   |
| 09 Подставка для ног      | 09 Lábtartó        |
| 10 Солнцезащитный козырёк | 10 Napellenző      |
| 11 Тормоз                 | 11 Fék             |
| 12 Чехол сидения          | 12 Ülészuhát       |
| 13 Держатель для стакана  | 13 Pohártartó      |
| 14 корзина                | 14 Kosár           |
| 15 дождевик               | 15 Esővédő borítás |
| 16 клапан окошка          | 16 Ablak borítás   |



## СБОРКА- Раскладывание коляски ÖSSZESZERELÉS - A babakocsi szétnyitása

1. Прежде чем раскладывать коляску снимите с неё всю упаковку.

1. A babakocsi szétnyitása előtt távolítsa el és selejtezze le az összes csomagolóanyagot.

2. Потяните замок (6), чтобы разблокировать коляску.

2. A babakocsi kioldásához húzza ki az összehajtó zárat (6).

3. Раскройте коляску, поднимая ручку (2) до щелчка.

3. A kar (2) "kattanásig" történő felemelésével nyissa szét a babakocsit.

### ВНИМАНИЕ!

Дети не должны находиться рядом при раскладывании и складывании коляски. Перед использованием коляски убедитесь, что фиксаторы рамы заблокированы.

### FIGYELMEZTETÉS!

Összecsukás és széthajtás közben tartsa távol a gyermekeket a babakocsitól. Használat előtt győződjön meg róla, hogy a váz zárószervei rögzítve vannak-e.

### Передние колёса

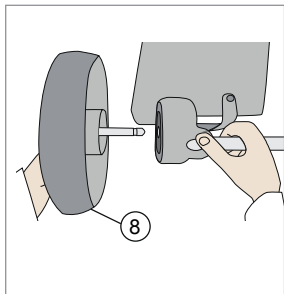
#### Első kerekek

1. Коляска поставляется с закреплёнными на раме передними колёсами (7). Если вращение передних колёс (7) ограничено, нажмите на рычаг (17), чтобы разблокировать их.

1. Az első kerekek (7) rá vannak szerelve a vázra. Ha az első kerekek (7) forognak és rögzülnek, a rögzítés oldásához nyomja le a kart (17).

2. Чтобы снять передние колёса, потяните кнопку фиксатора (18) сбоку корпуса переднего колеса и снимите колесо.

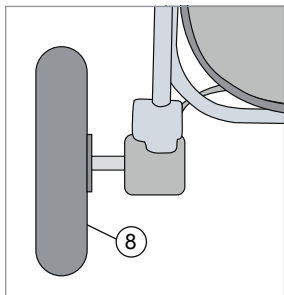
2. Az első kerekek eltávolításához húzza meg az első kerék házában lévő kioldógombot (18) és húzza ki az első kereket.



## Задние колёса Hátsó kerekek

1. Чтобы установить задние колёса (8), расположите заднее колесо (8) как показано на рисунке. Протектор шины должен располагаться по направлению движения.

1. A hátsó kerekek (8) felszereléséhez az ábrán látható módon keresse meg a hátsó kereket (8). A gumia-broncs futófelületének mintázata előre felé, menetirányba kell hogy mutasson.

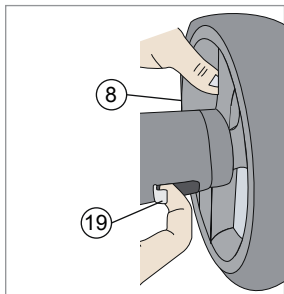


2. Задвигайте заднее колесо (8), пока оно не будет зафиксировано. Повторите с другой стороны.

2. Csúsztassa be a hátsó kereket (8) amíg a helyére nem pattan. A másik oldalon ismétélje meg ezt a műveletet

3. Потяните за колесо (8), чтобы убедиться, что оно зафиксировано.

3. A rögzítettség ellenőrzése érdekében húzza meg a kereket (8).



4. Чтобы снять задние колёса (8), потяните металлическое ушко (19) и вытащите колесо из корпуса заднего колеса.

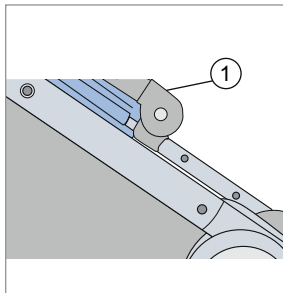
4. A hátsó kerekek (8) eltávolításához húzza ki a fém nyelvet (19) és húzza ki a hátsó kereket a hátsó kerék házából.

## ВНИМАНИЕ

Перед использованием коляски убедитесь, что колёса хорошо установлены и не соскальзывают с оси.

## FIGYELMEZTETÉS

Használat előtt győződjön meg róla, hogy a kerekek stabilan illeszkednek-e és nem húzhatók-e le a tengelyről.

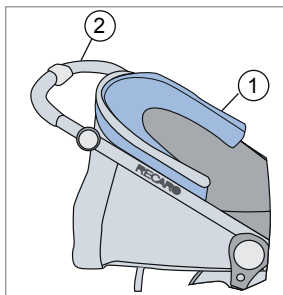


### Установка тента

#### Védőtető összeszerelése

1. Чтобы установить тент от солнца (1), не раскрывая тент, вставьте его скобу до щелчка, чтобы она была зафиксирована.

1. A védőtető (1) felszereléséhez zárja össze a védőtetőt és illesse be a helyére a védőtető klipszét, úgy hogy "kattanva" a helyére pattanjon.



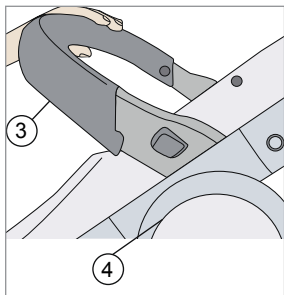
2. Оберните заднюю часть тента вокруг верхней части сиденья.

2. A védőtető hátsó részét tekerje körbe az ülés felső része körül.

3. Прикрепите липучки изнутри к их ответным частям на ручке (2) коляски.

3. A kampó és a hurok rögzítőket csatlakoztassa a babakocsi fogantyúján (2) lévő ellentartó belső feléhez.

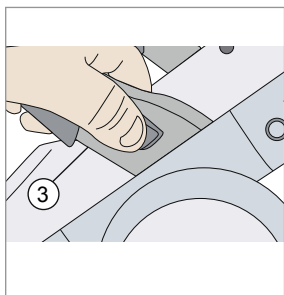




## Поручень Ütköző rúd

1. Чтобы установить поручень (3), вставьте его концы в гнездо на внутреннем шарнире (4) до щелчка.

1. Az ütközőrúd (3) felszereléséhez csúsztassa be az ütközőrúd (3) végeit a belső kengyel (4) sinjébe, amíg a helyére nem pattan.



2. Чтобы снять поручень (3), нажмите кнопку фиксатора по краям поручня и потяните за поручень (3).

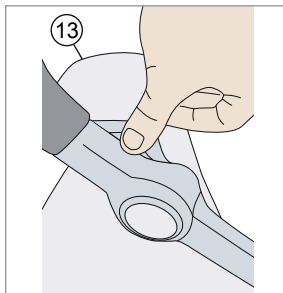
2. Az ütköző rúd (3) eltávolításához nyomja meg az ütköző rúd végein lévő kioldó gombokat és húzza felfelé az ütköző rudat (3).

## ВНИМАНИЕ!

Убедитесь, что поручень (3) зафиксирован, потянув за него.

## FIGYELMEZTETÉS!

A rúd meghúzásával ellenőrizze, hogy az ütköző rúd (3) megfelelően rögzül-e.



## Держатель для стакана

### Pohártartó

1. Чтобы установить держатель для стакана (13), вставьте металлическую пластинку в гнездо на ручке коляски до полной фиксации.

1. A pohártartó (13) felszereléséhez mindaddig csúsztassa be a fém rudat a babakocsi toló-fogantyújának belső részén lévő zsebbe, amíg az a helyére nem pattan.

2. В комплект каждой коляски входит один держатель для стакана (13).

2. Minden egyes babakocsi csomagjában egy pohártartó (13) található.

3. Чтобы снять держатель для стакана (13), вытащите металлическую планку.

3. A pohártartó (13) eltávolításához húzza ki a fém rudat.

## Использование – Пристёгивание ребёнка

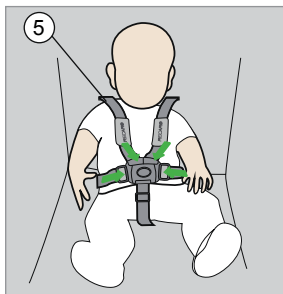
### A termék használata - Gyermek rögzítése

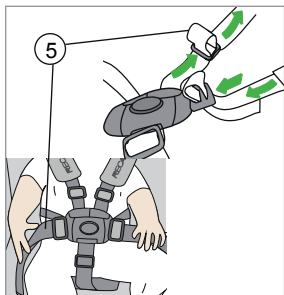
1. Убедитесь, что ремни безопасности (5) расстёгнуты. Поместите ребёнка в коляску так, чтобы он не сидел на ремнях.

1. Ellenőrizze, hogy az öv (5) ki van-e csatolva. Helyezze be a gyermeket az ülésbe, anélkül hogy ráültetné bármely öv-komponensre.

2. Проденьте клапан пряжки плечевого ремня через клапан поясного ремня и вставьте в пряжку пахового ремня.

2. Vezesse át a vállheveder csatoló nyelvét a medence hevederen és pattintsa be az elágazó heveder csatjába.



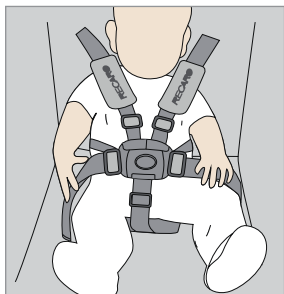


3. Чтобы отрегулировать ремень безопасности (5), перемещайте регулировочные клипсы на плечевом, поясном и паховом ремнях до нужной длины.

3. A váll hevederen, a medence hevederen és az elágazó hevederen a beállító klipszek mozgatásával állítsa a kívánt hosszúságúra az övet (5).

### Отстёгивание ребёнка

#### Gyermeke kivétele



1. Нажмите кнопку на пряжке и вытащите поясной и плечевой ремни из пряжки.

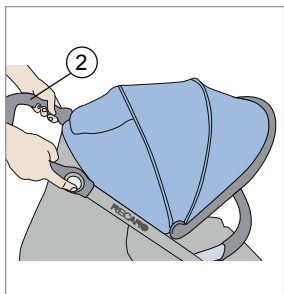
1. Nyomja meg a csaton lévő gombot és oldja ki a medence-, és a váll hevedereket a csatból.

2. Снимите плечевой ремень с плеча ребёнка.

2. Vegye le a váll hevedert a gyermek válláról.

3. Заберите ребёнка из коляски.

3. Vegye ki a gyermeket az ülésből.

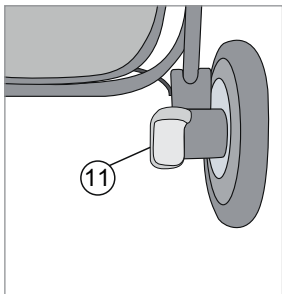


### Регулировка положения ручки

#### A fogantyú helyzetének beállítása

1. Чтобы отрегулировать высоту ручки (2), нажмите на кнопки поворота ручки с обеих сторон коляски. Предусмотрено 3 положения регулировки высоты.

1. A fogantyú (2) magasságának beállításához a babakocsi mindkét oldalán nyomja be a fogantyú forgógombjait. A magasság 3 fokozatban állítható.

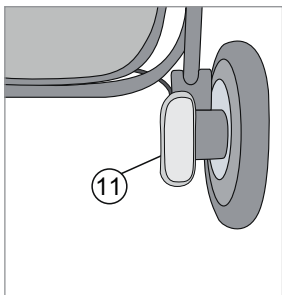


## Тормоз задних колёс

### Hátsó kerék fék

1. Чтобы заблокировать тормоза задних колёс (11), прижмите рычаг задних тормозов до щелчка.

1. Rögzítse a hátsó kerék fékeit (11), addig nyomja le a hátsó fék karját amíg kattanással a helyén nem rögzül.

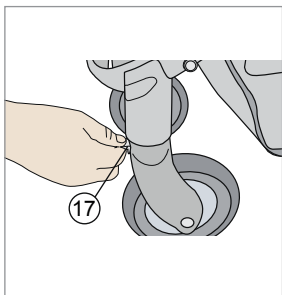


2. Чтобы разблокировать тормоза задних колёс (11), нажмите сверху на рычаг тормоза задних колёс (11).

**ВНИМАНИЕ:** Используя тормоза задних колёс (11), всегда проверяйте, что тормоза надёжно зафиксированы.

2. A hátsó kerék fékek (11) oldásához nyomja meg a hátsó kerék fékkarjának (11) felső részét.

**FIGYELMEZTETÉS:** A hátsó kerék fékek (11) használatakor minden esetben győződjön meg róla, hogy a fékek biztonságosan rögzítenek-e.



## Блокировка вращения переднего колеса

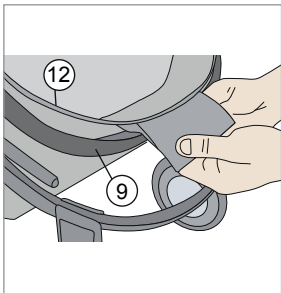
### Első kerék rögzítés

1. Чтобы заблокировать вращение переднего колеса (17), поднимите фиксатор (17) до щелчка. Колесо будет зафиксировано в нужном положении.

1. Az első kerék rögzítéséhez addig emelje fel a zárat (17), amíg a helyére nem "kattan". A kerék a megfelelő helyzetben rögzül.

2. Чтобы разблокировать вращение переднего колеса (17), нажмите на фиксатор (17) до щелчка.

2. Az első kerék oldásához addig nyomja le a zárat (17), amíg a helyére nem "kattan".

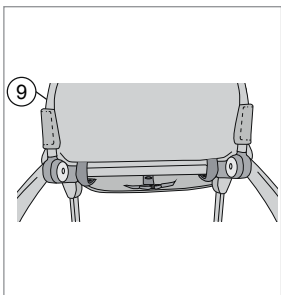


## Чехол сидения

### Üléshuzat

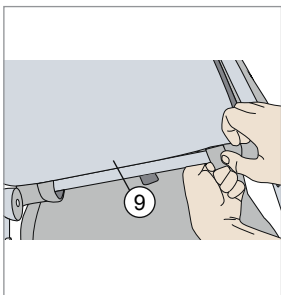
1. Чтобы снять чехол сидения (12), сначала расстегните три липучки вокруг трубки подставки для ног (9).

1. Az üléshez (12) eltávolításához távolítsa el a lábtartó kampó és hurok rögzítéseit, melyek 3 helyen körbe vannak tekerve a lábtartó csövön (9).



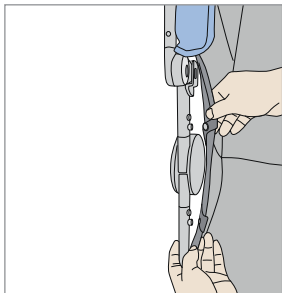
2. Поверните подставку для ног (9), нажав на кнопки фиксатора по бокам подставки (9).

2. A lábtartó (9) oldalán lévő kioldógombok lenyomásával forgassa el a lábtartót (9).

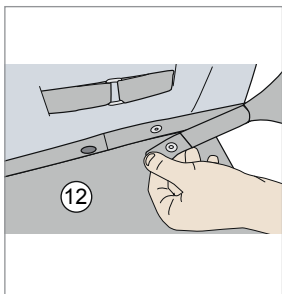


3. Расстегните три застёжки, прикреплённые к трубке под подставкой для ног (9).

3. Csatolja szét a háló csatjait, melyek a lábtartó (9) alatt 3 helyen csatlakoznak a csőhöz.



4. Отстегните чехол сидения в четырёх местах.  
4. 4 helyen kapcsolja szét az ülés oldalán.



5. Поднимите чехол сидения (12) и отсоедините две застёжки, которыми подушка сидения прикреплена к раме.  
5. Emelje fel az ülészuzatot (12) és az ülés párnát a vázhoz szorítva kapcsolja szét a 2 háló csatot.

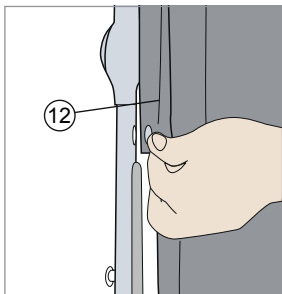
6. Сдвиньте чехол сидения (12) вдоль рамы коляски, чтобы его можно было снять.  
6. Az ülészuzatot (12) a babakocsi vázán lévő csatorna mentén elcsúsztatva távolíthatja el.

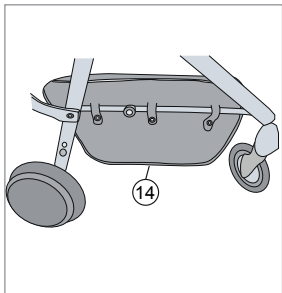
7. Чтобы закрепить чехол сидения (12), повторите действия в обратном порядке.  
7. Az ülészuzat (12) felhelyezéséhez fordított sorrendben végezze el a fenti műveleteket.

7. Az ülészuzat (12) felhelyezéséhez fordított sorrendben végezze el a fenti műveleteket.

**ВНИМАНИЕ:** проверяйте все застёжки и крепления, чтобы убедиться в правильной установке чехла сидения (12). Неправильное крепление может привести к серьёзным травмам.

**FIGYELMEZTETÉS:** az összes csat és rögzítés ellenőrzésével győződjön meg róla, hogy az ülészuzat (12) megfelelően van-e felhelyezve. A helytelen fel erősítés súlyos sérüléseket okozhat.





### Корзина

#### Kosár

1. Чтобы снять корзину (14), поднимите обшивку по верху корзины (14).

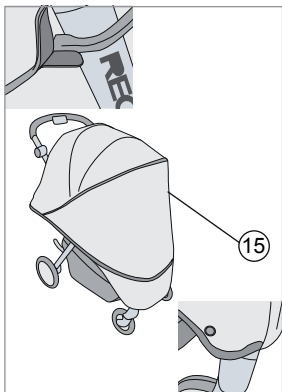
1. A kosár (14) eltávolításához emelje fel a kosár (14) teteje körüli borítást.

2. Расстегните все 12 застёжек по периметру корзины (14).

2. Kapcsolja szét a kosár (14) körül lévő háló összes csatját, mind a 12 helyen.

3. Чтобы установить корзину (14), повторите действия в обратном порядке.

3. A kosár (14) felhelyezéséhez fordított sorrendben végezze el a fenti lépéseket.



### Дождевик

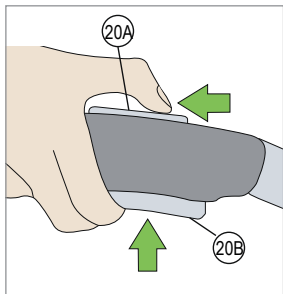
#### Esővédő borítás

1. Чтобы закрепить дождевик (15) на коляске, используйте липучки по бокам. Закрепите дождевик вокруг передних колёс, обернув и зафиксировав липучки.

1. Az esővédő borítás (15) felhelyezéséhez helyezze rá az esővédő borítást (15) a babakocsira és az oldalsó részeket csatlakoztassa a kampó és hurok rögzítőket. Az első kerekekhez való rögzítés érdekében tekerje körbe a kampó és hurok rögzítéseket ezen a részen és zárja össze ezeket.

2. Чтобы снять дождевик, повторите действия в обратном порядке.

2. Az eltávolításhoz fordított sorrendben végezze el a fenti lépéseket.



### Складывание коляски

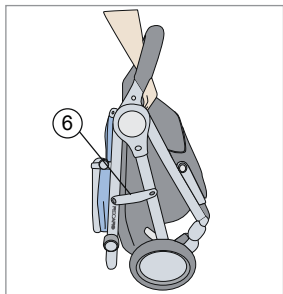
#### A babakocsi összehajtása

1. Большим пальцем сдвиньте кнопку фиксатора (20A) на ручке (2), а остальными пальцами нажмите на другую кнопку (20B).

1. Hüvelykujjával csúsztassa el a fogantyún (2) lévő kioldógombot (20A) és egy másik ujjával nyomja meg a másik gombot (20B).

2. Нажмите ручку (2) вниз к земле.

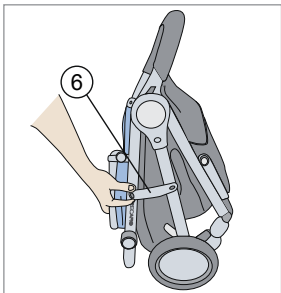
2. Nyomja le és a padló felé a fogantyút (2).



3. Поднимите коляску за ремень для переноски по центру сидения и зафиксируйте замок (6).

3. Az ülés közepén lévő hevederrel emelje meg a babakocsit és zárja az oldalán lévő összehajtó zárat (6).





## Раскладывание коляски

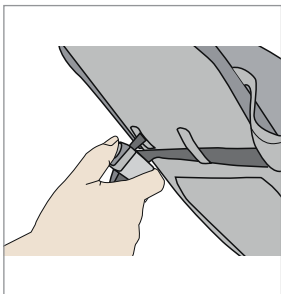
### A babakocsi szétnyitása

1. Потяните замок (6) на раме коляски.
1. Húzza ki a babakocsi vázának összehajtó zárját (6).



2. Раскрывайте коляску, пока рама не будет зафиксирована в нужном положении. Вы должны услышать щелчок.

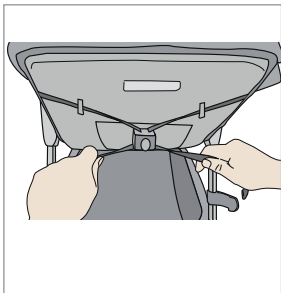
2. Forgatással addig hajtsa szét a babakocsit amíg a váz kattanással a helyére nem pattan.



## Изменение наклона спинки

### A háttámla döntése

1. Сожмите кнопку фиксатора на устройстве регулировки наклона, переместите её вниз и извлеките из сидения.
1. A döntés beállítón szorítsa meg a kioldógombot és csúsztassa lefelé, az üléstől eltávolítva.



2. Чтобы поднять спинку, потяните два ремешка в разные стороны.

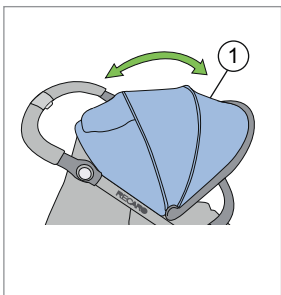
2. A felemeléshez húzza egymástól elfelé a két hevedert.

### **ВНИМАНИЕ!**

Регулировочные ремешки необходимо подтягивать равномерно, в противном случае коляска будет неустойчивой.

### **FIGYELMEZTETÉS!**

A beállító hevederekkel egyenlően kell elvégezni a háttámla beállítását. Az egyenetlenül megdöntött háttámla befolyásolhatja a babakocsi stabilitását.

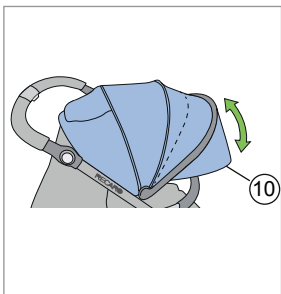


### **Тент**

#### **Вédőtető**

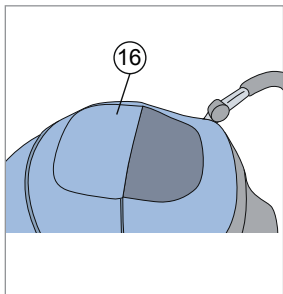
1. Чтобы отрегулировать положения тента от солнца (1), потяните за передний край тента (1) до нужного положения.

1. A védőtető (1) helyzetének beállításához húzza előre a kívánt helyzetbe a védőtető (1) első részét.



2. Солнцезащитный козырёк (10) находится внутри тента. Потяните, чтобы достать. Для хранения задвиньте на место.

2. A napellenző (10) a védőtetőben található, kihúzással állíthatja használati helyzetbe. Tároláshoz nyomja be.



3. Клапан окошка (16) открывается и закрывается посредством магнитной пластины на тенте.

3. Az ablak borítása (16) a védőtetőn lévő mágneses lemezzel nyitható és zárható.

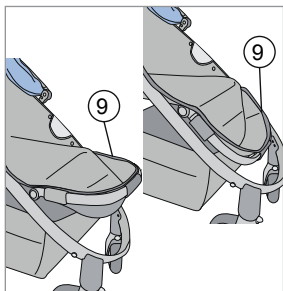


4. Для доступа к спинке сиденья скрутите заднюю часть тента от солнца (1) и закрепите его застёжкой.

4. Az ülés hátsó részéhez való hozzáféréshez tekerje fel a védőtető (1) hátsó részét és csatlakoztassa a háló gombjához.

### Подставка для ног

#### Lábtartó



1. Чтобы отрегулировать положение подставки для ног (9), нажмите на кнопки фиксатора по бокам подставки (9) и зафиксируйте её в нужном положении. Вы услышите щелчок.

1. A lábtartó (9) helyzetének beállításához nyomja be a lábtartó (9) oldalán lévő kioldógombokat és állítsa a kívánt helyzetbe lábtartót, mely egy hallható kattánással rögzül.

**ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ ВСЕ КОЛЯСКИ ПОСТАВЛЯЮТСЯ С ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМИ АКСЕССУАРАМИ**

**MEGJEGYZÉS: NEM MINDEGYIK BABAKOCSI CSOMAGJÁBAN VANNAK OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK**

## Адаптер люльки

Коляску RECARO Citylife можно использовать с различными люльками.

### ВНИМАНИЕ:

Разрешается использовать только люльки RECARO, предназначенные для данной коляски. С их перечнем можно ознакомиться на сайте [www.recaro-cs.com](http://www.recaro-cs.com). Запрещается использовать другие автомобильные люльки, если это не предусмотрено производителем.

Люльку разрешается устанавливать ТОЛЬКО против направления движения. Используйте соответствующий адаптер для сидения. Используя люльку вместе с коляской, соблюдайте инструкции, предусмотренные для люльки.

Автокресло, устанавливаемое на коляску, не заменяет детскую люльку или кроватку. Спать ребёнок должен в соответствующей коляске, люльке или кроватке.

## Установка люльки

1. Выполняя регулировки на коляске, всегда блокируйте задние колёса (8).
2. Снимите поручень (2) как было описано выше.
3. Сместите чехол внутреннего шарнира, чтобы иметь доступ к внутреннему шарниру (4).

## Gyermekhordozó adapter

A RECARO Citylife babakocsi különböző gyermekhordozókkal egy szállítórendszert alkotva használható.

### FIGYELMEZTETÉS:

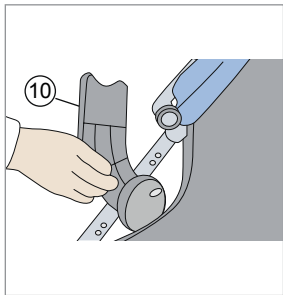
A babakocsihoz csak a RECARO által jóváhagyott gyermekhordozókat használja. Ezek aktuális listáját itt találhatja meg: [www.recaro-cs.com](http://www.recaro-cs.com). Más gyermeküléseket ne használjon ezzel a babakocsival, kivéve ha ezt a gyártó engedélyezi.

A gyermekhordozót KIZÁRÓLAG menettíránynak háttal állítva használja. Gyermeküléséhez mindig a megfelelő adaptert használja. Szállítórendszerként való használat esetén kérjük kövesse a gyermekhordozón lévő útmutatásokat.

A babakocsival együtt használatos jármű gyermekülések nem helyettesítik sem a bölcsőt, sem a gyermekágyat. Amennyiben gyermekének alvásra van szüksége, akkor fektesse be egy erre a célra alkalmas babakocsi-felsőrésszbe, bölcsőbe, vagy ágyba.

## A gyermekhordozó csatlakoztatása

1. A babakocsi beállításakor mindig rögzítse a fékkel a hátsó kerekeket (8).
2. A korábbi útmutatások alapján távolítsa el az ütköző rudat (2).
3. A belső csuklópánthoz (4) való hozzáférés érdekében húzza le a belső csuklópánt borítását.



4. Вставьте адаптер люльки (21) до щелчка.

4. Csúsztassa lefelé a gyermekhordozó adapterét (21), amíg az a helyére nem pattan.

5. Повторите с другой стороны.

5. A másik oldalon ismétélje meg ezt a műveletet.

6. Потяните каждый адаптер люльки (21), чтобы убедиться, что они прочно зафиксированы.

6. A biztonságos záródás ellenőrzése érdekében húzza fel az összes gyermekhordozó adaptert (21).



7. Прикрепите люльку, устанавливая её в адаптер (21) до щелчка. Потяните люльку, чтобы убедиться, что она прочно зафиксирована.

7. Ráengedéssel csatlakoztassa a gyermekhordozót a gyermekhordozó adapterhez (21), ekkor az a helyére pattan. A biztonságos záródás ellenőrzése érdekében húzza meg felfelé a gyermekülést.

**Снятие люльки****A gyermekülés eltávolítása**

1. Снимите люльку как описано в её руководстве.

1. Az ülés kézikönyvében leírt módon oldja ki a gyermekülést.

2. Чтобы снять адаптеры люльки (21), сместите чехол внутреннего шарнира, чтобы получить доступ к кнопке фиксатора адаптера. Сдвиньте кнопку фиксатора и потяните за адаптер (21), чтобы снять его.

2. A gyermekhordozó adapterek (21) eltávolításához húzza le a belső csuklópánt borítását, így hozzáférhet a gyermekülés adapter kioldógombjához. Az adapter (21) eltávolításához csúsztassa el és húzza fel a kioldógombot.

**ВНИМАНИЕ!**

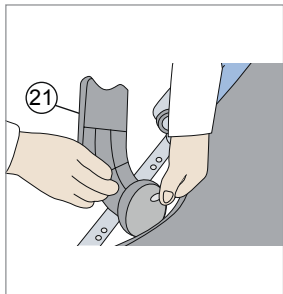
Всегда используйте систему фиксации.

Всегда используйте правильно закреплённые и отрегулированные ремни безопасности!

**FIGYELMEZTETÉS!**

A babakocsiban minden esetben használja a rögzítő rendszert.

Mindig helyesen felszerelt és beállított övet használjon!



## Очистка и обслуживание

Протирайте раму влажной тканевой салфеткой. Детали из ткани можно стирать вручную при температуре воды не выше 30°C/85°F. Запрещается использовать сильнодействующее моющее средство и отбеливатель.

Периодически проверяйте коляску на наличие незатянутых крепёжных деталей, изношенных деталей или материалов.

Чрезмерное воздействие солнечного света или тепла может привести к выцветанию или деформации деталей. Храните коляску в сухом состоянии и в сухом месте. НЕ помещайте на коляску тяжёлые предметы во время хранения.

## Гарантия

В течение двух лет с момента покупки действует гарантия, которая распространяется на дефекты производства и материалов. Претензии принимаются только при наличии кассового чека. Гарантия распространяется только на коляски, которые использовались по назначению и возвращены в чистом надлежащем состоянии.

Гарантия не распространяется на естественный износ и повреждения в результате чрезмерной нагрузки или ненадлежащего использования.

Материал: Все наши ткани соответствуют высоким требованиям относительно сохранения цвета. Однако под воздействием ультрафиолетового излучения ткань может обесцвечиваться. Это не дефект материала, а естественный признак износа, на который гарантия не распространяется.

## Tisztítás és karbantartás

A váz megtisztításához használjon nedves kendőt. A textil 30°C/85°F-nál nem melegebb vízben, kézzel mosható. Ne használjon agresszív tisztítószert, vagy fehérítőszert.

Rendszeresen ellenőrizze a babakocsi esetlegesen kilazult rögzítéseit, elkopott alkatrészeit és anyagának szakadásait.

A napsugárzásnak, vagy hőnek való nagymértékű kitettség az alkatrészek kifakulását és eldeformálódását eredményezheti. A babakocsi csak száraz állapotban, száraz környezetben tárolja. Tárolás során NE helyezzen súlyos tárgyakat a babakocsi tetejére.

## Garancia

Gyártási-, és anyaghibákra a vásárlás időpontjától számított két éves garancia vonatkozik. A garanciális igények csak a vásárlást igazoló dokumentum felmutatásával érvényesíthetőek. A garancia csak az olyan gyermekkoszokra vonatkozik, melyeket rendeltetésüknek megfelelően használtak és tiszta, gondozott állapotban küldtek vissza.

A garancia nem vonatkozik a természetes kopásra és a túlzott terhelésből, vagy nem megfelelő, vagy rendeltetéssel ellentétes használatból eredő károokra.

Anyag: A színtartósság tekintetében összeszövetünk megfelel a legmagasabb elvárásoknak. Ennek ellenére az UV sugárzás kifakulást okozhat. Ez nem anyaghiba, egyszerűen az elhasználódás normál jele, mely nem tartozik a garancia körébe.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Gratulujeme vám k zakoupení produktu RECARO.

**DŮLEŽITÉ** - Ušchovejte tento návod k možnému budoucímu použití.

Nechte si pár minut času, abyste si pozorně přečetli tento návod ještě předtím, než začnete používat dětský kočárek.

Krátká doba, kterou strávíte tím, abyste si přečetli tento návod, vám pomůže při správném používání dětského kočárku.

Pokud nebudete dodržovat pokyny uvedené v to příručce, může být ohrožena bezpečnost vašeho dítěte.

## UPOZORNĚNÍ!

- **Tento produkt není určený k běhání nebo skateování.** Dětský kočárek je určený pouze pro používání do rychlosti chůze.
- **Nikdy nenechte vaše dítě bez dohledu.** Dítě musíte mít neustále na očích, pokud se nachází v dětském kočárku.
- **Nenechte dítě lézt po kočárku nebo hrát si s tímto produktem.**
- **Používejte vždy systém bezpečnostních pásů.**
- **Před použitím vždy zkontrolujte, zda jsou správně upevněné transportní tašky proděti, upevňovací zařízení sedačky nebo autosedačky.**
- Používejte vždy brzdu, když dětský kočárek nepohybuje.
- Používejte vždy ruční brzdu, pokud ukládáte nebo vyndáváte dítě z kočárku.
- Vždy mějte zabrzděný kočárek, když ukládáte nebo vyndáváte dítě z kočárku.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Gratulujeme Vám a ďakujeme, že Ste si zvolili výrobok RECARO.

**DÔLEŽITÉ** - Tento návod si ponechajte pre použitie v budúcnosti.

Vyhradte si, prosím, niekoľko minút svojho času na to, aby Ste si pred použitím detského kočíka dôkladne prečítali tento návod na použitie.

Ten krátky čas, ktorý strávite čítaním tohto návodu Vám pomôže v tom, aby Ste používali tento detský kočík správne.

V prípade nedodržania pokynov uvedených v tomto návode môže dôjsť k ohrozeniu Vášho dieťaťa.

## VAROVANIE!

- **Tento výrobok nie je vhodný na behanie a korčuľovanie.** Kočík je určený len na chôdzu.
- **Nikdy nenechávajte Vaše dieťa bez dozoru.** Ak je v kočíku, neustále ho sledujte.
- **Nenechajte dieťa, aby liezlo na tento výrobok a hralo sa s ním.**
- **Vždy používajte systém popruhov.**
- **Pred použitím skontrolujte, či sú zariadenia na upevnenie vaničky na prenášanie dieťaťa alebo prenosnej sedačky alebo sedačky do auta správne používané.**
- Ak sa kočík nepohybuje, vždy použite parkovaciu brzdú.
- Ak dieťa zaistujete alebo vyberáte, vždy použite parkovaciu brzdú.
- Zabráňte vážnym zraneniam spôsobeným pádom alebo vyklznutím.
- Nie je vhodný pre viac ako jedno dieťa.



- Nevhodné pro více než jedno dítě.
- **Buďte opatrní, pokud skládáte nebo rozkládáte kočárek, abyste zamezili zaháknutí nebo skřípnutí prstů.**
- Vždy se ujistěte, že je před použitím dětský kočárek kompletně otevřený a zajištěný.
- Používejte pouze kompatibilní dětské sedačky RECARO pro dětský kočárek Citylife. Prolistujte si příručku dětské sedačky pro maximální hmotnosti a jiné návody.
- Dětský kočárek NELZE používat na schodech nebo eskalátorech. Dávejte mimořádný pozor, když scházíte ze schodů nebo obrubníků.
- Na rukojeť nebo rám dětského kočárku NELZE zavěsit nebo uložit ŽÁDNÉ předměty. Vyjimkou je pouze povolené příslušenství od firmy RECARO. Použití předmětů může způsobit nestabilitu kočárku.
- Dítěti NELZE povolit, aby stálo v kočárku.
- Neposunujte dětský kočárek NIKDY pomocí dětského madla a ani jej za madlo nezvedejte.
- Nepoužívejte ŽÁDNÉ příslušenství, které nebylo dodáno firmou RECARO.
- Používejte pouze náhradní díly, které byly dodány firmou RECARO.
- Kočárek NELZE provozovat s dítětem, které váží více než 17,5 kg.
- Kočárek NELZE provozovat s dítětem, které je delší než 110 cm (44 palců).
- Koš NESMÍ BÝT přetížen. Přetížení koše by mohlo způsobit, že dětský kočárek bude nestabilní. Maximální váha v koši je 7,5 kg.
- Zadní odkládací přihrádku NESMÍTE přetížit. Maximální váha v přihrádce je 1,0 kg.
- Držák nápojů NESMÍTE přetížit. Maximální zatížení držáku nápojů je 0,5 kg.
- Do držáku nápojů NELZE vkládat nádoby s horkou tekutinou.

• **Pri skladaní a rozkladaní kočíka buďte opatrný, aby ste si nezasekli prsty alebo nepichli do prsta.**

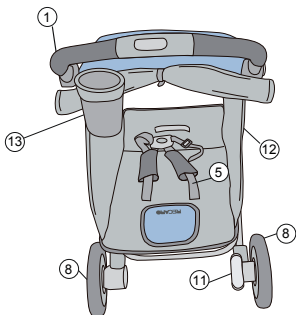
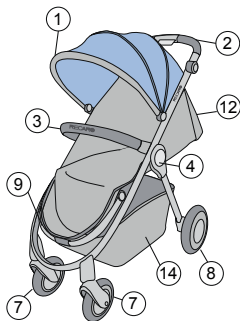
- Vždy sa uistite, že je kočik pred použitím úplne otvorený a zaistený.
- Spolu s kočikom Citylife používajte len kompatibilné detské prenosné sedačky a vaničky RECARO. Maximálne hmotnosti a ostatné pokyny nájdete v návode pre detské prenosné sedačky a vaničky na prenášanie dieťaťa.
- **NEPOUŽÍVAJTE** kočik na schodoch alebo pohyblivých schodištiach. Buďte veľmi opatrný, ak idete hore na schod alebo obrubník alebo dole zo schodu alebo obrubníka.
- Na rukoväť alebo rám kočíka **NEVEŠAJTE** a **NEUMIESTŇUJTE** iné veci, ak to nie je schválené bezpečnostnými predpismi pre dieťa od spoločnosti RECARO. To môže spôsobiť nestabilitu kočíka.
- **NEDOVOLTE**, aby dieťa v kočíku stálo.
- **NESTLÁČAJTE** alebo **NEZDVÍHAJTE** kočik za madlo kočíka.
- **NEPOUŽÍVAJTE** príslušenstvo, ktoré nedodala spoločnosť RECARO.
- Používajte len náhradné diely dodané spoločnosťou RECARO.
- **NEPOUŽÍVAJTE** kočik pre dieťa, ktoré váži viac ako 17,5 kg.
- **NEPOUŽÍVAJTE** kočik pre dieťa, ktoré je vyššie ako 110 cm.
- **NEPREŤAŽUJTE** koš. To môže spôsobiť nestabilitu kočíka. Maximálna hmotnosť v koši je 7,5 kg.
- **NEPREŤAŽUJTE** zadné vrecko na uloženie vecí. Maximálna hmotnosť vo vrecku je 1,0 kg.
- **NEPREŤAŽUJTE** držiak na pohár. Maximálne zaťaženie držiaka na pohár je 0,5 kg.
- Do držiaka na pohár **NEUMIESTŇUJTE** horúcu tekutinu.

OBSAH	Strana	OBSAH	Strana
Seznam dělů	225	Zoznam dielov	225
<b>MONTÁŽ</b>	226	<b>MONTÁŽ</b>	226
Demontáž dětského kočárku	225	Rozloženie kočíka	225
Přední kola	226	Predné kolieska	226
Zadní kola	227	Zadné kolieska	227
Montáž střechy	228	Montáž striešky	228
dětské madlo	229	Madlo	229
držák nápojů	230	Držiak na pohár	230
<b>PROVOZ A POUŽÍVÁNÍ</b>	230	<b>POUŽÍVANIE</b>	230
Zajištění vašeho dítěte	230	Zaistenie Vášho dieťaťa	230
Vyndání dítěte	231	Vyberanie dieťaťa	231
Nastavení polohy rukojeti	231	Nastavenie polohy rukoväte	231
Brzda zadního kola	232	Brzda zadného kolieska	232
Otočný mechanismus předního kola	232	Uzamknutie otáčania predného kolieska	232
Potah sedadla	233	Prikrývka sedačky	233
Koš	235	Kôš	235
pláštěnka	245	Nepremokavá prikrývka	235
Poskládání kočárku	236	Zloženie kočíka	236
Rozložení kočárku	237	Rozloženie kočíka	237
Přestavění opěrky zad sedadla	237	Sklopenie zadného operadla	237
sluneční stříška	238	Strieška	238
Opěrka nohou	239	Opierka na nohy	239
adaptér na autosedačku	240	Adaptér detskej prenosnej sedačky alebo vaničky	240
Upevnění dětské sedačky	240	Vloženie detskej prenosnej sedačky alebo vaničky	240
vyjmutí dětské sedačky	242	Vybratie detskej prenosnej sedačky alebo vaničky	242
Čištění a údržba	243	Čistenie a údržba	243
Záruka - odpovědnost za výrobní vady	243	Záruka	243

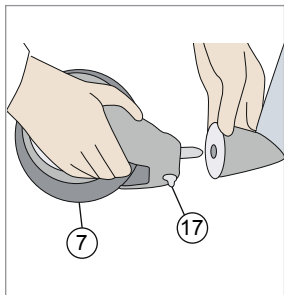
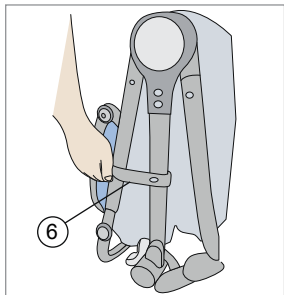
## Seznam dílů Zoznam dielov

Poznejte svůj dětský kočárek Citylife. Je důležité, abyste se důvěrně obeznámili s díly svého nového dětského kočárku. Tento obrázek vám pomůže identifikovat nejdůležitější prvky.

Služi na oboznámenie sa s Vaším kočíkom Citylife. Dôležité je sa oboznámiť s funkciami Vášho nového kočíka. Táto schéma Vám pomôže spoznať hlavné funkcie.



- |                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| 01 sluneční stříška     | 01 Strieška              |
| 02 Rukojeť              | 02 Rukovät               |
| 03 dětské madlo         | 03 Madlo                 |
| 04 Kloubový mechanismus | 04 Záves                 |
| 05 Popruh               | 05 Popruhy               |
| 06 pojistka skládání    | 06 Zámok skladania       |
| 07 Přední kola          | 07 Predné kolieska       |
| 08 Zadní kola           | 08 Zadné kolieska        |
| 09 Opěrka nohou         | 09 Opierka na nohy       |
| 10 Průzor               | 10 Priezor               |
| 11 Brzda                | 11 Brzda                 |
| 12 kryt lůžka           | 12 Prikrývka sedačky     |
| 13 držák nápojů         | 13 Držiak na pohár       |
| 14 Koš                  | 14 Kôš                   |
| 15 pláštěnka            | 15 Nepremokavá prikrývka |
| 16 Kryt okna            | 16 Prikrývka okienka     |



## MONTÁŽ - rozložení dětského kočárku

### MONTÁŽ - Rozloženie kočíka

1. Odstraňte všechny obalový materiál a odstraňte jej předtím, než začnete rozkládat kočárek.

1. Pred rozložením kočíka odoberte a zlikvidujte všetky obalové materiály.

2. Uvolněte pojistku skládání (6), abyste mohli sestavit dětský kočárek.

2. Vytiahnite zámok skladania (6) pre rozloženie kočíka.

3. Rozkládejte dětský kočárek zvedáním za rukojeť (2) dokud neuslyšíte "kliknutí".

3. Kočík rozložte zdvihnutím rukoväte (2) tak, aby „klikla“, čo znamená, že zapadla na svoje miesto.

## UPOZORNĚNÍ!

**Během rozkládání a skládání dětského kočárku udržte děti v dostatečném odstupu. Ujistěte se, že jsou před použitím zaklapnuté zámky rámu.**

## VAROVANIE!

**Pri rozkladaní a skladaní kočíka zabráňte prístupu detí do priestoru rozkladania a skladania kočíka. Zabezpečte, aby boli zámky rámu pred použitím kočíka uzamknuté.**

## Přední kola

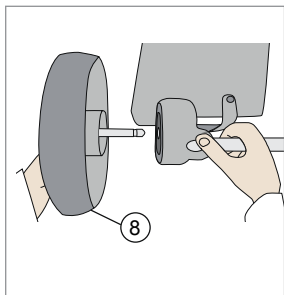
### Predné kolieska

1. Přední kola(7) jsou namontovány na rámu. Pro přepínání mezi otáčecími a pevnými kolečky slouží pojistka (17).

1. Predné kolieska (7) sa dodávajú namontované na ráme. Ak predné kolieska (7) otáčate a sú zaistené, stlačte páku (17), aby ste ich odomkli.

2. K vyjmutí předních kol z konstrukce zatáhněte za aktivačníknoflík (18) na boční straně tělesa předního kola a vyndejte přední kolo.

2. Ak chcete predné kolieska odobrať, vytiahnite odomykací gombík (18) na boku telesa predného kolieska a vyberte predné koliesko.

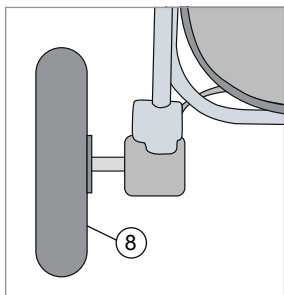


## Zadní kola

### Zadné kolieska

1. K montáži zadních kol (8) umístěte zadní kolo (8) tak, jak je to znázorněno na obrázku. Profil pneumatiky by měl směřovat dopředu ve směru chůze.

1. Ak chcete nasadiť zadné kolieska (8), nájdite zadné koliesko (8) ako je zobrazené na obrázku. Dezén pneumatiky má smerovať dopredu v smere chôdze.

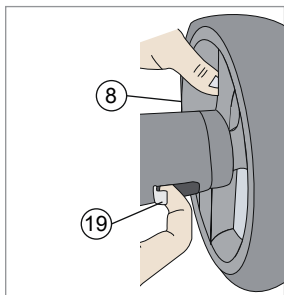


2. Zasuňte osičku kolečka do konstrukce (8), dokud nedojde k zaaretování. Zopakujte proces na druhé straně.

2. Posúvajte zadné koliesko (8) dovedty, kým nezapadne na svoje miesto. Opakujte na druhej strane.

3. Zatáhněte za kolo, abyste se ujistili, že je řádně upevněné.

3. Koliesko (8) potiahnite, či je zaistené.



4. K odstranění zadních kol (8) zatáhněte za kovový kryt (19) a vyndejte kolo z upevnění zadního kola.

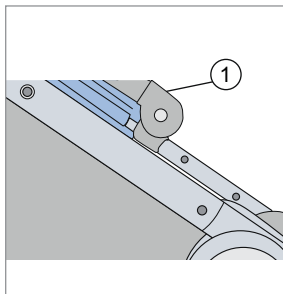
4. Ak chcete zadné kolieska (8) odobrať, vyťahnite kovový západku (19) a koliesko vyťahnite z telesa zadného kolieska.

## UPOZORNĚNÍ

Ujistěte se před použitím, že jsou kola řádně namontována a nemůžou být vytažena.

## VAROVANIE!

Pred použitím zabezpečte, aby boli kolieska pevne nasadené a aby sa nedali vytiahnuť z osi.

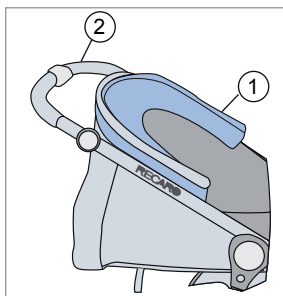


## Montáž střechy

### Montáž striešky

1. K instalaci sluneční stříšky (1) nechte stříšku ve sklopeném stavu a nasadte svorky střechy, dokud nedojde k aretaci v poloze spojenou s "kliknutím".

1. Ak chcete nasadiť striešky (1), nechajte striešku uzavretú a nasadte sponu striešky tak, aby zapadla na svoje miesto a „zacvakla“.

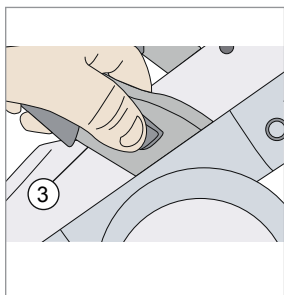
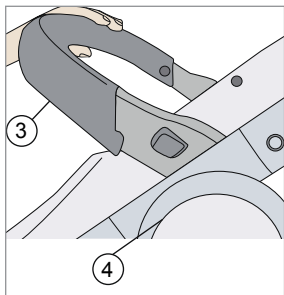


2. Natáhněte zadní stranu sluneční stříšky kolem horní strany sedačky.

2. Natiahnite zadnú stranu striešky okolo hornej časti sedačky

3. Upevněte suchý zip na vnitřní stranu proti kusu na rukojeti (2) dětského kočárku.

3. Nasadte háčiky a závesy vo vnútri opačnej časti rukoväte (2) kočíka.



## Nárazová tyč Madlo

1. K instalaci dětského madla (3) zasunujte konce madla (3) do drážky vnitřního závěsu (4), dokud nezaklapne na své místo s aretací.

1. Ak chcete nasadiť madlo (3), zasuňte konce madla (3) do vedenia vnútorného závěsu (4) tak, aby zapadli na svoje miesto. Je počuť cvaknutie.

2. K odstranění dětského madla (3) stiskněte pojistku na koncích madla a vytáhněte madlo (3) směrem nahoru.

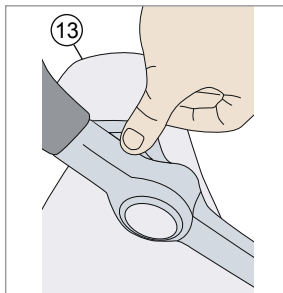
2. Ak chcete madlo (3) odobrať, stlačte odomykací gombík na koncoch madla a madlo (3) vytiahnite smerom hore.

### UPOZORNĚNÍ!

Ujistěte se, že je dětské madlo (3) správně zaaretováno - zatáhněte za madlo.

### VAROVANIE!

Presvedčte sa, že je madlo (3) zaistené tak, že potiahnete za madlo.



## Stojan na nádoby

### Držiak na pohár

1. K instalaci držáku nápojů (13) posunujte kovový rám do otvoru na vnitřní straně dětského kočárku, tlačte na rukojeť, dokud se správně nezaaretuje.

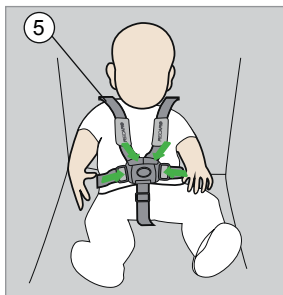
1. Ak chcete nasadiť držiak na pohár (13), nasuňte kovovú tyč do vrečka vo vnútri kočíka, stlačte rukoväť tak, aby zapadla na svoje miesto.

2. Každý dětský kočárek je vybaven držákem nápojů (13).

2. S každým kočíkom sa dodáva jeden držiak na pohár (13).

3. K vyjmutí držáku nápojů (13) vytáhněte kovový rámeček nahoru.

3. Ak chcete držiak na pohár (13) odobrať, vytiahnite kovovú tyč smerom hore.



## Provoz a používání - připoutání vašeho dítěte

### Používanie - Zaistenie Vášho dieťaťa

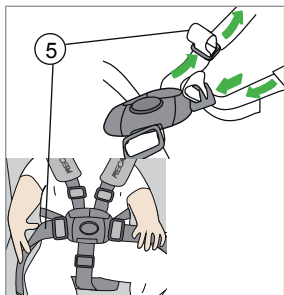
1. Ujistěte se, že je popruh (5) otevřený. Posadte dítě na sedadlo bez toho, aby sedělo na některé části popruhu.

1. Presvedčte sa, že sú popruhy (5) rozpojené. Dieťa uložte do sedačky tak, aby nesedelo na komponentoch popruhov.

2. Vložte vedení ramenního popruhu do spony, zaklapněte jej do zámku popruhu pásu.

2. Jazyček spony popruhu cez plece zasuňte cez jazýček popruhu drieku a zacvaknite do spony popruhu rozkroku.



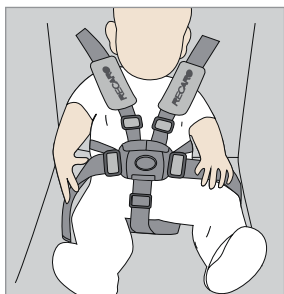


3. Nastavte délku popruhu (5) na požadovanou délku tak, že pohybujete nastavovací sponou po popruhu.

3. Popruhy (5) upravíte pohybom nastavovacích spôn na popruhu cez plece, popruhu drieku a popruhu rozkroku na požadovanú dĺžku.

### Vyndání dítěte

#### Vyberanie dieťaťa



1. Stiskněte tlačítko na zámku a uvolněte ze zámku jazýčky jednotlivých popruhů.

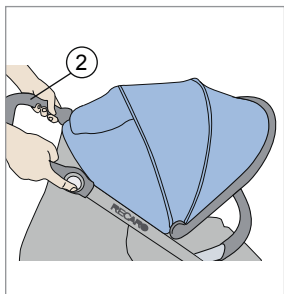
1. Stlačte tlačidlo na sponě a zo spony uvoľnite popruhy drieku a cez plece.

2. Přesuňte popruh ramen pryč od ramena dítěte.

2. Popruh cez plece dajte dole z pleca dieťaťa.

3. Vyndejte dítě z lůžka.

3. Vyberte dieťa zo sedačky.

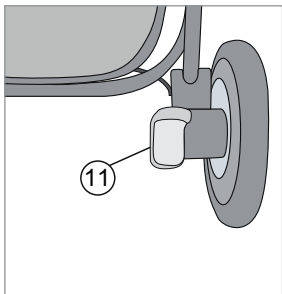


### Nastavení polohy rukojeti

#### Nastavenie polohy rukoväte

1. K nastavení výšky rukojeti (2) stiskněte otočné knoflíky na rukojeti na obou stranách dětského kočárku. K dispozici jsou 3 možnosti nastavení výšky.

1. Ak chcete nastaviť výšku rukoväte (2), stlačte otočné tlačidlá rukoväte na oboch stranách kočíka. K dispozícii sú 3 polohy nastavenia výšky.

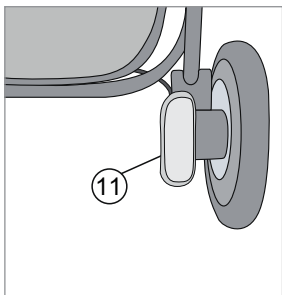


## Brzda zadního kola

### Brzda zadného kolieska

1. K zablokování brzd zadního kola (11), stiskněte páčku zadního kola dolů, dokud nezaklapne a nezablokuje se na správném místě.

1. Ak chcete zaistiť brzdy zadných koliesok (11), stlačte dole páku zadnej brzdy tak, aby zacvakla na svoje miesto a zaistila sa.

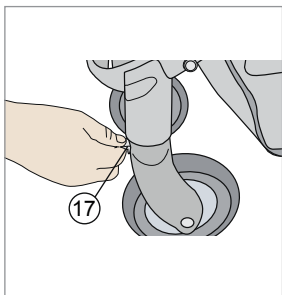


2. K uvolnění brzd zadního kola (11) stiskněte horní stranu páčky brzdy zadního kola (11).

**UPOZORNĚNÍ:** Při používání brzd zadního kola (11) se vždy ujistěte, že jsou brzdy bezpečně zablokovány.

2. Ak chcete uvoľniť brzdy zadných koliesok (11), stlačte vrch páky brzdy zadného kolieska (11).

**VAROVANIE:** Pri použití bŕzd zadných koliesok (11) vždy zabezpečte, aby boli brzdy bezpečne zaistené.



## Otočný mechanismus předního kola

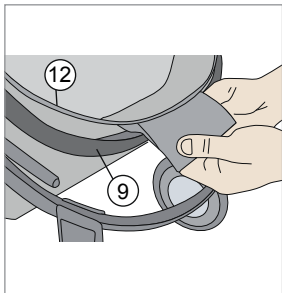
### Uzamknutie otáčania predného kolieska

1. K zablokování otočného bodu předního kola táhněte zablokování (17) dolů, dokud "nezaklapne". Kolo se zafixuje v potřebné poloze.

1. Ak chcete uzamknúť otáčanie predného kolieska, stlačte zámok (17) smerom hore tak, aby „zacvakol“. Koliesko sa zaistí v správnej polohe.

2. K odblokování otočného bodu předního kola tlačte zablokování (17) nahoru, dokud "nezaklapne".

2. Ak chcete odomknúť otáčanie predného kolieska, stlačte zámok (17) smerom dole tak, aby „zacvakol“.

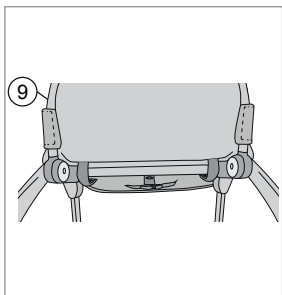


### Potah sedačky

#### Príkryvka sedačky

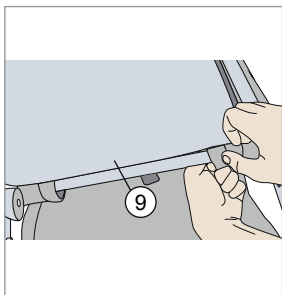
1. K vyjmutí potahu lůžka (12) začněte odlepením suchého zipu v oblasti nohou, který se nachází kolem podpěrné trubky nohou (9) na 3 místech.

1. Ak chcete odobrať prikryvku sedačky (12), začnite uvoľňovať háčiky a závesy na opierke nôh, ktoré sú okolo rúrky opierky nôh (9) na 3 miestach.



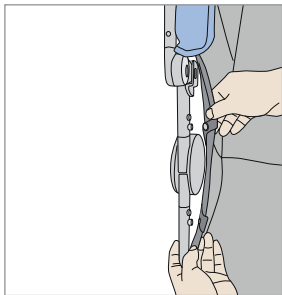
2. Otočte opěrku nohou (9) tak, že stisknete tlačítka k uvolnění, která se nachází na bocích opěrky (9).

2. Otočte opierku nôh (9) stlačením odomykacích gombíkov opierky nôh na boku opierky nôh (9).

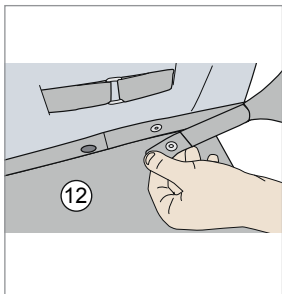


3. Uvolněte pásy popruhů, které jsou uchyceny na konstrukci pod opěrkou nohou (9) na 3 místech.

3. Uvoľnite spony na rúrke pod opierkou nôh (9) na 3 miestach.



4. Uvolněte 4 strany lůžka/sedačky na 4 místech.
4. Uvoľnite spony na bokoch sedačky na 4 miestach.



5. Vytáhněte potah lůžka/sedačky (12) a uvolněte 2 pásy popruhu, které přidrží čalounění sedadla na rámu.

5. Zdvihnite prikrývku sedačky (12) a uvoľnite 2 spony, ktoré držia čalúnenie sedačky na ráme.

6. Posunujte potah lůžka/sedačky (4) podél drážky rámu dětského kočárku nahoru, dokud jej nelze vyjmout.

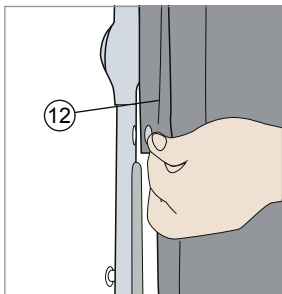
6. Prikrývku sedačky (12) posuňte smerom hore pozdĺž kanálu na ráme kočíka tak, aby sa dala vybrať.

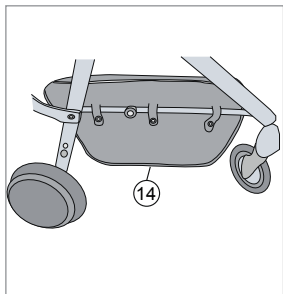
7. K instalaci krytu lůžka/sedačky (12), zopakujte kroky v opačném pořadí, než je uvedeno výše.

7. Ak chcete nasadiť prikrývku sedačky (12), opakujte vyššie uvedené kroky v opačnom poradí.

**UPOZORNĚNÍ:** zkontrolujte všechny pásy a upevnění, abyste se ujistili, že je potah lůžka/sedačky (12) správně nainstalovaný. Nesprávná montáž může způsobit těžké zranění.

**VAROVANIE:** skontrolujte všetky spony a úchytky, aby ste sa presvedčili, že je prikrývka sedačky (12) správne nasadená. Nesprávna montáž môže spôsobiť vážne zranenia.





## Koš

### Kôš

1. K odstranění koše (14) zvedněte kryt nahoru kolem horní strany koše (14).

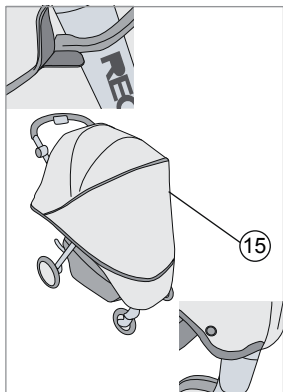
1. Ak chcete odobrať kôš (14), zdvihnite prikrývku okolo vrchnej časti koša (14).

2. Uvolněte všechny pásy popruhu, které se nachází kolem koše (14) na všech 12 místech.

2. Uvoľnite všetky spony umiestnené okolo koša (14) na všetkých 12 miestach.

3. Při instalaci koše (14) proveďte výše uvedené kroky v opačném pořadí.

3. Ak chcete kôš (14) nasadiť, vykonajte vyššie uvedené kroky v opačnom poradí.



## Pláštěnka

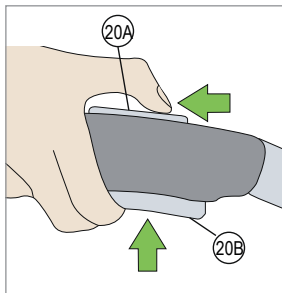
### Nepremokavá prikrývka

1. K montáži pláštěnky (15) na dětský kočárekuložte opatrně pláštěnku (15) na dětský kočárek, upevněte jej pomocí suchých zipů na bočních stranách. Upevněte jej kolem předních kol tak, že suchý zip navinete a kolem nich.

1. Ak chcete na kočík nasadiť nepremokavú prikrývku (15), nepremokavú prikrývku (15) jemne položte na kočík, na bokoch upevnite pomocou háčikov a závesov. Okolo predných kolies ju upevnite pomocou háčikov a závesov. Uzavrte ju.

2. K odstranění proveďte výše uvedené kroky v opačném pořadí.

2. Ak ju chcete odobrať, opakujte vyššie uvedené kroky v opačnom poradí.



## Poskládání kočárku

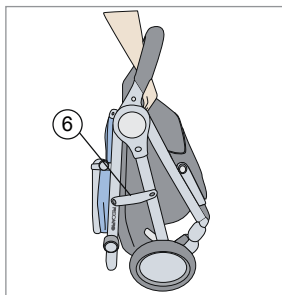
### Zloženie kočíka

1. Posunujte aktivční knoflík (20A) na rukojeti (2) pomocí palce a stiskněte jiný knoflík (20B) svými zbylými prsty.

1. Posuňte odomykací gombík (20A) na rukoväti (2) palcom a stlačte iný gombík (20B) ostatnými prstami.

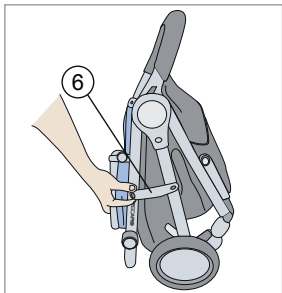
2. Zatlačte rukojeť (2) dolů směrem k podlaze.

2. Stlačte rukoväť (2) dole a smerom k zemi.



3. Zvedněte dětský kočárek pomocí řemenu ve středu sedadla, aby se regulace skládání (6) posunula bokem a zablokovala.

3. Zdvihnite kočík za popruh v strede sedačky a zaistite zámok skladania (6) na boku.



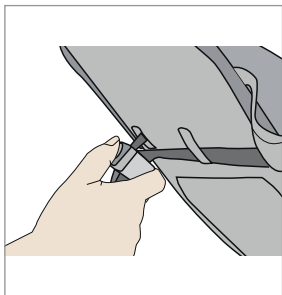
## Rozložení kočárku

### Rozloženie kočíka

1. Uvolněte pojistku rámu dětského kočárku (6).
1. Vytiahnite zámok skladania (6) na ráme kočíka.



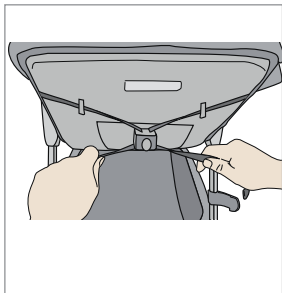
2. Otáčejte dětským kočárkem, dokud nezaklapne rám a nezaaretuje se na správném místě.
2. Otáčajte kočíkom, aby sa otvoril dovtedy, kým rám nezacvakne a nezaistí sa na svojom mieste.



## Změna pozice opěradla

### Sklopenie zadného operadla

1. Stiskněte aktivací tlačítko na zařízení k přestavení sklonu a posuňte jej dolů a ven ze sedadla.
1. Stlačte odomykací gombík na nastavovači sklápania a posuňte ho smerom dole a mimo sedačky.



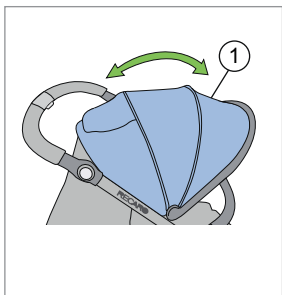
2. K zvednutí táhněte oba pásy pryč od sebe .
2. Ak ho chcete zdvihnúť, potiahnite dva popruhy od seba.

### UPOZORNĚNÍ!

Nastavení opěrky zad se musí zafixovat stejným způsobem pomocí nastavovacích pásů. Nerovnoměrně nakloněná opěrka zad může negativně ovlivnit stabilitu dětského kočárku.

### VAROVANIE!

Nastavenie zadného operadla sa robí takisto nastavením popruhov. Nerovnomerne sklopené zadné operadlo môže mať vplyv na stabilitu kočíka.

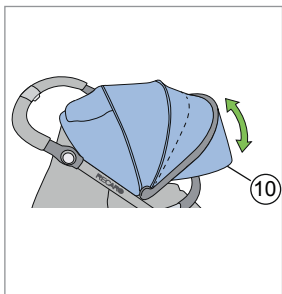


### Sluneční stříška

#### Strieška

1. K přizpůsobení polohy střešky proti slunci (1) potáhněte přední stranu střešky proti slunci (1) kupředu do požadované polohy.

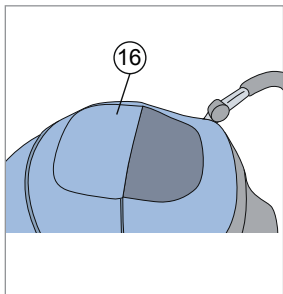
1. Ak chcete nastaviť polohu striešky (1), potiahnite prednú stranu striešky (1) smerom dopredu do požadovanej polohy.



2. Slunečný průzor (10) se nachází uvnitř střešky proti slunci ,rozšíří se vytažením. K uschování zatlačte směrem dovnitř.

2. Príezor (10) je umiestnený vo vnútri striešky po jeho roztiahnutí. Zatlačte dovnútra, ak ho chcete uložiť.





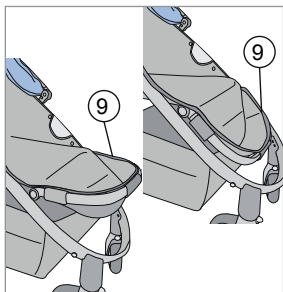
3. Kryt okna (16) lze otevírat a uzavírat pomocí magnetické deštičky na střeše proti slunci.

3. Prikrývka okienka (16) je možné otvoriť a zavrieť pomocou magnetickej doštičky na strieške.



4. Aby se umožnil přístup k zadnímu dílu sedadla, musíte shrnout zadní stranu střechy proti slunci (1) a upevnit ji knoflíkem pásu popruhu.

4. Ak sa chcete dostať k zadnej časti sedačky, strieške (1) zrolujte späť a zaistite ju gombíkom.



### Opěrka nohou

#### Opierka na nohy

1. K přizpůsobení polohy opěrky nohou (9) stiskněte aktivací tlačítka na stranách opěrky nohou (9) a zablokujte je v požadované poloze s hlasitým zaklapnutím.

1. Ak chcete nastaviť polohu opierky na nohy (9), stlačte odomykacie gombíky na bokoch opierky na nohy (9) a zaistite ju v požadovanej polohe zacvaknutím, ktoré je počuť.

**POKYN: NE VŠECHNY DĚTSKÉ KOČÁRKY SE DODÁVAJÍ S OPTIMÁLNÍM PŘÍSLUŠENSTVÍM**

**POZNÁMKA: NIE VŠETKY KOČÍKY SA DODÁVAJÚ S NADŠTANDARDNÝM PŘÍSLUŠENSTVOM**

## Adaptér pro uchycení dětské autosedačky

Dětské kočárky RECARO Citylife lze používat jako cestovní systémy s různými dětskými sedačkami.

### UPOZORNĚNÍ:

Používejte pouze dětské sedačky, které jsou povoleny firmou RECARO k používání s tímto dětským kočárkem. Aktuální seznam naleznete na stránce [www.recaro-cs.com](http://www.recaro-cs.com). Nepoužívejte nikdy jiné dětské autosedačky s tímto dětským kočárkem, pouze v tom případě, když byla sedačka schválena výrobcem.

Dětskou sedačku lze používat **POUZE** otočenou směrem dozadu. Využijte vždycky přiměřené nastavovací zařízení pro vaši dětskou sedačku. Pokud se použije jako cestovní systém, dodržujte návody k vaší dětské sedačce. + Dětské autosedačky, které se používají v spojení s dětským kočárkem, nejsou náhradou ani za kolébku, ani za dětskou postýlku. Pokud potřebuje vaše dítě spát, budete k tomu potřebovat vhodný nástavec dětského kočárku, vhodnou kolébku nebo vhodnou postýlku.

### Upevnění dětské sedačky

1. Vždy zablokujte zadní kola, když provádíte přízpůsobení dětského kočárku.
2. Odstraňte dětské madlo (2) podle příslušného návodu.
3. Zatáhněte za vnitřní kryt adaptéru, abyste umožnili přístup k vnitřnímu adaptéru (4).

## Adaptér detskej prenosnej sedačky alebo vaničky

Kočík RECARO Citylife je možné používať ako systém pre cestovanie s rôznymi detskými prenosnými sedačkami a vaničkami.

### VAROVANIE:

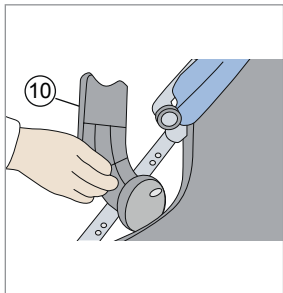
Použíajte len detské prenosné sedačky a vaničky schválené spoločnosťou RECARO pre použitie s týmto kočíkom. Aktuálny zoznam nájdete na stránke [www.recaro-cs.com](http://www.recaro-cs.com). Detské sedačky do auta nikdy nepoužívajte na tomto kočíku, pokiaľ to neschválil výrobca.

Detské prenosné sedačky sa smú používať LEN zadnou časťou smerom dopredu. Pre Vašu detskú sedačku používajte vždy vhodný adaptér. Pri používaní ako systém na cestovanie, dodržujte, prosím, pokyny uvedené na Vašej detskej prenosnej sedačke alebo vaničke.

Detská autosedačka, ktorá sa používa v spojení s kočíkom, sa nesmie používať ako kolíska alebo detská postieľka. Pokiaľ vaše dieťa potrebuje spánok, je potrebné ho uložiť do na to vhodnej nadstavby detského kočíka, vhodnej kolíska alebo vhodnej postieľky.

### Vloženie detskej prenosnej sedačky alebo vaničky

1. Ak robíte nastavenia na kočíku, vždy zaistite zadné kolieska (8).
2. Podľa predchádzajúceho návodu odoberte madlo kočíka (2).
3. Vytiahnite prikrývku z vnútorného závesu, aby ste mali prístup k vnútornému závesu (4).



4. Posunujte adaptérem dětské sedačky (21) dolů, dokud nezaklapne na správném místě.

4. Posuňte adaptér detskej prenosnej sedačky alebo vaničky (21) smerom dole, tak aby zapadol na svoje miesto.

5. Zopakujte proces na opačné straně.

5. Opakujte na druhej strane.

6. Jemně zatáhněte za adaptér dětské sedačky (21), abyste se ujistili, že je bezpečnězaaretován na místě.

6. Potiahnite každý adaptér detskej prenosnej sedačky alebo vaničky (21) smerom hore tak, aby ju pevne držal na svojom mieste.



7. Upevněte dětskou sedačku tak, že sedačku posadíte na adaptéry (21), dokud nezaklapnena správném místě. Povytažením sedačky směrem nahoru se ujistěte, že je dětská sedačka zaaretována správně v adaptéru.

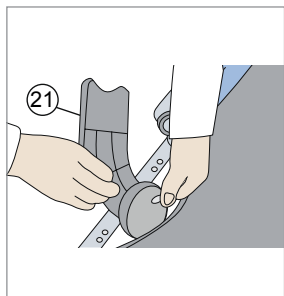
7. Vložte detskú prenosnú sedačku tak, že ju položíte na adaptér detskej prenosnej sedačky (21) tak, aby zapadla na svoje miesto. Potiahnite detskú sedačku do auta smerom hore, aby Ste sa presvedčili, že je pevne zaistená na svojom mieste.

## Vyjmutí dětské autosedačky

### Vybratie detskej sedačky do auta

1. Uvolněte dětskou autosedačku tak, jak je to popsáno v příručce autosedačky.

1. Uvoľnite detskú sedačku do auta tak, ako je popísané v návode na použitie sedačky do auta.



2. Pro vyjmutí adaptéru dětské autosedačky (21), zatáhněte za kryt vnitřního adaptéru, aby se umožnil přístup k aktivnímu tlačítku adaptéru. Posuňte aktivní tlačítko a vytáhněte jej nahoru, abyste vyjmuli adaptér (21).

2. Ak chcete odobrať adaptéry detskej prenosnej sedačky alebo vaničky (21), vytiahnite prikrývku z vnútorného závesu, aby ste mali prístup k odopínaciemu gombíku adaptéra detskej sedačky do auta. Odopínajte odopínací gombík a vyberte adaptér (21).

### UPOZORNĚNÍ!

Používejte vždy systém bezpečnostních pásů v dětském kočárku.

Používejte vždy správně přizpůsobený a nastavený popruh!

### VAROVANIE!

Vždy použite systém popruhov v kočiaku.

Vždy použite správne nasadené a nastavené popruhy!

## Čištění a údržba

K čištění rámu použijte navlhčený hadřík. Látku lze oprat ručně při teplotě, která nepřesahuje 30°C/85°F. Nepoužívejte nikdy silný prací prostředek nebo bělidlo.

Zkontrolujte občas svůj dětský kočárek na uvolněné pásy s poutky, opotřebené díly nebo roztržený materiál.

Nadměrná expozice vůči slunci nebo horku může způsobit vyblednutí nebo deformaci dílů. Uskladněte dětský kočárek pouze tehdy, když je suchý a nachází se v suchém prostředí. Neukládejte ŽÁDNÉ těžké předměty na horní stranu dětského kočárku, když je uskladněný.

## Záruční podmínky - odpovědnost za výrobní vady

Odpovědnost za výrobní vady platí dva roky od data zakoupení. Nároky z reklamace lze uplatňovat jen na výrobky, které byly používány přiměřeně svému účelu. Vždy je nutné prokázat datum zakoupení a to nejlépe fakturou či prodejkou. Odpovědnost za výrobní vady je omezena pouze na dětské kočárky, které se používaly správně a které jsou doručeny v čistém, správném stavu.

Odpovědnost za výrobní vady nepokrývá přirozené opotřebení nebo poškození na základě nadměrného zatížení nebo poškození z důvodu nevhodného nebo nepřiměřeného používání.

Materiál: Všechny naše textilie splňují nejvyšší požadavky na zachování barvy. Textilie však mohou vyblednout působením UV záření. Není to chyba materiálu, ale běžný příznak pro běžné opotřebení, za které nepřejímáme žádnou odpovědnost.

## Čistenie a údržba

K čisteniu rámu používajte navlhčenú handričku. Látku môžete oprat ručne pri teplote, ktorá nepresahuje 30°C/85°F. Nepoužívajte prací prostriedok s bieliacim účinkom.

Zkontrolujte občas svoj detský kočík, či nie sú uvoľnené pásy a pútka, opotrebené diely alebo roztrhnutý materiál.

Nadmerné vystavovanie slnku alebo teplote môže spôsobiť vyblednutie alebo deformáciu dielov. Kočík uskladňujte iba vtedy ak je suchý a nachádza sa v suchom prostredí. Neukladajte ŽIADNE ťažké predmety na kočík, keď je uskladnený.

## Záruka

Poskytujeme dvojročnú záruku od dátumu kúpy na výrobné vady alebo vady materiálu. Nárok na záruku môžete uplniť iba pri predložení dokladu o kúpe. Záruka je obmedzená len na kočíky, ktoré sa používali správne a boli dodané v čistom stave.

Záruka sa nevzťahuje na prirodzené opotrebenie a poškodenie na základe nadmerného zaťaženia alebo poškodenia z dôvodu nevhodného alebo neprimeraného použitia.

Materiál: Všetky naše textilie splňujú najvyššie požiadavky na zachovanie farby. Textilie však môžu vyblednúť pôsobením UV žiarenia. Nie je to chyba materiálu, ale bežný znak opotrebenia za ktorý nepreberáme žiadnu záruku.

## ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Вітаємо та дякуємо за те, що обрали продукцію RECARO.

**ВАЖЛИВО** – Збережіть цю інструкцію для подальшого використання.

Будь ласка, знайдіть декілька хвилин та уважно прочитайте цю інструкцію, перш ніж використовувати візок.

Вивчення інструкції забере небагато часу та допоможе вам правильно використовувати візок.

Від дотримання вказівок, що містяться у цій інструкції, залежить безпека дитини.

## УВАГА!

- **Цей продукт не призначений для бігу або катання.** Візок призначений для використання тільки на швидкості пішої ходи.
- **Ніколи не залишайте дитину без догляду.** Завжди тримайте дитину в полі зору, коли вона знаходиться у візку.
- **Не дозволяйте дитині вилазити на візок або гратися з ним.**
- **Завжди використовуйте систему ременів безпеки.**
- **Перед використанням впевніться, що кріплення люльки, прогулянкового блоку або автокрісла зафіксовані належним чином.**
- Завжди ставте візок на гальма, коли він не рухається.
- Пристібуючи або виймаючи дитину, ставте візок на гальма.
- Слідкуйте за тим, щоб дитина не впала і не вислизнула – це може призвести до серйозних травм.

## OHUTUSJUHENDID

Palju õnne ja suur tänu RECARO toote valimise puhul.

**TÄHTIS** - Hoidke need juhendid hilisemaks lugemiseks alles.

Palun võtke mõned minutid, et lugeda see kasutusjuhend hoolikalt enne lapsekäru kasutamist läbi.

Lühike aeg, mille te kulutate nende juhendite lugemiseks, aitab teil lapsekäru õigesti kasutada.

Selles juhendis toodud juhiste eiramine võib mõjutada teie lapse ohutust.

## HOIATUS!

- **See toode ei sobi jooksmiseks või uisutamiseks.** Lapsekäru on mõeldud kasutamiseks ainult käimiskiirusel.
- **Ärge kunagi jätke oma last tähelepanuta.** Hoidke oma lapsel pidevalt silma peal, kui ta on lapsekärus.
- **Ärge laske oma lapsel ronida või mängida selle tootega.**
- **Kasutage alati piirdesüsteemi.**
- **Kontrollige enne kasutamist, kas turvahälli või istme või autoistme kinnitustvahendid on korralikult sulgunud.**
- Kui lapsekäru ei liigu, pange alati parkimispidur peale.
- Palun pange parkimispidur peale, kui kinnitate last või võtate last kärust välja.
- Vältige kukkumisest või libisemisest tingitud tõsiseid vigastusi.
- Ei sobi rohkem, kui ühele lapsele.
- **Olge käru kokku pannes ja lahti võttes ettevaatlik, et teie sõrmed ei jääks vahele ega saaks muljuda.**

- Візок не призначений для більш ніж однієї дитини.
- **Будьте обережними, складаючи або розкладаючи візок, щоб не затиснути або не прищемити пальці.**
- Перед використанням обов'язково впевніться у тому, що візок повністю розкладений та зафіксований.
- Використовуйте з візком Citylife тільки сумісні з ним автокрісла RECARO. Інформацію про максимальну вагу та інші вказівки дивіться в інструкції до автокрісла.
- НЕ користуйтеся візком на сходах та ескалаторах. Будьте особливо обережні, заїжджаючи на сходинку або бордюр або з'їжджаючи з них.
- НЕ вішайте та не кладіть предмети на ручку або раму візка, за винятком затверджених RECARO Child Safety. Це може призвести до втрати візком стійкості.
- НЕ дозволяйте дитині стояти у візку.
- НЕ штовхайте та не піднімайте візок за бампер.
- НЕ користуйтеся аксесуарами, не передбаченими RECARO.
- Використовуйте тільки запасні частини, що поставляються RECARO.
- НЕ користуйтеся візком, якщо вага дитини перевищує 17,5 кг.
- НЕ користуйтеся візком, якщо зріст дитини перевищує 110 см (44 дюйми).
- НЕ перевантажуйте кошик. Перевантаження кошика може призвести до втрати візком стійкості. Максимальна вага вантажу у кошику дорівнює 7,5 кг.
- НЕ перевантажуйте карман. Максимальна вага вантажу у кармані дорівнює 1,0 кг.
- НЕ перевантажуйте підстанник. Максимальна вага предмету у підстаннику становить 0,5 кг.
- НЕ ставте у підстанник гарячі напої.
- Kontrollige enne kasutamist alati, kas käru on täielikult avatud ja lukustatud.
- Kasutage ainult Citylife lapsekäruga ühilduvaid RECARO turvatoole. Vaadake lapsekäru kasutusjuhendist maksimaalseid kaale ja teisi juhiseid.
- ÄRGE kasutage lapsekäru treppidel ja eskalaatoritel. Olge astmetest või äärekividest üles või alla minnes eriti ettevaatlik.
- ÄRGE riputage ega asetage lapsekäru käepidemele või raamile asju, välja arvatud, kui see ei ole heaks kiidetud RECARO laste ohutuse poolt. Need võivad muuta käru ebastabiilseks.
- ÄRGE laske lapsel kärus püsti tõusta.
- ÄRGE lükake ega tõstke käru kaitserauast.
- ÄRGE kasutage tarvikuid, mida RECARO ei ole heaks kiitnud.
- Kasutage ainult RECARO poolt tarnitud varuosi.
- ÄRGE kasutage lapsekäru lapsega, kes kaalub üle 17,5 kg.
- ÄRGE kasutage lapsekäru lapsega, kes on pikem, kui 110 cm (44 in).
- ÄRGE koormake korvi üle. Ülekoormatud korv muuta käru ebastabiilseks. Maksimaalne korvis lubatud kaal on 7,5 kg.
- ÄRGE koormake üle seljatoe hoiutaskut. Maksimaalne taskus lubatud kaal on 1,0 kg.
- ÄRGE koormake üle topsihoidikut. Maksimaalne lubatud koormus topsihoidikus on 0,5 kg.
- ÄRGE pange topsihoidikusse kuuma vedelikku.

ЗМІСТ	Стор.	SISU	Lehekülg
Перелік деталей	247	Osade loend	247
СКЛАДАННЯ	248	KOKKUPANEK	248
Розкладіть візок	248	Lapsekäru lahti pööramine	248
Передні колеса	248	Esirattad	248
Задні колеса	249	Tagarattad	249
Встановлення капюшона	250	Päiksevarju kokkupanek	250
Бампер	251	Kaitseraud	251
Підстанник	252	Topsihoidik	252
ЕКСПЛУАТАЦІЯ	252	KASUTAMINE	252
Пристібування дитини	252	Lapse kinnitamine	252
Щоб вийняти дитину	253	Lapse ära võtmiseks	253
Регулювання положення ручки	253	Käepideme asendi reguleerimine	253
Задні гальма	254	Tagaratta pidur	254
Блокування повороту передніх коліс	254	Esiratta pöördtelje lukk	254
Чохол сидіння	255	Istmekate	255
Кошик	255	Korv	257
Дощовик	257	Vihmakate	257
Щоб скласти візок	258	Lapsekäru kokkupanek	258
Щоб розкласти візок	258	Lapsekäru lahti võtmine	259
Нахил спинки	259	Seljatoe kallutamine	259
Капюшон	259	Päiksevari	260
Підніжка	260	Jalatugi	261
Адаптер для автокрісла	261	Turvatooli adapter	262
Щоб приєднати автокрісло	262	Turvatooliile kinnitamiseks	262
Щоб зняти автокрісло	262	Turvatooliilt eemaldamiseks	264
Чищення та обслуговування	264	Puhastamine ja hooldus	265
Гарантія	265	Garantii	265



**Перелік деталей****Osade loend**

Знайомство з візком Citylife. Важливо добре знати особливості вашого нового візка. Ця схема допоможе визначити основні елементи.

Õpime Citylife Lapsekäru tundma. Oma uue lapsekäru omaduste tundmine on oluline. See joonis aitab teil ära tunda võtmeomadusi.



01 Капюшон від сонця

02 Ручка

03 Бампер

04 Шарнір

05 Ремені

06 Замок

07 Передні колеса

08 Задні колеса

09 Підніжка

10 Козирок

11 Гальмо

12 Чохол сидіння

13 Підстаканник

14 Кошик

15 Дощовик

16 Клапан

01 Päiksevari

02 Käepide

03 Kaitseraud

04 Hing

05 Kinnitusvöö

06 Kokkupanekulukk

07 Esirattad

08 Tagarattad

09 Jalatugi

10 Visiir

11 Pidur

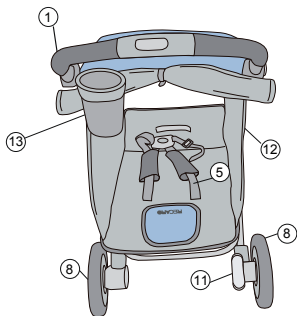
12 Istmekate

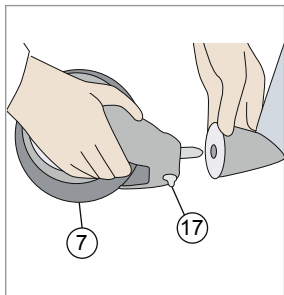
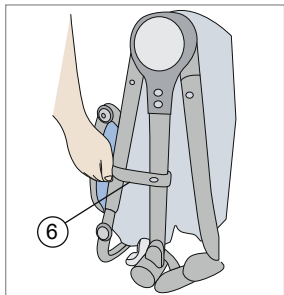
13 Topsisoidik

14 Korv

15 Vihmakate

16 Aknakate





## СКЛАДАННЯ – Розкладіть візок KOKKUPANEK - lapsekäru lahti võtmine

1. Перед тим, як розкласти візок, зніміть та утилізуйте усі пакувальні матеріали

1. Enne lapsekäru lahti pööramist eemaldage ja visake ära kogu pakkematerjal.

2. Витягніть замок (6), щоб звільнити візок.

2. Lapsekäru vabastamiseks tõmmake kokkupaneku lukk (6) välja.

3. Розкладіть візок, піднявши ручку (2) до кляцання.

3. Pöörake lapsekäru lahti, kuni käepide (2) "klõpsatab" oma kohale.

### УВАГА!

**Розкладайте та складайте візок подалі від дітей. Перед використанням впевніться, що замки рами замкнені.**

### HOIATUS!

**Hoidke lapsed lapsekäru kokkupaneku ja lahti võtmise ajal sellest kaugemal. Kontrollige enne kasutamist, kas raamilukud on sulgunud.**

### Передні колеса

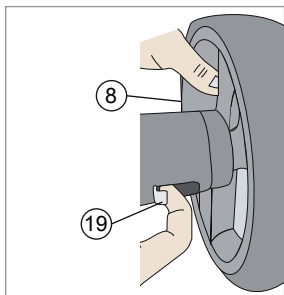
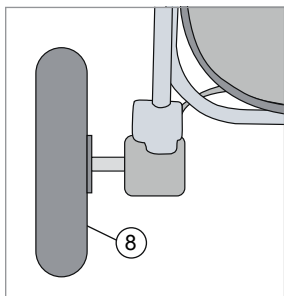
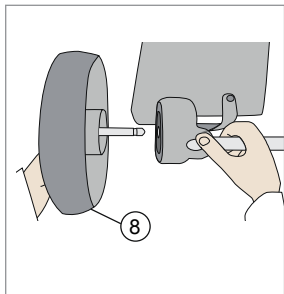
#### Esirattad

1. Передні колеса (7) поставляються встановленими на рамі. Якщо передні колеса (7) повернулися та заблокувалися, натисніть важіль (17), щоб розблокувати їх.

1. Esirattad (7) on juba raamiga kokku pandud. Kui esirattad (7) pöörlevad ja lukustuvad, vajutage luku avamiseks link (17) alla.

2. Щоб зняти передні колеса, потягніть фіксатор (18) збоку корпусу переднього колеса та зніміть колесо.

2. Esirattaste eemaldamiseks tõmmake vabastusnupp (18) rattakorpusse esiküljelt välja ja tõmmake esiratas ära.



## Задні колеса

### Tagarattad

1. Щоб встановити задні колеса (8), розташуйте колесо (8), як зображено на малюнку. Малюнок протектора шини повинен бути направлений вперед, в напрямку ходи.

1. Tagarataste (8) paigaldamiseks, paigutage tagaratas (8), nagu joonisel näidatud. Rehvi keere peab olema suunatud käimise suunas ettepoole.

2. Насуньте заднє колесо (8), доки воно не зафіксується на місці. Зробіть те саме з протилежного боку.

2. Lükake tagaratast (8), kuni see lukustub oma kohale. Korrake sama vastasküljel.

3. Потягніть колесо (8), щоб впевнитись, що воно закріплене.

3. Tõmmake rattast (8), et veenduda selle kinnitumises.

4. Щоб зняти задні колеса (8), потягніть металевий язичок (19) та витягніть колесо з корпусу.

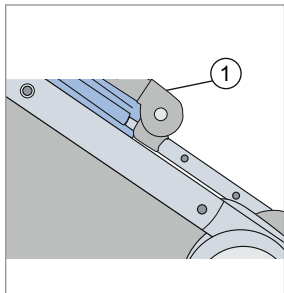
4. Tagarataste (8) eemaldamiseks, tõmmake metall-labast (19) ja tõmmake ratas tagaratta korpuselt ära.

### УВАГА!

Перед використанням впевніться, що колеса надійно закріплені та не знімаються з осей.

### HOIATUS

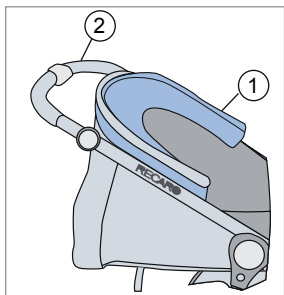
Kontrollige enne kasutamist, kas kõik rattad on tugevalt kinnitatud ja neid ei saa teljelt ära tõmmata.



## Встановлення капюшона Päiksevarju kokkupanek

1. Щоб встановити капюшон від сонця (1), закрийте його та вставте кріплення капюшона на місце до клацання.

1. Päiksevarju (1) paigaldamiseks, jätke päiksevari kokkupanduks ja sisestage päiksevarju klamber, kuni see lukustub "klõpsatusega" kohale.

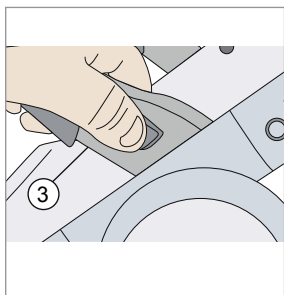
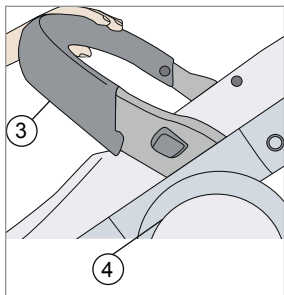


2. Надягніть задню частину капюшона на верх сидіння.

2. Pange päiksevarju tagaosa ümber istme ülemise osa.

3. З'єднайте «липучки» з відповідними частинами на внутрішньому боці на ручці (2) візка.

3. Sulgege lapsekäru käepideme (2) vastasküljel olevad takjaskinnitused.



## Бампер Kaitseraud

1. Щоб встановити бампер (3), вставте кінці бампера (3) у напрямні внутрішнього шарніра (4) до клацання.

1. Kaitseraua (3) paigaldamiseks, lükake kaitseraua otsad sisehingele (4), kuni need klõpsatavad oma kohale.

2. Щоб зняти бампер (3), натисніть кнопки фіксаторів на кінцях бампера та витягніть бампер (3).

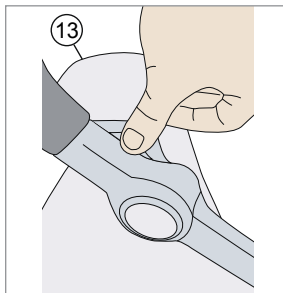
2. Kaitseraua (3) eemaldamiseks, vajutage kaitseraua otstel olevatele vabastusnuppudele ja tõmmake kaitseraud (3) üles.

### УВАГА!

Впевніться, що бампер (3) зафіксований, потягнувши за нього.

### HOIATUS!

Kontrollige kaitseraua (3) lukustumist seda üles tõmmates.



### Cupholder Topsihoidik

1. Щоб встановити підстаканник (13), вставте металевий пруток в заглиблення з внутрішнього боку ручки візка до фіксації.

1. Topsihoidiku (13) paigaldamiseks, lükake metallvarras käru käepideme sees olevasse pessa, kuni see kinnitub oma kohale.

2. До комплекту кожного візка входить один підстаканник (13).

2. Iga käruga on kaasas üks topsihoidik (13).

3. Щоб зняти підстаканник (13), потягніть за металеву пластину.

3. Topsihoidiku (13) eemaldamiseks, tõmmake metallvarrast üles.

### Експлуатація – пристібування дитини

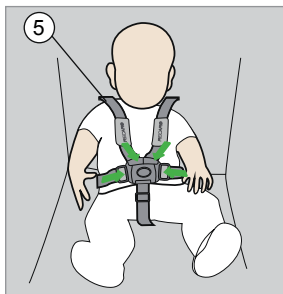
#### Kasutamine - lapse kinnitamine

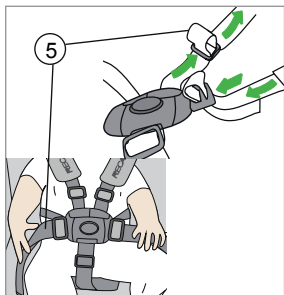
1. Впевніться, що ремені (5) розстебнуті. Посадіть дитину на сидіння, слідкуючи за тим, щоб вона не сіла на деталі ременів.

1. Kontrollige, ega kinnitussvõõ (5) ei ole keerdus. Asetage laps istmele nii, et ta ei istuks ühelgi kinnitussvõõ komponendil.

2. Вставте язичок пряжки плечового та поясного ременів у пряжку пахового ременя.

2. Lükake õlapaela lukukeel läbi vööpaela keelest ja kinnitage jalgevahe paela lukku.



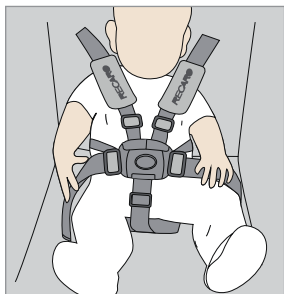


3. Щоб відрегулювати довжину ременів (5), пересуньте регулятори на плечовому ремені, поясну ремені та паховому ремені

3. Kinnitusvöö (5) kohandamiseks, liigutage õla-, vöökohta ja jalgevahepaela reguleerimisklambrid soovitud pikkusele.

### Щоб вийняти дитину

#### Lapse ära võtmiseks



1. Натисніть кнопку на пряжці та витягніть поясну та плечові ремені з пряжки.

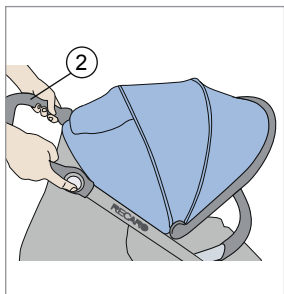
1. Vajutage luku nupule ja vabastage vöökohta ning õlapaelad lukust.

2. Зніміть плечові ремені з плечей дитини.

2. Võtke õlapael lapse õlgadelt ära.

3. Вийміть дитину з сидіння.

3. Võtke laps istmelt ära.

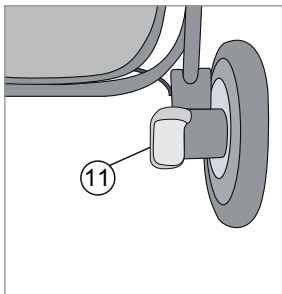


### Регулювання положення ручки

#### Käepideme asendi reguleerimine

1. Щоб відрегулювати висоту ручки (2), натисніть на кнопки шарнірів ручки з обох боків візка. Ручка має три положення по висоті.

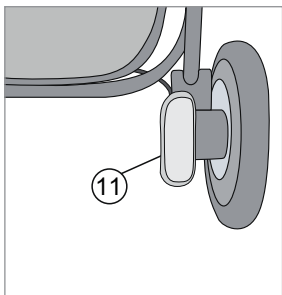
1. Käepideme (2) kõrguse reguleerimiseks, vajutage lapsekäru mõlemal küljel käepideme lukustusnuppudele. Kõrguse reguleerimiseks on 3 asendit.



### Задні гальма Tagaratta pidur

1. Щоб затиснути гальма задніх коліс (11), натисніть на педаль задніх гальм до клацання з фіксацією.

1. Tagaratta piduri (11) lukustamiseks, vajutage tagaratta pidurihooba alla, kuni see klõpsatab ja lukustub oma kohale.

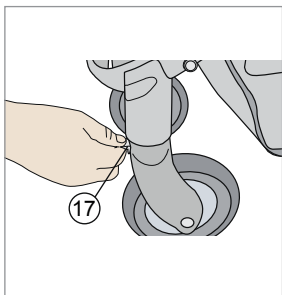


2. Щоб звільнити задні гальма (11), натисніть на верхню частину педалі задніх гальм (11).

**УВАГА:** Ставлячи візок на гальма (11), завжди впевняйтесь, що гальма надійно зафіксовані.

2. Tagaratta piduri (11) vabastamiseks, lükake tagaratta pidurihoob (11) üles.

**HOIATUS:** Kui kasutate tagaratta pidurit (11), kontrollige alati, kas pidurid on kindlalt lukustunud.



### Блокування повороту передніх коліс

#### Esiratta pöördtelje lukk

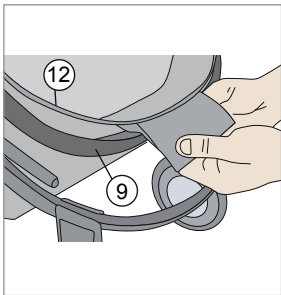
1. Щоб заблокувати передні колеса від повороту, підніміть замок (17) до клацання. Колесо зафіксується у потрібному положенні.

1. Esiratta pöördtelje lukustamiseks, lükake lukku (17) üles, kuni see "klõpsab" oma kohale. Ratas fikseeritakse õiges asendis.

2. Щоб розблокувати передні колеса, натисніть замок (17) вниз до клацання.

2. Esiratta pöördtelje luku avamiseks, lükake lukku (17) alla, kuni see "klõpsab" oma kohale.

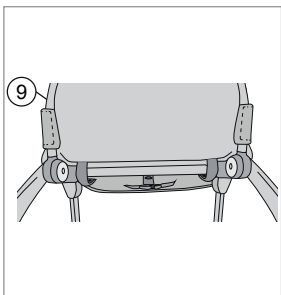




### Чохол сидіння Istmekate

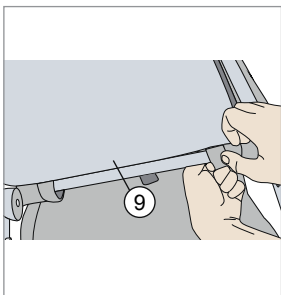
1. Щоб зняти чохол (12), спочатку розстебніть «липучки» на підніжці, що охоплюють трубу підніжки (9) у трьох місцях.

1. Istmekatte (12) eemaldamiseks, alustage jalatoe takjaskinnituste avamisest ümber jalatoe toru (9) kolmest kohast.



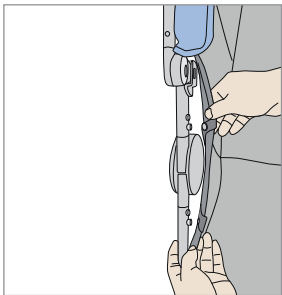
2. Поверніть підніжку (9), натиснувши фіксатори з боків підніжки (9).

2. Pöörake jalatuge (9), selleks vajutage jalatoe vabastuspudele jalatoe (9) külgedel.



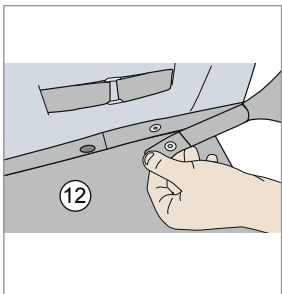
3. Відстебніть «липучки», пристебнуті до труби підніжкою (9) у трьох місцях.

3. Avage jalatoe (9) alla torule, kolme kohta kinnitatud võõtrukid.



4. Відстебніть боки сидіння у чотирьох місцях.

4. Avage neljast kohast istme küljed.



5. Підніміть чохол сидіння (12) та відстебніть два ремінці, що тримають сидіння на рамі.

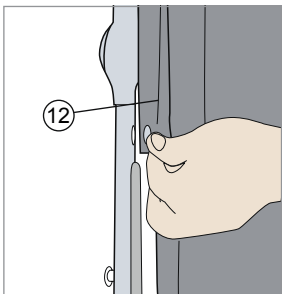
5. Tõstke istmekate (12) üles ja avage kaks vöötrukki, mis hoiavad istmepatja raamil.

6. Посуньте чохол сидіння (12) догори вздовж пазу на рамі візка, доки він не зніметься.

6. Libistage istmekatet (12) mööda käru raami kanalit üles, kuni selle saab ära võtta.

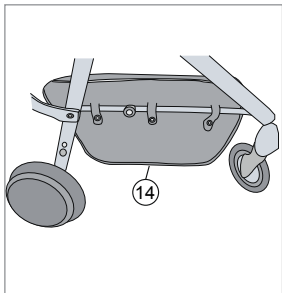
7. Щоб встановити чохол сидіння (12), виконайте описані вище дії у зворотньому порядку.

7. Istmekatte (12) paigaldamiseks toimige ülalkirjeldatudle vastupidises järjekorras.



**УВАГА:** перевірте усі застібки та кріплення, щоб переконатися, що чохол (12) встановлений належним чином. Неправильне встановлення може призвести до серйозних травм.

**HOIATUS:** kontrollige kõiki trukke ja kinnitusi veendumaks, et istmekate (12) on õigesti paigaldatud. Valesti kokkupandult võib see tekitada tõsiseid vigastusi.



### Кошик

#### Корв

1. Щоб зняти кошик (14), підніміть верхню частину кошика (14).

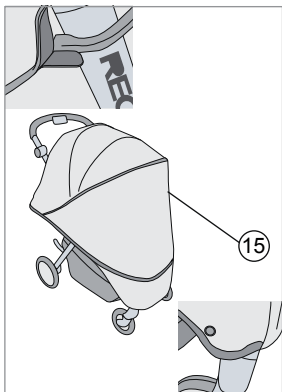
1. Korvi (14) eemaldamiseks, tõstke üles korvi (14) ülaosa ümbritsev kate.

2. Відстебніть усі 12 ремінців з кнопками вздовж периметра кошика (14).

2. Avage kõik korvi (14) ümber olevad 12 vöötrukki.

3. Щоб встановити кошик (14), виконайте описані вище дії у зворотньому порядку.

3. Korvi (14) paigaldamiseks toimige ülalkirjeldatudle vastupidises järjekorras.



### Дощовик

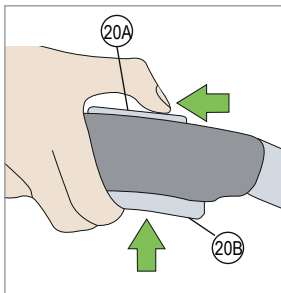
#### Vihmakate

1. Щоб надягнути дощовик (15), обережно натягніть його на візок та застебніть «липучки» з боків. Зафіксуйте дощовик на передніх колесах, обвівши та застебнувши «липучки».

1. Vihmakatte (15) paigaldamiseks kärule, asetage vihmakate (15) õrnalt kärule, sulgege külgedel asuvad takjaskinnitused. Kinnitage ümber esirataste, tõmma-ke takjaskinnitused ümber rataste ja sulgege.

2. Щоб зняти дощовик, виконайте описані вище дії у зворотньому порядку.

2. Eemaldamiseks toimige vastupidises järjekorras.



### Щоб скласти візок

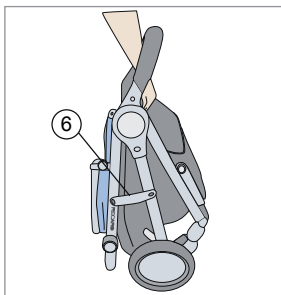
#### Lapsekäru kokkupanek

1. Потягніть кнопку-фіксатор (20A) на ручці (2) великим пальцем та натисніть іншими пальцями кнопку (20B).

1. Lükake pöidlaga käepidemel (2) olevat vabastusnuppu (20A) ja vajutage ülejäänud sõrmedega nupule (20B).

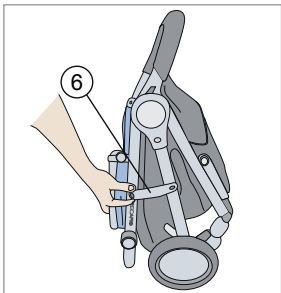
2. Натисніть ручку (2) вниз у напрямку до землі.

2. Vajutage käepide (2) alla maa suunas.



3. Підніміть візок за ремінь у середині сидіння та замкніть боковий замок (6).

3. Kandmiseks tõstke käru istme keskkohas asuvast paelast ja lukustage küljel asuv kokkupaneku lukk (6).

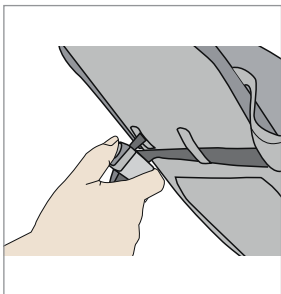


### Щоб розкласти візок Lapsekäru lahti võtmine

1. Звільніть замок рами (6).
1. Tõmmake käru kokkupaneku lukk (6) välja.

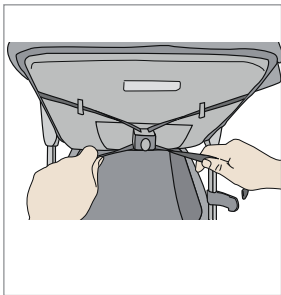


2. Розкрийте візок, при цьому рама повинна клацнути і зафіксуватись на місці.
2. Pöörake käru lahti, kuni raam klõpsatab kohale ja lukustub.



### Нахил спинки і Seljatoe kallutamine

1. Стисніть фіксатор регулятора нахилу та відведіть його від сидіння.
1. Vajutage kalderegulaatori vabastusnupule ja lükake see alla, istmest kaugemale.



2. Щоб підняти спинку, потягніть дві стрічки у протилежні боки.

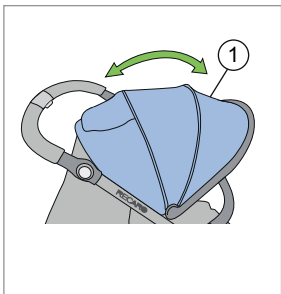
2. Tõstmiseks tõmmake kahte paela üksteisest eemale.

#### УВАГА!

Обидві стрічки повинні бути натягнуті однаково. Нерівномірний нахил спинки може погіршити стійкість візка.

#### HOIATUS!

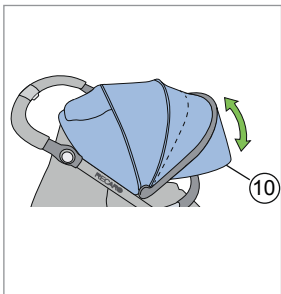
Seljatoe asend peab olema reguleerimispaeltega ühtlaseks reguleeritud. Ebaühtlaselt kallutatud seljatugi võib mõjutada käru stabiilsust.



#### Капюшон Päiksevari

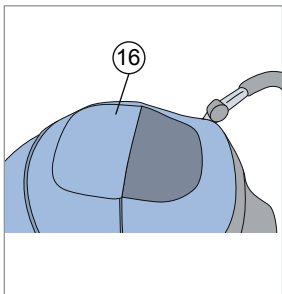
1. Щоб відрегулювати положення капюшона від сонця (1), потягніть його вперед за передній край до потрібного положення.

1. Päiksevarju (1) asendi muutmiseks, tõmmake päiksevarju (1) esiosa ettepoole, kuni soovitud asendini.



2. Козирок від сонця (10) розташований всередині капюшона й витягується звідти. Щоб повернути козирок в положення зберігання, заштовхніть його назад.

2. Päiksevarju sees olevat visiiri (10) pikendatakse seda välja tõmmates. Hoiustamiseks lükake sisse tagasi.



3. Клапан (16) фіксується у відкритому та закритому положенні за допомогою магніту.

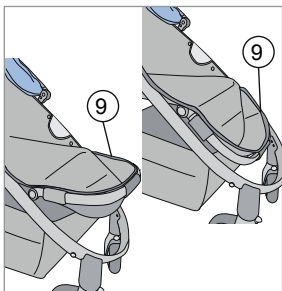
3. Aknakatet (16) saab avada ja sulgeda päiksevarjul oleva magnetplaadiga.



4. Щоб дістатись задньої сторони сидіння, згорніть задню частину капюшона (1) та зафіксуйте застібкою.

4. Istme tagaosale ligipääsu saamiseks, rullige päiksekatte (1) tagaosa kokku ja kinnitage vöötrukiga.

### Підніжка Jalatuği



1. Щоб відрегулювати положення підніжки (9), натисніть кнопки-фіксатори з боків підніжки (9) та зафіксуйте у потрібному положенні, почувши клацання.

1. Jalatõe (9) asendi reguleerimiseks, vajutage jalatõe (9) külgedel olevatele nuppudele ja lukustage jalatugi kuuldava klõpsuga soovitud asendisse.

**ПРИМІТКА: НЕ ВСІ ВІЗКИ МАЮТЬ У КОМПЛЕКТІ АКЦЕСУАРИ**

**MÄRKUS: KÕIKIDEL LAPSEKÄRUDEL EI OLE VALIKULISI LISATARVIKUID**

## Адаптер для автокрісла

Візок RECARO Citylife може використовуватися у якості системи для подорожей (travel system) з різними автокріслами.

### УВАГА:

Використовуйте з візком тільки автокрісла, затверджені RECARO. Актуальний перелік автокрісел можна знайти на веб-сайті [www.recaro-cs.com](http://www.recaro-cs.com). Не використовуйте з візком інші автокрісла, якщо вони не затверджені виробником.

Автокрісло слід встановлювати ТІЛЬКИ лицем назад. Завжди використовуйте адаптер, що підходить до вашого крісла. Використовуючи автокрісло у системі для подорожей, дотримуйтесь інструкції до нього.

Автокрісла, які використовуються з цим шасі, не замінюють люльку або ліжко. Якщо дитині треба поспати, покладіть її у люльку або ліжко, які їй підходять.

## Щоб приєднати автокрісло

1. Налаштовуючи візок, завжди блокуйте задні колеса (8).
2. Зніміть бампер (2) згідно з наданими вище вказівками.
3. Відстебніть чохол біля внутрішнього шарніра (4), щоб дістатись до шарніра.

## Turvatooli adapter

RECARO Citylife Lapsekäru saab kasutada koos erinevate turvatoolidega reisimissüsteemina.

### HOIATUS:

Kasutage selle Lapsekäraga ainult RECARO poolt heaks kiidetud turvatoole. Kaasajastatud loendi leiате aadressilt [www.recaro-cs.com](http://www.recaro-cs.com). Ärge kunagi kasutage selle Lapsekäraga teisi laste turvatoole, välja arvatud neid, mis on tootja poolt heakskiidetud.

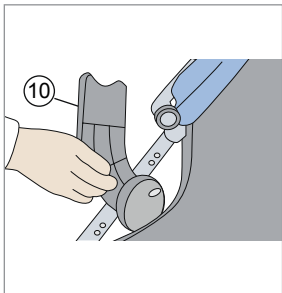
Turvatooli tuleb kasutada AINULT seljaga sõidusuunas. Kasutage alati oma lasteistmele sobivat adapterit. Kui kasutate seda reisisüsteemina, palun järgige oma lapse turvaistme juhendeid.

Auto lasteiste, mida võib kasutada koos lapsevankriga, ei asenda hälli ega lastevoodit. Kui teie laps soovib magada, tuleb ta selleks panna sobivasse lapsevankrisse, hälli või voodisse.

## Turvatoolile kinnitamiseks

1. Kui teete Lapsekäru kohandusi, siis alati lukustage tagarattad (8).
2. Eemaldage eelmistest juhistest lähtudes kaitseraud (2).
3. Tõmmake üles sisehinge (4) kate, et saada sellele ligipääsu.





4. Вставте адаптер автокрісла (21) до кляцання.

4. Lükake turvatooli adapterit (21) alla, kuni see klõpsab oma kohale.

5. Зробіть те саме з протилежного боку.

5. Korrake sama vastasküljel.

6. Посмикайте обидва адаптери (21), щоб впевнитися, що вони надійно закріплені на місці.

6. Tõmmake kumbagi turvatooli adapterit (21) üles, veendumaks, et see on korralikult kohale lukustunud.



7. Встановіть автокрісло, опустивши його на адаптери (21) до кляцання. Потягніть автокрісло вгору, щоб впевнитися, що воно надійно закріплене на місці.

7. Kinnitage turvatool, vajutades seda turvatooli adapterisse (21), kuni see klõpsatab oma kohale. Tõmmake turvatooli üles, veendumaks, et see on korralikult kohale lukustunud.

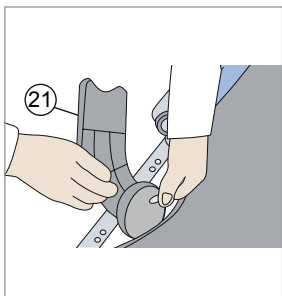
**Щоб зняти автокрісло****Turvatoolilt eemaldamiseks**

1. Звільніть автокрісло, як вказано в інструкції до нього.

1. Vabastage turvatool, nagu seda on kirjeldatud turvatooli kasutusjuhendis.

2. Щоб зняти адаптери автокрісла (21), відстебніть чохол біля внутрішнього шарніра, щоб дістатись до кнопки-фіксатора адаптера автокрісла. Зсуньте фіксатор і витягніть адаптер (21).

2. Turvatooli adapterite (21) eemaldamiseks, tõmmake sisehinge kate üles, et saada ligipääs turvatooli adapteri vabastusnupule. Nihutage vabastusnuppu ja tõmmake adapterit (21) eemaldamiseks üles.

**УВАГА!**

Завжди використовуйте систему ременів безпеки у колясці.

Завжди користуйтеся належно припасованими та відрегульованими ременями.

**HOIATUS!**

Kasutage alati Lapsekäru piirdesüsteemi.

Kasutage alati õigesti kinnitatud ja reguleeritud kinnitusvöösid!

## Чищення та обслуговування

Для чищення рами скористуйтеся вологою ганчіркою. Деталі з тканини можна прати в ручному режимі при температурі не вище 30 °C / 85 °F. Не використовуйте концентровані миючі засоби або відбілювачі.

Час від часу перевіряйте візок на предмет ослаблення кріплень, зношених деталей та розірваної тканини.

Надто довга дія сонячних променів або перегрів можуть призвести до вицвітання або деформації деталей. Зберігайте візок тільки в сухому стані та в сухому приміщенні. НЕ кладіть важкі предмети на візок під час його зберігання.

## Гарантія

Дворічна гарантія діє з дати продажу та розповсюджується на дефекти виробництва та матеріалів. Претензії по гарантії можуть бути пред'явлені тільки за наявності товарного чека. Гарантія розповсюджується тільки на візки, що використовувалися правильно і були повернені чистими та у належному стані.

Гарантія не поширюється на природний знос та ушкодження, що виникли внаслідок надмірного навантаження та невідповідного або неналежного використання.

Матеріали: Усі наші тканини відповідають високим вимогам зі стійкості кольорів. Тим не менш, тканини можуть вицвітати під дією ультрафіолетового випромінювання. Це не дефект матеріалу, а нормальна ознака зносу, на яку не може поширюватись гарантія.

## Пухастаминe ja hooldus

Raami puhastamiseks kasutage niisket lappi. Kangast võib pesta käsitsi, temperatuuridel, mis ei ületa 30°C/85°F. Ärge kunagi kasutage kangeid pesuvahendeid või pleegitajaid.

Kontrollige aegajalt, ega lapsekäru kinnitused ei ole lahti pääsenud, osad kulunud või materjalid rebenenud.

Liigne päikse või kuuma toime võib põhjustada pleekimist või osade kõverdumist. Hoiustage lapsekäru kuivalt ja kuivas kohas. ÄRGE asetage lapsekärule hoiustamise ajaks raskeid esemeid.

## Garantii

Tootmis- või materjalivigadele kehtib ostukuupäevast algav kaheaastane garantii. Nõudeid saab esitada ainult ostutõendi alusel. Garantii on piiratud tõekekäruks, mida on õigesti kasutatud ja mis on tagastatud puhastatult.

Garantii ei kata loomulikku kulumist ja kahjustusi, mis on tingitud liigsest koormamisest või ebakohasest või valest kasutusest.

Materjal: Kõik meie materjalid täidavad värvipüsivuse kõrgeid nõudeid. Sellele vaatamata võivad kangad UV-kiirguse toimel pleekida. See ei ole materjaliviga, vaid normaalne märk kulumisest, millele ei anta mingit garantiid.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Felicitări și mulțumim pentru alegerea produsului RECARO.

**IMPORTANT** - Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe ulterioare.

Vă rugăm să acordați câteva minute citirii cu atenție a acestui manual de instrucțiuni înaintea utilizării căruciorului.

Scurta durată acordată citirii acestor instrucțiuni vă va ajuta la utilizarea corectă a căruciorului.

Nerespectarea instrucțiunilor conținute în acest manual poate afecta siguranța copilului.

## AVERTIZARE!

- **Produsul acesta nu este conceput pentru alergare sau datul cu roțile.** Căruciorul este conceput numai pentru utilizarea la viteză de mers.
- **Nu vă lăsați copilul nesupravegheat.** Păstrați întotdeauna vizibilitatea copilului pe durata în care se află în cărucior.
- **Nu vă lăsați copilul să se urce sau să se joace cu produsul acesta.**
- **Folosiți întotdeauna sistemul de prindere.**
- **Înainte de utilizare, verificați dacă landoul, unitatea scaunului sau dispozitivele de atașare a scaunului auto sunt cuplate corect.**
- Acționați întotdeauna frâna de parcare dacă nu se deplasează căruciorul.
- Vă rugăm să cuplați frâna de parcare la fixarea sau îndepărtarea copilului.
- Evitați accidentările grave cauzate de cădere sau de alunecare.

## BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Čestitamo i zahvaljujemo se što ste izabrali proizvod RECARO.

**VAŽNO** - Sačuvajte ovo uputstvo za buduću referencu.

Odvajite malo vremena da pažljivo pročitate ovo uputstvo pre korišćenja kolica.

To malo vremena koje provedete čitajući ovo uputstvo pomoći će vam da pravilno koristite kolica.

Ako ne sledite uputstva iz ovog priručnika, možete ugroziti bezbednost dece.

## UPOZORENJE!

- **Ovaj proizvod nije pogodan za trčanje ili klizanje.** Kolica su predviđena samo za korišćenje pri brzini hodanja.
- **Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora.** Uvek držite dete u vidokrugu dok je u kolicima.
- **Nemojte dozvoliti detetu da se igra sa ovim proizvodom.**
- **Uvek koristite sistem za vezivanje .**
- **Proverite da li su nosiljka ili sedište ili delovi za pričvršćivanje na auto-sedištu pravilno pričvršćeni pre korišćenja.**
- Kada kolica nisu u pokretu, kočnice moraju uvek biti pritisnute.
- Aktivirajte kočnicu kada stavljate i uzimate dete.
- Izbegavajte ozbiljne povrede usled pada ili isklizavanja.
- Nije pogodno za više od jednog deteta.

- Nu se folosește pentru mai mult de un copil.
- **Acordați atenție la strângerea și defacerea căruciorului pentru a evita prinderea sau strivirea degetelor.**
- Asigurați-vă întotdeauna de faptul că înaintea utilizării, căruciorul este deschis complet și blocat.
- Folosiți numai landouri compatibile RECARO cu căruciorul Citylife. Consultați manualul landoului referitor la greutatea maxime și la alte instrucțiuni.
- NU folosiți căruciorul pe scări sau pe scări rulante. Acordați o atenție sporită la urcarea sau coborârea unei trepte sau a unei curbe.
- NU atârnați sau așezați articole pe maneta căruciorului sau pe cadru decât dacă există aprobarea din partea departamentului Siguranța copilului RECARO. Aceasta poate cauza o instabilitate a căruciorului.
- NU lăsați copilul să stea în picioare în cărucior.
- NU împingeți sau ridicați căruciorul de bara de protecție.
- NU folosiți accesorii neaprobate de către RECARO.
- Folosiți numai piesele de schimb furnizate de către RECARO.
- NU folosiți căruciorul cu un copil care cântărește peste 17,5 kg.
- NU folosiți căruciorul cu un copil mai înalt de 110 cm (44 inci).
- NU supraîncărcați coșul. Supraîncărcarea coșului poate cauza o instabilitate a căruciorului. Greutatea maximă a coșului este 7,5 kg.
- NU supraîncărcați buzunarul de depozitare posterior. Greutatea maximă a buzunarului este 1,0 kg.
- NU supraîncărcați suportul pentru pahar. Încărcarea maximă a suportului pentru pahar este 0,5 kg.
- NU puneți lichid fierbinte în suportul pentru pahar.
- **Da biste izbegli priklještenje prsta ili dela tela, budite pažljivi kada sklapate ili rasklapate kolica.**
- Uvek proverite da li su kolica potpuno rasklopljena i zaključana pre korišćenja.
- Koristite samo odgovarajuće RECARO nosiljke za bebe sa Citylife kolicima. Pogledajte maksimalnu dozvoljenu težinu i druga uputstva u priručniku za nosiljku.
- NEMOJTE koristiti kolica na stepenicama ili na pokretnim stepenicama. Budite naročito oprezni kada idete uz stepenik ili ivičnjak ili kada silazite sa njega.
- NEMOJTE zakačivati ili stavljati predmete na ručicu ili konstrukciju kolica, osim ako to nije dozvoljeno u RECARO Bezbednosti za decu. Tako kolica mogu izgubiti stabilnost.
- NEMOJTE dozvoliti detetu da stoji u kolicima.
- NEMOJTE gurati ili podizati kolica držeći branik.
- NEMOJTE koristiti dodatnu opremu koju ne isporučuje RECARO.
- Koristite samo rezervne delove proizvođača ROCARO.
- NEMOJTE koristiti kolica za dete teže od 17,5 kg.
- NEMOJTE koristiti kolica za dete više od 110 cm (44 inča).
- NEMOJTE preopteretiti korpu. usled prekomerne težine u korpi, kolica mogu izgubiti stabilnost. Maksimalna težina predmeta u korpi je 7,5 kg.
- NEMOJTE preopteretiti džep sa zadnje strane kolica. Maksimalna težina predmeta u džepu sa zadnje strane je 1,0 kg.
- NEMOJTE preopteretiti držač flašice za kolica. Maksimalna težina koju nosi držač flašice je 0,5 kg.
- NEMOJTE sipati vrelu tečnost u držač flašice.

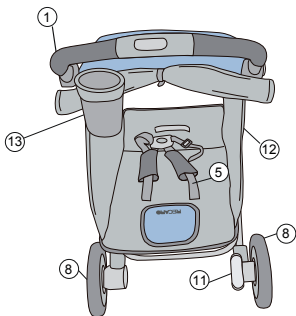
CONȚINUT	Pagina	SADRŽAJ	Strana
Lista de componente	269	Spisak delova	269
ASAMBLAREA	270	SKLAPANJE	270
Desfațeți căruciorul	270	Rasklopite kolica	270
Roțile față	270	Prednji točkovi	270
Roțile spate	271	Zadnji točkovi	271
Ansamblul apărătorii	272	Sklapanje zaslona za sunce	272
Bara de protecție	273	Branik	273
Suportul pentru pahar	274	Držač flašice	274
FUNCȚIONAREA ȘI UTILIZAREA	274	KORIŠĆENJE	274
Asigurarea copilului dumneavoastră	274	Bezbedno postavljanje deteta	274
Pentru scoaterea copilului	275	Uzimanje deteta iz kolica	275
Reglarea poziției mânerului	275	Podేశavanje položaja ručice	275
Frâna roții spate	276	Kočnica za zadnje točkove	276
Blocajul pivotant al roții față	276	Osigurač osovine za prednje točkove	276
Învelitoarea scaunului	277	Presvlaka za sedište	277
Coș	279	Korpa	279
Acoperire pentru ploaie	279	Prekrivač za kišu	279
Pentru strângerea căruciorului	280	Sklapanje kolica	280
Pentru desfacerea căruciorului	281	Rasklapanje kolica	281
Aplecarea spătarului	281	Naginjanje naslona	281
Apărătoarea	282	Zastor za sunce	282
Suportul pentru picioare	283	Oslonac za noge	283
Adaptor pentru port-bebe	284	Adapter za nosiljku za bebe	284
Pentru prinderea port-bebe-ului	284	Postavljanje nosiljke za bebe	284
Pentru îndepărtarea port-bebe-ului	286	Uklanjanje nosiljke za bebe	286
Curățarea și întreținerea	287	Čišćenje i održavanje	287
Garanția	287	Garancija	287

## Lista de componente

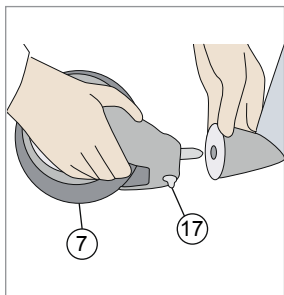
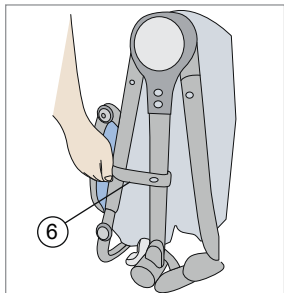
### Spisak delova

Familiarizați-vă cu căruciorul dumneavoastră Citylife. Este important să vă familiarizați cu caracteristicile noului dumneavoastră cărucior. Această schemă vă va ajuta la identificarea celor mai importante caracteristici.

Saznaște vișe o Citylife kolicima. Važno je upoznati se sa karakteristikama vaših novih kolica. Ova slika će vam pomoći da pronadete ključne karakteristike.



- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 01 Apărătoare solară          | 01 Zastor za sunce       |
| 02 Mâner                      | 02 Ručica                |
| 03 Bara de protecție          | 03 Branik                |
| 04 Articulație                | 04 Zglobna šarka         |
| 05 Ham                        | 05 Pojas                 |
| 06 Blocarea de strângere      | 06 Osigurač za sklapanje |
| 07 Roți față                  | 07 Prednji točkovi       |
| 08 Roți spate                 | 08 Zadnji točkovi        |
| 09 Suport pentru picioare     | 09 Oslonac za noge       |
| 10 Vizor                      | 10 Vizir                 |
| 11 Frână                      | 11 Kočnica               |
| 12 Înelitoarea scaunului      | 12 Presvlaka za sedište  |
| 13 Suportul pentru pahar      | 13 držač flašice         |
| 14 Coș                        | 14 Korpa                 |
| 15 Acoperire pentru ploaie    | 15 Prekrivač za kišu     |
| 16 Acoperire pentru fereastră | 16 Prekrivač sa prozorom |



## ASAMBLAREA- Desfaceți căruciorul SKLAPANJE - Rasklopite kolica

1. Îndepărtați și îndepărtați toate materialele de ambalare înaintea desfacerii căruciorului.

1. Uklonite i odložite sav materijal za pakovanje pre rasklapanja kolica.

2. Trageți afară blocarea de strângere (6) pentru deblocarea căruciorului.

2. Povucite osigurač za sklapanje (6) da otključate kolica.

3. Desfaceți căruciorul prin tragerea în sus a manetei (2) până când face "clic".

3. Rasklopite kolica podizanjem ručice (2) dok se ne čuje klik.

### AVERTIZARE!

**Păstrați copii la distanță față de cărucior pe durata desfacerii și a strângerii. Asigurați-vă de faptul că sunt cuplate blocajele cadrului înaintea utilizării.**

### UPOZORENJE!

**Postarajte se da deca ne budu u blizini tokom rasklapanja i sklapanja kolica. Proverite da li su svi osigurači zaključan pre korišćenja.**

### Roțile față

#### Prednji točkovi

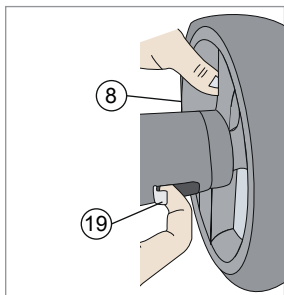
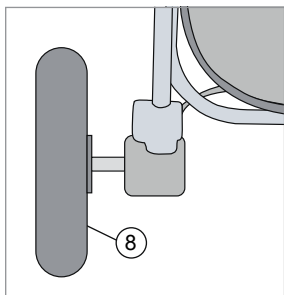
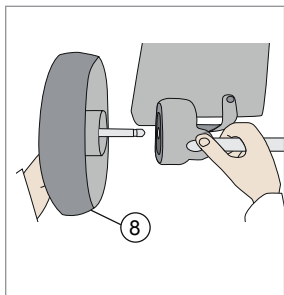
1. Roțile față (7) sunt asamblate pe cadru. Dacă se rotește și se blochează roțile față (7), apăsați în jos maneta (17) pentru deblocare.

1. Prednji točkovi (7) se isporučuju već postavljeni na okviru. Ako se prednji točkovi (7) okreću i zaključavaju, pritisnite polugu (17) da ih otključate.

2. Pentru îndepărtarea roților față, trageți butonul de deblocare (18) de pe partea laterală a carcasei roții față și trageți roata față.

2. Da biste uklonili prednje točkove, povucite dugme za otpuštanje (18) koje se nalazi sa strane na kućištu za prednje točkove i uklonite prednji točak.





## Roțile spate

### Zadnji točkovi

1. Pentru instalarea roților spate (8), localizați roata spate (8) conform prezentării din imagine. Profilul pneului trebuie să fie orientat înainte în direcția deplasării.

1. Da biste postavili zadnje točkove (8), postavite zadnji točak (8) kako je prikazano na slici. Navoj na gumi treba da bude usmeren napred, u smeru kretanja.

2. Se glisează roata spate (8) până la blocarea sa pe poziție. Repetați pentru partea opusă

2. Uvucite zadnji točak (8) dok se ne zaključa u odgovarajući položaj. Ponovite isto i na drugoj strani

3. Trageți roata (8) pentru a vă asigura că este fixată.

3. Postavite točak (8) da bude pričvršćen.

4. Pentru îndepărtarea roților spate (8), trageți placa metalică (19) și trageți roata de pe carcasa roții spate.

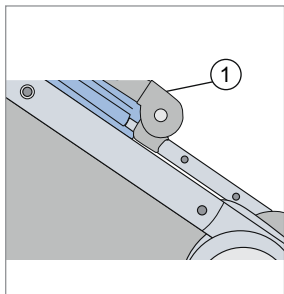
4. Da biste uklonili zadnje točkove (8), povucite metalni jezičak (19) i izvucite točak iz metalnog kućišta.

### AVERTIZARE

Înainte de utilizare asigurați-vă de faptul că roțile sunt prinse fix și că nu pot fi trase de pe ax.

### UPOZORENJE

Pre korišćenja proverite da li su točkovi čvrsto pričvršćeni i da se ne mogu ukloniti sa osovine.

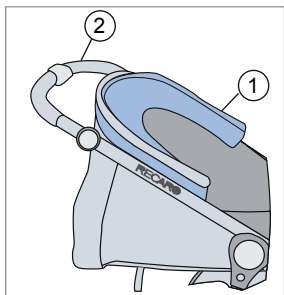


## Ansamblul apărătorii

### Postavljanje zaslona za sunce

1. Pentru instalarea apărătorii solare (1) lăsați apărătoarea închisă și introduceți clipul apărătorii până când se blochează pe poziție cu "clic".

1. Za postavljanje zaslona za sunce (1), zatvorite zaslon i uvucite osigurač zaslona dok se ne zaključa u odgovarajući položaj i dok se ne čuje klik.

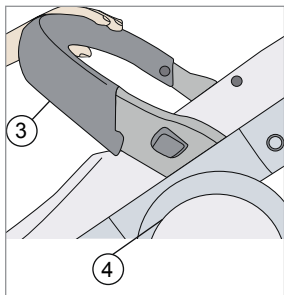


2. Înfășurați partea posterioară a apărătorii în jurul părții superioare a scaunului.

2. Prebacite zadnji deo zaslona preko vrha sedišta.

3. Atașați cârligul și buclele de prindere de pe partea interioară a piesei pereche de la maneta (2) căruciorului.

3. Postavite kopče sa kukom i ušicom sa unutrašnje suprotne strane na ručici (2) kolica.

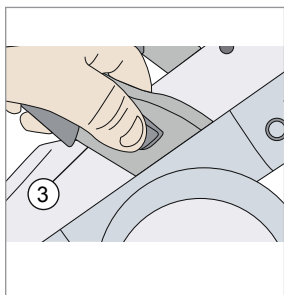


## Bara de protecție

### Branik

1. Pentru instalarea barei de protecție (3), glisați capetele barei de protecție (3) în șina de pe articulația interioară (4) până când face clic pe poziție.

1. Da biste postavili branik (3), uvucite krajeve branika (3) u žleb na unutrašnjoj šarki (4) dok se ne čuje klik.



2. Pentru îndepărtarea barei de protecție (3), împingeți butonul de deblocare de pe capetele barei de protecție și trageți în sus bara de protecție (3).

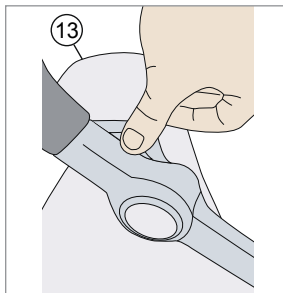
2. Da biste uklonili branik (3), pritisnite dugmad za otpuštanje na krajevima branika i povucite branik (3) nagore.

### AVERTIZARE!

Asigurați-vă de faptul că bara de protecție (3) este blocată prin tragerea în sus a barei.

### UPOZORENJE!

Proverite da li je blanik (3) zaključan podizanjem nagore.



### Suportul pentru pahar Drăcăc za flašicu

1. Pentru instalarea suportului pentru pahar (13) glisați bara metalică în buzunarul de pe maneta de împingere a căruciorului până când este blocat pe poziție.

1. Da biste postavili držač za flašicu (13), uvucite metalnu polugu u otvor sa unutrašnje strane ručice za guranje kolica dok se ne zaključa u odgovarajući položaj.

2. Fiecare cărucior este livrat cu un suport pentru pahar (13).

2. Uz kolica se isporučuje jedan držač za flašicu (13).

3. Pentru îndepărtarea suportului pentru pahar (13) trageți în sus bara metalică.

3. Da biste uklonili držač za flašicu (13), povucite metalnu polugu nagore.

### Funcționarea și utilizarea - Asigurarea copilului dumneavoastră

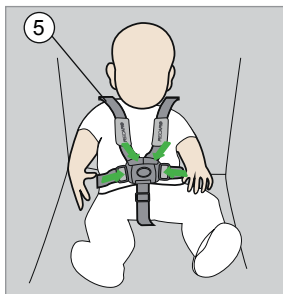
#### Korišćenje - bezbedno postavljanje deteta

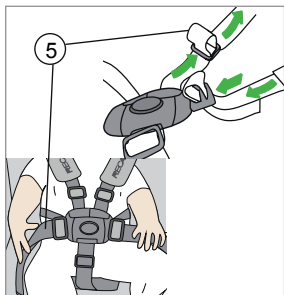
1. Asigurați-vă de faptul că hamul (5) este deblocat. Așezați copilul pe scaun fără șederea pe componentele hamului.

1. Proverite da li je pojas (5) otkopčan. Spustite dete na sedište, vodeći računa da dete ne sedne na neki deo pojasa.

2. Introduceți bucla curelei de umăr prin cureaua taliei și faceți clic în bucla curelei de șezut.

2. Uvucite jezičak kopče ramenog pojasa kroz jezičak pojasa za struk i uvusite ih u kopču pojasa između nogu dok se ne čuje klik.

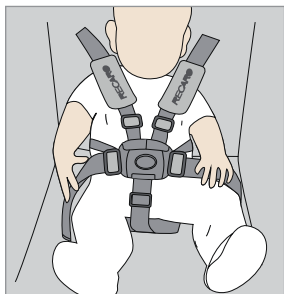




3. Pentru reglarea hamului (5), deplasați clemele de ajustare de pe cureaua de umăr, cureaua de talie și cureaua de șezut la lungimea dorită.

3. Da biste podesili pojas (5), pomerite osigurače za podešavanje na ramenom pojasu, pojasu za struk i pojasu između nogu na željenu dužinu.

### **Pentru scoaterea copilului Uzimanje deteta iz kolica**



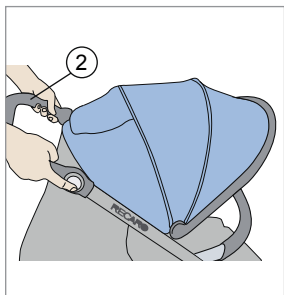
1. Apăsăți butonul de pe buclă, de pe curelele de talie și de umăr aflate pe buclă.

1. Pritisnite dugme na kopči i otpustite pojaseve za struk i ramena iz kopče.

2. Îndepărtați hamul de umăr de pe umărul copilului.  
2. Uklonite rameni pojasa sa detetovog ramena.

3. Ridicați copilul de pe scaun

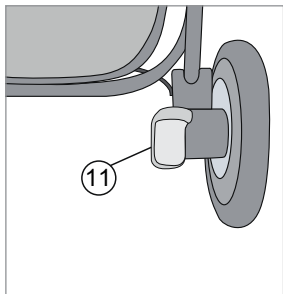
3. Uklonite dete iz sedišta.



### **Reglarea poziției mânerului Podešavanje položaja ručice**

1. Pentru reglarea înălțimii manetei (2) apăsați butoanele de pivotare a manetei de pe ambele părți ale căruciorului. Există 3 poziții în reglarea înălțimii.

1. Da biste podesili visinu ručice (2), pritisnite dugmad na osovini ručice sa obe strane kolica. Visina se može podesiti u tri položaja.

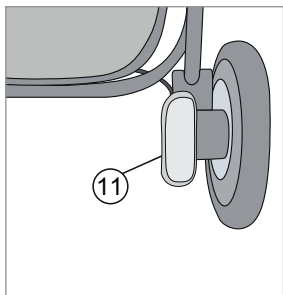


## Frâna roții spate

### Kočnica za zadnje točkove

1. Pentru blocarea frânelor roții spate (11) apăsați maneta de frână spate până când face clic și se blochează pe poziție.

1. Da biste zaključali kočnice na zadnjim točkovima (11), pritisnite polugu za kočenje zadnjih točkova dok se ne čuje klik i dok se ne zaključa u određenom položaju.

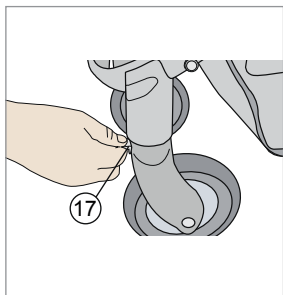


2. Pentru deblocarea frânelor roții spate (11) apăsați în sus maneta pentru frâna roții spate (11).

**AVERTIZARE:** La utilizarea frânelor roții spate (11) asigurați-vă de faptul că frânele sunt blocate sigur.

2. Da biste otpustili kočnice na zadnjim točkovima (11), podignite vrh poluge za kočenje zadnjih točkova.

**UPOZORENJE:** Kada koristite kočnice na zadnjim točkovima (11), uvek proverite da li su kočnice čvrsto zaključane.



## Blocajul pivotant al roții față

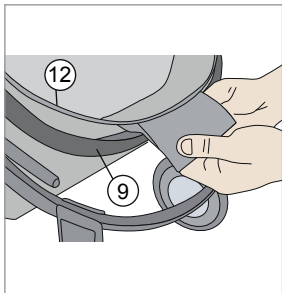
### Osigurač osovine za prednje točkove

1. Pentru închiderea blocajului pivotant al roții față, împingeți în sus blocajul (17) până când "face clic". Roata se fixează pe poziția corectă.

1. Da biste zaključali osovinu prednjih točkova, podignite polugu za kočenje (17) dok se ne čuje klik. Točak se zaključava u pravilnom položaju.

2. Pentru deschiderea blocajului pivotant al roții față, împingeți în jos blocajul (17) până când "face clic".

2. Da biste otključali osovinu prednjih točkova, pritisnite polugu za kočenje (17) dok se ne čuje klik.

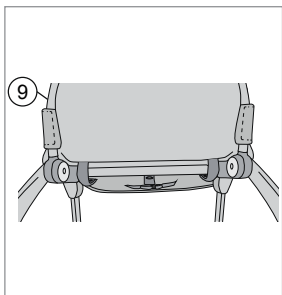


## Învelitoarea scaunului

### Presvlaka za sedišta

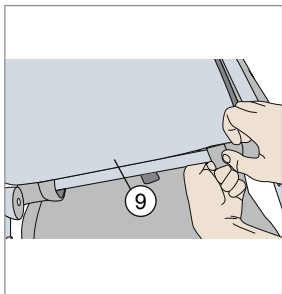
1. Pentru îndepărtarea învelitorii scaunului (12), începeți cu detașarea cârligului de la suportul pentru picioare și a înfășurării buclelor de prindere în jurul tubului pentru suportul pentru picioare (9), în 3 locații.

1. Da biste uklonili presvlaku za sedišta (12), počnite sa uklanjaњem omota sa kopčama koji se nalazi oko osovine oslonca za noge (9), a koji je kukama i ušicama pričvršćen na 3 mesta.



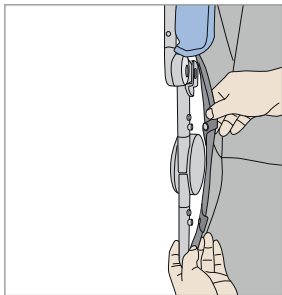
2. Rotiți suportul pentru picioare (9) prin împingerea butoanelor de deblocare ale suportului pentru picioare aflate lateral pe suport (9).

2. Rotirajte oslonac za noge (9) pritiskom na dugmad za opuštanje oslonca za noge koji se nalaze sa obe strane oslonca (9).

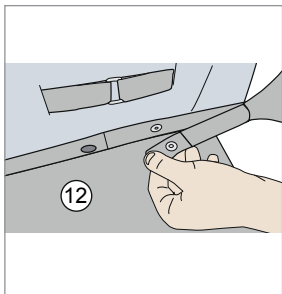


3. Desfaceți prinderile țesăturii atașate de tubul de sub suportul pentru picioare (9) în 3 locații.

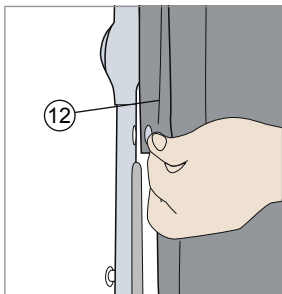
3. Olabavite kopče na trakama koje su prikopčane za cev ispod oslonca za noge (9) na 3 mesta.



4. Desfaceți părțile laterale ale scaunului în 4 locații.
4. Olabavite kopče sedišta sa sva 4 mesta.



5. Ridicați învelitoarea scaunului (12) și detașați cele 2 prinderi ale țesăturii care mențin placa scaunului pe cadru.
5. Podignite presvlaku sa sedišta (12) i uklonite 2 kopče koje pričvršćuju sedište za okvir.



6. Glisați învelitoarea scaunului (12) în sus de-a lungul canalului de pe cadrul căruciorului până când poate fi îndepărtată.
6. Izvucite presvlaku sa sedišta (12) podizanjem nagore uz klizač na okviru kolica dok je ne uklonite.

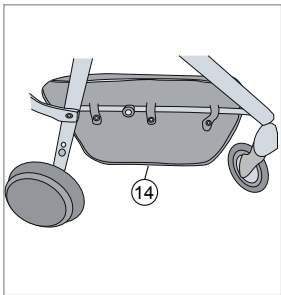
7. Pentru instalarea învelitorii scaunului (12) repetați etapele opuse conform prezentării de mai sus.

7. Da biste postavili presvlaku na sedište (12), ponovite proceduru obrnutim redosledom kako je prikazano iznad.

**AVERTIZARE:** verificați toate prinderile și dispozitivele de atașare pentru a vă asigura de faptul că învelitoarea scaunului (12) este instalată corespunzător. Asamblarea incorectă poate cauza accidentări grave.

**UPOZORENJE:** proverite sve kopče i spojeve da biste bili sigurni da je presvlaku za sedište (12) pravilno postavljena. Pogrešno postavljanje može dovesti do ozbiljnih povreda.





## Coș

### Korpa

1. Pentru îndepărtarea coșului (14) ridicați învelitoarea din jurul părții superioare a coșului (14).

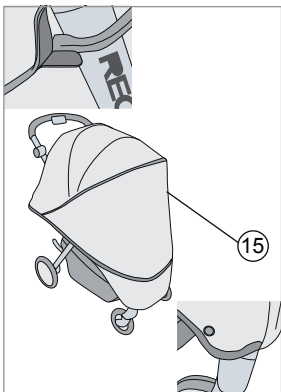
1. Da biste uklonili korpu (14), podignite navlaku sa gornjeg dela korpe (14).

2. Desfaceți toate prinderile țesăturii amplasate în jurul coșului (14) în toate cele 12 locații.

2. Olabavite sve kopče na trakama koje se nalaze oko korpe (14) na 12 mesta.

3. Pentru instalarea coșului (14) repetați pașii de mai sus în ordine inversă.

3. Da biste postavili korpu (14), ponovite ovu proceduru obrnutim redosledom.



## Acoperire pentru ploaie

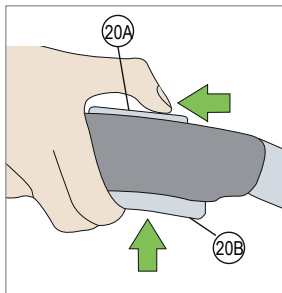
### Prekrivač za kišu

1. Pentru asamblarea acoperirii pentru ploaie (15) la cărucior, așezați cu grijă acoperirea pentru ploaie (15) pe cărucior, atașați cârligul și buclele de prindere în părțile laterale. Asigurați în jurul roților față prin prinderea cârligului și înfășurarea buclelor de prindere.

1. Da biste postavili prekrivač za kišu (15) na kolica, polako stavite prekrivač za kišu (15) na kolica, zakopčajte kopče sa kukom i ušicom sa strane. Pričvrstite oko prednjih točkova obmotavanjem i zakopčavanjem kopči sa kukom i ušicom.

2. Pentru îndepărtare, realizați pașii de mai sus în ordine inversă.

2. Da biste ga uklonili, ponovite ovu proceduru obrnutim redosledom.



### Pentru strângerea căruciorului

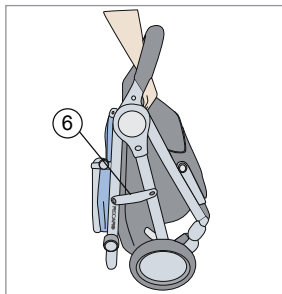
#### Sklapanje kolica

1. Glisați cu degetul de pe butonul de deblocare (20A) de pe mâner (2) și apăsați celălalt buton (20B) cu restul degetelor.

1. Povucite palcem dugme za otpuštanje (20A) na ručici (2) i pritisnite ostalu dugmad (20B) drugim prstima.

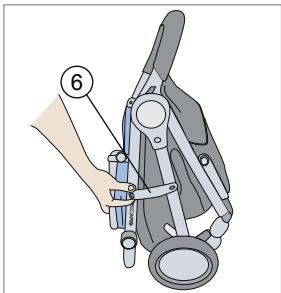
2. Apăsați în jos maneta (2) și spre sol.

2. Gurnite ručicu (2) nadole i prema zemlji.



3. Ridicați căruciorul de curea în mijlocul scaunului pentru ridicare și închideți blocajul strângerii în lateral (6).

3. Podignite kolica držeći kaiš za nošenje na sredini sedišta i zaključajte osigurač za sklapanje (6) sa strane.



## Pentru desfacerea căruciorului

### Rasklapanje kolica

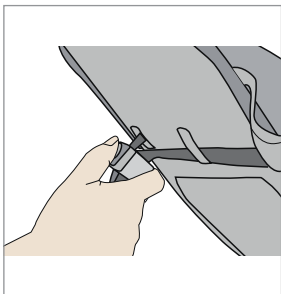
1. Trageți în sus blocajul de strângere pentru cadrul căruciorului (6).

1. Izvucite osigurač za sklapanje okvira (6).



2. Deschideți căruciorul prin rotire până când cadrul face clic și se blochează pe poziție.

2. Rotiranjem rasklopite kolica dok se okvir ne postavi u određeni položaj i dok se ne čuje klik.

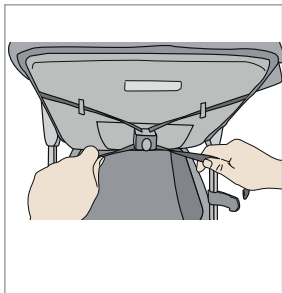


## Aplecarea spătarului

### Spustite naslon sedišta

1. Apăsăți butonul de deblocare de pe regulatorul de aplecare și glisați-l în jos și depărtat de scaun.

1. Pritisnite dugme za otpuštanje na pdoešavaču naslona i uvucite ga nadole udaljavanjem od sedišta.



2. Pentru ridicare, trageți cele două curele prin distanțare.

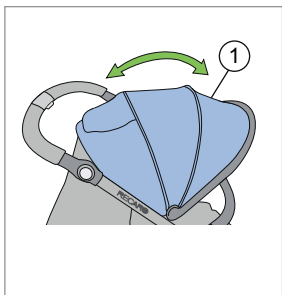
2. To raise, pull the two straps away from each other.

### AVERTIZARE!

Reglarea spătarului trebuie realizată egal cu curelele de ajustare. Un spătar cu înclinație inegală poate afecta stabilitatea căruciorului.

### UPOZORENJE!

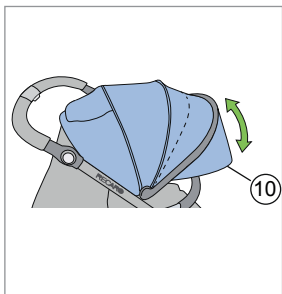
Podešavanje naslona za leđa mora se izvršiti ravnomernim povlačenjem traka za podešavanje. Neravnomerno naslonjeni naslon za leđa može uticati na stabilnost kolica.



### Apărătoarea Zastor za sunce

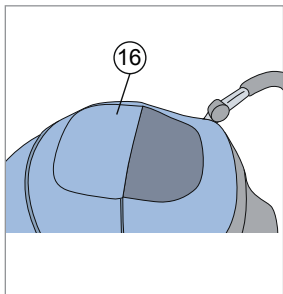
1. Pentru ajustarea poziției apărătorii solare (1), trageți în față partea frontală a apărătorii solare (1) până la poziția dorită.

1. Da biste podesili položaj zastora za sunce (1), povucite prednji deo zastora (1) napred u željeni položaj.



2. Vizorul de soare (10) se află în apărătoare și se extinde prin tragerea în afară. Împingeți înăuntru pentru depozitare.

2. Vizir za sunce (10) nalazi se unutrašnje strane zastora, povucite ga. Uvucite ga unutra ako želite da ga uklonite.



3. Acoperirea pentru fereastră (16) poate fi deschisă și închisă cu ajutorul plăcii magnetice de pe apărătoare.

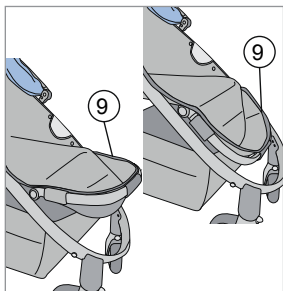
3. Poklopac za prozor (16) može se otvarati i zatvarati pomoću magnetne pločice na zastoru.



4. Pentru a permite accesul la partea posterioară a scaunului, derulați în sus partea posterioară a apărătorii solare (1) și atașați cu nasturele țesăturii.

4. Da biste mogli da pristupite zadnjem delu sedišta, zamotajte zadnji deo zastora za sunce (1) i pričvrstite ga zakopčavanjem dugmeta.

### Suportul pentru picioare Oslonac za noge



1. Pentru reglarea poziției suportului pentru picioare (9), împingeți butoanele de deblocare de pe părțile laterale ale suportului pentru picioare (9) și blocați pe poziția dorită cu un clic auditiv.

1. Da biste podesili položaj oslonca za noge (9), pritisnite dugmad za otpuštanje sa obe strane oslonca za noge (9) i zaključajte ga u željeni položaj dok se ne čuje klik.

**OBSERVAȚIE: NU TOATE CĂRUCIOARELE SUNT LIVRATE CU ACCESORII OPȚIONALE**

**NAPOMENA: NE ISPORUČUJU SE SVA KOLICA SA OPCIONOM DODATNOM OPREMOM**

## Adaptor pentru port-bebe

Căruciorul RECARO Citylife poate fi utilizat ca sistem de deplasare cu diferite port-bebe-uri.

### AVERTIZARE:

Folosiți numai port-bebe-uri aprobate de către RECARO pentru utilizarea cu căruciorul acesta. Veți găsi o listă actualizată pe [www.recaro-cs.com](http://www.recaro-cs.com). Nu utilizați alte scaune auto pentru copii cu căruciorul acesta cu excepția celor aprobate de către producător.

Scaunul pentru copii trebuie folosit NUMAI cu spatele orientat înainte. Utilizați întotdeauna adaptorul potrivit pentru scaunul copilului dumneavoastră. Dacă se folosește ca sistem de deplasare, vă rugăm să urmați instrucțiunile de pe scaunul copilului dumneavoastră.

Scaunele auto pentru copii, folosite împreună cu un cărucior pentru copii, nu înlocuiesc leagănele sau paturile pentru copii. În cazul în care copilul dumneavoastră vrea să doarmă, atunci trebuie așezat într-un landou, într-un leagăn sau într-un pat adecvat.

### Pentru prinderea port-bebe-ului

1. Blocați întotdeauna roțile spate (8) la realizarea reglajelor la cărucior.
2. Îndepărtați bara de protecție (2) conform instrucțiunilor anterioare.
3. Trageți acoperirea articulației interioare pentru a permite accesul la articulația interioară (4).

## Adapter za nosiljku za bebe

RECARO Citylife kolica mogu se koristiti prilikom putovanja sa različitim nosiljkama za bebe.

### UPOZORENJE:

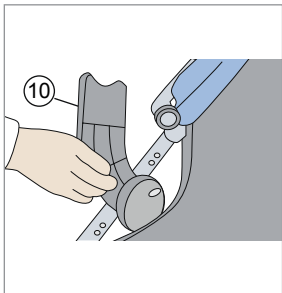
Koristite samo nosiljke za bebe koje je odobrio RECARO uz ova kolica. Najnoviju listu možete pogledati na [www.recaro-cs.com](http://www.recaro-cs.com). Nikada nemojte koristiti druga autosedišta za bebe osim ako ih nije odobrio proizvođač.

Nosiljka za bebe se mora koristiti SAMO okrenuta unazad. Uvek koristite odgovarajući adapter za autosedište. Kada je koristite kao autosedište, sledite uputstva za nosiljku za bebe.

Dečija auto sedišta koja se koriste sa dečijim kolicima ne zamenjuju ni kolenku, a ni dečiji krevetac. Ako je Vašem detetu potreban san trebalo bi da se stavi u odgovarajući nasadni deo za dečija kolica, odgovarajuću kolenku ili odgovarajući krevetac.

### Postavljanje nosiljke za bebe

1. Uvek zaključajte zadnje točkove (8) kada vršite podešavanje kolica.
2. Uklonite branik (2) u skladu sa prethodnim uputstvima.
3. Povucite poklopac unutrašnje šarke kako biste mogli da pristupite unutrašnjoj šarki (4).



4. Glisați în jos adaptorul căruciorului (21) până când face clic pe poziție.

4. Uvucite adapter (21) nosiljke za bebe nadole dok se postavi u odgovarajući položaj i dok se ne čuje klik.

5. Repetați pentru partea opusă.

5. Ponovite proceduru na drugoj strani.

6. Trageți în sus de fiecare adaptor al scaunului pentru copii (21) pentru a vă asigura că este blocat sigur pe poziție.

6. Povucite svaki adapter (21) nosiljke za bebe da biste bili sigurni da su čvrsto postavljeni.



7. Atașați scaunul de copil prin coborârea pe adaptor (21) până când face clic pe poziție. Trageți în sus scaunul auto pentru copii pentru a vă asigura că este fixat sigur pe poziție.

7. Pričvrstite sedište nosiljke za bebe spuštanjem u adapter (21) nosiljke za bebe dok se postavi u odgovarajući položaj i dok se ne čuje klik. Povucite autosedište da biste bili sigurni da je čvrsto postavljeno.

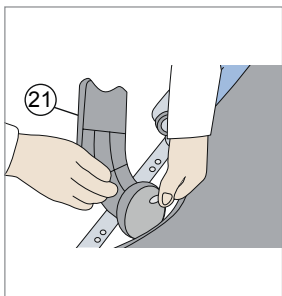
## Pentru îndepărtarea scaunului auto pentru copii Uklanjanje autosedišta

1. Desfaceți scaunul auto pentru copii conform descrierii din manualul de instrucțiuni al scaunului.

1. Olabavite autosedište kako je opisano u priručniku za autosedište.

2. Pentru îndepărtarea adaptorului port-bebe-ului (21), trageți acoperirea articulației interioare pentru accesarea butonului de deblocare a adaptorului pentru scaunul auto pentru copii. Glisați butonul de deblocare și trageți în sus pentru îndepărtarea adaptorului (21).

2. Da biste uklonili adapter (21) nosiljke za bebe, povucite poklopac unutrašnju šarke kako biste mogli da pristupite dugmetu za otpuštanje adaptera za autosedište. Uvucite dugme za otpuštanje i povucite nagore sa uklonite adapter (21).



### AVERTIZARE!

Utilizați întotdeauna sistemul de prindere din cărucior.

Utilizați întotdeauna un ham fixat și reglat corect!

### UPOZORENJE!

Uvek koristite sistem za vezivanje deteta u kolicima.

Uvek koristite pravilno pričvršćeni i podešeni pojas.



## Curățarea și întreținerea

Utilizați o cârpă umedă pentru curățarea cadrului. Materialul textil poate fi spălat manual la o temperatură care nu depășește 30°C/85°F. Se interzice utilizarea detergenților puternici sau a înălbitorilor.

Verificați-vă căruciorul la intervale regulate privind elemente de prindere desfăcute, piese uzate sau materiale deformatate.

Expunerea excesivă la soare sau căldură poate cauza decolorarea sau deformarea pieselor. Depozitați-vă căruciorul numai dacă este uscat și într-un mediu uscat. NU așezați obiecte grele deasupra căruciorului la depozitare.

## Garanția

Se acordă o garanție de doi ani de la data achiziției pentru defectele de producție sau de material. Pretențiile pot fi susținute numai cu prezentarea chitanței de achiziție. Garanția este limitată pentru cărucioarele care au fost utilizate corect și care sunt returnate într-o stare curată corespunzătoare.

Garanția nu acoperă uzura naturală și deteriorarea cauzată de forțarea excesivă sau de utilizarea nepotrivită sau neconformă cu destinația.

Materialul: Toate țesăturile noastre îndeplinesc cerințe ridicate privind rezistența culorilor. În orice caz este posibilă albirea țesăturilor prin radiația UV. Acesta nu este un defect al materialului, ci un simplu semn de uzură pentru care nu se poate acorda garanție.

## Čišćenje i održavanje

Okvir čistite vlažnom krpom. Platno se može prati ručno na temperaturi od 30°C/85°F. Nikada nemojte koristiti jaki deterđent ili izbeljivač.

S vremena na vreme proverite da li su kopče na kolicima pričvršćene, da se neki delovi nisu pohabali i da se platno nije pocepalo.

Prekomerno izlaganje sunčevoj svetlosti i toploti može izazvati bleđu boju i izvijanje delova. Kolica čuvajte samo suva i na suvom mestu. NEMOJTE stavljati teške predmete na kolica prilikom skladištenja.

## Garancija

Garancija od dve godine na greške u proizvodnji i oštećenja materijala važi od dana kupovine. Žalbe se mogu uložiti samo uz dostavljanje računa o kupovini. Garancija je ograničena na kolica koja su pravilno korišćena i koja se vrate očišćena.

Garancija ne pokriva prirodno habanje i oštećenja koja nastanu usled prekomernog opterećenja ili nepravilnog ili pogrešnog korišćenja.

Materijal: Sve naše tkanine ispunjavaju visoke standarde postojanosti boje. Međutim, boje tkanina blede usled delovanja UV zraka. Ovo nije nedostatak materijala, već samo normalni znak habanja, na koji ne može da se daje garancija.

## تعليمات السلامة

تهانينا وشكرا لكم على اختياركم منتج RECARO هام - يرجى الحفاظ على هذه التعليمات للرجوع إليها في المستقبل  
يرجى اتخاذ بضع دقائق لقراءة دليل التعليمات هذا بعناية قبل استخدام عربة الأطفال  
فلإن الوقت القصير الذي تستغرقه في قراءة هذه التعليمات يساعدهك على استخدام عربة الأطفال بشكل صحيح  
إن عدم اتباع التعليمات الواردة في هذا الدليل قد يؤثر على سلامة الطفل

## تحذير!

- هذا المنتج غير مناسب للركض أو الترحلق. هذه العربة هي معدة للاستخدام بسرعة المشي فقط
- لا تترك طفلك دون مراقبة أبداً. راقب طفلك دائماً حال تواجده في العربة
- لا تدع طفلك يتسلق أو يلعب بهذا المنتج
- استخدم دائماً نظام الكبح
- تأكد من أن سرير الأطفال أو وحدات المقعد الخاصة بالعربة موضوعة بشكل صحيح قبل الاستخدام
- استعمل دائماً فرامل التوقف عندما تكون العربة في حالة وقوف
- استعمل دائماً فرامل التوقف عند تأمين أو إزالة الطفل

## הוראות בטיחות

אנו מברכים אתכם ומודים לכם שבחרתם במוצר RECARO של חשוב - שמרו הוראות אלה לצורך עיון בעתיד

הקדישו בבקשה כמה דקות לקראות חוברת ההוראות בעיון לפני שתשתמשו בטיולון

הזמן הקצר שתקדישו לקריאת הוראות אלה יסייע לכם להשתמש בטיולון בצורה נכונה

אי הקפדה על ההנחיות המצוינות בהוראות אלה עשויו לפגוע בבטיחות של הילד

## אזהרה!

- מוצר זה אינו מתאים לריצה או החלקה על גלגליות. הטיולון מיועד לשימוש במהירות הליכה בלבד
- לעולם אל תשאירו את ילדכם ללא השגחה. הביטו תמיד על הילד בזמן שהוא בטיולון
- אל תאפשרו לילדכם לטפס על המוצר או לשחק בו
- השתמשו תמיד במערכת הריסון
- דאו שאמבטיית הנשיאה או המושב או שהסלקל מחוברים היטב לפני השימוש
- שלבו תמיד את בלם החנייה כאשר הטיולון אינו בתנועה

- تجنب الإصابة الخطيرة الناجمة عن الوقوع أو الانزلاق
- غير مناسبة لأكثر من طفل واحد
- يرجى الاحتياط عند طي وبسط عربة الأطفال لتجنب وقوع أصبعك في فخ أو قبضة
- تأكد دائماً من أن العربة مفتوحة تماماً ومؤمنة قبل الاستخدام
- استخدم فقط حاملات الأطفال RECARO المتوافقة مع عربة سيتيليف. الرجوع إلى دليل حامل الأطفال بالنسبة للوزن الأقصى وكذا إلى التعليمات الأخرى
- لا تستخدم العربة على الدرج أو السلالم المتحركة. اتخذ المزيد من الحيلة عند الصعود أو النزول من على درج أو حافة
- لسلامة الطفل، لا تعلق شيئاً على مقبض العربة أو إطارها إلا بموافقة RECARO.
- قد يتسبب هذا في عدم استقرار العربة.
- لا تسمح للطفل بالوقوف على العربة
- لا تدفع أو ترفع العربة بواسطة ممتص الصدمات
- لا تستخدم الإكسسوارات التي لا توفرها RECARO
- استخدم فقط قطع الغيار المقدمة من طرف RECARO
- لا تستخدم العربة لطفل يزن أكثر من 17.5 كجم
- لا تستخدم العربة لطفل يزيد طوله عن 110 سم (44) إنش
- لا تحمل السلّة بإفراط. تحميل السلّة بإفراط قد يتسبب في عدم استقرار العربة.
- الحد الأقصى للوزن في الجيب هو 7,5 كجم.
- لا تفرط في تحميل جيب التخزين الخلفي.
- الحد الأقصى للوزن في الجيب هو 7,5 كجم.
- لا تفرط في حمولة حامل الكأس. الحمولة القصوى لحامل الكأس هي 0.5 كجم
- لا تضع السائل الساخن في حامل الكأس

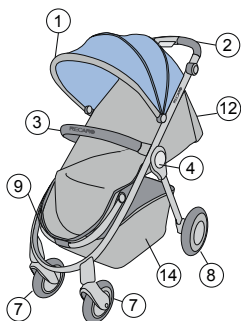
- הקפידו לשלב את בלם החנייה כאשר אתם חוגרים או מוציאים את הילד
- היזהרו מפציעות עקב נפילה או החלקה החוצה
- אינו מתאים ליותר מילד אחד
- היו זהירים בעת קיפול או פתיחה של הטיולון שלא ייתפסו אצבעותיכם או ושלא יתצבטו
- ודאו תמיד שהטיולון פתוח לגמרי ונעול לפני השימוש
- השתמשו רק בסל קל RECARO מתאים בשילוב עם טיולון Citylife.
- ראו המשקל המרבי המותר ומידע נוסף בהוראות של הסל קל.
- אין להשתמש בטיולון במדרגות או על דרגנועים. נקטו משנה זהירות כשאתם עולים על מדרכה או יורדים ממנה
- אל תחברו דברים לידיה או לשלדה של הטיולון, אלא אם אושרו על ידי RECARO Child Safety.
- הטיולון עלול עקב כך לאבד מציבותו.
- אל תאפשרו לילד לעמוד בטיולון
- אל תדחפו או תרימו את הטיולון מהפגוש הקדמי
- אל תשתמשו באביזרים שלא סופקו על ידי RECARO
- השתמשו אך ורק בחלפים שסופקו על ידי RECARO
- אל תושיבו בטיולון ילד שמשקלו גדול מ-17.5 ק"ג
- אל תושיבו בטיולון ילד שגובהו גדול מ-110 ס"מ
- אל תעמיסו משקל רב מדי בסל. משקל רב מדי בסל עלול לגרום לטיולון לאבד מציבותו. המשקל המרבי המותר לסל הוא 7.5 ק"ג
- אל תעמיסו משקל רב מדי בכיס האחורי. המשקל המרבי המותר בכיס הוא 1.0 ק"ג
- אל תעמיסו משקל רב מדי במחזיק המשקאות. המשקל המרבי המותר למחזיק המשקאות הוא 0.5 ק"ג
- אל תכניסו נוזלים למחזיק המשקאות

עמוד	תוכן העניינים	الصفحة	المحتوى
291	רשימת חלקים	291	قائمة الأجزاء
292	הרכבה	292	التجميع
292	פתיחת הטיולון	292	بسط العربية
292	גלגלים קדמיים	292	العجلات الأمامية
293	גלגלים אחוריים	293	العجلات الخلفية
294	הרכבת הסוכך	294	تجميع المظلة
295	פגוש קדמי	295	ممتص الصدمات
296	מחזיק משקאות	296	حامل الكأس
296	תפעול ושימוש	296	التشغيل والاستخدام
296	אבטחת הילד	296	تأمين طفلك
297	הוצאת הילד	297	إزالة طفلك
297	כוונון מיקום הידית	297	ضبط وضعية المقبض
298	בלם גלגלים אחורי	298	فراامل العجلات الخلفية
298	נעילת ציר גלגלים קדמיים	298	القفل المحوري للعجلات الأمامية
299	כיסוי מושב	299	غلاف المقعد
301	סל	301	السلة
301	כיסוי גשם	301	غطاء المطر
302	קיפול הטיולון	302	طي العربية
303	פתיחת הטיולון	303	بسط العربية
303	הטיית משענת המושב	303	حني ظهر المقعد إلى الخلف
304	סוכך	304	مظلة
305	מסעד רגליים	305	دعامة الرجل
306	מתאם לסל-קל	306	مكيف حامل الطفل
306	חיבור סל-קל	306	ربط حامل الطفل
308	הסרת סל-קל	308	إزالة حامل الطفل
309	ניקוי ותחזוקה	309	التنظيف والصيانة
309	אחריות	309	الضمان

## قائمة الأجزاء רשימת חלקים

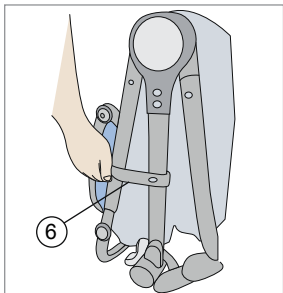
تعرف على عربة سيتيليف الخاصة بك. من المهم أن تتقف على أوصاف العربة الجديدة الخاصة بك. هذا المخطط سوف يساعدك على تحديد الأوصاف الرئيسية

הכירו את אמבטיות הנשיאה Citylife שלכם. חשוב שתכירו את המאפיינים של הטיוולון החדש שלכם. תרשים זה יעזור לכם לזהות את המאפיינים המרכזיים



01 مظلة الشمس	01 סוכך שמש
02 مقبض	02 ידית
03 ممتص الصدمات	03 פגוש קדמי
04 مفصل	04 ציר
05 حزام	05 רצועות בטיחות
06 قفل الطية	06 מנעול קיפול
07 العجلات الأمامية	07 גלגלים קדמיים
08 العجلات الخلفية	08 גלגלים אחוריים
09 دعامة الرجل	09 מסעד רגליים
10 قناع	10 מגן שמש
11 فرامل	11 בלם
12 غلاف المقعد	12 כיסוי מושב
13 حامل الكأس	13 מחזיק משקאות
14 السلة	14 סל
15 غطاء المطر	15 כיסוי גשם
16 غطاء النافذة	16 כיסוי חלון

## تجميع - بسط العربة الركبة - פתיחת הטיולון



أزل واطرح جميع مواد الربط والتعليق قبل الشروع في بسط العربة

هسيرو اء كل ءومري ااريزه وهسليكو اوءم  
لوفني شءفءءو اء هسيلون

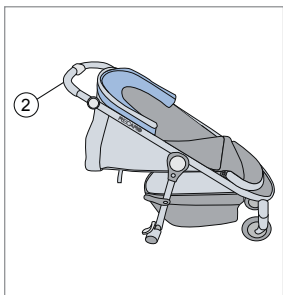
اسءب قفل ءءي (6) لإرسال العربة

مءشو ءوءءه اء مءعول الكيفول (6) كءي  
لشءرر اء هسيلون

قم ببسط عربة الأءفال عن طريء رفء المقبض (2) إلى  
"القرءة"

### تءذير!

يجب إبعاء الءفل عند طي العربة وبسطها. يجب ءءكء من  
كون أقفال الإءار مشءلة قبل الاسءعمال



هريمو اء هءيء (2) عء شاءم شو مءم  
"كلك"، كءي لفاءو اء هسيلون

أءهرا!

هءءيكو يءم ههسيلون بزمن الكيفول وهءفءءه.  
ءءو شءعيلوء هسلءه نءعلوء لوفني השימוש

## العجلات الأمامية

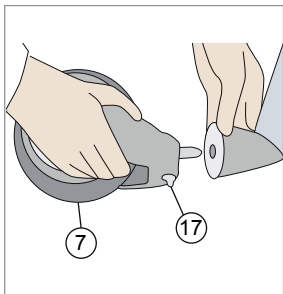
ءلءلم كءمئم

يءم ءمءع العءلء الأماميء (7) على الإءار. في  
ءال ءوران العءلء الأماميء وأنقءالها (7) اءفع الرافءة  
(17) إلى أسفل من أجل الفءء

هءلءلم الكءمئم (7) مسوفكم كءهه  
مءوبرم لشلءه. אם هءلءلم الكءمئم (7)  
مسءوببم وءنءعلم، ءءفو مءه اء هءيء (17)  
كءي لشءرر اوءم

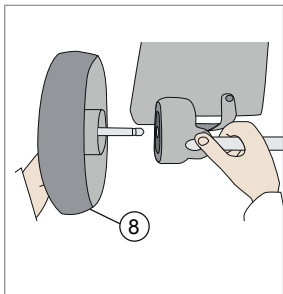
لإءالة العءلء الأماميء، اسءب زر ءءربر (18) ءء  
ءءوء العءلءان الأمامئان وأفصل العءلة الأماميء

كءي لهسئر اء هءلءلم الكءمئم مءشو اء  
لءءن الشءرور (18) بعء بءء هءلءل الكءمئ  
وهسئر اء هءلءل الكءمئ



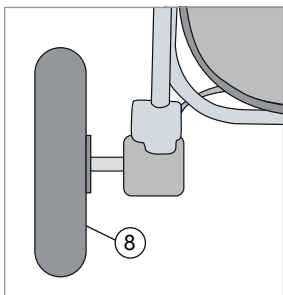
## العجلات الخلفية

### גלגלים אחוריים



לتركيب العجلات الخلفية (8)، حدد مكان العجلة الخلفية (8) كما هو مبين في الصورة. يجب أن يكون مداس العجلة موجهاً إلى الأمام في اتجاه المشي

כדי לחבר את הגלגלים האחוריים (8), מקמו את הגלגל האחורי (8) כמוצג באיור. פרופיל הצמיג צריך לפנות קדימה בכיוון ההליכה

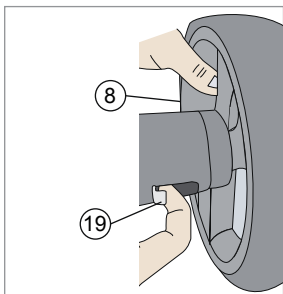


قم بإدراج العجلة الخلفية (8) حتى تستقر في مكانها. قم بتكرار نفس العملية في الجهة المقابلة

החליקו את הגלגל האחורי (8) עד שהוא ננעל במקומו. חזרו בצד הנגדי

### اسحب العجلة (8) للتأكد من كونها آمنة

בצעו משיכת ניסיון של הגלגל (8) כדי לוודא שהוא מאובטח



لإزالة العجلات الخلفية (8)، اسحب المقبض المعدني (19) واسحب العجلة من مكان العجلات الخلفية

### تحذير!

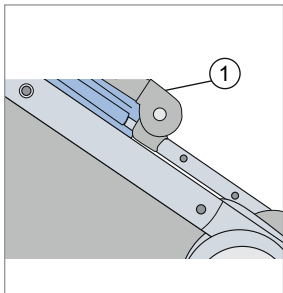
تأكد قبل الاستخدام من كون العجلات مربوطة بحزم وأنها لا يمكن أن تسحب بعيداً عن المحور

כדי להסיר את הגלגלים האחוריים (8), משכו את לשונית המתכת (19) ואז משכו את הגלגל אל מחוץ לבית הגלגל האחורי

אזהרה!

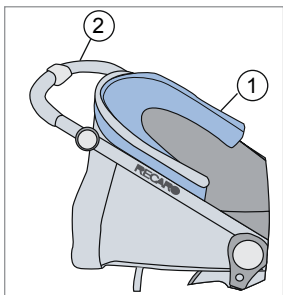
דאו לפני השימוש שהגלגלים מחוברים היטב ושלא ניתן להסירם מהציר

## تجميع الظلة התקנת הסוכך



לתיבת مظלת השמש (1), אترك المظلة مغلقة وقم بإدراج  
"قصاصة المظلة حتى تستقر في مكانها حتى "القرعة"

כדי להתקין את סוכך השמש (1), השאירו  
את הסוכך סגור ודחפו את התפס של הסוכך עד  
שהוא ננעל למקומו בצליל נקישה



قم بلف الجهة الخلفية للمظلة الشمسية حول الجزء  
العلوي من المقعد

עטפו את הצד האחורי של הסוכך סביב  
החלק העליון של המושב

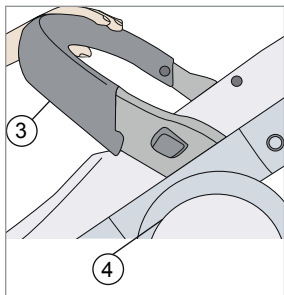
قم بربط أداة التثبيت لكل من المشبك والحلقة في الجزء  
المقابل على مقبض العربة (2)

חברו את הוו והלולאה בפנים החלק הנגדי  
בידית (2) הטיולון



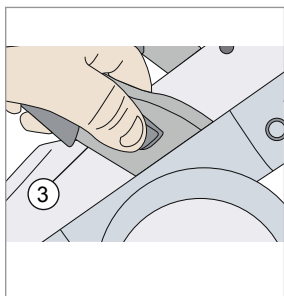
## ممتص الصدمات

### פגוש קדמי



לתביית מمتס الصدمات (3)، أدرج طرف هذا الأخير (3) في المسار على المفصل الداخلي (4) حتى يستقر في مكانه

להתקנת הפגוש (3), החליקו את קצות הפגוש (3) למסילה בציד הפנימי (4) עד שהוא ננעל בצליל נקישה במקומו



إزالة ممتص الصدمات (3)، اضغط على زر التحرير على طرفي ممتص الصدمات واسحب (3) هذا الأخير

### تحذير!

تأكد من كون ممتص الصدمات مؤمناً وذلك عن طريق سحب القضيب

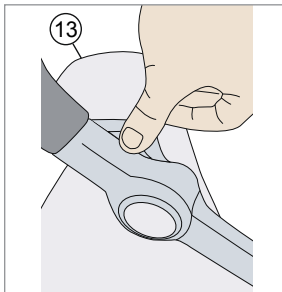
להסרת הפגוש (3), לחצו על לחצני השחרור בקצות הפגוש ומשכו את הפגוש מעלה (3).

### אזהרה!

בצעו משיכות ניסיון של הפגוש (3) כדי לוודא שהוא נעול

## حامل الكأس

מחזיק משקאות



לתיבת حامل الكأس (13)، أدرج القضيبي المعدني في الجيب بداخل العربة وقم بدفع المقبض حتى يستقر في مكانه

להתקנת מחזיק המשקאות (13), החליקו את מוט המתכת לכיס בחלק הפנימי של ידית הטילון עד שהוא ננעל במקומו

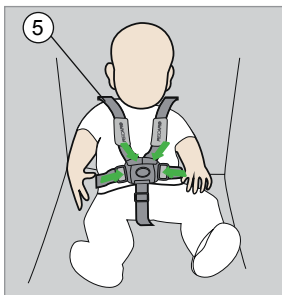
حامل كأس واحد (13) لكل عربة

إزالة حامل الكأس (13)، اسحب القضيبي المعدني

כל טילון מסופק עם מחזיק משקאות (13) אחד להסרת מחזיק המשקאות (13), משכו את מוט המתכת מעלה

## التشغيل والاستخدام - تأمين طفلك

תפעול ושימוש - אבטחת הילד

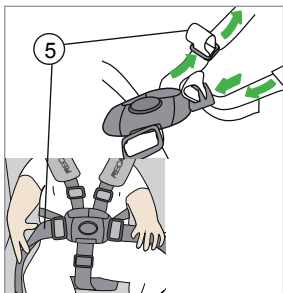


تأكد من كون الحزام (5) مفكوك الإبزيم. ضع الطفل على المقعد بحيث لا يجلس على أي من مكونات الحزام

דאוו שהרצועות (5) משוחררות. הושיבו את הילד במושב, דאוו שהוא אינו יושב על רכיבי הרצועות

أدخل اللسان المشبك لحزام الكتف من جانب حزام اللسان وانقر في مشبك الحزام المنشعب

חברו את לשונית רצועת הכתף ללשונית רצועת המותניים והכניסו לאבזם המחובר לרצועת המפשעה

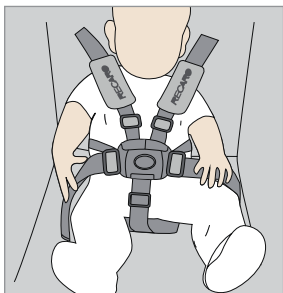


לזיבט הצזז (5) אנוקל מוקע הצזזע עלו צזז  
 הככ, צזז הצכר וצזז מנושב לו אול מולוב

לכונון הרצועות (5), משכו את האבזם ברצועת  
 הכתף, רצועת המותניים ורצועת המפשעה לאורך  
 המבוקש

### לזלזת אול

הוצאת הילד

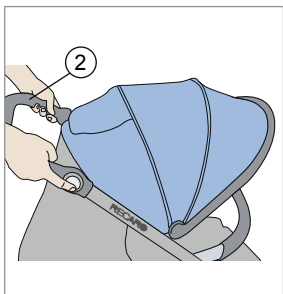


אזעק עלו הזר המשכ וקמ בכריר  
 הצכר וצזז מנושב

אזל צזז הככר ענו ככר אול

אזל אול מנוקע

דכפו את הלחצנו של האבזם ושחרור את רצועות  
 המותניים והככר מהאבזם  
 הרחיקו את רצועת הככר מכתף הילד  
 הוציאו את הילד מהמושב

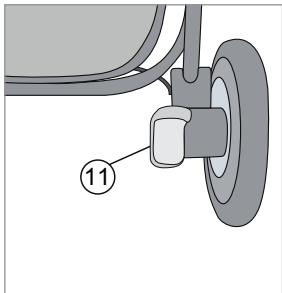


### זככר וזעיע מוקכז

כונון מיקום הידיד

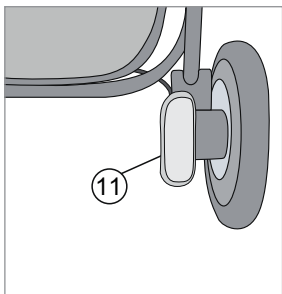
לכונון גובה הידיד (2) לחצו על לחצני ציר הידיד  
 משני הצדדים של הטיולון. ניתן לכונון את הידיד  
 לשלושה גבהים שונים

## فراامل العجلات الخلفية בלם גלגלים אחורי



لقفل فراامل العجلات الخلفية (11)، ادفع رافعة الفراامل الخلفية إلى أسفل حتى تفرقع وتستقر في مكانها

לנעילת בלמי הגלגלים האחוריים (11), דחפו מטה את ידית הבלמים האחורי עד שהיא ננעלת בצליל נקישה



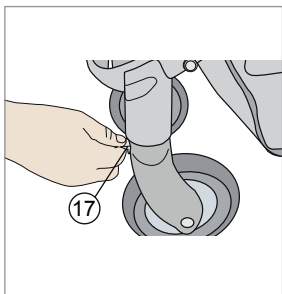
لتحرير فراامل العجلات الخلفية (11)، ارفع الجزء العلوي لفراامل العجلات الخلفية (11) إلى أعلى

**تحذير:** عند استخدام فراامل العجلات الخلفية (11)، تأكد دائماً من كون الفراامل مقفولة بشكل آمن

כדי לשחרר את בלמי הגלגלים האחוריים (11), דחפו את החלק העליון של בלמי הגלגלים האחוריים (11).  
אזהרה: בעת שימוש בבלמי הגלגלים האחוריים יש לוודא תמיד שהבלמים נעולים היטב

## القفل المحوري للعجلات الأمامية

נעילת ציר גלגלים קדמיים



لقفل محور العجلات الأمامية، ادفع القفل (17) إلى أن يحدث "قرقعة". سيتم تثبيت العجلة في الموضع الصحيح

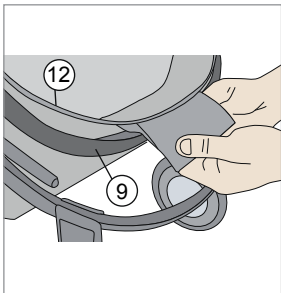
לפתח القفل المحوري للعجلات الأمامية، ادفع القفل (17) "إلى أن يحدث" قرقعة

לנעילת ציר הגלגלים הקדמיים, דחפו מעלו את הנעילה (17) עד שהיא נתפסת בצליל נקישה. הגלגל יתקבע במיקום הנכון

לשחרור נעילת ציר הגלגלים הקדמיים, דחפו מטה את הנעילה (17) עד שהיא נתפסת בצליל נקישה

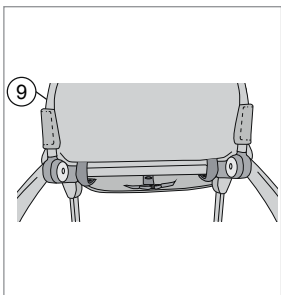
## גלף המעד

### כיסוי מושב



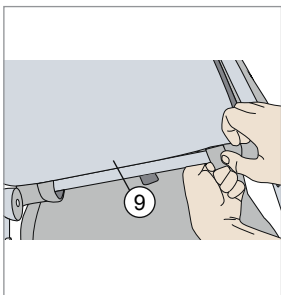
לإزالة غطاء مقعد (12)، ابدأ بفصل رباط أحزمة دعامة الرجل المشبكة والمحلقة الملتفة حول دعامة الرجل (9) في 3 مواقع

כדי להסיר את ריפוד המושב (12), התחילו בניתוק הו הגדול ביותר והלולאה ששביב המוט החלול הגדול ביותר (9) ב-3 מיקומים



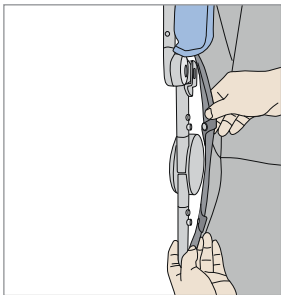
قم بتدوير دعامة الرجل (9) عن طريق دفع أزرار التحرير على جانب دعامة الرجل (9)

סובבו את מסעד הרגליים (9): לחצו לשם כך את לחצני השחרור של מסעד הרגליים בצד המסעד (9).

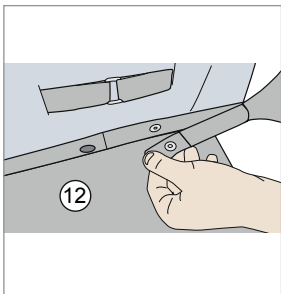


قم بتحرير المقابض المنسوجة المربوطة على الأتوب تحت دعامة الرجل (9) في 3 مواضع

שחררו את תפסי הרשת המחוברים למוט החלול מתחת למסעד הרגליים (9) בשלושה מיקומים



قم بتحرير جوانب المقعد في 4 مواضع  
سحروا את צדי המושב בארבעה מקומות

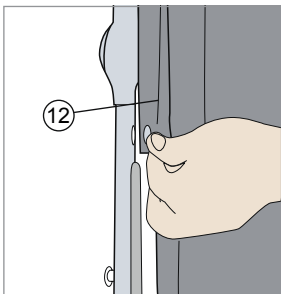


ارفع غلاف المقعد (12) وقم بفصل المقابض المنسوجة  
التي تمسك وسادة المقعد بالإطار

قم بإدراج غلاف المقعد (12) على طول القناة في إطار  
العربة حتى يمكن إزالته

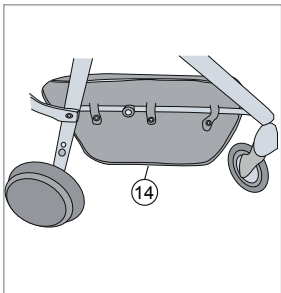
لتركيب غلاف المقعد (12)، كرر الخطوات المقابلة كما هو  
موضح أعلاه

تحذير: قم بالتحقق من كل الطقات والأربطة لضمان تركيب  
صحيح لغلاف المقعد (12) التركيب الخاطيء يمكن أن يؤدي  
إلى إصابات خطيرة



الريمو את כיסוי המושב (12), ונתקו את שני תפסי  
הסרט המהדקים את ריפוד המושב לשלדה  
החליקו את כיסוי המושב (12) מעלה לאורך  
המסילה על שלדת הטיול עד שניתן להסירו  
כדי להלביש מחדש את הכיסוי (12) חזרו על  
השלבים לעיל בסדר הפוך

אזהרה: בדקו את כל התפסים והחיבורים כדי לוודא  
שכיסוי המושב (12) מולבש היטב. חיבור לא תקין עלול  
לגרום לפציעה חמורה



## السلة

סל

إزالة السلة (14)، اسحب الغلاف المحيط بالجزء العلوي للسلة (14)

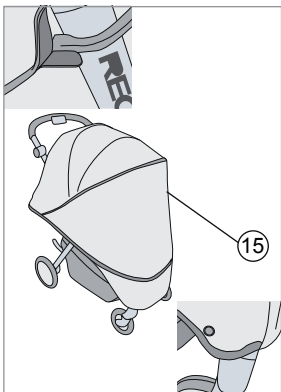
قم بتحرير المقابض المنسوجة المتواجدة حول السلة (14) في كل المواضع الـ 12

لتركيب السلة (14)، قم بعكس العملية المشار إليها أعلاه

כדי להסיר את הסל (14), הרימו את הריפוד בחלק העליון של הסל (14).

שחררו את כל 12 תפטי הסרט בהיקף הסל (14).

כדי להתקין את הסל (14), חזרו על השלבים לעיל בסדר הפוך



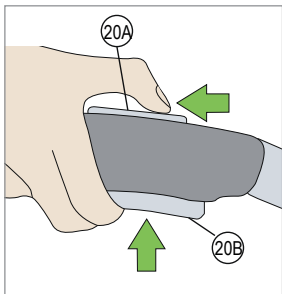
## غطاء المطر

כיסוי גשם

لتجميع غطاء المطر (15) مع العربة، قم بلطف بتلبس غطاء المطر (15) على العربة، واربط المشبك والحلقة على الجانبين. قم بتأمين ماحول العجلات الأمامية عن طريق لف رباطات المشبك حوله وإغلاقه

قم بالعملية العكسية لإزالة هذا الأخير

לחיבור כיסוי הגשם (15) לטיולון, הניחו את כיסוי הגשם (15) בזהירות על הטיולון, חברו את הוויים ההולואות בצדדים. לפפו את הרצועות האלסטיות סביב הגלגלים וסגרו אותן, כדי לאבטח את כיסוי הגשם להסרת הכיסוי, חזרו על השלבים לעיל בסדר הפוך



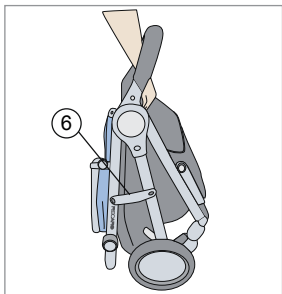
## طبي العربة קיפול הטיולון

אזעק על המקבץ (2) בביהמק (A) וקמ באדרק זר התכריר (20) בבקיע  
אזעק (B) ואזעק על הזר האזר (20)

החליקו את לחצן השחרור (20A) שעל הידיית (2)  
בעזרת האגודל, ודחפו את הלחצן האחר (20B) עם  
שאר אזעקותיכם.

אדעק המקבץ (2) אל אסףל וביאתקא הארז

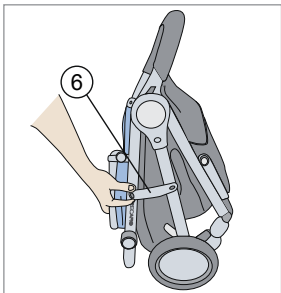
דחפו את הידיית (2) מטה לכיוון הקרקע



ארעק הערביע בואזעק הזקמ אל מנתעף המקעד לחמל  
ופתח קעל الطي (6) על הזנב

הרימו את הטיולון מהרצועה במרכז המושב, כדי  
לשאת ולנעול את נעילת הקיפול (6) בצד





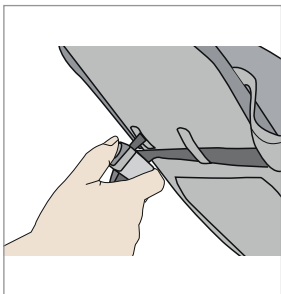
## بسط العربة فتيחת הטילון

اسحب قفل الطي الخاص بإطار العربة (6)  
משכו החוצה את נעילת הקיפול (6) בשלדת  
הטילון



قم بتدوير العربة مفتوحة حتى يقرقع الإطار وتستقر  
الأقفال في مكانها

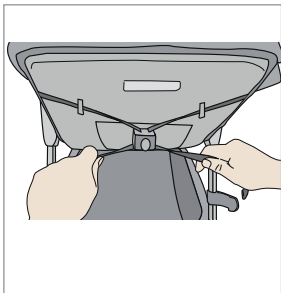
פתחו את הטילון עד שהשלדה ננעלת במצב פתוח  
בצליל נקישה



## قم بحني للمقعد الخلفي إلى التييت משענת המושב

اضغط على زر التحرير على ضابط الحني وأدرجه إلى  
أسفل ويعيدا عن المقعد

לחצו בין אצבעותיכם את לחצן השחרור והחליקו  
אותו למטה והרחק מהמושב



للرفع، اسحب الرباطين بعيداً عن بعضهما البعض

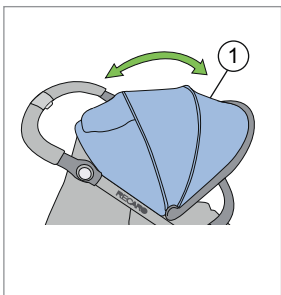
### تحذير!

يجب أن يكون ضبط دعامة الظهر معداً بطريقة متساوية حال تعديل الأحزمة. ميلان دعامة الظهر بشكل غير متساو يمكن أن يؤثر على استقرار العربة

כדי להעלות, הרחיקו את שתי הרצועות זו מזו

### אזהרה!

יש לאזן את משענת המושב בעזרת רצועות הכוונון. משענת שאינה מאוזנת עלולה לפגוע ביציבות הטיולון

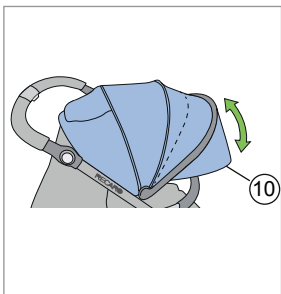


### مظلة

### סוכך

لضبط وضعية مظلة الشمس (1)، اسحب الجزء الأمامي من مظلة الشمس (1) وقم بنقله إلى الموضع المطلوب

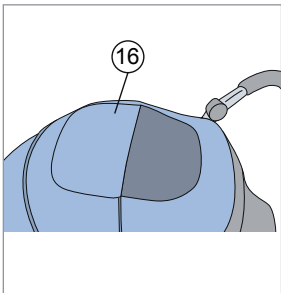
לכוונון מיקום סוכך השמש (1), משכו את החלק הקדמי של סוכך השמש (1) קדימה למיקום המבוקש



يتواجد واقبي الشمس (10) داخل المظلة، ويمكن تمديده من خلال السحب. ادفع بالداخل من أجل التخزين

מגן השמש (10) נמצא בתוך הסוכך, משכו אותו החוצה כדי להאריך. דחפו אותו פנימה לאחסון

يمكن فتح وغلق غطاء النافذة (16) بواسطة اللوحة المغناطيسية على المظلة



للسماح بالوصول إلى الجزء الخلفي من المقعد، اطو الجزء الخلفي لمظلة الشمس (1) واربطه بالزر المنسوج



كدي لاפשר جيشة לגב המושב, גלגלו מעלה את החלק האחורי של סוכך השמש (1) וחברו את כפתור הסרט

## דעמה רגליים

### מסעד רגליים

לضبط وضعية دعامة الرجل (9)،

ادفع أزرار التحرير على جانبي دعامة الرجل (9)

وقم بتمريره إلى الموضع المطلوب حتى تسمع له قرعقة

تنبيه: لا تتوفر كل العربات على الأكسسوارات الاختيارية

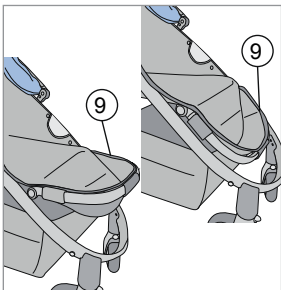
كדי לכוונן את מיקום מסעד הרגליים (9), דחפו את

לחצני השחרור בצדי מסעד הרגליים (9), ונעלו במיקום

המבוקש עד להישמע צליל נקשה

שימו לב: לא כל הטיוולונים מסופקים עם האביזרים

האופציונליים



### מכيف حامل الطفل

סיטילאפ כהזא של RECARO ימکن استعمال ערבי  
مع حاملات الأطفال المختلفة

#### تحذير

لا تستعمل سوى حاملات الأطفال التي تمت الموافقة

عليها للاستخدام مع هذه العربة من قبل RECARO.

سوف تجد قائمة محدثة على الموقع [www.recaro-es.com](http://www.recaro-es.com)

لا تستعمل أبداً حاملات الأطفال مع هذه العربة إلا بعد

المصادقة من قبل الشركة المصنعة

لا يجوز استعمال حاملات الأطفال إلا إذا وجه الطفل إلى

خلف. استعمل دائماً المكيف المناسب لحامل الأطفال

الخاص بطفلك. في حال استعماله كنظام للسفر، يرجى

اتباع التعليمات التي تظهر على حامل الأطفال الخاص

بطفلك

مقاعد الأطفال الخاصة بالسيارات والتي يمكن استخدامها

بترابط مع عربة الأطفال، لا يمكن أن تكون بديلاً عن

مهد ولا عن سرير الأطفال. في حال احتياج طفلك إلى

النوم، فإنه يجب حينئذ أن يُوضع في عربة أطفال

مناسبة، مهد مناسب، أو سرير مناسب.

### ربط حامل الطفل

قم دائماً بقلل العجلات الخلفية (8) عندما تريد إجراء

تعديلات على العربة

أزل ممتص الصدمات (2) وفقاً للتعليمات السالفة

اسحب غطاء المفصل الداخلي للسماح بالوصول إلى

المفصل الداخلي (4)

### מתאם לסל-קל

ניתן להשתמש בטיוולן [Citylife](http://Citylife) של RECARO כמערכת  
המקבלת סל קל.

#### אזהרה

השתמשו אך ורק בסל קל שאושר על ידי RECARO

לשימוש בטיוולן זה.

רשימה מעודכנת תמצאו בכתובת [www.recaro-es.com](http://www.recaro-es.com)

.cs.com

לעולם אין להשתמש בסל קל אחר בטיוולן זה, אלא אם

אושר על ידי היצרן.

יש להשתמש בסל-קל רק כשהוא פונה לאחור.

השתמשו תמיד במתאם הנכון עבור מושב הבטיחות של

ילדכם. כשמשתמשים במוצר כמערכת טיוולן, יש לפעול

בהתאם להנחיות של יצרן הסל-קל.

מושבי בטיחות לילדים המשמשים בשילוב עם עגלת

ילדים אינם מהווים תחליף לעריסה או למיטת ילדים.

אם ילדכם זקוק לשינה, יש להניחו באמבטיית שכיבה

ייעודית לעגלת ילדים, בעריסה או במיטה מתאימה.

### חיבור סל-קל

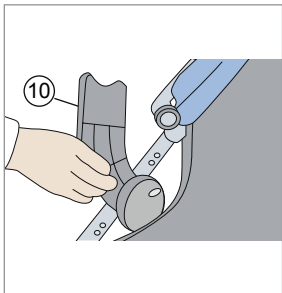
נעלו תמיד את הגלגלים האחוריים (8) לפני ביצוע

כוונון או התאמה כלשהם בטיוולן

הסירו את הפגוש (2) בהתאם להנחיות לעיל

משכו את כיסוי הציר הפנימי כדי לאפשר גישה לציר

הפנימי (4).



حرك مكيف حامل الأطفال (21) إلى أسفل حتى يستقر في مكانه

החליקו את מתאם הסל-קל (21) למטה עד שהוא ננעל במקומו בצליל נקישה

قم بتكرار نفس العملية في الجهة المقابلة

اسحب مكيف كل واحد من حاملتي الأطفال (21) لضمان إقفاله بإحكام في مكانه

חזרו בצד הנגדי

בצעו משיכת ניסיון משני הצדדים של מתאם הסל-קל (21), כדי לוודא שהוא נעול היטב במקומו



اربط مقعد حامل الأطفال عن طريق تنزيل مكيف حامل الأطفال (21) حتى يستقر في مكانه. اسحب مقعد عربة الأطفال لضمان إقفاله بإحكام في مكانه

הניחו את הסל-קל על המתאם (21) עד שהוא ננעל בצליל נקישה. בצעו משיכת ניסיון של הסל-קל, כדי לוודא שהוא נעול היטב במקומו

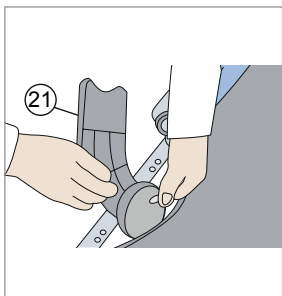
## إزالة حامل الطفل

### הסרת סל-קל

חرك مقعد عربة الأطفال كما هو موضح في

دليل التعليمات على مقعد السيارة

שחררו את הסל-קל כמוסבר בהוראות של הסל-קל



لإزالة مكيفات حامل الأطفال (21)،

اسحب غطاء المفصل الداخلي للسماح

بالوصول إلى زر تحرير مكيف عربة الأطفال

حرك زر التحرير واسحب لإزالة المكيف (21)

### تحذير!

استخدم دائماً نظام الكبح في العربة

استعمل دائماً الحزام بشكل معدل وملئ

כדי להסיר את מתאמי הסל-קל (21), משכו את

כיסוי הציר הפנימי כדי לאפשר גישה ללחצן שחרור

מתאם הסל-קל.

החליקו את לחצן השחרור ומשכו מעלה כדי להסיר את

המתאם (21).

אזהרה!

השתמשו תמיד במערכת הריסון בטיולון

השתמשו תמיד ברצועות כשהן מותקנות ומכווננות

היטב

## التنظيف والصيانة

استخدم قطعة قماش مبللة لتنظيف الإطار. يمكن غسل النسيج باليد في درجة حرارة لا تتجاوز 30 درجة مئوية. لا يجوز بأية حال استخدام المنظفات القوية أو المبيض تحقق من وقت لآخر من كون أدوات التثبيت في العربة لا تزال جيدة، الأجزاء البالية أو المواد التي تم تمزيقها التعرض المفرط لأشعة الشمس أو الحرارة يمكن أن يسبب بهتاً أو اعوجاجاً على مستوى الأجزاء. قم بتخزين العربة الخاصة بك في مكان وبيئة جافتين. لا تضع الأشياء الثقيلة على رأس العربة عند تخزينها

## تحذير!

يسري نفاذ الضمان لمدة سنتين وذلك ابتداء من تاريخ الشراء للتصنيع أو المواد التي بها عيوب. لا يتم تأكيد الاحتجاجات إلا حالة الإذلاء بوصول استلام المبيعات. الضمان يقتصر على عربات الأطفال التي تم استخدامها بشكل صحيح والتي تم إرجاعها في حالة سليمة ونظيفة الضمان لا يشمل الغطاء الطبيعي والأضرار الناجمة عن الإجهاد الزائد أو الأضرار الناجمة عن استعمال غير مناسب أو غير ملائم

المواد: أقمشتنا تستوفي كلها المتطلبات العالية من حيث ثبات اللون. ومع ذلك، قد تبيض الأقمشة جراء تعرضها للأشعة فوق البنفسجية. هذا ليس عيباً مادياً، ولكن مجرد علامة طبيعية على البلى الذي لا يمكن أن يُعطى أي ضمان

## نيكوي ותחזוקה

נקו את השלדה בעזרת מטלית לכה. ניתן לשטוף את האריג ביד בטמפרטורה של 30°C. אסור בשום אופן להשתמש בחומר ניקוי חזק או במלבין.

בדקו את הטיולון שלכם מדי פעם כדי לאתר חיבורים משוחררים, חלקים בלויים או קרעים חשיפה רבה לשמש או לחום עשויה לגרום לדהיית צבעים או להתעוותות חלקים. אחסנו את הטיולון שלכם בסביבה יבשה כשהוא יבש. אין להניח חפצים כבדים על הטיולון כשהוא מאוחסן

## אזהרה!

אחריות של שנתיים על פגמים בייצור או בחומר חלה מיום הרכישה. תביעות יתקבלו רק בצירוף חשבונית קנייה. האחריות מוגבלת לטילונים שנעשה בהם שימוש נכון והשהוחרו במצב נקי ונאות

האחריות אינה מכסה בלאי טבעי ונזקים עקב עומס מופרז או נזקים שנגרמו עקב שימוש לא נאות

חומר: כל האריגים עומדים בדרישות של עמידות בצבע. עם זאת, קרינה אולטרה-סגולה עשויה לגרום לדהיית צבע. זהו אינו פגם בחומר, אלא סימן רגיל לבלאי שאינו מכוסה באחריות

Version 20150422 · Art.ID 241691-00000025

Druckfehler, Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.  
Subject to printing errors, mistakes and technical changes.

Hersteller/Manufacturer:

RECARO Child Safety GmbH & Co. KG

Guttenbergstrasse 2, D-95352 Marktleugast

Telefon: +49 9255 77-0, Telefax: +49 92 55 77-13

[info@recaro-cs.com](mailto:info@recaro-cs.com)

[www.recaro-cs.com](http://www.recaro-cs.com)